華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九〇五一號

每份零售港幣伍毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總理司徒岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 · 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 · 旺角辦事處：上海街四九七號地下 · 北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K640749

台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓　電話……五九二九九七六號

在第二回合會談中
華國鋒促日本加强軍事力量
大平說採取人民同意方法處理
雙方協商舉行部長級定期會議

（時事社東京二十八日電）以國賓身份來日訪問的北京華國鋒總理與日本大平首相的第二次日中首腦會談，二十八日上午在首相官邸舉行，以日本防衛力增强問題，經濟關係為中心的兩國間問題，交換意見。關於防衛力增强問題，大平首相表示基本方針說：「日本自主地採取國民同意的方法去處理。」對此華國鋒總理說：「保衛領土主權需要一定的自衛力量。」又說：「中國無意干涉內政，認為日本作何決定，係屬日本國內問題」。而表明尊重「日本自主決定」的想法，又兩國首腦對於設置「日中部長級會議」隨時召開會議之事，獲致協議。此外，華國鋒總理支持日本與西德關係緊密化，又關於柬埔寨情勢，華國鋒總理透露「並未進入政治解決的事態」的見解。

日本願意帮助開發大陸石油
確定經濟合作方針

華國鋒總理對於日中經濟合作問題表示從長期觀點進行合作的基本方針，並稱（一）關連推進合辦事業的外資法的整建，不能操之過急，希望就合辦的事例去逐漸改善。（二）中國開發煤礦的七大建設計劃希望全部獲得日本的合作。（三）希望繼續由日中兩國努力共同開發石油。

（美聯社東京廿八日電）北京總理華國鋒與日本首相大平正芳，今晨舉行第二輪會談。官員們說他們在東京市中心大平正芳的官邸舉行會談後不久，即舉行第一次會談。所談重要議題，就是日本能做些什麼——以促進大陸發展龐大天然資源——尤其是關於石油的。

日本北京簽訂科技合作協議
成立委員會交流科技情報

（法新社東京二十八日電）日本和北京今天簽署了科學和技術合作協議，要求建立一個委員會，以促進科學技術領域的合作。協議由日本外相大來佐武郎和北京外長黃華在日本大平首相官邸舉行的一個簽字儀式中簽署的。華國鋒總理和大平首相出席了這項簽字儀式。協議規定兩國政府在平等和相互原則基礎上，促進合作，科學家和技術人員交換訪問，舉行專家的會議和研討會，進行聯合科研計劃，和交換科技情報。協議規定有七項條款，還建議成立日中科技合作委員會，輪流在日本和中國開會，討論貫徹協議的政策，和就科研計劃對兩國政府作出建議。協議說，中日政府將支持兩國各機構和民間團體的科技合作。

華國鋒在賓館與田中懇談

（新華社東京二十八日電）華國鋒總理今日對於日本專家和技術人員促進中日之間的經濟、科技和文化合作，表示感謝。他在會見曾經在北京工作的專家和教師時說，「你們是中日友誼的使者，你們的工作，為兩國的友好合作作出了貢獻。」會見於今午在赤坂迎賓館「朝日廳」舉行，有約三十位日本鐵路、冶金、醫療等方面的專家及日本政府官員參加。

（中國新聞社北京二十八日電）東京消息：華國鋒總理今天上午八時在迎賓館會見了日本前首相田中角榮，並同他共進早餐。田中對華總理說，我曾經希望周恩來總理作為迎賓館的第一位國賓，但未能實現。現在華總理住在這裏，我非常高興。華總理說，中日建交是中日關係的轉折點，田中先生為中日建交作出了重要貢獻。周總理說飲水不忘掘井人，我們對田中先生為中日友好作出的貢獻是不會忘記的，中日兩國和人民友好，在兩國都是深入人心的。田中還談到他一九七三年訪問蘇聯的情況，並且說，只有歸還了日本的北方領土，蘇聯才能使日本人理解它。他還强調，在越南入侵柬埔寨和進犯中國的情況下，中國進行自衛反擊，是完全必要的手段。

美國防部長布朗暗示
美若干種新型武器可能售給中國大陸
但五角大樓阻力一時不易掃除

（法新社華盛頓廿八日電）美國國防部長布朗暗示，中美兩國接近簽訂一項協議，將美國的軍事配備賣給中國大陸。布朗對到訪的北京副總理耿飈表示，美國現正為軍備賣給中國大陸問題擬定切實的事項，並準備在耿氏訪美期間批准多項軍備出口許可證。耿飈及其代表團將於本週稍後結束訪問美國。布朗是在招待耿飈的宴會上，作上述暗示，然而五角大樓對於他的聲明並未加以詳述。不過，五角大樓早已表明，不會將武器賣給大陸，事實上，美國只希望將雷達警報系統，通訊和交通設備供給大陸。耿飈與布朗兩人同時認為中美兩國需要反擊蘇聯的擴張主義行動。耿飈在昨日抵達華盛頓，準備今日會見美國國務卿馬斯基，白宮官員和美國國家安全委員會的成員。他將於明日會見卡特總統的安全顧問布熱津斯基，並在五角大樓再次會見布朗。

（美聯社華盛頓廿七日電）美國國防部長布朗和北京副總理耿飈星期二晚上同意，兩國必須奮起對付蘇聯的擴張主義。但是在款待耿飈副總理的晚宴上，他們互相祝酒的講話沒有說明這應該怎樣做。布朗說，蘇聯入侵阿富汗，和蘇聯支持越南佔據柬埔寨，違犯了公認的國際行徑。布朗對耿飈說：「我們美國，以及我相信你們也一樣，決意確保我們對上述事件以及全球局勢其他事態趨於一致的評估、轉變成實際的反應。」耿飈到這裏來締結共產中國首次購買美國有關軍事方面器材和科技的協定，他說，阿富汗和柬埔寨的事態是「全球性的問題，是一種深謀遠慮戰略攻勢的行動。」耿飈說，乞憐或讓步是贏取不到和平的，蘇聯不會放棄他們的擴張主義政策。他說：「跟其他國家人民，包括跟美國人民一起，中國人民決心努力不懈對付蘇聯霸權主義的侵略和擴張。」他說：蘇聯和越南正利用「和平攻勢」的陰謀，來哄騙反對他們侵略的國家。布朗還提到，美國在伊朗人質繼續被囚禁，是冷酷地置世界輿論於不顧。但耿飈則沒有提到人質危機。布朗表示最初幾天的會談已有成績。他說：「我們目前在討論關係實際售賣和交付等具體的情節，希望在閣下訪問期間便批准某些出口證的申請。」

根州、內華達州及華達荷州選舉結果顯示，朗奴列根在毫無對手之下獲大部份選票。廿七日朗奴列根在洛杉磯獲知結果後，與妻子南絲舉杯慶祝。（合眾國際社新聞圖片）

英政府苛刻貨幣政策影响
工業訂單和產量下跌
廠商將發生財政困難

（法新社倫敦二十八日電）英國工業聯合會今日報導，英國工業訂單和產量在今個月內大幅下跌。國內工業訂單下跌，是由於政府苛刻的貨幣政策引起滯銷和清理存貨。外銷方面則由於英鎊昇值，使英國產品損失了競爭地位，外國訂單遂告下跌。結果就是產品量大跌。英國工業聯合會同時指出說：許多公司會因而發生財政困難。國家毛產量今年可能下跌百分之二至百分之二點五，而製造工業則顯示會下跌百分之四點五。英工業聯合會說：不言而喻，英國的失業數字到下一個多季，可能由一百五十萬增至一百八十萬。

北京斥蘇擴展勢力威脅波斯灣區安全
呼籲美國保衛中東戰略利益

（法新社北京廿八日電）北京今日提出警告，北極熊的影子正在波斯灣地區出現，並且呼籲美國立即解決巴勒斯坦問題，以捍衛其在中東的戰略利益。北京「人民日報」在評論文章中指出，若然巴勒斯坦問題延宕解決，就意味着美國在中東的戰略利益遭受更大之損害。該報的文章說，美國能否聯合中東地區各方面的力量，以牽制蘇聯，是取決於其怎樣處理巴勒斯坦問題。該報謂，美國總統卡特未能對以色列施加更大壓力，實在令人感到很遺憾。

（法新社北京廿八日電）中共黨報「人民日報」今日指責蘇聯以核子訛詐威脅中國大陸。該報評論莫斯科對中國大陸上週在太平洋地區試驗洲際彈道飛彈成功所作出的反應時，作上述指責。該報又譴責蘇聯在諸如阿富汗和古巴等附庸國家部署核子彈頭。「人民日報」說，蘇聯說大陸進行洲際彈道飛彈試驗，乃是走戰爭的道路，實在並不正確。並且表示，此項試驗計劃是以防衛為目的。該報又表示，中國大陸絕不會最先使用核子武器，亦反對任何國家採取核子訛詐手段。該報聲稱，大陸的飛彈試驗計劃已經打破世界超級核子大國對洲際彈道飛彈的壟斷，尤其是蘇聯。還說，此項試驗旨在加强國防，反擊蘇聯的霸權主義。

美國大學開始招收大陸學生

（合眾國際社北京二十八日電）「中國新聞社」星期二說：有超過四十間美國大學將於今年在中國大陸聯合舉行招生考試，以便錄取一百名物理學研究生。該新聞社說：這一計劃是去年類似而規模較小的計劃的繼續，去年的這種計劃已證明是成功的。去年的計劃是由哥倫比亞大學教授李政道在北京大學協作下擬訂的。中國新聞社說，由於第一批中共研究生在美國研究所成績出色，所以主辦者決定擴大該項計劃。

預售

FAIR WIND COURT

金風閣

九龍 旺角 德昌街70—80號

海景洋樓

年期150年 由1899年起計

建至十五樓

約明年二月建成

高尚洋樓　三面單邊　面向海景

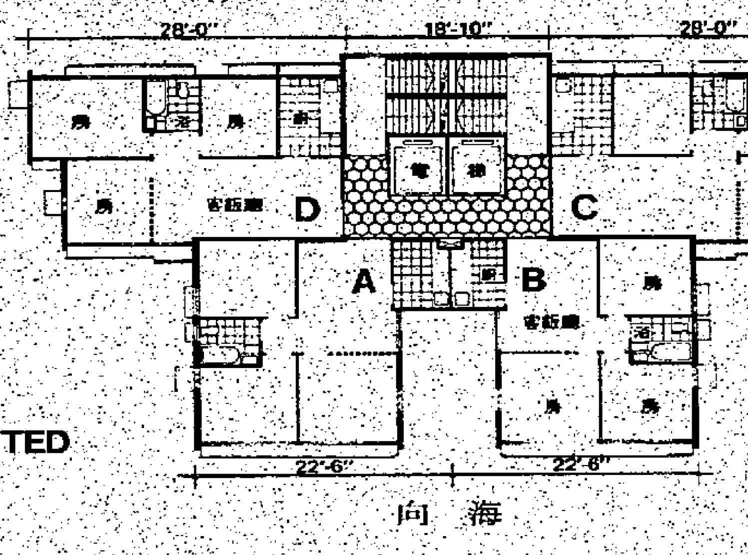
傍鄰公園　廳房寬敞　設備齊全

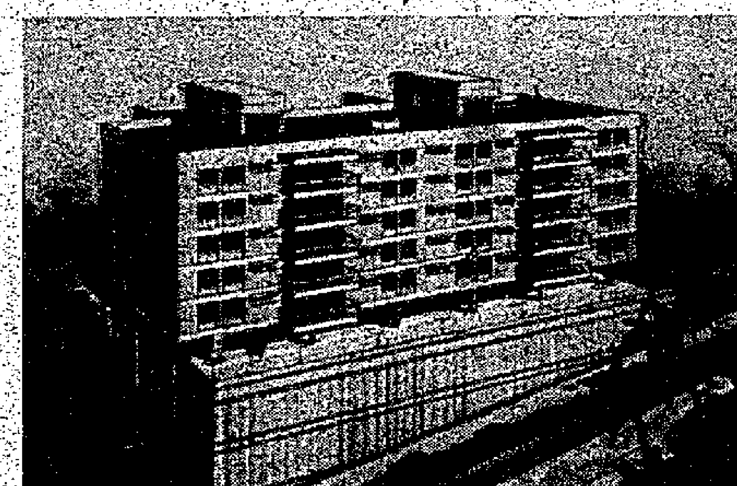
建築面積由526至561呎

接洽處：中建企業有限公司 CENTRAL DEVELOPMENT LIMITED

中環 畢打街 中建大廈 頂樓

5-226154





仁安臺

跑馬地藍塘道135號

高級洋樓 即將入伙

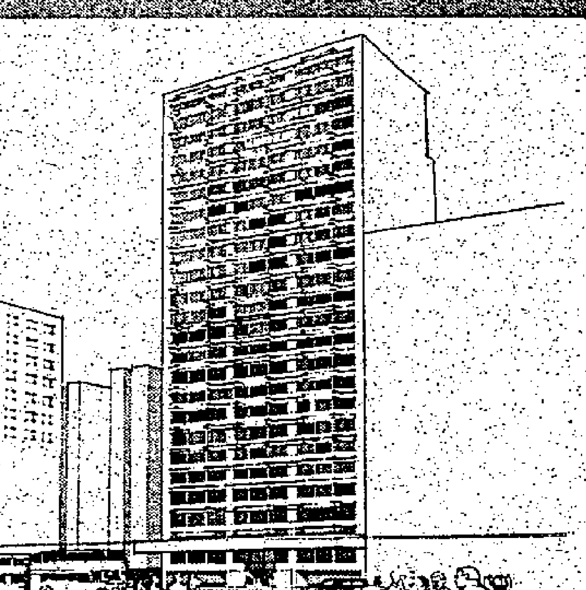
開始預售 109年期

海景商業大厦

香港干諾道西21～24號

中區寫字樓

即買即用



僑光置業有限公司

大道中92號僑商大厦805室　電話：5-258770

首期一成

十二年分期

九龍茶果嶺道三十二地段（油塘中心居者有其屋對面）

生利工業中心

油塘工業區最理想新型工業大厦，即日發售，特價九五折優待

每呎由二佰餘元起

大小面積齊全，適合各型工業或貨倉

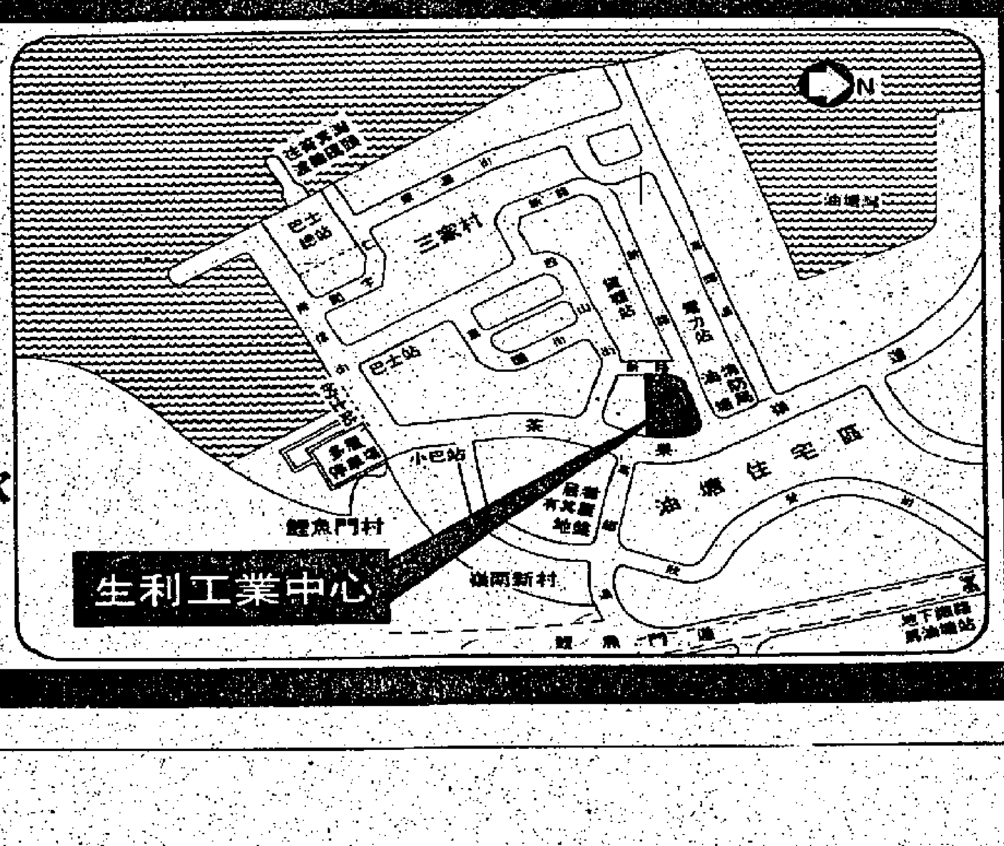
面積由千餘呎起至全層二萬餘呎

交通便利工源充足柱位特少方便排機

車位最多起卸快捷設計先進用料上乘

滙豐財務有限公司提供分期付款

洽購處：尖沙咀置業　香港皇后大道中29號華人行十樓　電話：5-210311（18線）



丁大衛離台北前表示
美國繼續供應台灣防衛武器
今年初台購買美武器二億餘元

（中央社台北二十八日電）美國在台協會理事會主席丁大衛今天下午指出，美國將繼續出售防衛性武器給中華民國，但他不願預測中美斷交後的第二批武器銷售，將于何時獲得美國政府批准。丁大衛在離華前向記者說：「有許多項申請正在（政府）考慮中，只要批准，即將宣佈。」今年元月初，美國政府曾批准一批價值約二億八千萬美元的武器和裝備售予中華民國。問到是否願意證實美國參議員史東不久前所說，美國將在兩個月內，銷售另一批較精密武器給中華民國的報導時，丁大衛說，「我不能證實任何特別的日期。」但他說：「我相信史東參議員的消息非常靈通（VERY WELL INFORMED）。」

台灣美國貿易 前途甚為樂觀
工商會議非常成功

雖然缺少官方直接接觸，他說：「我相信大家都會同意，我們去年的商業及貿易的統計數字非常可觀，雙方的貿易都有長足的進展和增加。」他並認為，展望未來，這種關係，非常光明。雙方貿易將繼續增加，不過，當然說得視美國的經濟情況而定。對於美國海關最近規定，將從今年十二月起限制中華民國產品只能標明台灣製造一事，丁大衛說，「我們會看看是否有些事情可做。」他還表示，從本月稍早的美國參議院外交委員會聽證會後，眾議院也將於六月十一日及十七日舉行聽證會，監督台灣關係法案的執行情形。他形容這次在台北舉行的中美工商界聯合會議及貿易研討會「非常成功」，並「普獲好評」。

美參院外委會幕僚長說
台保持安定繁榮 對美利益甚重要

（中央社台北二十八日電）美國參議院外交委員會亞洲事務幕僚長卡爾，福特今天指出，中華民國的安定和繁榮，對于東亞地區的安定和美國的國家利益具有重要性。第四次中美工商界聯合會議暨貿易研討會今天上午進行三項專題討論會，第一項是「過去一年來美國在台協會的任務與活動對中美兩國商務關係的影響」，福特在致詞時表示，台灣關係法案于去年四月十日生效後，已經成功地建立一個基礎，使中美兩國的密切關係可以繼續，而美國在台協會的設立也是一個重要的成功，它與北美事務協調委員會已有效地處理了兩國的商務，文化和其他關係。

他表示，美國在台協會的表現較預期為佳，但它在業務推展方面，仍有一些困難，如台北辦事處的僱員限制最高不超過五十人，約只有以前大使館編制的一半。此外，他說，台灣關係法案的文句和精神在過去一年裏，由於直接或間接地爭議，而引起一些問題，使中美雙方都感到困難，例如，北美事務協調委員會駐美辦事處增加設置分處的問題，北美事務協調委員會人員的安全保障問題。福特在致詞中並且指出，美國國會與政府部門對於銷售武器給中華民國以及有關中美之間條約協定的地位問題，有很大的爭執。

福特表示，在美國承認中共之後，中華民國的現況較其他任何可能發展方向實有吸引力。他認為了美國目前應維持這種平衡形勢，最重要的是，不要採取任何使中華民國和其安全產生危機的作為。他指出，除非美國對中華民國政策能成功，否則美國對中共的重視策，其成功可能性不大。因為一方的失敗將導致他方政策的失敗。一個安定及繁榮的中華民國對東亞的安定及美國的國家利益非常重要。

百個鑽石礦場 最近在西藏發現

（路透社北京廿八日電）新華社今天說，中國大陸地質學家在西藏兩個鉻鐵礦床內發現一百多個天然鑽石。新華社說，在中國大陸的「超級岩」內發現這種鑽石，這是頭一次。通常工業用的鑽石是在稱之為慶伯里的綜合岩層內發現。新華社說，在西藏發現的上述鑽石直徑在零點一至零點五毫米之間。

（路透社紐約廿七日電）聯根信託銀行星期二宣佈把該銀行的最優惠貸款利率調低至一分四厘，即整整調低了兩厘。

加州華裔居民 支持列根競選
卡特在兩州擊敗小甘

（中央社洛杉磯廿七日電）旅居加州華裔居民已成立了一個「華裔支持列根競選總統委員會」，決定在七月十五日以前籌募基金，協助共和黨總統候選人列根今年秋天競選總統。洛杉磯附近西瑞托斯的市議員黃錦波當選為該委員會加州主席。泛美銀行總經理路兆鈞當選該委員會南部主席。三十多位支持列根的華裔美人上週末在華埠金龍飯店集會，他們決定盡全力支持這位中華民國友人角逐白宮寶座。

（路透社紐約廿七日電）美國總統卡特今晚更接近於贏得民主黨總統提名，他在肯塔基與阿肯色兩州初選中，擊敗了對手參議員愛德華甘迺迪。共和黨方面已獲得黨提名保證的列根，在肯塔基州輕易擊敗布殊。昨天停止競逐的布殊，在肯塔基州獲得百分之七票，列根獲得百分之八十三票。阿肯色百分之九十一選舉點算結果，卡特以百分之六十七對百分之廿三，擊敗小甘。該州共派五十個選舉人，在八月參加民主黨全國大會。初步計算結果，在阿肯色州，卡特以百分之六十一對十五，領先小甘。愛達荷和內華達今天亦舉行初選，結果未馬上獲悉。

石油輸出國組織的十三個國家財政部長，廿七日在維也納舉行會議，原則上，同意撥出十六億美元，以援助發展中國家。（合眾國際社新聞圖片）

英國貴族壹古董 得欵保養古堡

（路透社倫敦二十八日電）英利士第拍賣行今日宣佈，一名英國貴族正將他的世界上最完美古董之一的古希臘花瓶拍賣，賣得金錢收入作保養古堡之用。諾定成侯爵的雅典紅黑花瓶，手繪的杯子和稀有珍貴的東希臘式的瓶子在六月二日拍賣時，預期會賣得七十五萬英鎊（一百六十萬美元）的高價。

收入作為保養位於英國中部的阿殊比（譯音）古堡。

這些希臘瓶子，許多學者論文之目的物，是侯爵的一名祖先在十九世紀初期所收集的。

伊朗飛機一架
在波斯灣上空 掠過美國旗艦
進行偵察拍照無侵犯性行動

（法新社華盛頓二十八日電）美國國防部報導，一架伊朗C一三〇型運輸機，週二早上飛越波斯灣美國艦隊旗艦一拉沙里號。國防部發言人羅斯說：伊朗運輸機掠過一拉沙里號一時的高度只有三百公尺左右（約一千英呎），當時一拉沙里號的位於巴林與伊朗海岸的中點。他說：伊朗運輸機似乎是進行拍照，沒有侵略性。

羅斯又說：最近有兩架蘇聯伊爾偵察機，企圖飛越駐守波斯灣的美國艦隊，但受美國F十四戰鬥機攔阻，結果折返南也門基地。

美不會長期 派出戰機駐埃基地

（法新社華盛頓廿七日電）國防部今天宣布：美國對於使用埃及航空基地之可能性，現仍在加以研究，但並不打算長期派駐F15型戰機或其他軍事單位。國防部發言人羅斯宣稱：由埃及總統沙達提出使用埃基地之建議，仍受歡迎。沙達在最近的一次談話中，曾加以表示重申。羅斯重申美國祇于波斯灣地區一旦可能遭到外來干預時，才有意利用埃及之設施。他強調建立基地與「不作長駐方式之使用別人設施」是不同的兩回事。

他指出：美、埃兩國均不認為美軍有常駐埃及之必要。

（法新社華盛頓廿八日電）國務院表示有信心，以色列國防部長韋斯曼之辭職將不致對于「以色列政府之答應繼續談判」巴勒斯坦自治」有若何影響」。國務院發言人列斯頓稱：以、埃雙方已決意繼續進行談判，「這仍屬達致巴勒斯坦問題之解決的最佳途徑」，他又表示：對于大衛營協議所預定五月廿六日為完成巴人自治談判之期限未獲遵依。

人事問題難解決
比堅改組內閣 一時未能實現

（合眾國際社耶路撒冷廿八日電）比堅總理關于立即進行內閣人事調整的計劃，于週三人與其主要合作伙伴商量時，遇到麻煩。他的助手說，遇比堅至少延至下週才能向國會提出他的方案。比堅打算委任現外交部長森美爾，取代威斯曼任國防部長；由現能源部長伊臨克任外長。比堅的助手們于週二有信心表示，以國危機會獲扭轉。比堅會把內閣人事調整的方案于週四獲國會通過。但這些助手們于星期三說，比堅與其合作伙伴商談時，他的方案要延至下週才能定下。全國宗教黨與民主運動都反對由伊臨克任外長。他們說，伊臨克沒有資格擔任這個敏感性的職務。比堅伙伴也都反對比堅自定人選，不與他們商量。

（耶路撒冷廿八日法新社電）以色列國會星期二以五十一票對五票，否決了左派猶太民族主義黨因國防部長韋斯曼辭職者提出的不信任政府案。反對黨的工黨在這次投票中棄權。該黨的阿納爾所提出的動議並反對由森美爾繼韋斯曼出任國防部長及由能源部長伊臨克，莫大出任外長的建議。阿納爾稱：「由這兩個屬派人物擔任要職，政府會變為對國家有危險的東西。」在國會開會前，工黨議員沙哈爾曾協問工黨議員會結果全體左派反對黨議員都放棄投票權。

社論
美國企圖重新強化太平洋軍力

美國國際交流局和國防部最近邀請各國駐美記者組織考察團，到西海岸、夏威夷美軍司令部、軍事基地等訪問十天。此等記者發出了不少的報導，綜合摘要來看，華盛頓顯然企圖將其太平洋軍，重新強化起來。

先看記者們從加里福尼亞州翩德爾頓海軍陸戰隊基地所發關於陸戰隊的報導。據稱，陸戰隊員一面發射追擊炮、機關槍和步槍，一面開始突擊。陸戰隊第一師新聞官說：「雖然發生了伊朗、阿富汗等事件，訓練卻沒有改變，常常進行各種準備應付緊急事態的訓練」。並謂：「最近在托恩提納新設了一個第七海軍陸戰隊旅，兵力一萬二千人，這將是緊急展開部隊的第一批吧」。

關於海軍方面者，據記者們報導說，佐治．楊格號是美海軍正在建造中的第八艘斯浦爾安斯級驅逐艦，排水量達七千八百噸，堪與第二次大戰時的巡洋艦相比擬，時速超過三十海里。就整個世界來說，斯浦爾安斯級可以說是性能最優秀的驅逐艦。據稱，將優先在太平洋配備。

另一值得注意的是，外貌彷彿小型航空母艦的塔拉瓦號強襲登陸艦，排水量約四萬噸，建有長達二百五十公尺的飛行甲板，可以搭載施乃特型直升機三十架，全副武裝的海軍陸戰隊隊員九百人，以及大砲、坦克、水陸兩用運兵車等裝備。一旦實行登陸作戰，出動直升機，所有官兵和裝備登陸，可在三十分鐘左右完成。這是一種兼具「直升機母艦」、運輸艦、坦克登陸艦性能的新型戰艦。由於擁有此種戰艦，海軍陸戰隊登陸的能力將大大地增強。

美國海軍業經擁有五艘強襲登陸艦，其中的第五艘已於數星期前配備於太平洋艦隊。在此之前，上述五艘強襲登陸艦當中，僅有三艘配備於太平洋。從這一點也可以看出，美國是如何地企圖加強太平洋的軍力。

在太平洋負擔運輸空軍組織實的，是第二十二空軍，其總部設於加里福尼亞州的托拉維斯基地，該基地最近新建了一個巨型倉庫，具有每天處理三千噸軍需物資的能力，並且剛剛配備了C一四一B型噴射運輸機。這是C一四一巨型運輸機的改良型。最近，美國每天都派遣C一四一型機，從菲律賓的克拉克空軍基地，飛往印度洋的狄戈加西亞島美軍基地，運輸各種必需物資，包括目前由兩艘航空母艦為首，出動阿拉伯海的機動部隊的補給，以及擴充狄戈加西亞島基地工程的物資。

美國軍事當局去年三月在夏威夷的奧阿福島，設立了一個西部地面軍聯合司令部，這是由曾經展開韓戰越戰的陸軍第二十五步兵師，與海軍陸戰隊聯合組成的，進行由海上向陸地登陸作戰的訓練。

上述種種動態，顯示美軍正在加強以新武器裝備投入太平洋地區，改善軍事組織，以期提高作戰能力。太平洋海面艦隊司令巴格特雖然承認蘇聯海軍在西太平洋的勢力增強，但卻宣稱：「在現代技術和訓練方面，我國海軍略比蘇聯海軍領先」，似乎具有信心。這位司令還指出，定於一九八〇年到一九八五年建造的九十七艘艦艇中，將有半數以上配備於作為美國太平洋主力的海軍，不僅在素質方面，即在數量方面，預料亦將大幅度地強化。

不過，美國要想重新強化太平洋軍，卻面臨許多難題。一、副參謀長所羅門在珍珠港太平洋軍總部會見記者時說：由於伊朗、阿富汗發生危機，太平洋軍遭受了很大的影響，就中尤其是，因為航空母艦須要常駐阿拉伯海的緣故，西太平洋的軍力就感不足。二、由於海軍陸戰隊和陸軍的裝備大型化，加上假想目的地遠在中東，必須開發新型的運輸機。更緊急的課題是，作為部隊中堅的沙展下士級幹部的不足。三、海軍本來要求建造九艘塔拉瓦級登陸艦，惟因通貨膨脹情形嚴重，預算不足，逼得削減為五艘。

最重要者，是上面所說的第二項，美國太平洋軍的目光，不能不越過遠東，東南亞，注視到印度洋方面。據美海軍第一飛行隊配備的最新銳的F十四型飛機的駕駛員說：下一行動大概是赴阿拉伯海，因為蘇聯的偵察機從南也門的亞丁出發，在美國遊弋阿拉伯海的艦船週圍飛行。F十四型飛機是配備於突擊隊員號航空母艦的。這艘航空母艦，預料將於秋季赴阿拉伯海，替代現在該處遊弋的艾森豪威爾號及企業號航空母艦。此外，據在太平洋軍司令部服務的兩個航空母艦機動隊的隊員說，在可以預見的將來，航空母艦機動隊將繼續在阿拉伯海展開。

不僅如此，塔拉瓦號強襲登陸艦，預料亦將於八月開赴阿拉伯海，因為自從蘇聯侵略阿富汗之後，沖繩島號直升機母艦今年三月就已裝載一千八百名海軍陸戰隊赴印度洋。塔拉瓦號強襲登陸艦似乎要裝載其他海軍陸戰隊員及裝備前往瓜代。另據海軍陸戰隊第一師第三團的海耶上尉說。該團將於今年八月起的六個月內，與沖繩第三海軍陸戰隊部的一個團對調。如果接到向中東出動的命令，就將前往云。這也反映美國的軍事重心，已經準備移向中東了。

除此之外，據說最近有海軍運輸船自關德爾頓港駛出，裝載坦克，推土機等重裝備。查美國當局準備派遣七艘船隻，裝載重武器裝備、彈藥以及各種補給品，於今年六月底開到迪戈加西亞島。為有事之際，空運一萬二千名部隊作準備。上述運輸船，可能就是七艘艦之一。

美據稱卡特在今年初演說時，曾發表一項構想，美在一九八三年之前，準備裝載武器彈藥的「事前配備好的船隻」，以便緊急之際可把迅速展開部隊派到糾紛地區。現在此項構想已經提前付諸實施了。

蘇軍撤出阿富汗 老布提出三條件
都是無中生有殊無意義

（時事社莫斯科二十八日電）蘇共總書記兼蘇聯最高主席團主席布列玆涅夫二十七日晚在歡迎南也門人民民主共和國最高人民委員會主席兼總理穆哈默德的宴會上致詞，關於促進蘇聯從阿富汗撤兵及開始撤兵時期的問題，提示了下列三條件：（一）在阿富汗政府前此提出的政治解決範圍內。（二）外部一切干涉停止與防止再度引起外部勢力干預的適當的國際保障下。（三）獲得阿富汗政府的同意。蘇聯表明由阿富汗開始撤兵的條件，這是首次，不過布列玆涅夫表面上作此積極的姿態，但實際上是再度確認蘇聯由阿富汗撤退的可能性極小。

（路透社莫斯科廿七日電）蘇聯主席布里玆涅夫今晚說：政治解決阿富汗危機是可能的，但需要結束來自鄰國的軍事侵犯。布里玆涅夫同時強烈攻擊美國，譴責美國在外交政策上追隨軍國主義路綫。布里玆涅夫今晚說：「我們對那些呼籲蘇聯停止軍事介入阿富汗的人說：首先需要確使阿富汗不再需要援助。」「政治解決是相當可能的，主要在於保證在鄰國領士的反革命力量，不再武裝入侵阿富汗。」布里玆涅夫款宴南也門領袖穆罕麥德時說：「今天的世界局勢顯著的複雜，主要是由於美國追隨軍國主義路綫。」

美路易斯銀行 利息減到分三

（路透社紐約廿八日電）此間比較小，但卻有影響的聖路易斯銀行，今天將其貸款優惠率減至十三厘。路易斯的美國西南部銀行，以往通常在制定優惠率時起先導作用，其他主要銀行昨日之優惠率已減至十四厘。

伊朗首屆國會昨日開幕
卡米尼授權商人質問題

（路透社德黑蘭廿八日電）在伊朗第一屆「伊斯蘭國會」今日開幕之際，好戰派學生提出呼籲及警告，必須堅持引渡遜王返國及收回王室剝削人民的全部財產，美國人質才能釋放。上述原則以外的任何有關釋放人質的措施，必須符合伊朗國家和人民的行益，方能實行。

伊朗宗教領袖卡米尼堅授權國會討論人質問題。

（路透社伊朗德黑蘭廿八日電）決定美國人質命運的伊朗伊斯蘭國會，將於今日正式召開，這標便根深蒂固地展開由教士對該國會的控制。

親伊斯蘭教的伊斯蘭共和黨將控制國會，在國會的二百四十二席中，有一百卅席是屬於或者支持該黨的，其餘議席由班尼總統、反教會的中間派成員及獨立人士所分配。目前尚有廿八席空懸，由於部份地區仍有動亂，以致選舉要拖延進行，例如庫爾德省等。

沙地可能 再增油價

（法新社英國倫敦廿七日電）根據倫敦石油界消息透露：蘇聯正對所有出口非東歐集團國家的石油加價每桶兩美元。

蘇聯這次行動使它站在其他石油出口國同一陣綫，自從沙地阿拉伯於十日前率先加價後，便牽起一次世界性的石油加價熱潮。

根據一份歐洲石油貿易的報章報導：「沙地阿拉伯將于不久再會增加其油價，這將會在油產國部長級會議于六月九日之前或在進行中實現，這次加幅不是只加兩元，而是五美元或者更多」。

沙地阿拉伯之所以要將油價一再增加，是由于定在油產國組織內達成一標準油價方面，已遭遇第三次挫敗。

該報謂：「這表示沙地阿拉伯為了軟化油產國鷹派的立場，而所採取的低價高生產政策是失敗的」。

美馬里蘭州一位女海軍軍官學校學員在最後檢閱，獲晉升級，同學們趨前，與她擁抱及道賀。（合眾國際社新聞圖片）

由義大利學者發起
國際抗癌藥座談會 先後在京滬穗召開

（中國新聞社北京二十八日電）應中國國家醫藥管理總局邀請，由義大利蒙愛集團發起（阿霉素及其他藥物的腫瘤化學治療國際學術討論會）於五月十二日至二十二日先後在北京、上海、廣州舉行。參加這次討論會的有來自意大利、美國、南斯拉夫、瑞典等國家的十位專家，以及中國各地從事抗癌藥物研究、醫藥工業研究和腫瘤防治研究工作的代表。中外專家討論了阿霉素的化學工作、藥理作用、臨床效果和毒性等等。意大利尼可利斯教授報告的（阿霉素的進展）以及阿克馬尼教授、克莎茲博士、伯列塔博士、埃德茲米爾博士等的報告說明，各國專家對阿霉素從分離、提取到半合成，以及結構的改造方面，做了大量的工作，阿霉素及其衍生物對多種動物實驗性腫瘤有抑制作用，阿霉素對胃癌、膀胱癌、食管癌、乳腺癌、婦科癌、肺癌均有一定的臨床療效。在治療過程中的毒副作用主要是胃腸道反應、脫髮、口腔炎等，少數病例出現心肌損傷。中外專家還共同深入探討了阿霉素對心肌損傷預測的可能性問題。討論會上，中國醫學科學院抗腫瘤研究所方綱教授所作的（平陽霉素的研究）、中國醫學科學院藥物研究所黃量教授所作的（海南粗榧抗腫瘤成分的研究）等報告，受到專家們的好評。

南韓軍隊在光州市中心 分批逐屋搜索 漏網暴亂份子

軍隊攻入光州十九平民喪生 暴亂以來最少死百八十六人

（合衆國際社南韓光州廿八日電）全副武裝的南韓軍隊今日逐屋搜查，從而緝捕那些在此省會策動一次為期七日流血暴動的武裝造反者。當傘兵及陸軍於週二黎明前在坦克及裝甲車的支援下，重奪光州市的控制權時，曾造成十九名平民及兩名士兵喪生。

據市內的官方消息來源透露：這場于五月十八日為了抗議政府實施全國性軍法統治，禁止政治活動，拘捕離心份子及反對派政客，而展開的流血暴動，最少已有一百八十六人被證實喪生。目前在政府大樓前的大殿，仍擺放五十六具在暴動中喪生的屍體。

軍隊分批逐戶搜查市中心區所有私人樓宇，以便緝捕那些可能在軍隊攻入時漏網的叛變者。坦克軍及裝甲車部署在所有主要交通處，在街上的行人會被軍隊截停搜查。

（法新社光州廿八日電）南韓軍之天開始自光州撤出，時在大規模反政府的暴亂被粉碎後僅一日。但仍有四輛重型坦克及一連的戒嚴部隊，繼續封鎖通往市中心區的道路。上週的暴動，使市中心區蒙受重大的破壞。因沙包堆成的堡壘，仍繼續留在光州市區的多處據點。光州是南韓第四大的城市，在漢城之南二百五十公里。在許多處地點，軍隊避免相，他們留在建築物內或大門後。

將軍隊長期留守，明顯地是在減低緊張情勢，和避免進一步與民衆對抗。同時，更多的屍體，正在被運往市中心區的臨時殯房，但尚未知道這些新的屍體，是昨天閃電行動中被擊斃的抑或是後來找到的。

台豬價去年暴跌今年飛漲 農林廳大感意外 台糖決拋售平抑

（本報台北廿八日航訊）台灣糖業公司鑑於近日毛豬供應失調，肉豬價格急速上升，決全力支援各地家畜市場需要，充份拋售肉豬，並暫停供應部份外銷毛豬，以平抑豬價。

台糖公司說：毛豬價格受產銷影響，有其週期性的漲落，最近肉價直線上漲，主要是去年七月以來毛豬生產過剩，豬價暴跌，影響養豬戶養豬意願，以及民間養豬戶看好後期肉價，惜售及留用種豬等因素所致。目前豬價每百公斤已逾五千元，上漲速度之快，超出正常。台糖公司為配合需要，現已採取多項措施，合各地家畜市場需要，抽調供應。

國內毛豬價格這個月來直線上升，本月初每百公斤自三千八百元升為四千元，截至昨天為止，全省平均價格已突破五千元大關，創近年來最高紀錄。毛豬售價恢復如此迅速，省農林廳頗覺意外。

農林廳官員說，多年來，毛豬價格已形成一種惡性循環，去年六月間，因連續三年來價格看好，供應量超過需要量約六十萬頭，造成豬價慘跌，每百公斤曾低到二千六百元，使養民大虧老本。政府採取緊急措施挽救後，豬價回升到百公斤三千八百元，仍低於平均成本四千二百。農林廳曾經估計，豬肉市場將在今年八月回復景氣。一位主管官員說：「真想不到，竟然提早三個月到來。」

毛豬價格上揚如此之快，並非好現象，農林廳正設法疏導。

依照農林廳最近的分析，毛豬價格飛揚，原因有三：去年六月間，毛豬價格慘跌期間，養豬戶對仔豬疏於照顧，並至任令流離荒野，使仔豬成活率不及百分之八十。僅挑剩下來的仔豬目前剛好長成應市，供應量自然相對減低。

政府在去年十月要飼養五千頭豬以上的大養豬場暫停出售毛豬三個月，疏解毛豬供過於求情勢。事實上，大養豬場仍陸續出部分毛豬。今年二月，此項禁令解除後，政府原來預估有廿五萬頭毛豬出籠，結果，僅及預估量的六成。大型養豬戶看好來豬價大幅回升，有意控制出售數量，更價上揚推波助瀾。養豬戶遭到去年豬價低落的慘痛教訓後，一方面減少飼養仔豬，另一方面在豬價上升後惜售，更使豬肉價格飛漲。

一百公斤豬肉到五千元，是否太貴了？農林廳官員有不同的看法。根據主辦單位的估算，如果以成本加上兩成的合理利潤，毛豬的理想價格應是每百公斤四千八百元。最近，石油價格一再上漲，物價隨着升高，毛豬價格上升到五千元應該不算貴。一位省府官員說，天氣熱了，按理毛豬已轉入淡季，但是市面毛豬交易量反而增多，並不受豬價大幅上升的影響。這證明豬肉價格雖然漲了，與其他食物相比，豬肉仍是經濟實惠的食品。

南韓政府開會 救濟重建光州

（路透社漢城廿八日電）南韓內閣今天舉行會議，討論於歷時十日的反戒嚴令的暴動被粉碎後，發出救濟與復興被暴動所造成的損害的文告。政府發言人說，代總理朴忠勳主持內閣會議，參加的有副總理金元圭，外長朴東鎮，及國防部長朱永福。出席會議的並有戒嚴司令李熹性，陸軍強人代理中央情報局局長全斗煥。

政府今天決定派遣一個由副總理領導的調查團，前往調查如何使救濟工作進行得好。政府並宣佈所有受傷市民，都可獲得政府的醫療賠償，及對修葺被摧毀了的房屋，給予補助。南韓紅十字會的代表團，將醫藥供給品運送給該城市。

光州市民恢復正常生活

南韓政府軍昨日收復光州市之後，市內生活恢復正常。圖為該市市民于五月廿八日在市中心區，騎着單車來往，呈現一片平靜的生活景象。（合衆國際社新聞圖片）

駕車超速 拍照圖中 另有女人 太太代繳罰款大發雷霆

（本報台北廿八日航訊）苗栗縣苑裡鎮一名葉姓男子，因為車超速被雷達自動照相測速器拍下照片。他請太太代往警局繳罰款，太太赫然發覺照片中另有女子，回家把丈夫拖到警局理論，後經他一再解釋，保證，夫妻倆才和好離去。葉姓商人住苑裡鎮苑南里，本月初駕自用轎車南下，在中沙大橋附近為電腦雷達自動照相測速器測出超速十一公里，當即拍下照片，由公路警察局移送通宵警察分局處理。葉姓商人接獲違警事件傳喚通知單後，因生意太忙，請太太於前天下午六時到警局代繳罰款。當葉太太從裁決巡官手中接過照片後，竟然看呆了，然後罰款也不繳了，一臉怒容的葉太太拉著氣急敗壞的丈夫來到通宵警分局。葉姓商人拜託裁決巡官將那張照片拿來看看，原來照片中駕駛座旁還有一名女子，臉微向右側，但並不是葉太太，葉太太疑先生背着她在外「走私」，如今「有圖為證」，當然得說清楚不可。

葉姓商人說明那個女人是某客戶的秘書，剛好從南部搭他的便車到台中，和他絕沒有什麼瓜葛，但葉太太仍然不信，作丈夫的只好借用分局的電話，請太太撥過去求證的結果確是如此，葉太太才很好不意思的向巡官道歉，趕快將罰款繳清離去。

印度向蘇購買軍火十六億元 一九四七年以來最大宗交易 包括巡邏艇飛彈及電腦裝備

（合衆國際社新德里二十七日電）印度新聞托辣斯星期二報導：印度已同蘇聯簽訂一項協定，根據該協定，印度將向蘇聯購買價值達十六億美元的軍事裝備。可靠人士說：這些軍事裝備包括具備飛彈裝置的巡邏艇，空對空飛彈，地對地飛彈，火箭和反坦克武器以及電腦裝備。消息來源說：該協定規定為印度海、陸、空三軍提供裝備，增強它們的「攻擊能力和火力」，這是自從印度一九四七年獨立以來進行的最大一宗軍火採購。該通訊社說：有些項目預料將於數個月內運往印度。該項協定於上星期在莫斯科由雙方國防部高級官員簽訂。

（路透社新德里廿七日電）印度報業信託通訊社今天報導：印度同蘇聯簽署購買價值十六億餘美元的武器，其內並有飛彈與海軍巡邏艇。該通訊社引述可靠人士的話稱：上述還及印度海陸空三軍的裝備之協定，將增加他們的攻擊能力與火力。

印度前作的單國購買中，只有自英法兩國購買美洲虎式戰機十六億美元的一宗交易可與上述交易比擬。該通訊社並稱，印度的由國防部官員所領導的一個代表團，經已於上週在莫斯科簽署了上述協定。該代表團於五月廿四日返回新德里。這些武器的就是巡邏艇、空對空飛彈以及雷達、反坦克武器以及雷達裝備，其中若干項目將於數月內送抵印度。但需時較長，始能將巡邏艇運交印度。

六十多國要求 越東開放機場 使救濟糧食醫藥能順利分發 一千八百萬元經費已有着落

（路透社瑞士日內瓦二十七日電）今天有六十多個國家要求越南扶植的金邊政府，開放東埔寨的邊界，並准許國際糧食與醫藥援助更能以更多的方法進入柬埔寨。聯合國召開的人道主義援助的日內瓦會議，在結束時說：金邊韓森林政府應當作出重大政策改變，以免發生大規模的飢荒。越南和蘇聯沒有出席今次的日內瓦會議，會議提出了一億八千一百萬美元的指標，以便在一九八〇年以前，陸續向柬埔寨提供援助。會議要求金邊當局允許讓救濟品從曼谷空運到金邊，而不是經過目前使用的金邊港運接濟，這種援助應當通過各省的機場便利向內地輸送。會議一致認為，金邊政府應當開放更多的通道，保證援助分配無政治偏見，並且接納更多的外國醫生和負責救助事務的官員。

救濟東埔寨難民會議閉幕

（時事社日內瓦二十八日電）聯合國召開的柬埔寨難民救濟國際會議，二十七日在會議主席澳洲外長皮科克作總結報告後，宣告閉幕。該主席的總結報告要點如下：一、為救濟東埔寨難民，必須有大規模的救濟計劃。二、對於現行救濟物資的配給機能，許多代表表示憂慮。三、要求東埔寨政府（韓森林政權）開放金邊及地方的機場，改善物資的監察方法。

此外，皮科克報告說，預計至今年六月底短缺三千九百萬美元的資金，已由各國的認捐而完全彌補了，但至今年底止不夠的一億八千一百萬美元，也已「大部份得到解決」。據該主席在閉會後的記者會上透露，各國新認捐的資金總額共計一億一千六百二十萬一千美元。

印度東北阿薩姆省 連續多天騷亂 十二個縣戒嚴

（法新社新德里二十八日電）到達此間的消息報導說：印度東北部的阿薩姆邦，警察今日通緝第三天在充滿爆炸性的紐港區向暴徒開火以驅散騷亂分子。死傷數字目前未詳。

不定期的宵禁仍在紐港、雪那、朱利亞、參麥哥里和丁格等區繼續執行，因為該區的阿薩姆邦人和非阿薩姆邦人之間的縱火和打鬥衝突事件迄無停止跡象。

軍隊和民兵仍保持二十四小時當值，以防止暴動升級。同時，那些目睹暴亂而受影響的數以百計的村民則湧到紐港的郊區由政府軍加以保護。

阿薩姆邦總督的主要顧問沙邁今晨由阿薩姆邦首都前往紐港研究該處情勢和監督該地執行法律與秩序。

（美聯社印度新德里二十七日電）印度新的新聞通訊社星期二報導，阿薩姆邦連續兩天發生縱火和騷動事件。至少有十九人喪生。事發原因是當局要把外來的居民驅出阿薩姆邦。陸軍部隊駐防在騷亂地區，該邦十二個縣已實施戒嚴令。

（路透社新德里二十七日電）印度今天譴責美國雜誌「新聞週刊」進行「繪圖侵略」，因為最近一期的「新聞週刊」有幅地圖，把印度的阿薩姆邦和錫金邦繪成單獨的國家。

烏干達乾旱每日餓死百人

圖示骨瘦如柴的烏干達兒童，背着他們的小弟弟。在烏干達莫羅托一帶地區，眼巴巴地等待救濟機構分給他們一點食物充飢。該地區因乾旱而餓死，每天達一百人。（合衆國際社新聞圖片）

南韓軍撤回好戰學生所奪取武器

南韓政府軍收復光州市之後，于五月廿七日撤回好戰學生的武器。這些武器是上週該市爆發反政府示威時，被學生們奪走。（合衆國際社新聞圖片）

日本東協籌設共同投資基金 亞太經研會閉幕

（時事社東京二十八日電）日本與東協國家的金融機關合作設立「東協共同投資基金」，將在七月於東京召開的經濟同友會與東協銀行家會議聯席會議上，正式決定。這是出席日本輸出入銀行主辦的國際討論會的菲律賓東方信託銀行董事長愛爾納德斯等所透露的。據愛爾納德斯董事長說，經濟同友會與東協銀行家會議，上週在東京舉行，雙方對於設立共同投資基金，基本上達成協議。基金是由日美歐等資本市場籌措資金，轉貸給區域內國家，作為發展工業之用。基金的資本由日本，東協各出一半。東協希望資本額定為三百萬美元，於年內成立。

（時事社東京二十八日電）由日本輸出入銀行等召開的「一九八〇年代日本與亞洲、太平洋各國的經濟交流研討會」，經兩天討論後，於二十七日閉幕。會議第二天的二十七日，曾就「在日本發行債券及亞洲資本市場的發展」、「辛狄加貸款及其他」、「銀行業務」等題目進行討論。一致強調，在國際金融環境惡化之中，亞太地區各國的經濟聯繫，有進一步加強的必要。但是新加坡貨幣管理局長錢柏森（譯音）在閉會的總結報告中指出：「雖然同一亞太地區，由於經濟制度發展階段，以及文化等大不相同，很難採取歐洲共市型態的統合。不過，在互惠互利的原則下，加深經濟的交流，是有必要的。」

大家合作 清潔香港

香港保護兒童會

有鑒於家庭貧乏，兒童身體營養不良，時代變此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲，此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，面見隱人間擠擁街巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者，正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會懇請各界人士呼籲，慷慨捐助，或參加為會員。會員年費二十元，永遠會員二百元。會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，請將捐款或會費等寄彌敦道…尼詩道十五號九〇二室或轉本報即不勝感謝矣。

紐約·凱聲 第2週 口碑載道 未看從速
離奇·緊張·恐怖
榮獲本屆加拿大影藝學院「真理」獎
令人難以想像的 恐怖推理片
奪魄冤靈
「奪魄冤靈」氣氛陰森
鬼話鬼計、聳人聽聞
「奪魄冤靈」氣氛尚佳
導演 彼德馬達
金像影帝·鐵血將軍巴頓男主角 佐治史葛
本屆奧斯卡最佳男配角 梅榮德格拉斯 領銜主演

奇趣電影 第一部 好評
新報：情節輕鬆，題材選得好
東方：娛樂性不弱，導演手法可取
中報：細緻自然，演員入戲效果詭妙
明報週刊：許多方面都很成功，觀看本片時帶來難得愉悅
商報：夠奇夠趣，相當過癮
蕭芳芳更成功，關聰表演也很精彩
成報：輕鬆有趣，亦覺熱鬧
監製 蕭芳芳
才女導演 許鞍華 更成功傑作
撞到正
編劇 陳韻文
蕭芳芳 阿B 關聰 領銜主演
劉克宣·劉天蘭·鄭孟霞 主演
免費隨票送贈觀衆 文武廟敬香 靈符
邁向第32週 32百萬 粵語對白
撞到正·觀衆喜愛
撞到正·票房高峯
表長星 CITIZEN 贊助
88 高韻有限公司出品
香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后
九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華
粉嶺（明日加入）
澳門 南灣

碧麗宮 突破傳統 不朽巨鑄
昂然進入第七週
今天四場 片約所限 未看速看
輿論大讚 一致好評
本片准許十八歲以上人士觀看
美國舞男

新光 今天五場放映 請速訂座
血案重重誰是兇手
神探料事如神，智勝福爾摩斯
放映時間：12點半·兩點半·五點四·七點半·九點八
DEATH ON THE NILE
尼羅河謀殺案

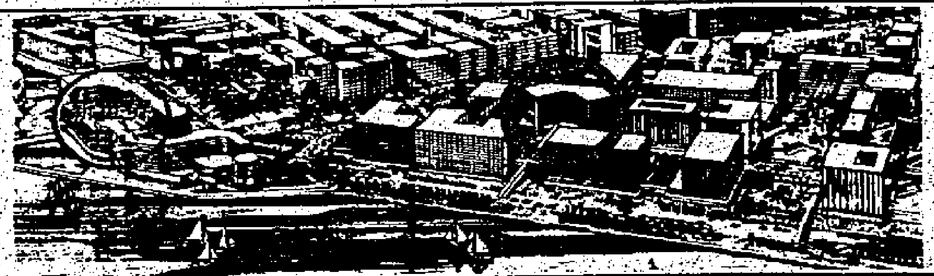
好時中心

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶

尖沙咀新世界中心斜對面 K I L 一〇五八八地段

HOUSTON CENTRE

明日的尖沙咀，人人都鍾意去！



高級寫字樓/百貨商場旺舖大小單位發售

中央冷氣　玻璃幕牆　海景遼闊

遊客雲集　購物人潮　日夜擁擠

※位於數大酒店之間，面對香格里拉酒店，隔鄰爲帝苑酒店、富豪酒店、假日海景酒店等，二樓設有多個行人天橋，貫連附近各酒店等大廈，位置優越，爲遊客雲集不夜天購物黃金地帶。

※鄰近火車總站，國內與港九滙通要津，海底隧道，渡輪碼頭，巴士總站，地下鐵車站，交通便利，四通八達。

※往返機場僅數分鐘，國際海外貿易最佳辦事處。

※隔鄰爲政府多層停車場，泊車更爲容易。

※面對海港，胸襟廣闊，海光山色，盡入眼簾。

※購物，娛樂，飲宴，百貨公司，超級市場，兒童樂園，音响天地，精品商店及旅遊紀念品，包羅萬象應有盡有。

※氣派大方，工料上乘；來路鋁質幕牆，鑲反光玻璃，美輪美奐。

※商場大堂，宏偉曠闊，設計新穎，購物者可望見每一層商場之動態，倍增購物情趣。

※二十部雙程自動扶手電梯，八部高速升降機，兩部玻璃電梯，聘有專人管理及提供日夜保安服務。

※毗鄰設有行人購物廣場，與中環皇后像廣場互相輝映。

※媲美東京行人購物廣場，購物人潮，熙來攘往，熱鬧非常。

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

洽購處：
- 尖沙咀置業　香港皇后大道中29號華人行十樓．電話：5-210311（18線）
- 怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室．電話：5-229162（4線）
- 益新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行頂樓．電話：5-253003（10線）
- 益大發展有限公司　香港德輔道中34號億豐大厦十二樓．電話：5-255211（6線）

地下及地庫商場旺舖僅剩數單位

旺角地王　最興旺商業　購物中心

信和中心

九龍彌敦道582－592號（旺角中僑國貨公司舊址）

旺舖只售＄495,000起　旺舖僅租＄2,800起

歡迎租售

信和地產　香港皇后大道中29號華人行十樓　電話：5-210311（18線）

地盤電話：3-889080（假日照常）

尖沙咀

世紀商業大廈 河內道3－4號

特價89折

古銅色鋁質幕牆（CURTAIN WALL）．茶色玻璃，冷氣設備

地庫至三樓現代化商場

四至十七樓高級寫字樓

地點適中，旅遊中心，交通方便，離地鐵站，步行一分鐘，到中環只需十分鐘。

商場二萬餘平方呎

寫字樓由403呎至2,416呎

益新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行頂樓

電話：五．二五三〇〇三（八線）

地盤電話：三．六八一七五四

尖沙咀 漆咸道87－105號

百利商業中心 Beverley Commercial Centre

高級寫字樓

全層約一萬呎每呎只售八百餘元

每間只售十八萬餘元起

新型商場

中央冷氣系統，設有專用自動電梯

地下舖位每間只售十四萬餘元起

商場舖位每間只售八萬餘元起

首期一成．分期月供．勝於交租

地盤設有樓宇模型　歡迎駕臨參觀選購

恒基兆業　永泰建業

德輔道中43號永隆銀行大厦6樓．電話：5-255828 5-222176（五綫）

地盤電話：3-687000（假日照常）

特價九五

金邦大厦

屯門4B新市鎮第127號地段

旺舖泳池九折

安基大厦

元朗擊壤路擊壤村第234地段

特價九三

富基大厦

石塘咀日富里7-13號 南里18-20號

洽購處：城記有限公司 電話：H226009　六基有限公司 電話：H252497

官塘 開源道47號

近渡海碼頭　巴士總站及地下鉄路站　交通便利．工源充足

凱源工業大厦

面積由770呎至21205呎

特價分層出售

如欲洽購：請到官塘成業街15-17號成運工廠地盤售樓處接洽 電話：3-429628

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室　電話：五．二三九一六二至五（四線）

大宇地產代理公司　香港軒尼詩道351至353號　5-738321，5-724747

大小旺舖、樓宇買賣、各界公認、最好店譽

彌敦道旺舖吉售

地點：彌敦道498號地下

面積：1170呎（門口有行人過馬路綫）

特點：門面對正地鐵油蔴地站出入口附近酒樓、戲院、百貨公司林立、最宜銀行、財務公司、鐘錶、餐廳、蔘茸、海味、金舖等行業。

售價：790萬（即交吉）

最渴市難求黃金旺舖

優待分期、利息特平

全面性及專業化地產服務

白德測計師行提供全面性地產服務，包括各種樓宇買賣、租賃、拍賣、估價、補償等問題，建築測量及屋邨管理，並代研究新計劃之可行性，申請施行城市計劃，及與當局洽商有關本港土地之一切事宜，歡迎委託。

白德測計師行　特許測量師．拍賣行及地產代理

高理國際集團成員　辦事處遍設香港及澳洲

香港惟康大厦六樓 5-431261

九龍：3-676113　荃灣：12-408251

本港新聞

保安司稱現行制度公平有效
警方事宜投訴 無意更改現狀
但將不斷改善·尋求完善辦法
常務小組工作報告·去年個案二千二宗
投訴多乏證據·檢控失敗者多

（特訊）保安司戴宏志表示，處理市民對警方的投訴，現行制度公平，可行及有效。

他並表示無意大幅度更改現行安排，不過有關人士將不斷改善，以確保每項投訴得到公平及徹底調查。

行政立法局非官守議員警方投訴事宜常務小組一九七九年工作報告昨日提交立法局，保安司就其發表聲明時，作以上表示。

報告書指出去年處理之投訴中，一千七百七十九宗被列為無事實證明，另外廿二宗被列為誣告，四百九十八宗則遭撤回。保安司指出：在考慮這些數字，特別是被列為無事實證明的投訴數字時，必須謹記在採取任何行動前，需要證實投訴有充份根據，但往往投訴人與被投訴者都各執一詞，在此種情況下，任何一位調查人員要確定真相並非易事。無論此調查人員是何人，或來自那個機構或隊伍，這問題均會出現。任何調查人員在作出判斷前，只能細心研究證據，並根據涉及人士的可靠性，衡量這些證據。

保安司續指出一九七九年內市民直接向投訴警察科及其他警隊單位提出的投訴，較七八年增加百分之十七，此投訴程序獲得市民採用，可見對其信心增加。

常務小組亦認為該現象頗令人鼓舞。

一九七九年的報告書是常務小組提出的第三份報告書，該小組由一九七七年起負責監察投訴警察科處理市民對警方的投訴。

報告書更形容過往一年為投訴警察科及常務小組工作「更形穩固的一年」。

報告書謂：「隨着工作程序的進一步改善，調查技巧的更圓熟運用，本小組因此對各案件都能觀察入微。」

缺乏入罪證據 損害他人聲譽
投訴事件多與警員態度有關 疏忽無禮濫用權力粗言穢語

對於該投訴制度，保安司指出：常務小組對警方鼎力合作與協助表示謝忱，足證該程序獲得雙方尊重。所有有關人士都希望以過去兩年半穩定及令人鼓舞的進展爲基礎求進。

另方面，報告書指出：去年由於市民投訴，總共有五十三名警務人員遭當局循刑事訴訟程序檢控。此外，並有二百五十九名人員被紀律處分或給予勸喻。

常務小組又注意到去年遭刑事檢控的警務人員，其中三十宗已審訊完畢，而有十五名警務人員獲法庭無罪省釋或案件不予受理，故已邀請律政司研究請否在向有關人員提出刑事檢控前，先行查核投訴人及證人的可靠性。

報告書提及：「此類案件的檢控之所以失敗，往因證人未能向法庭提供入罪所需的證據。這情況足以損害控方的可靠性，亦對有關人員的聲譽有損。」

該小組亦曾經小心研究應否向投訴人透露因投訴有據而對個別有關警務人員所採取的紀律行動。常務組同意警務處長意見，謂若將紀律行動公開透露，可能令警務人員在執行職務時遭遇不必要的壓力和困難。

投訴小組去年接獲的二千二百九十八宗案件，超過百分之八十四是直接向警方提出。

超過半數的投訴是與當值警務人員的態度有關，指稱疏忽職守者佔百分之十七點五，無禮行爲佔百分之十七點三，濫用權力佔百分之十三點六，及使用粗言穢語者百分之五點一。

有關毆打的投訴佔全部投訴的百分之二十九點四，爲最多投訴的一個單項。

年內調查完畢及提交的案件報告共二千二百九十八宗，包括前年未完成的案件七百一十八宗。至去年底止，尚有一宗在一九七八年與及七百一十八宗在一九七九年所接獲的投訴案件，仍在調查中。

此外，「撤銷或不再追究」的案件有四百九十八宗。「投訴有據」者佔三百七十宗，「未經證實」之指控爲二百一十二宗。

有關「未經證實」的案件，乃指那些雖經詳細調查，仍未有確實證據將該宗案件列入「投訴有據」或「未有事實證明」的投訴。

「未有事實證明」的投訴共有一千七百七十九宗，佔總數百分之七十四點六。「誣告」共有二十二宗。有六名人士因而被檢控，其中四人罪名成立，一人獲判無罪，而另一宗則仍待審判。

報告書指出常務小組對於警隊於年內已委任一名參事官，從事任一切投訴承擔的觀點審查一切投訴案件，而深表欣慰。

報告書亦提及小組對某等被控經很長期才罪名而不罷職的人士，須遭長期停職一事，感到不安。

常務小組指出律政司及首席按察司對此問題亦有同感，並正尋求辦法，縮短擬刑事案件中疑犯的還押期。

該報告書最後表示常務小組對於有等警務人員表現出性格上不適合警務工作，「或繼續僱用該員可能損及警隊聲譽」的情況，亦頗感關注。

報告書謂該小組於一九八〇年將密切注視上述情形，藉尋求一個完善的解決辦法。

港府委聘顧問人員
研究增加渡海途徑
增建一條海底隧道或建大橋都在考慮

（特訊）環境司鍾信昨日透露：政府已委聘顧問人員研究能否增加渡海途徑，另一方面，海底隧道公司則研究較長遠的和短期的辦法，設法增加隧道的容車量。

環境司說，政府的研究計劃之第一部份研究工作係與海底隧道公司進行之調查事項有關，同時特別與港九兩端隧道口的道路能否容納更多車輛問題有關。

他又說，政府的較長遠研究計劃，例如在港海西便建海底隧道，在鯉魚門建跨海大橋和興建地下鐵路東九龍綫。

他指出在決定任何額外渡海途徑的最佳位置和型式時，前述的一切辦法，均需根據財經、交通和環境等條件來進行評估。

環境司說，自從地下鐵路渡海通車後，海底隧道的交通情況已有多少改善。除此之外，唯一可以減輕海底隧道擠塞情況的短期性方法，是增加收費以減少車輛對海底隧道的需求，但這個意見是有若干困難的。

當王霖議員問及在鯉魚門附近興建另外一條渡海大橋的工程何時會實施時，環境司鍾信答：這個問題要連同其他問題一併考慮。在興建鯉魚門大橋時，要注意的問題是橋頭和橋尾一定要有道路連接，因此在東區走廊道路工程還沒有伸展至筲箕灣，和再延展至鯉魚門與大橋連接時，則大橋兩端便沒有連接道路，而這項工程要需時數年來進行。另外一個要考慮的問題是渡海大橋使用的需求量。似乎人們使用渡海大橋到達的目的地是西面而不是東面。

隨後，王霖長議員又向顧問人員何時會完成報告書。環境司答：報告書的第一部份會在三個月內完成，而整份報告書則可能一年內完成。

商業文件認證本收費 自十五元提至三十元

（特訊）一九八〇年商業登記規例（修訂）法案，昨在立法局提出。該法案旨在實施增加收費的建議，把商業登記文件認證本或摘錄本的收費，由十五元提高至三十元。

根據保障公共稅收條例制訂之命令，該規例已於本年二月廿八日開始實施。

署理財政司謝法新在動議二讀該法案時估計，在一九八〇年至八一年由新訂收費所得的額外收入爲一百五十萬元。該法案押後辯論。

晴朗 炎熱

（據天文台報告）由集結在台灣以東之低氣壓槽起，一直伸展向西南，直達南中國海。本港今日天氣預測：吹輕微東至東南風，天色大致晴朗，天氣炎熱。最高氣溫約二十九度。

立法局通過兩項新法案

（特訊）兩項法案昨日在立法局完成委員會審議階段，三讀通過成爲法律。該兩項法案爲一九八〇年稅務（修訂）法案及一九八〇年調查火災（修訂）法案。

清潔香港 人人有責 大家合作

簡悅强率領貿易團 今自廣州返港

（特訊）由簡悅强爵士率領之貿易代表團將於今（星期四）由廣州乘直通班次火車返港，結束其在廣州及其他地方進行的五天訪問。

該團將於今日下午五時十三分抵達紅磡火車站，隨即在貴賓室舉行記者招待會。

廣東省省長習仲勳前晚在廣州市設宴答謝香港貿易代表團時，強調港穗關係非常密切；雙方以後會有無數的接觸，並在致詞中感謝港督麥理浩委託簡悅強率團來穗，在經濟、貿易合作問題廣泛交換意見。（邵）

小評
市民投訴警方事宜 謀求改善·顧及公平

警方投訴小組的工作報告書呈交立法局，保安司戴宏志隨即就報告書內容發表聲明，認為警方投訴小組的現行制度公平、可行及有效，因此對現行安排，無意作大幅度更改，但將不斷謀求改善。

警方投訴小組的報告書，列舉了去年接獲的投訴數字及處理情況，大致令人產生兩點印象：一是去年接獲的投訴較上年增加百分之十七，現行投訴程序獲得市民採用，反映市民的信心增加；二是許多投訴缺乏充份證據，雙方各執一詞者多，以致檢控於法庭每因證據不足而失敗。

有關市民對警方投訴部門應否脫離警方而獨立？市民曾作熱烈討論，市民認爲防止「官官相衞」主張獨立的意見甚多。但，保安司却不贊成。

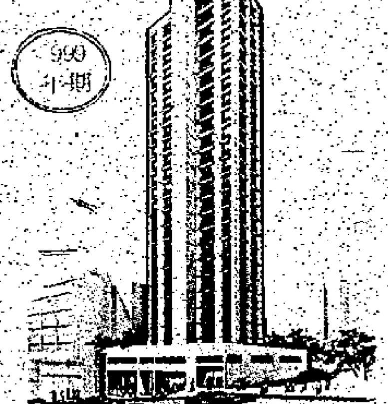
我們覺得「官官相衞」固屬可慮，但缺乏證據誣告亦有可能，誣告而損害有關人員令譽與打擊警員士氣問題亦應顧慮。

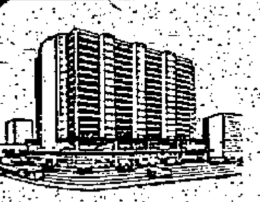
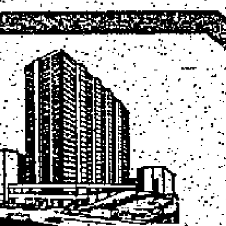
正如保安司所說：「不斷力求改善」，也許是最彈性、最公平的辦法。

黃思濠主辦
紅線女 威皇歡樂遊
$128.（包括半日旅遊、魚翅宴、睇大戲） $168.（包全日旅遊、皇帝餐、魚翅晚宴、睇大戲）
新同樂魚翅晚宴
①豪華旅遊車環遊港島
②橫跨鴨脷洲大橋風光
③樂宮樓進仿膳皇帝餐
④蟾蜍石風水傳奇懷古
⑤新同樂享用魚翅晚宴
⑥欣賞紅線女演出名劇
日期：5月31日·6月1日

妙法寺 新界歡樂遊
6月1日（星期日）$98
1. 豪華旅遊車遊新界
2. 賞荃灣大會堂建設
3. 觀光妙法寺金龍殿
4. 進食鼎湖上素午宴
5. 廖氏宗祠漫步懷古
6. 鳳溪學校參觀校園
7. 流浮山魚蝦蟹晚宴

澳門新麗華酒店旅行社主辦
三月荔枝紅 澳門中山週末渡假團
$398
威皇旅行社 華人銀行大廈1604室 5-265651

昌運大廈
香港石塘咀山道55-59號

高尚住宅 遠眺海景 旺中帶靜 交通便利 一梯兩伙
預售特價
高級來路鋁質窗＊住宅鋪柚木地板
外牆玻璃紙皮石＊浴室鑲美術瓷片
三件頭顏色潔具＊安全防盜對講機
昌生興業有限公司
中環威靈頓街52-54號昌生大廈301室
電話：5-231840, 5-229847
地盤辦事處（假日照常）電話：

葵涌地王廠房


●鄰近貨櫃碼頭 地下鐵路車站
●交通四通八達 環境好工友多
開始出售 合各行業 獨立廁所
葵豐路352地段　永建路KCTL273地段
永康工業大廈　實用面積 由646呎至9612呎
永健工業大廈　面積由793呎至10312呎 每呎只售205元起
地盤電話：12-253498　貨車直達電梯大堂　伙伙單邊光綫充足　地盤電話：12-212861
怡華置業有限公司　益新置業有限公司

1980 香港年鑑
全書分十五類 內容包羅萬有
作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣弍拾伍元
請購備
售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五－弍二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五－二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三－八四〇七四九
已訂閱者請前來取書
大事寫眞 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

下列各處·皆有代售
香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
聯記書店 德輔道中一二七號
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 蘇東街九號A
藝美圖書公司 天樂里7號地下
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司 軒尼詩道二樓
東亞書局 書局街三十九號
澤案書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西152號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六號
九龍區：
辰衛圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
聯記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新柳街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
集益號 佐敦道四十四號

本銀行灣仔分行於五月廿八日開始營業厚蒙
各界賢達 同業先進 貴臨指導 並錫多儀
客戶友好
誼重情殷曷勝感篆謹此布謝諸維
朗照
永亨銀行有限公司董事會謹啓

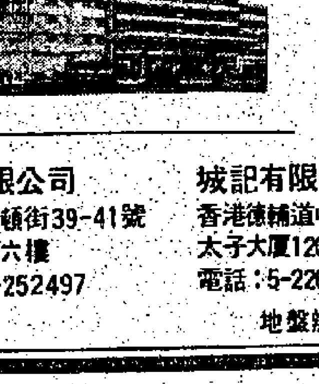
售廉庫地
土瓜灣旭日街19號
面積10,410呎樓底11½呎
年期長久 即買即用
鄰近碼頭 巴士總站
雅高集團有限公司
洽購處：永華企業有限公司
香港永樂街45-47號二樓 電話5-453057（四綫）

鳴謝
本公司第四分店昨（廿八）日開幕荷蒙
市政局議員鄒偉雄先生
九龍大廈總會主席MBE黃湛先生
國際消費人協會秘書長黃熾雄先生
社會賢達各界友好
蒞臨剪綵 光臨指導 厚賜多珍 高情隆誼 銘感誠恐招待未週敬希 諒察謹此 鳴謝
台灣廣良興食品（香港）有限公司 董事局同寅 敬啓
地址：香港銅鑼灣怡和街四一六號地下

旺角舖位及住宅
洗衣街近亞皆老街　彌敦道住宅出售 近窩打老道
地下舖位 面積1500呎 月租$19,500元　三樓商住樓宅出售 面積600呎 售價$320,000萬　面積約400呎 售價$290,000元
請電：3-854082 簡太

招生 速成 暑期
秘書速記 會話簿記 商科打字
日文教師C·F班 LCC會計班 必文秘書全科班
電954187 地鐵站對面（旺角道口）彌敦道717號

環興白水松實業有限公司（遷址通告）
敬啓者：本公司經營一切發泡膠產品（如膠板、喉管、魚合、遊水圖板、及各類包裝用品）現爲擴充營業自置新廠房於下址，特告各同業先進廠商貴客，多賜惠顧。
新址：屯門建業街三號四樓永發工業大廈A·B·E·F座
電話：一二－八二八〇八一（三綫）
分廠：洪水橋工場 電話：一二－七七七八九一·七七七九〇八

錦華大廈
香港德輔道西382至388號

年期999
特價九折
高闊旺舖 華麗洋樓 全部鋁窗 浴室廚房 新式櫥櫃 暗線電燈 設備齊全
交通方便 一廳兩房 柚木地板 磁瓦到頂 防盜系統 電視總綫 定價低廉
洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
城記有限公司 香港德輔道中 太子大廈1209室 電話：5-226009
業廣財務地產有限公司 九龍柯士甸道118-120號 業廣商業大廈1405室 電話：3-693355
麥錦昌堂置業有限公司 九龍深水埗大南街265號 電話：3-864450
地盤辦事處電話：5-474912

明清書畫展覽
尖沙咀加連威老道十八號·博雅藝術公司

本港新聞

合約出租汽車許可証 今秋可簽發

建議將在立法局提出新會期便修訂法案 規定設運輸審裁處處理違例吊銷證件事 許可證亦將發予褓姆車

（特訊）環境司鍾信昨透露，關於簽發合約出租汽車許可證法例的修訂建議，可於今夏在立法局提出，以便能於立法局新會期初期提出修訂法案。

鍾氏表示：法例內容是關於簽發合約出租汽車許可證，給予提出申請而符合若干條件之私家車主。該法例又規定設立一個運輸事務審裁處，處理有關因違反許可證條件而被吊銷許可證之上訴事宜。

環境司說，由於各種技術原因，該法例未經進一步修訂是無從實施的。而修訂工作又會在概念和法例草擬方面發生困難。但這些困難已告克服，因此今夏可在立法局提出建議，以便能於立法局新會期的初期提出修訂法案。

他說，此舉之目的，主要為使有良好和穩固基礎的白牌車經營人士受到正當的管理，而其中一類是提供接載學童服務的。

同時，鍾信又表示：私家小型巴士是不能接載學童往返學校和幼稚園。

鍾氏在答覆張奧偉議員時表示：張氏所指的私家小型巴士，通常是豐田牌「HIACE」型汽車，乃私家車牌照。

他表示：由於其車身大小不足以列為小型貨車或小型巴士，所以只發給私家車牌照，若然該等車輛是由學校購置用以接載學童，則絕對合法，因據道路交通法例規定，該等車輛不准另外按位收費，但學校將車費加入學費之內或每月收費接載學童，則獲批准，而任何一位市民用自己的車輛接載朋友的子女上學，亦屬合法，但如果收取費用，車輛就會被視為白牌車。

「根據道路交通（建築及使用）規例，此類車輛限載八名成人或十二名高度不超過三呎之兒童，或是以三名兒童相等兩名成人計，又或大小合計比例適當亦可。

若干此類車輛乘坐超過十二名兒童而被警方視作危險超載，司機被警告。

改造青年罪犯 勞役中心有效

英議員謂英可向港借鏡

（港訊）目前正在本港訪問的英國國會議員韓迅博士，昨（星期三）日參觀監獄署為改造年青罪犯而設之「刑期短，管教嚴，限嚇大」的勞役中心，並為一個印象深刻的制度。

他表示英國有很多可向香港學習的地方，他將會向內政部提出建議，以便派遣一代表團來港深入考察該制度。

韓迅博士係由監獄署長曾能，高級監獄長白樂志陪同參觀沙咀勞役中心後，發表上述評論。

他除參觀該中心各項設施外，更獲悉該中心所提供的有關訓練計劃，並與囚犯交談。韓迅博士對他們對該制度反應良好印象甚深。

圖示：韓迅博士（穿西裝者）視察工作情形。陪同者（左起）爲：助理監獄長吳偉民；高級監獄長白樂志；監獄署長曾能及該中心主管監獄長佘志誠。

沙咀勞役中心位於大嶼山西南岸，是一個中等保安程度懲教機構，可容二百二十名囚犯。被判入中心者以前均未曾在監獄或教導所服役。年在十四至廿一歲犯人扣留期最少一個月，最多六個月；廿一至廿五歲犯人的扣留期則最少三個月，最多十二個月。犯人不論年齡，於釋放後均仍須接受十二個月的善後輔導監管。

自該中心釋放後滿一年不再犯事者，以全部青年罪犯計，超過百分之九十五。獲釋後滿三年不再重陷法網，年在二十一歲以下者係百分之七十七；至於年在二十一至二十五歲者則有待評估，因為首名在此年齡範圍的罪犯獲釋日期是一九七八年三月，至今未足三年。

勞役中心的改造計劃基本上是一套有秩序、有規律及嚴格的程序，輔以監獄人員的影響力。

該計劃目的係向青年罪犯灌輸責任感，教導他們如何與他人相處及尊重他人的權利。

推行此計劃着重紀律嚴格，艱苦勞力工作，體力訓練及步操。嚴厲的訓練以外，並輔以補助教育及個人及小組訓導。該中心的職員中包括一名臨床心理學家。

中心的人員每日都嚴密注視及評估囚犯的進度。一名囚犯於勞力及表現方面都到達顯著狀態，而又經其家人或善後輔導人員代為找到適合職業或學校就讀時，該中心會建議將之釋放。

警察通訊員協會 明選舉職員

（新亞社）「警察通訊員協會」明（卅）日下午四時三十分，假九龍警察總部週年大會，籌備委員會主席李志泉簡述組織經過，繼選舉職員，歡迎通訊員出席。

現時在警察隊擔任通訊員有一百五十多人，大部份填交入會表格，該會希望未入會者從速加入，共同把會務發揚。

德福花園案合和高級人員爆內幕 墜機慘劇發生之後 製造商欲隱瞞其事

（新亞社訊）去年七月九龍灣德福花園建築地盤吊機墜下釀成六名工人慘死案，有關六名死者之死因研究，昨續在北九龍裁判署開庭聆訊，續由合和建築公司一名外籍高級人員出庭作供，指出英商其中一名高級人員，游說其為雙方利益，欲將此事隱瞞。全案聆訊未畢，押候今晨續訊。

合和建築公司STEWART ELLIOTT昨出庭供稱：他謂意外後，英製造商曾派遣兩名高級人員到港，其中一名人員曾對本人謂為着雙方利益，不如將此事予以隱瞞，並表示將此次意外推卸為合和公司未有安裝時別附加零件。當時本人即聞言未有同意，且主動發起徵查此事之起因。另在英製造商抵港後，曾有多次會議商，但彼等均不能和緩地傾談，經常各執一詞不能達成一致。

證人續稱：有關此次意外，事後發覺吊機上之托架折曲，而專家亦曾給予多次意見認為其導致原因，但他本人則認為該托架之折曲不可能因吊機之吊板撞到擋碍而造成，證人並當庭以一座模型予以示範有關力學問題，假如在七月二十日事件中，當時只是吊機下之托架受力，其受力的變形是略有不同的，他又認為做下墜試驗若較為頻密，則可能引致托架脆弱，而港大教授亦表示該吊機之設計欠佳，承受力計算略有偏差，因英商並無計算吊機托架折曲亦足以導致發生意外。

他又認爲有一可能性爲於事發時，六名工人在吊機內，爭附載有水喉等雜物，各人可能須要站立在一角或一起，他解釋謂，假設各人加埋約重一千磅，當吊機上升至某一層停頓時，吊機之承受力將會爲重量之兩倍，這吊機便不可能承托此力，他又認爲，若在正常工作環境下，該托架亦會隨時失效，與保養維修無關的。

證人續稱：有關在試驗下墜吊機時，既然可能導致托架脆弱的話，就不應頻密試驗，但英商在吊機之說明書內說明可試驗二十次下墜，而不須轉換零件，但在地盤另一種吊機牌子，其說明書則說明四次試驗就須更換零件。證人更否認於較早有證人謂吊機上有一橫板撞及擋碍可能導至托架彎曲，引成意外，她謂該塊橫板可能爲在後拯救傷者時放置的，另在聆聽證供謂一個突然外力，可能會導致下墜，故本人認爲吊機之設計存有非常嚴重之缺陷。

證人並將一個改良而未經使用之托架中一個螺絲孔發覺其與垂錘相差三一四CM，故他同意英製造商之生產檢查尺度欠佳。

於較早前兩名港大教授分別所出示之托架，有一托架之螺絲孔生銹，衛且轉輪之唧令其一已經生銹，另當檢查同一類吊機之托架時，發覺與發生意外之托架均有相差，而該名教授則示英商之檢查產品尺度欠佳。

立法局議員王澤長稱 保證消費物有所值 為旅遊業最大挑戰

太平洋旅遊交易會揭幕

（港訊）立法局議員王澤長說：「今天旅遊事業面臨的一個最大挑戰，是避免高昂通脹的影響和保證遊客的消費繼續獲得良好的代價。」

王氏亦係香港旅遊協會理事會理事。他在碧麗宮戲院舉行的太平洋區旅遊協會主辦的太平洋旅遊交易會開幕式上，對到會的四百多位國際旅遊業高層人士發表講話。

目前在利園酒店舉行的太平洋旅遊交易會，乃係在本港首次舉行的此類集會。

「本人相信本港旅遊業人士深明收費過昂而業務不前的危險。」王氏繼說，「另一項挑戰就是，今天的遊客的現代化水準日益提高，而舊地重遊的業務日益增加。」

「基本上，香港一向是，而且將繼續成為一個龐大的購物城市。不過，近年來，已在努力發展我們的旅遊勝景和使其多元化，藉以吸引更廣泛的業務。」他說。

王氏亦提到最近的調查研究顯示，旅遊業僱員的實質經濟貢獻比香港其他兩大製造業僱員要高。

王氏并對與會代表透露，香港到一九八一年尾，將可增加酒店客房四千多間，即比現有客房增加百分之三十。

他又說，香港旅遊協會最近編製一項本港十七家酒店的客房租訂預測計劃，為海外旅行社提供香港酒店三個月內的最新預訂資料，從而節省時間和金錢。

開幕儀式由旅遊交易會香港籌委會主席、交易會會場所在地之利園酒店總經理盧樹斯主持。

在五月廿八日至三十日之旅遊交易會期間，與會的四百多名海外代表，將有機會進行個人約會和洽談生意。三天會期中，共有廿四次半小時之約會洽談時間。

三個地鐵站設有的士乘客上落處

荃灣綫葵芳荃灣兩站亦有設置 若有需要當會擴展到更多車站

（特訊）環境司鍾信昨日在立法局表示，地下鐵路金鐘、九龍塘及彩虹車站，均已設有地點供的士及私家車上落乘客，而荃灣支綫之葵芳及荃灣站亦有計劃闢設此等地點。

鍾氏在回答議員班佐時牧師的問題時，作以上表示。

他又說，現時正進行調查地下鐵路對的士服務的影響，假如結果顯示更多地鐵車站需要設立的士乘客上落處，而車站又有地方的話，當會闢設這些地點。

班佐時議員問，此舉是否不會鼓勵觀塘居民繼續每日駕車往中環上班？

環境司鍾信答：據本人所知，大多數居於觀塘之市民皆利用巴士，小型巴士，或步行至地鐵站乘搭地下鐵路火車，只有極少數市民會駕駛私家車或乘搭的士。

班佐時議員問，當局有否對觀塘之駕車人士進行調查？

環境司鍾信答：沒有類似調查。

各公務員會最後意見十日內齊集 公務員置屋建議 稍後呈交行政局

（特訊）銓叙司羅能士昨日謂，當局可望於未來十日內，收到由各主要公務員協會對協助合資格的公務員退休前自置居屋計劃的最後意見。

在立法局答覆非官守議員羅德丞的諮詢時，銓叙司說：「該計劃之建議，獲得廣泛支持，而各公務員團體，亦能提出多項有用建議。」

他說：「本人希望能將大部份建議納於實際的建議內，並期望能在今年稍後將之呈交行政局。」

羅能士指出，在行政局原則上批准擬定多個計劃，以協助永久公務員自置居屋後，有關方面共草擬了兩項建議，首項建議為合資格的公務員將獲一筆首期貸款及按月給予置屋津貼，以便他們在本港購置樓宇，至於第二項建議，主要是爲非本地招募公務員而設，倘他們計劃於退休前離港，則可為他們提供退休前貸款，以便他們在海外購置物業。

他繼謂：自行政局通過該建議後，公務員之間曾就該建議進行深入磋商，個別公務員組織與職員團體之意見，亦經由部門首長轉知當局。同時，并與構成高級公務員評議會的三個主要公務員協會進行詳細討論，有關磋商已接近完成階段。

羅德丞議員問：請問那類公務員會因已太早退休而不能受惠於該項計劃？

銓叙司答：假如本人明白閣下的問題，則沒有公務員將會因接近退休而無法享受該項計劃。

王澤長議員問：閣下可否解釋第二段所指之符合資格的公務員？

銓叙司答：我們諮詢僱員方面的其中一個重要問題，就是有關符合此等計劃之公務員資格定義，僱員方面已提出多項有關該等符合資格的修訂提議，並於去年爲行政局就接納作基本原則。本人亦將會向行政局提議一些修訂。不過，在行政局未考慮最終的符合資格定義前，本人暫不深入討論此問題。

議員何錦輝博士問：政府對合作社房屋計劃作爲另一個協助公務員自購居屋的方法有何意見？

銓叙司答：行政局去年經爲着能找出以前進行合作社房屋計劃時所遇到的困難之解決辦法，則該項計劃仍然可行。本人相信我們目前正在尋求解決該等困難的方法，而在將來，最後可能會有一套經修訂的合作社房屋計劃。

陳澤霖議員問：請問有沒有時間表以實施此項計劃？

銓叙司答：沒有。

關氏宗親會 宴僑領關秉樞

（國際社）美國羅省關光裕堂董事關秉樞夫婦，日前返港探親，關氏宗親會理監事往啓德機場歡迎，昨日下午三時，關秉樞夫婦到會，關氏宗親會主席長興、關滋、關泰、及理監事歡迎，陪同前拜祖先，關秉樞代表關光裕堂董事長關炳強、監督關能創、會長關文英、婦女部主任關興樞夫人、關賽祥夫人捐助福利基金。該會晚設宴款待，理事長關滋致歡迎詞，希今後兩地加強聯系，多作親宜交流，共謀宗親福祉。詞畢宴會，觥籌交錯，賓主盡歡。

大角咀分區委員會 選出委員推動工作

（國際社）旺角民政區大角咀分區委員會昨晚七時假旺角民政處舉行八〇年度會議，商討今年工作大綱，出席有政府機構代表及委員。

主席潘祥致詞講述分區會會務，旺角民政主任劉淑儀致詞，致謝委員廣年的努力，推廣各項運動，望今年繼續支持推展分區委員會事務，提供意見，改善地方環境。

繼通過今年活動除積極推動清潔及滅罪運動外，決定舉辦：（一）訪問互助會；（二）夏令遊河；（三）參觀社區建設；（四）舉辦認識大角咀區填字比賽；（五）招待老人旅遊。

其後選出本年度職員：名譽顧問：劉淑儀、劉金焰、蔣國強、梁仕雄、方余慈歡。顧問：陳漢祺、馮朱定華、麥錦超、曹紹松、周榮席、莫定長、邱桂明。主席：潘祥（副）、黃振華、何慶雄。總務：葉沛、葉源。財務：劉海勝、邱國光、伍樹光、黎子明。康樂：蔡達明、鄭堅、梁瑞琪。宣傳：夏耀民、敖倫富、伍鑑生。滅罪：趙崧、載文品、韓興南。清潔：張有容、黎兆根、麥國輝。交通安全：黃振華、何慶雄。攝影：吳天立、尹炎輝。探訪：蘇才根、陳鷹峰、李慧娟。防風：趙崧、鄧碟、黎子明。

大嶼山澄碧邨，面積約二千五百呎，四睡房和浴室，工人睡房連浴室，有獨立花園，另有一千二百五十呎，直接業主，詳情請電3—688171張先生洽

欖勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.396 OF 1980准於一九八〇年五月二十九日即星期四上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 29TH MAY, 1980（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行三樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌三〇〇號七字樓B室（THE CUBICLE AT THE BALCONY（在騎樓之房）CHAN CHOI WAN（NATURE OF GOODS-DOMESTIC貨物性質—住宅）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法庭所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話：五—二二〇二二四

退股啓事

本人黃海榮（WONG HOI WING, STEPHEN）已於一九八零年五月十九日正式宣佈退出「美亞美工程公司」（MIAMI CONSTRUCTION INTERIORS CO.）此後有關該公司之對外或對內一切事宜及銀錢往來概與本人無關。謹此聲明。

黃海榮謹啓

聲明啓事

本公司之股東黃海榮君（WONG HOI WING, STEPHEN）經於一九八零年五月十九日正式宣佈退出美亞美工程公司。此後有關黃海榮君在外之一切事宜及銀錢往來概與本公司無關。謹此聲明。

美亞美工程公司謹啓

離職啓事

本公司職員黃錦明 WONG KAM MING 于一九八〇年五月三十一日離職，嗣後黃君一切行動皆與本公司無涉。

源興五金公司 YUEN HING METAL TRADING CO.

香港維多利亞地方法院離婚案 一九七九年第一二九九宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人徐建民寓香港九龍協和街，德安大廈D座二樓第九十七室可往維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本乙份如逾期一個月，答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院經歷司 梅賢玉啓

此通告將刊登於香港出版之中文華僑日報一天

永安水火保險有限公司股東年會通告

逕啓者本公司訂於一九八〇年六月十九日（星期四）下午四時假香港德輔道中廿二號永安人壽大廈永安董事室召開第六十屆股東年會商議下列事宜

（一）省覽一九七九年度年結及董事會報告書
（二）選舉董事
（三）聘請核數員

敬希依時出席參加至於本公司股份將由一九八〇年六月五日起至同年六月十九日止停止過戶統祈察照爲荷此致

各位股東先生

承董事會命 總經理 林永鏗謹啓

一九八〇年五月廿八日

離職及讓股聲明

啓者劉何婉蓉女士（MRS. SUSANNA LAU）已於一九八〇年五月廿三日，將其名下 FLORELLA LTD. 股份全部出讓，繼而劉何婉蓉女士辭退於該公司一切董事職務。嗣後劉女士在外一切行動，及任何華洋轇轕，概與 FLORELLA LTD 無涉。

特此聲明

FLORELLA LTD. 代表律師劉鐵漢律師行

一九八〇年五月廿八日

西太平洋職業訓練中心

WESTERN PACIFIC VOCATIONAL TRAINING CENTRE

招收下列各文憑班新生，全部課程六個月內完成

(1) Diploma in Business Management 工商管理文憑 Obligatory Subjects: Accounting I, Accounting II, Economics; Elective Subjects; Principle of Management, Financial Management, Costing Accounting Electronic Data Processing & COBOL Programming, Business Statistics. (2) Diploma in secretarial Studies 秘書全科文憑 Obligatory Subjects: Accounting I, Secretarial Duties, English for Commerce, Elective Subjects: Shorthand I & II, Typing I & II, Commerce, Import & Export Practices. (3) LCC & I Business Studies Certificate Course 倫敦商會文憑 Obligatory Subjects: Elementary Bookkeeping, intermediate Bookkeeping, Economics, English for Commerce, Arithmetic. Elective Subjects: Cost Accounting. Business Statistics, Shorthand, Typing. (4) Diploma in Western Painting / Commercial Design 西洋美術、素描、色彩、透視、構圖、水彩、油畫全科文憑（九個月內完成）

開課日期：六月九日（名額有限，報名從速）
地址：尖沙咀金巴利新街7-11號二樓
電話：3-676144（夜） 3-696477（日）

浸信商科專業學校 誠聘日夜校教職員

一、商科教師——教授下列任何一科或多科初級簿記、中級簿記、高級會計、成本會計、必文速記、秘書實務、打字、電訊、商業傳理、出入口實務、工商管理、商業法律、統計、經濟、銀行學、稅務法。

二、語文教師——
①英語教師——教授各級文法、會話、拼音
②日文教師、國語教師

三、校務員
①女校務員——須擅長打字、負責一般校務
②男校務員——須負責油印、簡單電器維修、及一般雜務（日間全職，朝八晚五或朝九晚六；晚間兼職，晚六至十）

應徵者請附履歷相片，函寄九龍旺角亞皆老街二九——三三號校務處收。

遷址啓事

由一九八〇年六月二日起本公司遷往香港中環蘇杭街19至25號永昌商業大廈十三樓照常辦公

電話：五—四二〇八五一—三
電報掛號：GARMARINE
TELEX：65604 GAHOW HX

簡達能，侯活士公證行有限公司謹啓

南海紡織股份有限公司 召開股東年會通告

茲定於一九八〇年六月二十六日（星期四）正午十二時正在香港干諾道中一一一號永安中心五〇一室本公司註冊辦事處召開股東年會審議下列事項：

（一）省覽董事會及核數師有關一九七九年度之賬目及報告書
（二）宣佈分派末期股息及紅利
（三）重選任滿董事
（四）聘請核數師
（五）其他事項

承董事會命 秘書 陶安仁啓

一九八〇年五月二十八日

生和超級市場有限公司承讓啓事

生和超級市場有限公司董事梁龍熙，董秀芳決議將位於九龍[illegible]1C生和超級市場全盤生意，暨所有生財用具，出讓與彭鏡怡承頂，嗣後以生和超級市場字號經營，並定於八〇年五月卅一日正式交易。有關生和超級市場有限公司之華洋轇轕，及來往帳項，請於登報日起至六月五日止向梁龍熙理妥。一經交易後，與承頂人彭鏡怡無關。特此登報聲明。

出讓人：生和超級市場有限公司 董事 梁龍熙 董秀芳 啓
承頂人：生和超級市場 東主 彭鏡怡

拍賣軍部之剩餘物資車輛等廣告

茲承英國國防部長命定於一九八〇年五月三十日（星期五）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍彩虹道陸軍物資回貨部及香港添馬艦之木傢俬、鋼傢俬、鐵鐵、相機、放影機、外呔、帆布、膠料、防火設備、工具、電器、電池、毛毯、地毡、乳膠、枕頭、油渣機、蒸箱、打字機、複印機、計算機、加數機、影印機、碎紙機、電風扇、漆油、錢箱、爛銅爛鐵爛鉛、鉛、子彈殼（要持有效之鑄子彈殼牌照及將來本行查明方能投買）車輛則有貨車、巴士、救護車、吊車、房車及電單車等作分號拍賣如欲投買者請先向本拍賣行索取目錄表及章程並於五月廿八及廿九日前往上述各址看貨（請備身份證）所有各物均以其現況拍賣並以價高者得投得者須於下鎚後即交定銀五成（現金繳足）其餘款項限於翌日中午前交清支票恕不接納並限於指定期內將貨物出清下樓後若有任何錯漏或意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明

香港拍賣行及地產代理有限公司啓 電話：五—二二九四四六

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八〇年五月廿九日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物，大單拍賣，本行備有貨證及目錄表，投得者於下鎚時須照投價交現款（現金）五成其餘之數（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

謝

先夫歐陽玉輝府君之喪於昨（廿八）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友宗鄉
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

妻 潘美顏
繼室 歐陽鍾嫦瑛
子 卓勳 卓斌 卓強 卓傑
媳 王桂芳 李愛勤 范尚儉 孟四維
女 淑貞 淑芳 淑儀 淑珍
婿 劉國山 關禮章 梁英漢
暨內外男女孫
泣叩

聞

先夫陸公朝輝府君於一九八〇年五月廿三日晨不幸因交通意外遽終於瑪麗醫院積閏享壽七十有五歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇於五月三十日（星期五）下午一時三十分在該館大禮堂大殮隨即出殯哀此訃

未亡人 陸陳佩瑜 陸陳秀瑜
孝男 汶遜 和遜 冠遜 明遜　媳 彭潔萍 何麗珠
孝女 信萍 信鴻 信珍 信寧 信貞　婿 黃永傑 許鳴光 李紹中 葉勤貴 伍鎮環
孫男 全　孫女 顯
外孫男 黃立生 黃立仁 許向東 李思儒 李思健 伍領天　外孫女 許昕昕 葉蔥 葉蔚
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二二六

本港新聞

防止賄賂署修訂法案二讀
建議擴大拘捕權力 提高嚴重罪行刑罰
律政司強調將可加強阻嚇作用

（特訊）律政司祈理士昨日在立法局會議席上表示，本港現正進行修訂反貪污法例，以加強阻嚇作用。

祈理士在提出一九八〇年防止賄賂（修訂）法案二讀時說：「上次大事檢討防止賄賂條例距今約有四年。

「當時，廉政專員公署已發覺部份條款的限制妨礙了正常任務的執行。」

基於通貨膨脹的因素及貪污可帶來可觀的不義之財，該法案建議將嚴重貪污罪行的最高刑罰大幅度加重。

他解釋說：該法案又建議立例保障舉報者，同時授權法庭禁止被裁定犯有嚴重貪污罪行之人士受聘為董事、合夥人、經理或類似之管理職位，惟禁令之有效期不得超過七年。

根據建議中的修訂，銀行帳簿及公司帳簿之定義將予以修改，使該等帳簿與其他文件，包括銀行和公司所擁有的電腦紀錄在內，均列入廉政專員公署調查範圍。

另一修訂為公共機構僱員即使是在香港以外地方，未得允許而索取或接受利益，作為濫用職權的報酬，亦足以構成罪行。

不過，根據新法案，公共機構之管理人員，當他們認為情況許可的話，亦可書面允許其僱員有限度地收受與職位有關之利益。

修訂法案又新增條款，規定凡被裁定犯有串謀嚴重貪污罪行之人士所接受之審理與處罰，將與被裁定觸犯原有罪名之人士無異。新條款亦授權廉政專員公署人員在偵查串謀行動時，可運用該條例所賦予之調查權力。

修訂法案又將指定某人回答問題之通知書所列問題涉及之期間，由現時的一年延長為三年。

同時，法案授權廉政專員公署要求某人除提供由其保管之資料外，並須提交其可獲得之資料。

其他法例修訂包括，澄清有關受法例限制之疑犯有無權力從銀行戶口提取款項的問題，將通知書及法庭命令在田土註冊處登記備案，使其有意購買疑犯或其委託人所擁有之物業的人士得知真相，以及廉政公署在不提出檢控情形下向法庭申請延長調查令至超過目前的九個月期限之可能性。

廉署人員亦有權將在被搜查之地方內的人士拘留兩至三小時。

此外，一九八〇年總督特派廉政專員公署（修訂）法案，亦在昨日的立法局會議席上提出。該法案建議將廉署人員之拘捕權力擴大，使包括拘捕偷竊、造假帳及公務員濫用職權進行勒索等罪行的人犯。至於其他勒索案件，仍由警方處理。

兩項法案二讀後均押後辯論。

文物學會代表向兩局議員建議
保留香港會所 否則撥地重建
該學會曾廣徵各階層人士意見 半數以上贊成保留作歷史標誌

（特訊）香港文物學會代表昨晨前往兩局議員辦事處，就有關保留香港會所問題，提出三項建議，預料有關當局會儘快作出答覆。

文物學會處理秘書秦維廉表示：他們獲當值議員鼎烈治及羅保承接見，聆聽該會提出的建議。

該會建議政府撥款予香港會所，作為維修、保護該幢建築物的費用。

如政府不允撥款，則建議政府將在香港會所原址上興建大廈的權利，移交至其附近的建築物，即壽德隆大廈及水晶大廈，在技術許可下，讓發展商加建此等大廈，而無需重建香港會所。

若此建議不獲接納，該會則希望政府能在其他地點撥地予香港會所重建。該會提出四處可予重建的地點，即大會堂旁邊的停車場，和記大廈對開空地（現由地下鐵路公司使用），在維多利亞兵房撥出一塊地方，或金鐘道天橋旁的差餉物業估價處原址。

兩位議員答應將建議提交行政局，並會由市政事務署、民政署等有關部門進行一項詳細調查。調查結果將遞交港督會同行政局考慮。

最後決定將會儘快公佈。秦維廉又表示：倘若香港會所改建成博物館或作其他文娛用途，則市政局應將之列入管理範圍，因與香港會所近鄰的遮打花園及皇后像廣場，將因會所的轉變而受到影響。

他表示曾就此事與市政局主席沙理士傾談，但未接獲任何答覆。

同時該會曾廣徵各階層人士如專業人士、學生等意見，結果顯示有半數以上贊成保留會所，以作為本港部份香港歷史的象徵。（軒）

愛丁堡獎勵計劃百萬行 善款萬餘元送交公益金

（港訊）愛丁堡公爵獎勵計劃委員會主席吳樹熾議員，日昨在一項善款遞交儀式中，將該會會員月前參與公益金百萬行中，所籌得之善款一萬一千九百多元，送交公益金籌募主席岑才生。愛丁堡公爵獎勵計劃是公益金屬下會員機構之一，該會會員協助公益金籌募，更有助己助人的意義。

圖示（左起）愛丁堡公爵獎勵計劃執行委員會主席李澤培，獎勵委員會主席吳樹熾、岑才生，副主席陳瑞爾，及該會宣傳委員會主席邱木城。

十屆兒童健康比賽 大埔複賽今日舉行
上水複賽完成選出六名優勝者 新界區決賽定六月十一日舉行

（特訊）第十屆兒童健康比賽上水區複賽，昨日在上水鄉事委員會內舉行。

經過一個多小時認真的比賽，最後選出六名優勝者，他們是：黃美寶、簡詩聰、馮紹尉、張光中、戴依婷及劉啟東。他（她）們將參加在六月十一日上午十時半假荃灣雅麗珊社區中心舉行的新界區決賽。

上水區鄉事委員主席廖正亮，副主席侯鑑全及黃覺輝亦到比賽現場參觀，並送與各優勝者銀行禮券乙份，以示獎勵。

在昨日的賽事中，由於已進入複賽，因此內容與要求提高了許多。小朋友們首先要回答兩位衛生督察的問話，如一般生活及飲食習慣，個人喜好等，並要求唱一首歌或陳述老師以前說的故事等。

跟着是聽診。由新界醫務官李醫生担任。包括心肺脈膊口腔等的檢查，然後再檢查牙齒，指甲，手掌，衣服是否清潔等。

由於醫生及衛生督察們檢查得認真仔細，小朋友們似乎有點緊張怕羞，但在醫生阿姨耐心善誘下及見到他們和藹可親的臉孔時，小朋友那緊張情緒很快便消失了。取而代之的是個個高高興興地參加比賽。

在昨日之複賽中，入選者固然高興，未能入選者亦沒有表示失望。家長認為，參加這樣的比賽，既能免費給小孩子檢查身體，又能增廣許多見識，何樂而不為呢？他們表示，今屆不成，來屆再參加。

兒童健康比賽的複賽，現時尚有三區未賽。它們是：今日（廿九日）上午十時半假大埔鄉事委員會內舉行的大埔區複賽。明日（卅日）上午十時半假沙田區會堂舉行的沙田區複賽。及六月三日上午十一時假元朗大會堂舉行的元朗區複賽。

新界區決賽將於六月十一日假荃灣雅麗珊社區中心舉行。（猷）

兒童健康比賽 （上圖）「告訴阿姨，你吃飯前洗手嗎？」衛生督察細心聽着小朋友的回答。（下圖）上水區複賽的六位優勝者與政府醫官及上水鄉事委員會正副主席合影。（本報記者攝）

酒牌局昨會議 八項申請獲准
一字押後再行討論

（港訊）市政局之酒牌局，昨晨在大會堂高座六樓演講廳進行會議，討論九項酒牌申請。

是次會議係由酒牌局主席陳子鈞議員主持，結果如下：

（一）九龍登打士街卅七號二樓爵士樂酒吧夜總會申請酒牌。酒牌局決定：批准申請，為期三個月，附帶條件需遵守。

二、九龍偉晴街廿四——廿六號地下的士高世界有限公司申請酒牌。酒牌局決定：押後至九月的會議討論。

三、九龍偉晴街廿八——卅號地下阿拉斯加牛扒屋有限公司申請酒牌。酒牌局決定：批准申請，為期六個月，附帶條件需遵守。

四、香港軒尼詩道四十八——六十二號地康夜總會申請換新牌。酒牌局決定：批准申請，為期六個月。

五、香港軒尼詩道二百九十一——二百九十六號二樓獅馬酒吧夜總會申請換領新牌。酒牌局決定：批准申請，為期三個月，但需罰停牌兩星期。

六、香港德興街五號地下熊谷夜總會有限公司申請換領新牌。酒牌局決定：批准申請，為期六個月，但有待申請人士上案上訴結果如何再決定。

七、香港駱克道一四九——一五五號地下巴喇沙餐廳及酒吧申請換領新牌。酒牌局決定：批准申請，為期六個月，但需罰停牌兩星期。

八、香港駱克道二八七——二八九號地下露露堡申請換領新牌。酒牌局決定：批准申請，為期六個月。

九、香港謝菲道二五〇——二五二號杜老誌台地下紐約紐約貓頭鷹申請換新牌及轉牌。酒牌局決定：批准換新牌，轉牌事宜，則押後至七月的會議討論。

政府研究選購何種產品 法庭安裝電腦記錄儀器

（特訊）電腦資料處理組刻正研究兩家美國公司的法庭用案情電腦記錄儀器說明書，並希望可於今年內決定購買何種儀器。

律政司祈理士昨日在立法局答覆方心讓議員的問題時說，只有兩家美國廠商製作法庭用的案情電腦記錄儀器。

律政司說，政府擬於考慮兩廠商之產品後，派出人員實地觀看這兩種產品的使用情況，然後才決定那一種適合在本港使用或應予選購。

麗的電視正式宣布 取消轉播奧運節目

（港訊）麗的電視發言人昨（廿八）日宣佈：已決定取銷轉播莫斯科奧林匹克運動會之計劃。

在發表宣佈的同時，麗的電視常務董事兼總經理黃錫照表示：「在眾多對體育運動舉足輕重之國家退出比賽情況底下，以節目觀點而言，轉播莫斯科奧運會，已不再具有價值。

「雖然如此，麗的電視將利用一切有關資料來源，在每日的新聞節目中，加強奧運活動之報導。」

去年工業生產統計 統計處現進行 蒐集所需資料

（港訊）統計處現正進行七九年工業生產統計，以便搜集政府及私人企業均有所需之資料，以供事務決策上之參考。

統計處發言人說，是項統計為搜集工業結構及業績經濟資料的長期計劃之一部份，所得資料將有助於分析工業生產佔香港生產總值之比重，檢討工業製品產量與種類之轉變情況，並對各製造行業相互比較。

作為統計對象之企業機構約八千五百家，包括礦石業、製造業及水、電、煤氣供應業等。有僱員一百人或以上之廠號均包括在統計範圍內；至於僱員少過一百人之廠號，則以隨意抽樣方式選定。

統計資料將包括：東主權分類、就業人數、工作時數、工資成本、判工及加工、購貨總值、雜項支出、銷售總值及加工收益、其他收益、存貨帳面值與固定資產投資等。

是項統計工作乃由港督會同行政局依據統計條例（香港法例第三一六章）頒佈之八〇年統計（工業生產週年調查）令授權進行。該令經於八〇年一月十一日在香港政府憲報公佈。統計表格現已寄出，各有關廠號之管理人員請於六月三十日前將之填妥交回統計處。若有需要，該處可派遣統計員到訪，協助填寫表格。

各廠號管理人員應早將表格填妥交回，並對統計員賜予合作。他強調，個別廠號提供之資料將嚴守秘密，並僅供統計用。

放債人法案立法局二讀
解決放高利貸引起社會問題
打擊黑社會苛索利息

（港訊）律政司祈理士昨日在立法局動議二讀一九八〇年放債人法案時說，他設計這項法案之主旨在制訂法律，一方面打擊放高利貸者，另一方面則容許信譽良好的放債人繼續經營業務而不會受到不必要的煩苛或麻煩之管制。

他表示本港有關放債人的法例早應修訂，特別是鑑於放高利貸所導致之社會問題。若干放高利貸的公司是由黑社會份子經營，往往苛索利息，已是人盡皆知。

他指出新法案建議撤消現行的登記制度，改由一項牌照制度代替，以便審查申領牌照者是否適合經營貸款業務，監管彼等經營業務的方式，及在適當情形下，拒絕批准發牌之決定。

他續說：「此外，任何放款人士，無論他是否領有牌照之放債人與否，所能索取之最高利率將受到管制。」

法案亦包括其他條款，限制有關放債的廣告。

有關最高貸款利率，法案規定為年息六分，但律政司說如實際利率超過年息四分八厘，則除非法庭考慮所有情形後認為有關利率並不合理或不公平，否則亦可同樣加以干預。

凡借據之實際利率超過年息六分之限額皆不能執行，且放債人更有被檢控之虞，但此最高利率可由立法局通過決議予以修訂。

律政司又詳論法案各項規定，包括發牌，規定放債人提供之資料及借款人在還款期未完結前將欠款歸還放債人等等。

他指出法案建議違例者最高可判罰款十萬元及入獄兩年。

去年交通意外 平均每日死一人
交通安全運動一日開幕

（新聲社）道路安全宣傳運動，六月一日在愛丁堡廣場揭幕，請鄧露堅爵士主持及檢閱學校交通安全隊，並有遊藝會，使觀衆於娛樂中瞭解道路交通安全運動的意義，參觀場內展示交通意外所造成的驚人傷亡數字，提高警覺。

去年交通意外，死亡四百六十人，平均每日超過一名市民在交通意外中喪生。全年有一萬九千零八人受傷，其中包括六千三百二十二名重傷，一萬二千六百八十六人輕傷。

港島交通安全組高級督察何浩導透露：開幕禮節目由有關學校仍以「車禍害人影响一生」為主題的交通安全運動，今年分兩階段進行，第一階段為六月一日至十四日舉行，在此期間，警員向路人施行交通宣傳及教育，派員前往學校及在公衆地點講解交通安全知識。

第二階段是以駕車人士為目標，十月間舉行，為配合教育路人及宣傳工作，陸上每一分局設兩組交通安全教育隊，每隊由兩名警員組成，分別在指定之交通意外黑點站崗，教育市民適當使用行人過路線橫過馬路，並向沒有正確使用指定過路線而橫過馬路的市民，派發有教育性傳單。

由於該項運動六月一日在愛丁堡廣場揭幕，海事長發出通告，皇后碼頭於是日由上午十一時至下午六時三十分一段時間，禁止正常水上交通。並請各小型船隻之船東及操作人士，在關閉皇后碼頭期間內使用卜公碼頭上落[illegible]

彩色華僑

本期預告：

封面專題　使人困擾的居住問題
喝慢酒可免酒患
摩登家庭夾萬
人住高樓疾病多
寶石保值
鮑方演「京華春夢」鮑起靜曾失良機
羅拔干納飾演大賊狄靈傑吃盡苦頭
十二星座本週運程推算
星期掌篇　夢與現實
林克漢管弦樂團音樂會演奏

逢星期日隨華僑日報附送　本期印送：125,500本

錄影帶

買賣錄影機交換錄影帶

大量潮、粵、京劇、歌舞、雜技、風景、工夫、成人卡通、世界名片等供應

PAL625-NTSC525,BETAMAX-VHS系統 適合VCR,SONY,AKAI,NATIONAL各類錄影機

代理八米厘放影機及影片，睇完可以換，每套數拾元，另原庄歐美影片附說明書，每套百餘元

東方影藝發展公司K-302196 旺角彌敦道愛羣商場地庫12號(由豉油街南華戲院側入)

永恒公司H-790715 銅鑼灣謝菲道527號總統商場10號(總統戲院對面)

生力啤酒廠有限公司
致股東通告

本公司定於一九八〇年五月三十日(星期五)上午十時舉行董事會議，為考慮及如認為適當，將宣佈一九八〇年度第一次中期股息。

承董事會命
秘書 何大衛謹啓

一九八〇年五月二十九日

通告

近年來往港澳之遊客激增，本公司已增加船隻班次疏導乘客，鑑於搭客只會集閘口，每每於最後數分鐘才入閘，故造成船隻延遲開航，班次因而混亂。為改善此種擠迫情況，由五月三十日起，本公司屬下噴射水翼船及水翼船將準時開航，以便有充裕時間辦理移民局手續，敬希各搭客能於開航前十五分鐘入閘。本公司在碼頭設有空氣調節之候船室供預先入閘之乘客使用，等候上船。至於未能及時登船之搭客，則須在候船室等候改搭其他班次之船隻，如其他班次亦告客滿，未能及時登船之搭客只好退票，不便之處，祈為見諒。

遠東水翼船務有限公司啓

泛印國際財務有限公司
PANIN GROUP

辦理各種定期存款

期限	港幣	美金
一個月	11.000%	9.000%
三個月	11.125%	9.500%
六個月	11.250%	9.625%
十二個月	11.000%	9.625%
十八個月	11.000%	9.500%
廿四個月	11.000%	9.250%

總行：香港康樂大廈十七樓 電話：5-266385(6線)
旺角分行：九龍亞皆老街124 H 怡安閣地下 電話：3-044119(4線)
尖沙咀分行：九龍彌敦道23-25號 瑞興大樓十二樓 電話：3-697307(4線)
銅鑼灣分行：香港百德新街2號 恒隆中心1205室 電話：5-769322(3線)

吉樓廉讓

彌敦道近山林道向南五樓五大房水電全一千七百尺實用交吉辦公時間電K六七六七八六謝先生洽

申請入英籍啓事

李榮恩(LEE WING YAN)現住香港九龍馬頭圍邨英蓉樓七樓721室現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此告

申請入英籍啓事

杜國楷(TO KWOK KAI)現住香港新界荃灣咸田街五十七號翡翠樓二三〇室現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署，將事實向布政司報告之。此啓

某置業公司聘請

售樓員：年齡30至50歲，中學程度，應對流暢，態度和藹，有售樓及推銷經驗優先錄用。

地盤司帳：男性年齡30至50歲，中學程度，有實際工作經驗，負責地盤文書，出納，計工，收料等事項。

有意者請詳列履歷近照函華僑日報九〇〇信箱

錦繡中華
北京七天遊
$2,850

詳情請查詢各大旅行社或

燕京旅運有限公司

5-437981 5-438172
5-266421 3-686231

本港新聞

牛頭角昨日凌晨傳火警 傢俬店付一炬
大火焚燒個多小時三個人受傷 四十多名住客被困天台幸獲救

（特訊）牛頭角一傢俬商店，昨晨在一場焚燒個多小時的三級大火中被焚毀，有三名男子受傷，四十二名被困大廈的男女獲救。

火警現場是牛頭角觀塘道二四七號至二四九號一幢廿三層高商住兩用大廈的地下友邦傢俬店。

昨日凌晨四時四十八分，該傢俬店突被發覺起火焚燒，由於店內貯存不少易燃物品，故火勢一發不可收拾，且迅速蔓延，轉瞬時，整間商店已告陷於一片火海中，團團濃烟不斷從火場冒出，將整幢大廈包圍，大廈住宅的居民，紛紛從睡夢中驚醒逃生，部份高層住宅住客且跑上天台暫避待救。

在火警中，有三名年約廿餘歲男子受傷，後被救出送往聯合醫院，經治療後已告出院。

接報到場的消防員共動用七條滅火喉灌救，八隊烟霧隊並且同時進入火場協助搶救。

在火勢最猛烈時，消防員從大廈高層及天台，先後救出四十二名未能及時逃離大廈的男女住客，將他們帶到安全地點。

大火焚燒逾個多小時後，於昨晨六時〇八分被消防員撲熄，但該間傢俬商店已告付諸一炬。

有關起火原因，消防當局已展開調查。（合）

維多利亞聯青社 年會選出新職員
林光如李國永當選正副主席

（特訊）維多利亞聯青社昨（廿六）日在文華酒店舉行週年會員大會，改選一九八〇年至八一年度新職員，情況熱烈，會員到者甚衆。

首由社長余鐵垣報告一年來社務，繼由秘書李國永報告及司庫張伯麟作財政報告後，各小組委員會主席亦分別報告。

提名委員會主席胡宗維宣讀候選人名單，業後開始選舉，由東南亞地域總監監票，前任社長仇永平、社友鄭敏超、梁志勳唱票及記票。

結果，衆望所歸，林光如獲選為社長，李國永為副社長，義務秘書林燦錦，助理秘書鄭敏超，義務司庫張伯麟，理事梁志勳、胡宗維、曾永森、何鑑江、聯絡事務廖崧榮，當然理事余鐵垣。

聘任麥慶彰為義務核數師，此次選舉，可謂深慶得人。

出席週年大會者計有：姚漢樑、仇永平、余鐵垣、胡宗維、林光如、張伯麟、李國永、陳保羅、鄭仲河、鄭敏超、趙文璧、梁志勳、何鑑江、林燦錦、廖崧榮、周智超、吳廣鑫、洪超仁、嚴振芳、林啓華等數十人。

澳門修改章程草案 決作第二次修訂
立法會會議押後討論

（特訊）本報駐澳門記者長途電話稱：澳門立法會，為了討論修改澳門組織章程草案，於昨日午間召開會議，所有議員均一致通過討論修改章程草案，惟討論日期押後至本月卅日始行討論。

該組織章程係由立法會四名立法人員組成，訂定修章小組，該等草案訂出後，曾於一段時間廣泛諮詢民意，但根據大多數市民，均認為該草案與澳門環境不適合，提出反對，因此修章小組作出第二次修改。

據稱，一、原來草案中，一條立法會有權監管澳督者，該條業經刪除。二、澳督有權委任三名立法委員。三、在原草案中，在澳督離澳時，由立法會主席，總政務司（前者對外，後者對內）負責，現改為在澳督離澳時，由總政務司出任護督，對內對外，全權負責。四、原莫案中，立法會有權罷免總政務司及各政務司一條，業經刪除。（合）

荃灣新新洋服 十六週年酬賓

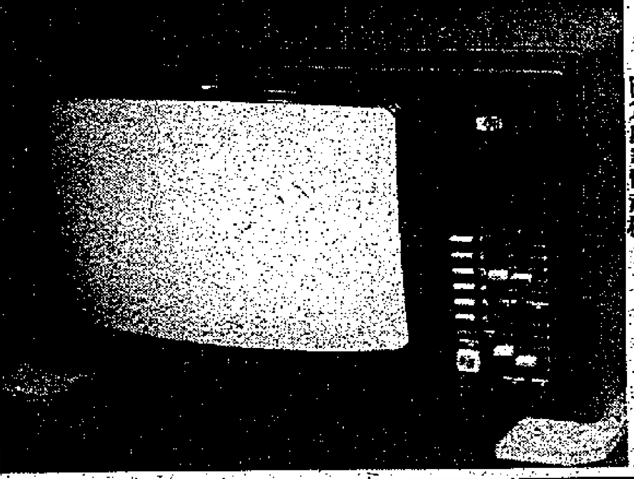
新新洋服時裝專家，其創址歷史達十六年，今恰逢十六週年紀念，且時序夏季又逢酬賓誌慶，備選新款各國新現的確凉衣料，薄絨衣料，以應換季人士的需求，址在荃灣衆安街，新界士女們誠換季的福音。

「威霸電視機」首創 三年全面免費保養

據最新消費者委員會一月刊調查報告，目前一般彩色電視機祇保用一、兩年，能夠提供全面保養者通常亦僅一年期限；雖然小部份彩色電視機廠商强調保用兩年服務，不過保養項目祇包括顯像管，其餘部分修理則須另行計算收費。事實上，顯像管通常於五年內很少出現損壞情況，故此在免費保養期內修理顯像管的可能根本微乎其微，換言之，那些自稱顯像管保用兩年的電視機廠商其實並未給予用戶眞正妥善保養服務。

紐西蘭高級科技產品威霸彩色電視機，品質優良，製作嚴謹，故本着一貫自信，獨家首創三年全面免費保養，由顯像管至原子粒，遇有任何毛病，威霸均能無條件免費替換或修妥，絕不取巧。此外，威霸更提供特惠三年分期付款辦法，月供由九十九元起，擴大顧客選擇範圍。

威霸彩色電視機備有十六吋、十八吋、二十吋及廿二吋多款選擇，其中新到之十六吋彩色機最近更有特價優待，售價一千九百九十九元，數量有限，售完即止。欲知詳情，請往各大電器行參觀選購，或電三—八三七式式零七威氏工程有限公司洽詢。



圖為威霸電視機。

亞洲橡膠塑膠展覽會 生產力促進中心參加

（港訊）香港生產力促進中心將在第一屆亞洲國際橡膠及塑膠展覽會中，為六間本港製造與出口商展出介紹他們製造的塑膠與橡膠機械的目錄冊。該展覽會於一九八〇年五月廿六日至三十日在新加坡舉行，預期不少來自亞洲區的廠家與製造商將前往參觀展出之塑膠與橡膠工藝最新發展。在是次展覽會中，有超過一百六十間公司展出多種產品，其中包括吹模裝置、喉擠器、低溫製造系統及工業用遙控設備等。

蔡氏宗會新員就職 敬老聯歡撲滅罪行

（港訊）香港新界蔡氏宗親會，昨舉行第二屆理監事就職暨敬老聯歡大會，首由主席蔡錦昌致詞，略謂：為積極增强宗親聯繫，致力會員福利事業，推行敬老慈幼，與學育才，成立獎助學金基金會，響應政府促進社會安定繁榮，協助撲滅罪行各項措施。由蔡國楨監誓，粉嶺區鄉事會主席彭鍒然頒發選任書致詞，蔡章閣太平紳士、蔡念因、蔡伯勵、蔡創業，及各嘉賓先後致詞，蔡理事長聘送任書，致送各項紀念品，最後由會長蔡植楠致謝詞，隨舉行歡讌抽獎及歌唱各項遊藝節目助慶。圖：蔡氏宗親會理監事就職。

香港荳品公司獨家供應 港穗直通火車冷熱飲品

來往廣州至香港鐵路直通載客火車，每日有四班，乘客衆多，來往稱便，但車上冰凍飲品供應向感缺乏，現廣州鐵路局特與香港荳品有限公司合作協議，由香港荳品有限公司獨家供應公司出品維他奶、維他汽水、維他菓汁、菊花茶、甘蔗汁、檸檬茶等飲品，除餐卡內設置冰箱雪凍供應外，每一卡車內均設有冷熱兩用櫃，夏天供應凍飲，冬天供應熱飲，並由每卡車服務員負責供應，今後來往廣州香港旅客將經常有冰凍或熱飲品享用。廣州鐵路局客運處處長林茂祥特專程來港在直通火車上與香港荳品有限公司行政董事官遠祺簽訂獨家供應港穗直通火車飲品合約。

（圖為簽約時坐者左起香港荳品有限公司行政董事官遠祺，廣州鐵路局客運處處長林茂祥，廣州鐵路局九龍辦事處主任楊飛）

港島青商代表赴星 參加亞太區際會議

（港訊）港島青年商會代表於廿八日由會長王永德、領隊王石華率領，首程赴星洲，出席國際青年商會亞太區區際會議，代表團包括各資深青商港島代表容永和、黃特光、何永全、胡賀毅、曾慶忠、羅永全、陸鉅成、楊振榮、方富强、鄧永明、杜偉雄、陳英，黃偉明及代表團秘書區錫洪暨觀察員一行近三十人之多。

港島青商是次除專程出席亞太會議外，並於會議期間，與新加坡淡馬錫青年商會簽訂姊妹盟約，以加强港星兩地之合作發展及聯繫，港島青商向致力於本港社區發展及領導才能訓練，除協助工商界訓練優秀行政人員外，經常舉辦各類社會發展計劃、青少年輔導及獎勵活動，不遺餘力。除於會議中與各地代表交換意見及研討外，港島青商將順道探訪馬來西亞及泰國，作親善拜訪。其他香港青商代表亦分批出發，陸續赴星。

演講學術研究會本週日 彭華强盧斌覃定邦主講

演講學術研究會本週日（六月一日）下午二時至四時在香港大會堂九樓之學術講座，由國際事務書院講師覃定邦主講泰國問題，九龍居民福利會主席盧斌主講國際軍事形勢，下午四時至五時由國際事務協會副主席彭華强主講中國政局的觀測，歡迎各界人士參加聽講。

世界各大冷氣機廠家 致力研究慳電冷氣機
美國「金牌」成就驕人慳電夠靜

天氣愈來愈炎熱，又是各款冷氣機大派用場的時候。近年由於世界性能源短缺，冷氣機廠家在設計冷氣機方面，除了要求夠凍、夠靜之外，最重要的原則是慳電，在芸芸廠家中，美國金牌冷氣機秉承電器之父愛迪生先生遺志，不斷致力造福世人，推出一系列慳電型號，成就驕人。

事實上，金牌冷氣機向以冷、靜、慳電馳名，曾獲選為「全美國最佳冷氣機」。本港美國入口機中，銷量向居首位，金牌有一匹至四匹機可供選擇，其中更有慳電新設計，以E二六二D一BN為例，較普通同匹數冷氣機每小時慳電一〇〇〇瓦特一小時，若以電費、燃油附加費每一〇〇〇瓦特一小時之平均數為〇．四二元及每日使用十小時計算，全年節省港幣達一五〇〇元之多，在這一片能源短缺危機聲中，此設計堪稱眼光獨到，照顧周全。

耗電量龐大之冷氣機一向被視為奢侈品，而金牌所具有之慳電新設計，消除此傳統觀念。[illegible]穩步增長，市民購買力增强，使冷氣機成為一般中上家庭炎夏天氣的必需品，預料今年金牌冷氣機，挾其慳電威勢，必會創下銷量新紀錄。金牌冷氣機[illegible]客戶提供優良快捷之保養服務，派專業技師定期到府詳細檢查，務使用戶永無後顧之憂，因此，金牌成為本港最受歡迎的美國入口冷氣機。

石排灣邨街坊福利會 第二屆新職員選出

（港訊）香港仔石排灣邨街坊福利會昨日假會所舉行第二屆理事選舉事宜，由監選官香港仔民政處聯絡主任黃國麟、潘蕙娥兩位監票，並由該會選舉委員會主席羅沃監票，結果理事朱均記榮膺當屆理事長，首席副理事長黃福，副理事長劉學全、潘岳、李揚，新任理事長朱鈞記當選後致詞：感謝各位理事錯愛推舉為理事長，今後自當竭盡棉力為坊衆服務，並繼續響應政府推行各項運動，為區內居民謀取更大福利，嗣由黃國麟主任致訓詞，對新任理事長及新職員抱負，感到欣慰，並勉勵有嘉，隨舉行茶會。

第二屆理事芳名如下：理事長朱鈞記，首席副理事長黃福，副理事長劉學全、潘岳、李揚，理事莫興文、姜金錦、吳北麟、苗華振、梁就貴、余恒、羅沃、朱裕財、朱澄、馬勝輝、林英、陳吉、吳全、梁秋、梁强、吳亞勝、曾超軍、鄭志傑。

新界不太平 一間店舖 遭賊爆竊

昨日上午八時許，石湖墟新康街十六號地下「南志記」遭竊匪撬開夾萬，損失現欵一千元及一本支票簿（合）

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

最新　微型電腦控制 全乾式普通紙影印機
東芝牌 TOSHIBA BD-608型
總經銷：宇宙商業機器有限公司 大道中興瑋大厦501室 電話：5-233617，5-240849

橡膠製品
產品：O-RING, U-RING, PARCKING
產用：手錶、汽車、各型機械
公司：膠王橡膠實業有限公司
地址：台灣台北縣三重市三和路4段125巷83號3F
台灣TEL：9833032
台北郵政信箱89-16

最新美國加拿大移民法例及細則
定價：每本港幣25元
預購：每本港幣15元
預購日期：五月一日至六月十五日
總代理：法德出版社
彌敦道麗斯大厦1205-7室3-302251
大道中商業大厦505室5-249159

英國摩根氏髮腊髮乳

生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢
批發處 香港維記洋行 H441938 441948 437242
總代理：鼓手牌

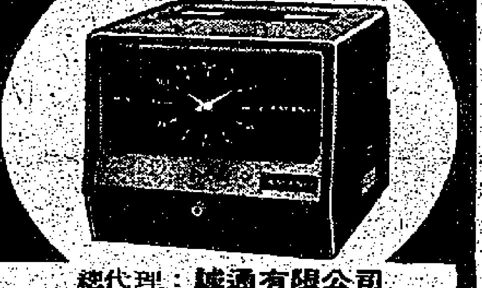
美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學
吳國平 個別教授
自我催眠療法
集中精神‧鬆弛身心‧穩定情緒‧改善自己
★預防精神崩潰‧根治神經衰弱★
香港灣仔道25—31號四樓C 電話H767871 預約

紹榮鋼鐵廠有限公司 STEEL
承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：⑥二五五三九一 ⑥二二四三六一

全新旺舖
深水埗九江街141號
闊：19呎深：70呎
原裝石屎閣樓約1100呎
鄰為中式酒家地旺人衆
最宜飲食業，售198萬
12—421211
12—407556

九龍與式 百家樂別墅
情侶約會‧夫婦試住‧歡迎日租
三小時租：28元 過夜：48元
尖沙咀漆咸道29—31號温莎大厦十二樓按11字近麼地道口。
訂房㊀665675 ㊀665922
北角 富苑別墅
耗資百萬設計一流 80年欵員外享受
三小時28元 過夜42元
訂房㊃—614388 ㊃—638068
北角七姊妹道25—31號二樓 即總統酒樓後便（設有停車場在本街15號）

賈氏福日露止咳水 BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露立止劇咳
本露專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳咳症一服見效立止劇咳除痰順氣標本兼治藥味可口安全可靠老幼適用

AMANO 安勉勞 打咭機

"J"型自動月底日子調整
總代理：誠通有限公司 電話：5-454241，5-459708

飛機嘜 全自動電熱水器 多種容量 美觀耐用 馳譽海外 歡迎訂購
熊貓牌 自動電熱水器 多種容量 美觀耐用 馳譽海外 零沽批發 一律歡迎
義記鋼鐵電器有限公司
義達電熱工程公司 | 長江電業製品廠
門市部：嚤囉上街42A地下 5-441128
上海街641號地下 3-963079
廠址：田灣興和街25號大生工業大厦13樓A1

華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊
（1）乘豪華客位專輪往返梅窩
（2）瀏覽東方威尼斯大澳漁村
（3）自由選購著名特產及海味
（4）專車直達昂平寶蓮寺攬勝
（5）遍遊大嶼山風光秀麗如畫
（6）鳳凰山齋堂享用精美上素
（7）漫遊茶園品嘗山水豆腐花
（8）觀光石壁水塘賞偉大建設
（9）幸運抽獎奉送趣味禮物包
日期：6月1日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 80
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦
台灣豪華渡假團
暑期特價酬賓9天豪華遊 $1,950
大韓航空、希爾頓大飯店贊助
九天遍遊台北、陽明山、故宮博物院、野柳、芝蔴城、石門水庫、六福村、野生動物園、花蓮、阿眉族文化村並參觀阿眉族少女歌舞表演；天祥、梨山、台中、彰化、溪頭、阿里山、嘉義、台南、高雄、澄清湖、佛光山、日月潭等名勝古蹟。
本團特點：
住宿一流大酒店，台北希爾頓及統一大飯店，高雄住圓山大飯店，花蓮住亞士都大飯店，日月潭大飯店及阿里山賓館等。
每日三餐精美膳食，並有兩晚夜總會節目，高級豪華，超值享受。
乘搭國內航機往花蓮，免除舟車長途跋涉之苦。
精選行程，專家策劃，粵語領隊，一流服務。
出發日期：暑期酬賓團6月14，28日 7月12，26日 8月2，16日
9天豪華遊（逢星期六出發） H.K. $1,980
8天豪華遊（逢星期日出發） H.K. $1,880
日本亞細亞航空 台北芝蔴大酒店 台北假期大酒店 贊助

台北假期 三晚四日自由團 1,090起
天天出發‧渡假考察‧最佳選擇
費用包括：
（1）雙程來回機票 （2）來回機場接送
（3）三晚住宿酒店 （4）三天美式早餐
（5）確定回程機位 （6）代辦出境手續
附註：
（1）機票可延期返港，60天內有效。
（2）住單人房另加 H.K. $180
詳情請詢 七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137

華僑日報出版一九八〇年第三十三回
香港年鑑
是一本大型的廣泛的包羅萬有的香港實錄
是一本高水準新格調多采多姿的實用手冊
全書分十五篇 精裝柯式印刷 每冊售廿五元
資料齊全‧編排新穎
文章詳確‧內容廣泛
大事寫眞 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄
各大書局有售

本港新聞

港府對付快艇運人蛇非法入境
以快艇捉快艇
軍警掌握情報先發制人
當局已沒收廿艘快艇捕八十四人

（特訊）保安司戴宏志昨日在立法局會議席上表示，保安部隊對於有人利用快艇載運非法入境者來港，除了採取截查和拘捕行動外，還收集各種情報和採取先發制人的措施。

戴氏說，當局已經累積了有關這些人士非法載運入境者來港的資料，數宗此等活動的案件已經交由法庭處理。

「警務處長亦已增加水警隊伍的人手去執行此項任務。」

談到截查和拘捕行動時，戴氏指出水警部隊，皇家海軍巡邏隊，包括其氣墊船部隊，在皇家空軍及皇家香港輔助空軍的協助下，予以應付。

「直至目前為止，當局已沒收了二十隻快艇，並且從十三隻快艇中拘捕了八十四人。」

戴氏指出保安隊伍採取他們一貫的機敏和衝勁去應付前述的非法活動。截查和拘捕行動的技巧和策略亦不斷改進和試驗。當局亦已增加快艇的數目以保證截查和拘捕可疑快艇從事運輸非法入境者的行動得以順利進行。

他認為不宜透露當局正在採取何種方法或步驟以取得更多情報。他又說：「無論如何，當局的措施已收到若干成果。而且有跡象顯示從事這項非法和危險載運人口入境的人士亦感到他們正面對更大的困難。」

議員何錦輝博士後來問：政府共沒收多少艘此類被扣押快艇？而當局會否考慮利用該等快艇以加強在本港水域內之反非法入境活動巡邏？

保安司答：正如本人剛才指出，至目前為止，共扣押了廿艘快艇，而當局將會沒收合適之快艇，其中部份已用作對付目前之特殊情形。

利用的士載人蛇入九龍被警截獲
兩人被控助人偷渡
罪成各判入獄一年

（新亞社訊）兩名青年，利用一輛的士運載一名人蛇由新界出九龍，被警方所設置路障截查揭發，警方將該兩名青年落案檢控，昨解粉嶺裁判署受審，兩被告均認罪，結果法官重判兩名被告各入獄一年。

兩被告：（一）盧華仔，廿一歲，工人，（二）鍾健文，廿歲，工人，二人同被控於本年五月六日在沙田地區，協助教唆一名非法移民逗留在港。

案情透露：五月六日凌晨四時四分，警方人員在沙田大埔道設置路障截查由新界入九龍車輛，當時將一輛由新界向九龍方向行駛之九龍的士截停，的士之內有三名乘客其中一名乘客在被詢問時，揭發是非法移民，而餘下之兩名乘客（案即中之首次被告）正在協助該非法移民出九龍會晤家人，警方人員於是將一干人等帶返警署作進一步調查結果獲悉該名非法移民是在四月廿四日由中國大陸偷渡進入本港，經過數日步行之後遇上兩名被告，兩名被告收留該名非法移民渡宿，更與該非法移民之家人接觸，經此接觸後，雙方協議由兩被告帶該名非法移民出九龍與家人會面，但在前赴九龍途中被警方設置之路障截獲，警方於是根據所得資料，將兩名被告拘控。

電車爆炸驚魂 （上）一個藏儲雪種金屬筒在一輛電車上層發生爆炸，引致一男一女受傷，女傷者由救護員扶持至十字車送院治傷。（下）發生爆炸之金屬筒事後由消防員帶離現場。

因小故發生口角演成武鬥
兩名青年街頭血戰
利刀一出有人受傷

（特訊）兩名青年，昨午在旺角街頭，因小故發生打鬥，混亂中有人揮舞利刀，斬傷一青年後逃去，傷者事後被送院診治。

傷者梁炳輝，二十八歲，敷藥後已出院。

案發於昨午二時許，梁姓青年與另一名廿餘歲吳姓男子，在旺角快富街與康樂街交界，因小故發生爭吵，接着動武起來，混亂中梁姓青年被人用利刀斬傷頸部，血流如注，兇徒逞兇後，逃去無踪。

途人代爲報警，警方接報到場，召十字車將傷者送院，並追緝兇徒歸案。（合）

一輛行駛中電車上層突傳巨响
藏雪種金屬筒爆炸
電車乘客兩人受傷

（特訊）一個裝有雪種的金屬筒，昨日下午在一輛行駛中的電車上層突然爆炸，車上兩名乘客均被金屬碎片割傷，送院敷藥後已無大礙。

爆炸發生後，警方大為緊張，鑒於日前連續發生「土製爆炸」案件，乃派出大批警員消防員及軍火專家到場調查，並暫時封閉附近交通利便調查工作，使附近交通一度呈現混亂，至事件結束後始恢復暢通。

事件發生於昨日下午五時許，一輛編號D四十，由西向東，駛往筲箕灣的電車，正沿英皇道行駛。電車上層有二十多名乘客，其中一名姓梁的三十二歲男子及一名姓譚的二十二歲女子，坐在電車上層後排座。

當電車駛至英皇道與糖廠街交界時，梁姓搭客腳下突然傳出隆然巨响，隨即鐵片四濺，梁某被碎片擦傷面部，而其鄰坐女子膝部則被碎片割傷。

爆炸發生後，車上乘客大叫「救命」，司機聞訊立即停車，立登上層查看，並隨即致電報警。

警方聞訊後，大為緊張，即派出大隊警員及消防員到場，將現場附近封閉，禁止車輛與路人走近，很軍火專家到場。

軍火專家到場後，立即登上電車查究，發現一個已爆開的雪種，及後證實爆炸是由雪種所引起。

該雪種是一筒冷凍劑，內有壓縮空氣，該雪種筒長六吋，半吋直徑，筒身黑色，據稱該類雪種是屬於危險物品。

經進一步調查後，證實該雪種是梁姓傷者携帶上車後，將之放在地上，因受到行車時的震動，而發生爆炸。事後該雪種筒被有關方面檢去作進一步調查。

兩名傷者分別為梁錦超，三十二歲及譚兆芹，二十二歲，兩人送院敷藥後經已出院。（合）

企圖行刦住宅不遂
兩匪斬傷一名男童

（特訊）兩名持刀匪徒，昨午二時許企圖行刦土瓜灣美景樓一住宅時，遭屋內一名男童反抗呼救，激怒刦匪，斬傷男童後逃去。傷者事後被送往醫院診治，刦案中並無損失。

受傷男童容永輝，十三歲，經敷藥後已離院。

刦案現場為土瓜灣美景樓七樓某座。案發時，屋內只容姓男童一人在家，兩名男子到上址拍門，男童少不更事，竟開門查看，豈料大門一開，兩人已手持利刀，一擁而入。容姓男童驚慌之下，走出屋外，高呼救命。

兩匪恐事敗，一怒之下，揮刀斬傷男童，然後沿樓梯逃去。

事後，男童負傷返回屋內，撥電報警。警方到場，將傷者送往伊利沙伯醫院救治，並對此案展開調查。

青山公路九咪半荃灣段
紗廠三級大火
幸而並無人傷

（特訊）新界青山公路九咪半荃灣段，一間四層高紗廠，於昨日下午三時卅分，發生三級火警，焚燒了個多鐘頭，始由消防員救熄火警中無人受傷，損失數字調查中。

起火之地點，為上址二樓，火勢猛烈，迅即波及三樓，廠內看更發覺後，立即報案，事後多輛消防車及救傷車，抵達現場，消防員動用了四條水喉，奮力撲救，並先後派出四隊煙霧隊進入火場搜索，以防有人被困，由於焚者均為機器及廢電料，該等物料佈滿油漬，因此起火後，異常熾烈濃烟沖天，火勢由二樓燒上三樓，幸而消防人員奮力撲救，將火勢壓止，未有再向上焚燒。

該紗廠面臨青山公路，消防車及救護車輛停泊了半邊路面，警方人員將該段路面封閉，所有自新界駛出荃灣市區車輛則改由德士古道方面行駛，在消防人員經過句餘鐘奮力撲救之下，在五時十四分始將火救熄，路面交通才恢復正常。

至於起火原因，消防人員正會警方調查中。（合）

大同新邨發現狼踪
九歲女童歸家
梯間被人非禮

（特訊）一名女童昨遭一頭色狼非禮，事後家人報警，女童被送醫院檢驗。

該名年僅九歲女童在昨午二時十五分放學返回大角咀大同邨大滿樓十一樓×座寓所，行經樓梯出口處時，被一名男子以手掩咀，拖往梯間非禮。事後女童哭訴返家，家人立即致電報警，據受害人稱，該名男子年約廿歲，長髮，當時身穿藍T恤，牛仔褲，警方現正通緝該男子歸案。（合）

非法挖掘官地僭建木屋
男子被控認罪
明日繼續審訊

（新亞社訊）九龍黃大仙大磡村之非法僭建木屋，日益嚴重，房屋署僭建寮屋管制組人員，聯同警方人員，於本月初曾數度出動到大磡窩拆卸共二百餘間非法僭建木屋，在清拆行動中，警員拘捕了一名廿九歲男子，控以一項「非法挖掘官地」罪名，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，甄德華法官諭將案押候至五月卅日，以便等候被告出庭解釋是否自己居住而不是作出售用途，准被告以現金五百元保釋外出候審。

被告陳蔭泰，廿九歲，被控於八〇年五月六日，在九龍黃大仙大磡窩村，未得有關部門批准而在官地上搭建一間面積頗大之木屋。

泰國歸客形跡可疑
公事包藏毒
男子被拘捕

（港訊）啓德機場海關人員昨午檢獲約三十克四號海洛英，並扣留一名較早前乘航機由曼谷返港之中國籍男子。

檢獲之毒品時值約五萬元，收藏於該男子之手提公事包之暗格內。

被扣留男子，四十一歲，現正協助海關人員作進一步調查工作。

銀行內顧客存欵有人眼見心謀
不刦銀行刦搶客戶
獨行賊終落警員手

（特訊）一名獨行賊，昨午在灣仔一間銀行內，向一名付欵男子行刦，搶走現鈔五千元，為銀行一護衛員睹狀，加入追逐，結果匪徒束手被擒，在其身上搶回三千九百元，一千一百元可能在逃去時遺失，疑犯被帶署偵訊。

刦案現場為灣仔莊士頓道一六四號永安銀行，昨午四時二十分左右，一名年約四十歲男子，攜同五十張一百元面額現欵，交欵銀行櫃枱職員存入，當五千元現鈔放在櫃枱時，突有一名男子，從後將五千元現鈔搶走，反身而逃。

此際銀行看更睹狀，立即在門前攔截，但該匪徒身材細小，竟從該護衛員身旁逃脫，護衛員立即尾隨窮追，途中一名休班警員睹狀立即加入，兩人追至太原與交加街附近時，終於將疑犯拘捕，在其身上檢獲三千九百元現鈔，疑是贓物，將之帶返現場查問。

與此同時，警方接報銀行發現搶刦，大隊警員到場時，疑匪亦被休班警及護衛員押至，稍後被拘疑匪被帶署偵訊。（合）

年已古稀色心未絕
一名七旬老翁
非禮六歲女童
官判簽保並繳堂費

（新亞訊）一名曾經入住精神病院之七旬老翁，竟在元朗崇正新邨一間幼稚園內，向一名六歲之女童施加非禮，事隔多日始被女童之家人發覺報警，警方將該名老翁拘捕歸案，予以檢控，被告昨解粉嶺裁判署受審，被告認罪，裁判法官輕判其簽保五百元，守行為兩年，另須繳付堂費三百元。

被告張樹標，七十歲，被控於本年四月六日在元朗大棠道崇正新邨一間幼稚園內，非禮一名六歲女童。

案情透露：四月六日上午八時，女童與同學及朋友在上述之幼稚園內玩耍，被告人出現走近女童將女童抱到一張木櫈之上，被告脫去女童下體，並進一步非禮女童之後，被告離去，事隔十多日，女童家人才獲悉其事，於是立即報警，警方接報後將被告拘捕歸案，警方在調查時，發覺被告曾經入住青山醫院，但經過精神病醫生檢驗後，證實被告適宜受審，方臺將被告檢控。

觀塘樓宇
明日停水

（港訊）觀塘區若干樓宇，將於星期五凌晨零時起，至上午六時暫停供水，以便進行測漏工作。

停水樓宇位於秀茂坪道，曉光街及秀明道並包括秀茂坪邨十九至三十一座及四十二至四十五座。

南安街昨晨發生血案
兩名住客大打出手
一人背部被刺兩刀

（特訊）昨日上午七時五十六分，南安街發生一宗血案，兩名住客因口角大打出手，其中一名背部被刺了兩刀，經傷送院，另一名男子被帶返警署調查。

傷者名吳德，三十七歲，帶署男子姓陳，四十二歲，兩人同住南安街七十二號二樓。（合）

會議電話服務收費
郵政署長認爲合理

（特訊）立法局昨日通過一項動議，將電話條例附表第四部份增添有關「會議電話服務」收費事項。

署理財政司鍾法新謂，郵政署長經已就電話公司建議的收費加以評估，並認爲該等收費是公平和合理的。

他指出該項服務可使客戶在同一時間內，與本港及海外多至七處不同地方之人士通話。

繼父誘姦未成年幼女亂倫疑案
其女雖然已誕孽種
被告獲判無罪釋放

（特訊）中年經紀誘姦十三歲未成年繼女亂倫疑案，昨日在高院刑庭審結，七名陪審員經退庭商議後，一致裁定被告誘姦未成年少女罪名不成立，法官宣判其無罪釋放。

被告：郭寶才，五十四歲，業經紀，被控四項誘姦未成年少女罪名，指其於一九七六年四月至七九年十一月期間，先後在大埔桃源洞，美孚新邨及荔枝角等不同地點，四次與其十三歲繼女發生亂倫關係。

檢察官申述案情稱：被告為受害女童的繼父，一九六三年女童之母與被告同居，其後女童之母與被告生了兩個女兒，不久其母親離家出走，遺下受害女童與兩名妹妹與被告居住於大埔桃源洞一間石屋內。

一九七六年四月間，受害女童首次與被告發生肉體關係。此後，被告多次與女發生性行為至七八年二月間，受害女童發現懷孕，經醫生檢查證實已有四個月身孕，七八年七月受害女童誕下一女嬰，用被告朋友之名領出世紙。

事後雙方續有性行為，至七九年二月，受害女童又再懷孕，被告給五百元囑她墮胎，被告事後囑她服避孕丸，同年八月受害女童再次懷孕，被告又給四百元墮胎。

至七九年年尾期間，受害女童與被告感情欠佳，經常被毆打，她乃致電報告知情況，其母與她一起前往報警，將案揭發。

經醫生檢驗受害女童誕下的女嬰後，證實該女嬰的血型，與被告及受害女童的血型細胞組織吻合。

案由按察司溫特主審。被告否認誘姦罪名，控辯雙方證供昨經聆訊終結，又經陪審員經退庭商議後，一致裁定被告罪名不成立，法官宣判被告無罪釋放。（均）

設計太差易印製予歹徒可乘之機
外匯兌換券有贋品
廣州市已發現數張

（特訊）澳門消息：最近有歹徒偽製內地最新發行之「外匯兌換券」，廣州外貿中心已發現數張，有關部門已展開調查。

據悉：本月五日至八日，廣州外貿中心先後發現了數張偽製五十元面額之外匯兌換券，贋品與真鈔紙質差不多，若真偽一併比較，偽製品顏色略有差別，單獨時很難辨別真假。

查外匯兌換券發行不足三個月，目的是便於管制外幣在內地行使，而外匯券是可以自由携帶離境的，可能因此被歹徒帶到港澳後偽製，又因爲此種外匯券上沒有簽名式及夾上金屬綫，故偽製時比較容易。

內地有關部門已展開追查，並通知各旅遊區密切注意。（霖）

本港新聞

東華三院重建物業 增加收入加强服務

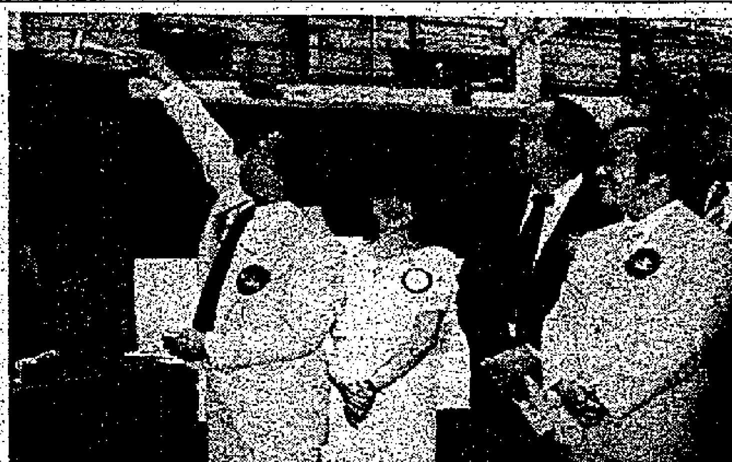
主席姚中立主持心雅閣奠基

（特訊）東華三院昨（廿八日）爲屬下重建物業「心雅閣」舉行奠基典禮，則由何世樑陪同三院主席姚中立主持奠基。當場觀禮者有歷屆主席，總理，邱木城，左德明，何世樑，及各界友好多人，三院主席姚中立，副主席呂志和，馬埔傑，梁仲滔，吳昌，總理周賀鑫，呂少海，招顯智，陳依文，楊國佳，梁欽榮，陳志超，李永森，朱紹雲，周沛成，趙錦城，姚鵬保，致接嘉賓。

「心雅閣」位於九龍城森麻實道三號，乃東華三院轄下物業中之首間雅緻花園洋房，外型美侖美奐。

該物業於一九三三年（癸酉年）冼晚初主席任內由善心人士捐贈，指定該物業之一切收益撥充三院經費。上屆（己未年）董事局倡議重建，改建爲兩層高半獨立式花園洋房，共有兩個單位，每個單位樓面面積三千一百方呎，地下分間爲客廳，飯廳，書房，工人房及廚房。外有獨立前後花園與車房。樓上有主人房，接連寬敞大露台，另設有睡房三間及休憩地方，設計豪華美觀。

是項重建計劃之地盤探土工程完成，現正進行地脚工程，全部建築費達二百一十萬元，預期在明年初落成，估計屆時三院每年可增加租金收益六十萬元。



（旁左起）東華三院主席姚中立夫人、呂志和、邱木城、何世樑、吳昌。

煤氣公司對政府決定表歡迎 盼早日委安全顧問

反駁舊式熱水爐有潛在危險

（港訊）對港府當局計劃委任煤氣安全顧問一事，香港中華煤氣公司昨日表示歡迎，並謂該公司對此要全力支持。

同時該公司又重申對其熱水爐之基本安全條件具有極大信心，惟在使用時必須有充份之空氣流通。

繼本港報章上週末表發有關事非薇小姐死因研究法庭聆訊之報導後，該公司表示剛接獲有關死因裁判法庭的報告，並將接納報告書中所提出，對煤氣公司適用的建議。

然而，對該陪審團謂本港有超過十五萬具「舊式」熱水爐使用時有潛在之危險性之聲明，該公司提出駁斥，並指出任何器具或機器若是使用不當，或是不依循正確用法指示，都會有同樣的問題，即使是火柴、菜刀、單車或汽車，亦是同一道理。

香港中華煤氣有限公司曾於一九七五年二月，主動決定在該期間以後興建的一切新樓宇，祇許用一對衡式一熱水爐裝設在浴室中。該種熱水爐的設計，專供在封閉式的房間中使用，而普通熱水爐則可安裝在廚房或工作間，然後將熱水輸送到浴室使用。該公司表示，目前本港家庭已裝設或正在裝設中的一對衡式一熱水爐，爲數超過十萬具。不過，是有很多普通熱水爐，裝設在浴室、廚房和家務工作間。

據悉，所有煤氣熱水爐均是經過徹底檢驗後，才批准裝設，而採用的設計類型，都是世界各地通用，並獲公認爲每一方面設計均令人滿意者。任何氣體爐具，不論是採用煤氣、石油氣或天然氣作爲燃料，都需要有氧氣助燃，使到燃料燃燒殆盡。若無足夠氧氣，燃燒便未能完全，結果形成一氧化碳。

煤氣公司又補充表示，該公司在近年來，曾經無數次主動發出呼籲，借助煤氣用具之標貼紙，新購熱水爐之使用安全指示咭紙，經常性廣告，以及煤氣費帳單附寄之備忘通告等，提醒各熱水爐用戶和社會人士注意使用時保持空氣充份流通之重要性。該公司更建議煤氣熱水爐必須定期作維修檢查；該公司更設有電召維修服務，除更換零件外，不收任何費用。

該公司又指出，煤氣技工及服務人員之訓練，早經推行多年，這些技術性訓練包括一項爲期三年而獲政府批准之合約技工學徒訓練計劃。此外，該公司又於有必要時，舉辦短期的課程，將一些曾在別處受過基本技術訓練的技工，訓練爲該公司的服務員。這些人員與富有經驗的技工一同工作，於再接受在職訓練及實際工作後，須接受考驗合格，然後才能成爲正式服務員。這些措施，與英國煤氣局的相符。

據該公司發言人稱，香港中華煤氣有限公司將與政府委任的安全顧問密切合作，並希望政府早日委出人選。

大建傢俬建材展覽 大會堂展期至六一

大建傢俬建材展覽，昨廿八日至六月一日假大會堂低座舉行，每日開放時間由上午十時至下午七時，免費歡迎各界入場。據大建負責人淩鋭先生透露，是次展覽品種繁多，包括韓國、日本、泰國、英國、澳洲、北歐等，傢俬種類包括各款紅木、不銹鋼及真皮等，是次展出，將側重於家庭用品，售價由港幣數十元至千餘元不等。主辦單位有關建築材料方面，計有瓷磚，紙皮石，門鈸，門鎖及多款小五金配件，其中一款最新設計的美和牌門頭氣鼓彈弓，體積特小而力強大，深受各界歡迎。

圖示佛教醫院慶祝佛誕典禮，該院首長覺光法師、黃允畋居士主持浴佛儀式。

佛教醫院舉行慶祝佛誕典禮

員工聯歡探問病人熱烈非常

（國際社）香港佛教醫院於昨（廿八）日中午十二時，在院內禮堂舉行慶祝釋迦牟尼佛誕浴佛典禮，到有佛聯會會長兼該院監督覺光法師，副會長兼主席黃允畋居士，董事委員永惺法師，阿濟法師，法宗法師，瑞融法師，覺能法師，黎時發居士，孔昭棉居士，岑常祥居士，曾果成居士，區碧茵居士，黃君俠居士，馮伊玄居士，譚淑冰居士，謝寬行居士，潘那麗居士，黃寶珙居士等，及院長，護長，醫護人員，留院病人，會中由各位法師誦讚經文，與會者相繼浴佛，會長覺光法師並致詞申述佛誕意義，及佛陀看病八福田，勉勵醫護員工矢勤服務，並祝福留醫病人早沾勿藥，消災延壽。隨後繼舉行醫護員工祝誕聯歡茶會，設抽獎助興，每人均獲禮品一份，情況至爲熱鬧，佛聯會醫院濟助小組委員并同時到院內各層樓病房探問留醫病人，及派送佛誕禮物，各病人均欣感熱情温暖，稱謝不置。

會長廖甘月清講 大學婦女港協會 慶銀禧籌獎學金

支持優秀女生深造碩士

（時訊）域多利獅子會午宴例會，昨日在希爾頓酒店舉行，會長呂少海主持會務。

大學婦女香港協會會長廖甘月清在會中講述該會廿五週年紀念籌募獎學金運動，廖夫人指出：

大學婦女香港協會在香港成立廿五年，現有三百多位中外國籍會員。本會附屬於一個世界性組織「國際大學婦女聯會」，總會設在瑞士日內瓦，有百多個國家成員。

宗旨　一、促進不同國籍、宗教、種族之間有機會認識多些朋友，多些了解各地之風土人情，習俗、文化等。

二、鼓勵婦女接受高等教育，藉以提高婦女對社會之貢獻。

活動　爲配合以上所講之宗旨本會經常組織社交聚會，專題演講及學術性會議。會員都可以通過這些活動，結交不同國籍之婦女，以交換意見。

一九七九年爲響應聯合國訂下之國際兒童年，本會曾邀請專業人仕演講有關兒童健康及心智發展。請到香港社會服務聯會總幹事許賢發講「今日電影對兒童之不良影響。」

今年因爲是「婦女年」，對本會更有意義，本會籌備一連串之活動，初步計劃是擴大會員人數，又籌募更多獎學基金，以推廣婦女高等教育。

本會每年都送出獎學金，供給有意在港或外國深造之婦女，直至今年已有多個會員因爲得到獎學金而能夠成功地完成碩士或博士學位。會員除了可以申請本會自己設立之獎學金之外，亦可申請國際聯會及其他各國之姐妹會之獎學金，以便進入哈佛大學及其他大學進修。

本會對於現在就讀於本港兩大學之女生亦設有李樹培夫人助學金及加拿大姐妹會送出之助學金，以鼓勵本港女生完成學業，資格以成績優異爲主。

今年因爲是本會銀禧紀念，本會特別發起一個獎學金籌募運動，希望可以成立更多獎學金，以推進婦女高等教育。

除了以上之活動，本會之發起會員李樹培夫人又幾經奔走，卒能夠取消納妾制度，本會曾數次寫信政府，要求夫妻分開納稅，又呼籲政府管制電影，電視，刊物。最近又成立一小組，研究家長對子女之虐待。

本會最終目的是希望婦女能對社會家庭都有更大貢獻。（天）

大學婦女香港協會會長廖甘月清在域多利獅子會演講，旁爲會長呂少海。（本報攝）

圖示：造船工人忙於安裝「耆英二號」之龍骨，以備該漁船於今年九月二十及二十一日出席本港政府在倫敦舉辦之「香港節」。

百年前負通商任務 仿古漁船趕製運英

爲香港節添特色

（港訊）黃埔一家船廠現正加工趕製一艘設計獨特之漁船「耆英二號」，以備出席本港政府九月在倫敦舉行之「香港節」。當安裝龍骨工程完竣後，「耆英二號」的輪廓已可略見。

該漁船乃由包玉剛爵士捐贈，作爲其對香港節之貢獻。該艘漁船的款式與百年前香港派往英國促進港英兩地工商貿易之「耆英號」類同。

「耆英二號」亦將肩負起爲本港作宣傳之任務。當本年九月廿及廿一日「香港節」在倫敦舉行時，此船會停泊於泰晤士河上，作爲臨場嘉賓欣賞賽龍的看台（賽龍舟將爲是次「香港節」的一項主要節目）。此外，一如「耆英號」，它本身也是一項展覽品。

「耆英二號」爲「耆英號」之複製品，全長十八點三米，雖然其長度只爲「耆英號」三分之一，但船身，桅杆及帆纜之結構均與「耆英號」相同。

「香港節」過後，當局會把「耆英二號」送往倫敦「國家水上博物館」展覽，繼而永久陳列於倫敦「埃克塞忒水上博物館」。

觀塘青康聯會展開暑期活動

（新亞社）觀塘區青少年康樂聯會，展開暑期活動，備各項活動，使區內學生及青少年在暑假享受各項多姿多彩戶內及戶外活動。

該會宣傳組開辦：（一）海報設計，標語創作（月底截止），（二）圖畫比賽（六月底截止）。各項比賽優勝作品，除可獲得獎品外，作品有機會被選爲本年度聯會宣傳刊物封面及宣傳口號。歡迎區內市少年參加，報名可到觀塘政府合署三樓社會福利署觀塘社區及青年事務處。

清潔香港　人人有責　大家合作

稅務局裝新電腦 處理收欵更迅速

資料即日輸入記憶系統 供應合約昨日簽署

（港訊）稅務局現已展開一項需費達五百萬元之電腦化計劃。該局昨日與飛利浦簽署合約，由該公司負責供應及安裝一個名爲PTS六〇〇〇電腦收銀及數據收集系統。

發言人指出，安裝此系統使稅務局進一步電腦化的計劃又邁進一大步。

上述PTS六〇〇〇電腦系統將會減輕稅務局因納稅人增加而日漸繁重的工作，並且使該局能夠爲市民提供更佳之服務，因爲使用該系統可以減少所需處理之文件及動用之人手。

他說，初步皇室大廈稅務局總辦事處及其九龍和荃灣分處之收欵櫃檯將會安裝三十六具電腦收銀機。在一九八三至八四年度前，將會加設十九部此類收銀機。

各個收欵處之收銀機數據資料，將會即時通過一條直接線路輸往稅務署之電腦磁帶儲存庫，在每日辦公時間後，最新資料會製成磁帶，輸入資料處理部之電腦中樞記錄系統。

PTS六〇〇〇系統並不是一個獨立的系統，而是稅務局電腦發展計劃之一部份。將來它會成爲稅務局在一九八一年啓用之綜合資料庫系統之一部份，屆時稅務局大部份工作將會以電腦處理。

該部門屬下九龍及港島之分區收欵處目前所用的是電動機械收銀機，如此一來，需要用人手去處理收銀數據資料，然後才能將記錄新資料輸入電腦，通常需要至少二十四小時至四十八小時才能完成處理。

發言人說，當新電腦系統啓用後，上述時間上之差距將可消除。目前耗時的處理程序導致在最後繳稅限期當日往往仍然繳納稅欵的人，會接獲繳交附加罰欵通知書。飛利浦公司除了供應稅務局所需之電腦收銀機外，並負責供應配合稅務局所需之電腦標準系統作業程序。

圖示稅務局長黎達（右）與飛利浦香港有限公司主席馬佑華正在簽署合約。

九龍中央獅子會女賓夕 選出委員籌備就職

（特訊）九龍中央獅子會，昨日下午七時卅分，假海城舉行籌備八〇年女賓夕及新員就職典禮，推選籌備委員會，會長盧玉亭主持，出席者有會員數十人。盧會長報告會務：（一）興建中文大學之中央獅子亭，建築完竣，六月六日開幕。（二）六月七日舉行第四屆職員就職暨女賓夕。會選出籌備委員：會長，姚中和（大會主席），顧問：柯利德，上屆會長，盧玉亭，副主席，曾乾波，陳碩興。秘書：周寮。司庫，鄭裕德。總務徐信模。司儀蔡伯勵，陳炳堯。廣告組：謝輝佳，陳炳堯。獎券組：鄭裕德，曾治緝，黃澄智，潘德嘉。膳品組：羅愛華，陶達威，其昌。接待組：梁志仁，黃漢中，蔡伯勵，黃澄智，徐信模，時恩平。席位組：龔志輝，朱錫禎，林聖時，鄧興良。節目組：陳炳光，鄧裕德，徐順模，佈置楊子江。特刊編印：盧玉亭，楊子江，鍾燊生，姚中和，曾乾波，柯利德，蔡伯勵。（奕）

故宮博物院賞珍藏 加深認識中國文化

華僑讀者七海旅行團辦台灣暑期豪華團

中國是一個古文明國家，有數千年悠長歷史，積聚下來的珍寶異物，眞是數不勝數。個人窮一生的精力，亦難悉數賞覽每一件歷史文物。

台灣國立故宮博物院便珍藏了中國歷代古物二十五萬多件，你若有時間細意鑑賞，那個大寶藏已能夠給你很大很大的收獲，你對中國文化歷史的認識，亦會豐富許多。

華僑日報讀者七海台灣豪華渡假團，將帶你到那文化大寶藏。清明上河圖，翠玉白菜，肉形石……等，無不令你嘆爲觀止。

台灣渡假團行程活動均經專人悉心策劃，並由經驗豐富的粵語導遊率領，食宿交通運輸均屬一流。但收費却低廉，實爲一種享受。目前百物騰貴，然而，九天豪華遊特價酬賓，收費一減再減，每位只收一千九百五十元，是各階層人士暑期旅遊台灣的莫大喜訊。

九天行程中，遍遊台地風景名勝，沿途乘坐豪華冷氣旅遊專車，並安排乘搭國內航綫往花蓮，縮短舟車所費之時間及長途跋涉之苦。所經之各地風景，計有台北，陽明山，故宮博物院，野柳，芝蘭城，石門水庫，慶福村，野生動物園，阿眉族文化村並參觀阿眉族少女歌舞表演，天祥，梨山，台中彰化，溪頭，阿里山，嘉儀，台南，高雄，澄淸湖，佛光山，日月潭等名勝古跡。

除了觀光外，其他優點計有，沿途住宿一流大酒店，如台北的希爾頓及統一大飯店，花蓮的亞士都大飯店，日夜潭大飯店及阿里山賓館等。每日三餐精美膳食，並有兩晚夜總會精彩節目，一切安排妥善週到。

暑期特價酬賓九天豪華遊共有六團，出發日期爲六月十五日及廿八日，七月十二日及廿六日，八月二日及十六日。由於簽證需時，六，七月份各團定本月底截止報名。査詢電話——四四七二三七（四綫），或親往香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司報名及索取說明書。

香港會儀公司尹耀漢獲頒最佳營業代表獎

英國總行董事長親臨主禮

英國KALAMAZOO LTD.董事長MR. T. S. GARNIER日昨專程來港考察業務，及訪問本港總代理M.B.M香港會儀有限公司，并爲其主持新陳列室開幕禮，并頒發一九七九至八〇年度最佳營業代表與尹耀漢君。

香港會儀有限公司總經理馮偉倫表示：KALAMAZOO LTD.總公司在英國中部伯明翰共有四十多間分行，分佈全英國各大城市，在總行設有全歐洲最大之電腦服務中心，及出產全英最佳銷量之K2000小型電腦，此外出產各種商業管理系統，及各類會計儀具等等，全世界共有五十多個國家代理。

馮氏又謂：本公司於短短八九年間發展到近四千用戶，最近又在北角屈臣氏大廈開設廠房，自印各種精美賬頁表格及裝配儀具以配合本港用戶需求。（天）

圖示：香港會儀有限公司尹耀漢（右）接受英國總公司董事長頒發一九七九至八〇年度最佳營業代表獎。

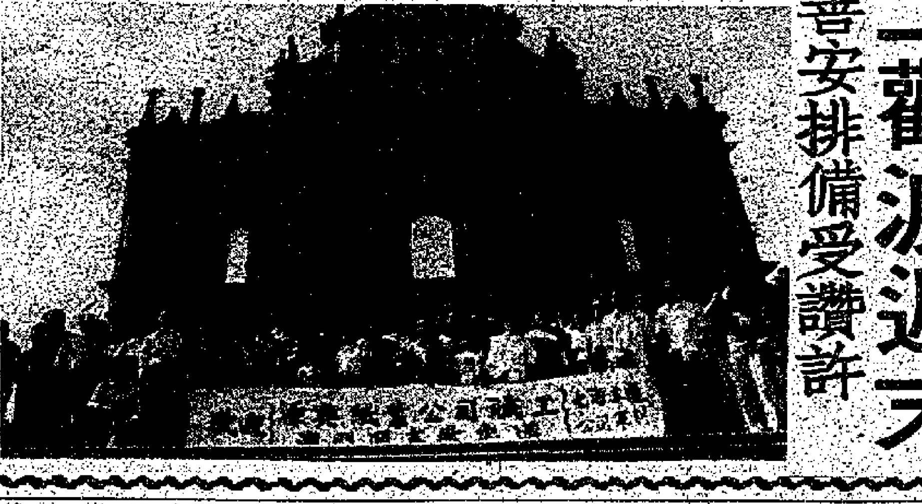
源興紙業公司昨舉辦澳門歡樂遊 數十員工歡渡週末

七海旅運妥善安排備受讚許

創辦達數十年歷史，業務遍及東南亞之源興紙業有限公司，年來在該公司東主麥偉成，麥漢成及麥棟成三位昆仲賢明領導下，業務蒸蒸日上，在商場上享有盛譽。

該公司對員工福利及康樂活動，向極重視，每年均舉辦多次本港旅遊及海外旅遊，使員工得以舒暢身心，增進健康。本月廿四日（星期六）該公司更舉辦「澳門週末歡樂遊」，全部行程，仍委託七海旅運有限公司負責策劃安排。

當日下午三時，源興紙業有限公司員工一行五十餘人，由七海旅運公司經理葉一鳴及副經理唐佩琦親任領隊，乘搭南山號豪華客輪前赴澳門，抵達目的地後，由該公司駐澳門代表鄭旋到碼頭迎迓，乘坐兩部舒適寬敞之冷氣旅遊專車暢遊澳門，先後參觀主教山，大三巴牌坊，觀音廟之連理樹，笑佛，媽祖閣，南灣銅馬像，橫跨澳氹大橋及遙賞即將建成之跑馬車場新貌。在兩日之旅程中，除遊覽各名勝風光外，並品嘗多餐不同口味之豐富佳餚，各參加團友無不大快朵頤，倍添無限歡樂，對七海旅運公司妥善安排，備加讚許，譽爲一次不可多得之愉快旅程。



圖爲：源興紙業公司職工旅行團於澳門大三巴牌坊合影。

淘大首期受訓人員 鄭正訓主持結業

强調人才對工業具關鍵性作用

（港訊）在生產要素中，人才往往比土地、資金、更具重要性。本港之能成爲世界著名工業城市，人才所起的作用，是應該加以肯定的。上述是淘大董事會總經理鄭正訓於昨日主持該公司屬下機構受訓人員結業禮中所表示的意見。

鄭氏說，淘大對管理級人員，實施綜合性（包括市務、製造、推銷、網務、人事、行政）訓練的主要目的，是要使每一個工作者，能發揮最大效用和價值，他指出：在執行職務時的人，往往能具有高度技術的訓練，補不致忽略本身在公司整體中所應具格的功能。因此工作…

關於管理問題，鄭氏强調不論行政、市務、製造、所以在管理上，是一個有機體系，而在處理每一個問題時，都不可分割的考慮到組織的各面交互影響。昨日獲得結業證書的是淘大屬下的利舞臺、淘大汽水廠、通用紙品廠、淘大營業部，及人事部等部門的管理級人員計數十人，授證儀式簡單隆重。

圖示淘大董事會總經理鄭正訓主持結業禮授證時照。

頭獎派彩

$1,217,547

六合彩第42/80期

中獎號碼：2,5,17,26,33,34　特別號碼：7

下次攪珠日期五月三十日星期五。

今日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。

香港獎券管理局

地產與樓房　買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修　建築材料　瓷磚潔具　居室設計

◀每天收費▶

三寸半位（限排一格高）三十元

七寸位（限排二格高）六十元

賜洽處

總社：香港荷李活道106至116號　電話：5-221583

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行大廈地下　電話：5-231637

北角辦事處：北角渣華街127號地下　電話：5-640603

旺角辦事處：旺角上海街497號地下　電話：3-840749

洋樓寫字樓出租

九龍 福桃樓　宋皇台道8—12號　三四樓商業3300呎 租12,000元　地下舖位700呎 租5,000元　地下舖位1,400呎 租12,000元

九龍 山林道　商業及住宅出租　800餘呎起至1,500餘呎

香港 文華商業　灣仔摩利臣山道　高低層各890呎 租6,000元　地下舖位及閣樓2680呎 租35,000元

接洽處：香港房屋管理有限公司　電話5—225546

文豪別墅

新界青山十七咪（即前青山酒店舊址）

分層出售・特價優待

背山面海・園林景色

高貴豪華・車位充足

△已有入伙紙△

洽購處：捷煌置業建築有限公司

九龍彌敦道448號文豪閣201室

電話：3——307594　地盤：12——807978

地下廠房租售

九龍土瓜灣旭日街瑞英工業大廈

面積七千餘方呎

最宜貨運、貨倉及重工業

香港置地有限公司代理部

電話：5—265471內綫318

洋樓寫字樓工廠租售

隆基大樓　西環堅尼地城46A　一樓商業3800呎 租16,000元 售2,000,000元　二樓住宅出售 售270,000元

金基大樓　大角咀杉樹街2—16號舖位特平租售　酒樓二萬尺租售

寶輝大廈　跑馬地黃泥涌道10—16號　洋樓・出租

接洽處：六基有限公司

電話5—252497　5—252557

旺角繁盛區

彌敦道607號新興大廈21樓面積二千四百呎雙面單邊交吉出售

九龍慈雲山毓華里28號舖位三間交吉出售

接洽萬寶置業有限公司電話 H871157陳先生

元朗旺舖（租售）

大馬路華昌樓即移民局人民入境事務處現址正門闊21呎大單邊長50呎亦可開作門戶可泊車面積1050方呎尚有大閣樓適合銀行飲食車行或企業下午電 3—041329洽

本港新聞

房屋司提建議·獲立法局通過
戰前住宅樓宇批准增加租金
現時標準租金四倍增至六倍 實際影響輕微月增僅約七十

（特訊）立法局昨日通過修訂業主與住客（綜合）條例第十節（一）條款，批准戰前住宅樓宇之批准租金，由現時標準租金之四倍的水平增至六倍；而戰前非住宅樓宇之批准租金，則由現時標準租金之八倍的水平增至十二倍，但兩者之批准租金均不得超過公平市面租值。

房屋司廖本懷在動議上項修訂時指出，受業主與住客（綜合）條例第一部管制之樓宇，其批准租金自一九七六年起，每年均有增加，但平均仍是公平市面租值百分之十五至二十。

他說，這是由於計算租金加額的基數極低，而在過去兩年市面租值水平增加所致。除非准許進一步加租，否則現行租金與市面租金的距離無法縮短。

他繼說，以實際金額計算，今次加租幅度極微，是政府推行放寬實施超過三十年之苛刻及過時管制的政策中另一小進展。他表示，如受公共援助人士，可獲政府發還增付的租金。

根據今次加租建議，戰前住宅樓宇內一個典型由三個家庭分租的高層單位，每月平均加租少於七十元，使其租金等於市面租金約百分之十五至百分之二十二。戰前樓宇住宅單位約百分之四十九將受影響。

至於非住宅樓宇，一個典型的商用地下單位，每月平均加租少於三百元，使其租金等於公平市面租金約百分之二十至三十，受影響者約為二千二百個單位。

房屋司指出，業主加租將須給予住客一個月通知。

觀塘荃灣等工業區
測量污染程度
考慮展開宣傳督促改善環境 空氣污染修訂法案年底提出

（特訊）環境司鍾信昨日在立法局表示，他現正考慮一項建議，在工業區展開宣傳運動，促使區內東主及其他人士注重環境衞生，以助改善這些地區的環境。他在答覆陳壽霖議員的問題時，作上述表示。有關觀塘、荃灣等地區現時的工業污染情況，鍾信表示政府現已招聘人手及訂購所需科學監察儀器，以便對區內的污染程度作更廣泛的測量。

他說，無論測量的結果是否顯示需要減少某些污染物造成的污染程度，過於擠迫、臭味、污垢及亂七八糟導致若干較舊的工業區，例如觀塘，出現極不理想的環境。

另一位非官守議員蘇國榮問政府現正如何保障各工業區內工人及居民的健康，以免受到工業污染的影響。

環境司答謂，政府通過執行工廠暨工業經營條例及保持空氣清潔條例，保障工業區內工人及居民的健康。

執行上述條例的是勞工處之工廠督察科及煙霧督察科。有關人員除在工廠區測量空氣污染程度，以確保其在可接納限度外，並指導工廠如何減低噪音。

環境司又指出，環境管理委員會環境小組已擬訂一個行動方案，改善區內情況。他表示此方案主要包括他所提及市民參予其事的措施在內。

蘇國榮議員問：工業區之居民及工人皆易於患上工業病症，多數患染之工業病有那幾類？

環境司鍾信答：本人並不很熟悉這個問題，但本人知道香港有些工人患嚴重之肺塵病，而這些多為較專業之工人。我認為目前香港之疾病種類與其他正常之先進國家並沒有大分別，主要為心臟病及癌症等。

醫務衞生處處長唐嘉良答：沒有不同種類病症的實際記錄，但本人認為本港之工業病症與其他工業城市大同小異，其中即大部份為心臟及肺部之疾病。

黃振松議員問：目前空氣中有很多污染物在科學上不能稱之為「煙霧」，所以「煙霧督察科」一詞是否不合時宜？

環境司鍾信答：對的。相信在數月後本人提出一項空氣污染管制新法案時，該名稱便會加以更改。當我們對空氣染污情況有更基本性的控制辦法時，則除了煙霧外，其他之污染物體亦將受控制。

（特訊）一項新空氣污染管制法案可望於立法局新會期初期，即聖誕節之前，呈交立法局，以便提供額外保障措施，包括仔細監察空氣質素，及助強執法行動，對付嚴重空氣污染情況。

鍾氏在答覆黃振松議員的問題時，作上述表示。

鍾氏指出，市民因吸入氣體引致不適的事件，是由勞工處污濁空氣管制組負責調查。該組又可請求政府實驗室協助，借助其專門人才分析取得之空氣樣本，以辨知引起不適的氣體或多種氣體。

「不過，一個問題是往往到場取得空氣樣本以供分析前，有關之空氣污染物已經散去。」

港大校外部及康體處 合辦康體管理文憑班
截止報名日期九月一日

（特訊）香港目前對康樂體育之需求日殷切，提供康樂活動乃當務之急。策劃康樂體育活動人才之需求亦至殷。香港大學校外課程部與教育司署康樂體育事務組有鑒於此，特於一九八一年一月六日開始至一九八一年七月二十日期間舉辦「康樂體育管理文憑班」。該班課程在理論方面包括有關康樂體育之一般理論、組織及管理之方法；實習方面包括為期數日之新界實習訓練營及各項活動之實際組織安排。凡各公私機構有關推動康樂體育人士，包括社區領袖、教練、各體育會執行人員、康樂負責人乃康樂工作者，均可申請。

有關該課程之詳情及報名表格，可直接向香港大學校外課程部詢問（電話：五－四六八一六一一內線三〇四）。該課程報名截止日期為九月一日。（成）

中華書局圖書介紹 國內版八折餘三天

（港訊）中華書局為中心門市開業週年誌慶舉辦的「中國圖書介紹」，連日來遠近各地和各界讀者前往參觀選購者衆。由於貨源充足，品種最多，時間又適逢星期天，預計在這三天的時間，將會有成批讀者湧向該門市選購。介紹期間，國內版圖書八折優待，特價商場的圖書則由五折起售，優待期限只餘三天，人們切勿錯過。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

老人問題日趨嚴重 敬老運動應推廣
李武凡

編輯先生：由於現今社會老人問題日趨嚴重，因此引起社會人士極端關懷，在去年社聯會十月間舉行第一屆香港「老人節」，目的在倡導推行老人服務，對於老人不單是「供養」，更應該要「敬愛」。這次的盛會，曾獲得各社團熱烈支持，響應老人節，並鼓勵很多社團籌辦老人中心、服務中心等，足見人們對這問題是非常的重視。但要為老人服務仍有很多，本人認為還未達到理想，尤其是關於解決生活，及安置居住，以及健康檢查，醫藥供應等問題，是需要更多熱心者予以幫助的。因為人老了體力自然衰退，要人料理，可惜這些複雜的問題，是不易解決的，希望有心人士發動援助衰老體弱的年邁人，作出實際有效的貢獻與服務，能夠做到下列兩點，相信是很好的。

一、倘家裏有老人，應親自照顧料理，總比依賴外人為好，因為在心裏上可得到無限的慰藉。

二、倘無親人在側者，這就需要設法安置，住在老人院或護理院等，也是作朋友應盡的義務和責任，助人為快樂之本，福有攸歸。

李武凡牧師上

搭火車不購票瞞騙路局是可恥行為
讀者

編輯先生：本人乃一住在鐵路區之學生，平日接觸最多的交通工具是火車。但從多年來乘火車之經驗，有數點是令我很看不過眼而覺得不吐不快的。

首先，由上水至沙田之間，由於上、下車皆沒有查票的手續，所以來往於此間者（或其中兩站）不購票的情形就極之活躍。多年前是有在中途查票的，沒購票者需雙倍補票。但現在沒有了，以致有人「坐霸王車」。

而問題更重要的是一般人竟以此為天經地義之事，除了每次購票外，筆者竟曾聽到有人說：「怎麼坐火車需購票的嗎？」這習非成是的情形，實令人費解。

有一次，筆者購買由上水至粉嶺的車票，那職員咀時呆起來，過了一會他才給我車票和找換。其次，由於紅磡和旺角兩站是須驗票才可進入月台的，故逃網者較少。但有不少人只購半程或更短的票，即使是往大埔或粉嶺，他們只購到沙田的票。這手法一方面可以省錢（或其他原因），亦可以逍遙地逃過法網。

在紅磡及旺角兩站的入口處，雖有驗票之手續，但並不嚴謹，若干小伙子施施然地過了驗票之入口處，而在月台內誇耀自己的本領。

我認為購票乘車是乘客之責任，乘「霸王車」，企圖欺騙九廣鐵路局，是一種極為自私及貪婪的行為，我不認為在我們這羣有教育的香港市民中，仍應有這類事情的存在。雖然我並未有揭發甚麼驚人之事件，我亦不希望得甚麼高尚之評價。然而我實希望各位想想：九廣鐵路局每年損失多少？若你是有關當局，你又有何感想？有甚麼行動？

一位看不過眼的讀者上。

對高級程度會考中文試題有所解釋
香港考試局考試主任張偉麟

逕啓者：有關貴報於五月十八日刊載讀者「應屆考生」君對本年香港高級程度會考中文作文擬題之意見，謹覆如下：

本年度高級程度會考中國語文科試卷二之論說文題為「我們應否加強母語教學」。「母語教學」為近年來社會各界人士熱烈討論之話題。選作此題之考生可根據不同觀點，發抒己見，倘能持之有故，言之成理，皆可接受。

又「嚮香港」一題須用描寫文體寫作，試題已有清楚說明，而描寫文之寫作屬本會考中國語文科試卷二規定課程範圍之內。此致華僑日報編輯先生。

香港考試局考試主任張偉麟。一九八〇年五月廿四日。

醫院門外設有小巴總站噪音影响大
駱俏玉

（一）編輯先生：我是荃灣仁濟醫院二樓××號病房的病人。我住的位置地下正是小巴總站，每晚深夜十二時後之汽車聲及司機們談話的聲音，令我整晚不能安睡。同院其他病人也有同感。究竟政府准予在醫院門口設有小巴總站是何解釋？同院其他病人也曾投訴該公司的負責人，可惜並無結果。今請有關各方注意，萬分感謝！

病人駱俏玉啓。五月二十二日。

（二）編輯先生：本人為荃灣德華街四十四號高惠樓×樓一住客。現特向貴報投訴有關小巴站的問題。

本人現在所居住的房間有一例門，正好面向對面仁濟街的小巴總站。到晚上，當大約十二時而司機們放工的時間，往往都嘈吵非常，不但擾人清夢，更使人夜不能入睡。本人曾經在上月以電話投訴經營這小巴線的有關公司，但至今仍未有結果。除此之外，本人又不知應該到那處投訴才是，故利用貴報「讀者論壇」的篇幅，以申訴本人的不滿。

同時，照本人所知，那小巴站的對面是荃灣仁濟醫院，而隔鄰又是荃灣天主教小學，故請政府有關部門進行調查，並設法改善。

住客上。五月二十三日。

物業轉讓之價值額 提高至二十五萬元
有關修訂法案押後辯論

（特訊）一九八〇年印花（修訂）法案昨日在立法局會議提出首二讀。該項法案，旨在將不動產轉讓及饋贈時按百分之一的優待稅率繳付印花稅之價值額提高。

新法案之建議為最高價值額應由十七萬五千元提高至二十五萬元，其原因為目前本港住宅樓宇的價格水平遠較以往為高，有關建議於二月二十八日根據保障公共稅收條例而簽署的命令予以實施。

署理布政司夏鼎基爵士昨日二讀該項法案時說，估計一九八〇年至八一年度的收入將因此損失六千七百萬元。是項法案之辯論押後進行。

城市獅子會捐欵萬元 贈慈德安老院

（特訊）城市獅子會為加強老人服務，由社會福利署介紹港山寺慈德安老院（住有老人七十餘人）接受資助。昨午該會會長蔡德河、前會長馬清耀、林海涵、陳錫莊、高漢釗、梁世傑、麥翰成、何德心，由社會福利署黃大仙西貢總主任彭植雅陪同參觀至滑水灣大澳門慈德安老院，該院設備，佔地三萬三千呎，樓高二層，背山面海，俯視白沙灣，為老人頤養天年勝地。該院收容老人七十二人，由社會福利署頒則保送留院。（宇）

一份熱情，一份愛心，助養局童，萬衆同欵！
（助養保良局童，請電五－七六九二五八）

阮秋周君廉飛美考察

（特訊）黃大仙區康樂體育會主席，彩虹分區委員會主席，阮氏宗親會主席阮秋，黃大仙區康樂體育會名譽會長周君廉夫婦，歐陽亦芍夫婦，昨午乘日航班機往美國紐約、三藩市考察體育、福利及工商業。阮秋並順道訪問當地宗親會宗長，加強聯系港美兩地宗誼，交換發展會務意見。到機場送行者有：阮氏宗親會會長阮錦泉、阮光甫、周君令、周君任及友好多人。（榮）

黃大仙區社團首長阮秋、周君廉赴美考察，與送行親友合照。

回首當年
（一九六五年五月廿九日）

逾期繳納地稅嚴重問題

△香港政府已於昨星期五日出版之憲報中公佈：一九六五年上半年度之地稅，必須於七月十五日前繳納，如到期不繳，得採取行動，可能取回業權，不再警告。分層出售之建築物雖然負責繳稅，但亦有不予理會者，而小業主不可也。萬一政府收回業權令下，小業主便有極大麻煩，故小業主盼當局定出一個合理辦法，為小業主保障。按照廉務司昨日之公佈，「倘若過期仍未清繳地稅者得採取法律行動，甚至收回業權而毋須再行提出警告」。此嚴重問題牽涉到分層小業主身上，因為此等小業主根本不知到「大業主」（一一持地契之建築商）究竟有否繳清地稅，尤其是此「大業主」並非住在所建售中之樓宇任何一層者，亦即不是居住在該處者。

石智益飛英商港貨輸英問題

△港府勞工處長石智益，於今（廿九）日下午五時乘英航班機由港飛倫敦，石氏已被提名繼任香港政府駐倫敦辦事處主任，渠行前在機場貴賓室對記者稱：渠此行係香港三代表之一，赴倫敦與英政府貿易部舉行會議，此一會議主要討論有關香港貨品輸英種種問題，會議由六月一日起一連四天，渠約一週後回港，在倫敦期內將訪問港府駐倫敦辦事處長何禮文，其他兩代表為工商處長何禮文及港府駐倫敦辦事處主任巴勞，何氏即定今日由港飛英，石氏又謂，勞工處長職務至本年七月底滿任，屆時渠將渡假兩月，至本年十月始接任港府駐倫敦辦事處主任新職。

大埔香港仔龍舟大競賽

△六月四日為端午節，龍舟競賽將於是日上下午分在大埔及香港仔舉行，作為慶祝佳節之部份節目。港督麥理浩爵士將參觀該兩處競賽。

警方在后海灣南丫捕卅八人蛇

△警方昨日在后海灣南丫島一帶拘獲大批企圖偷渡入境「人蛇」，據可靠消息，警方獲悉可能已有大部「人蛇」偷渡成功登陸，在附近藏匿，刻仍在搜索中。

黎仙杜拉夫人畫展 圓滿結束反應甚佳
油畫大部分獲買家搜購

（港訊）一個為期一週的個人油畫展，經在香港藝術中心包兆龍畫廊舉行，已於本月廿五日完滿結束。該畫展內所有作品乃由本港知名女畫家黎仙杜拉夫人所創作。她表示，畫展非常成功，大部份油畫已為本地股商及大機構選購，而其中八幀，將陳列於美國紐約，給予來自世界各地的買家欣賞。

黎仙杜拉夫人，乃香港置地有限公司總經理（物業）黎特華夫人，她的繪畫風格，已從學生時代開始有轉變，從建築式的彎曲形狀，經過一段超寫實主義時代而轉變為今日的抽象式，集其對中西文化之融匯。

她的風格以東方書法之祖溪筆法為主，在繪畫時她必收聽古典音樂，以助她靈感上達到更高的境界。她特愛用厚克力油彩，認為其質量最適宜香港的潮濕天氣；她亦喜歡以木板代替帆布，成為她作品的主要特式。

她的作品成為多個私人收藏家的珍品，如美國、意大利、英國、非律賓、日本、瑞士、紐西蘭及香港等。

城市獅子會捐款與慈德安老院，蔡德河致送與羅寶燈。（本報訊）

適時團本週日 大網仔郊野園

適時旅遊團在本週日（六月一日）安排一條夏日清新旅遊路綫，是日上午九時半在銅鑼灣新都戲院門前出發，直往西貢大網仔，漫遊該區郊野公園，斬竹灣植林區往，至具大自然景色，泥綫道路平坦，空氣清新，為郊遊最佳去處，中午在西貢海鮮酒家進豐盛午點，下午續遊將軍澳及調景嶺，佛光寺，遊蠔會等景區，傍晚返抵港島市區在歡樂年酒家晚宴及抽獎，電話：五－七六七一二一、五－七九〇六一九六，港九均設代售票處。

台灣廣良興食品公司 香港開設四分店開幕

台灣廣良興食品香港有限公司第四分店昨（廿八）日舉行開幕典禮。由市政局議員鄒偉雄，九龍大廈總會主席黃滿ＭＢＥ，國際消費人協會秘書長黃燦雄主持剪綵。

該公司以純正豬肉乾，葉汁牛肉乾，豬肉鬆，五香牛肉乾，豉味豬肉鬆馳名於市上，由於製法巧妙，美味可口，備受本港各界人士所歡迎，其設在九龍旺角砵蘭街二百六十一號Ａ之第一門市部，彌敦道信和大廈中心之第二分店及荃灣街一號Ｕ地下之第三分店，每日其門如市，主事人劉世良為適應港島方面顧客之需求，特假銅鑼灣怡和街四至六號（即紅寶石酒樓對面）增設第四分店及在九龍通菜街擴展製造工場，增加出品產量，以配合業務發展。

該公司第四分店昨日隆重開幕，門前花藍滿佈，賀客盈庭，董事長劉世良伉儷陪同主禮人剪綵後，并設酒會招待嘉賓，情況極為熱鬧。

圖示：台灣廣良興食品香港有限公司第四分店開幕，董事長劉世良伉儷陪同主禮人鄒偉雄、黃滿、黃燦雄剪綵。

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

神秘氣體頻襲惹關心
石籬居民亦有不適 盼早澄清
初傳石油氣作怪·住戶認為疑點多
四週公屋萬計居民須防重演

「神秘氣體」再度侵襲葵涌石籬邨，令到一班學童有如中毒要送醫院救治之後，已引起了該邨居民關心，一般希望有關當局及早徹底查明原因以澄清疑慮，並防止再有類似意外的發生。

據該邨居民、商戶以及在邨內工作人士透露：邨內居民亦有感覺不適，或嗅到有異味氣體的情形，有些居民由此誠恐這些「神秘氣體」有一天亦會侵襲到民居方面。

不過，大多居民對於這種「神秘氣體」的來源都認為莫明其妙，並指出疑點多多。

不只一位居民指出：以先後兩次遭這些氣體侵襲的主要小學環境來說，原是與民居密邇，右為與石籬邨第八座相連，後面右側是第九座，左邊隔一條馬路有第四座及第六座，對面則是第七座，居民數以萬計。

如果說氣體是來自該校後面的山邊方面，其實距離相當遠，而山坡上亦有其他學校，另一邊則有第九座，居民認為也有懷疑，是搭有一些木屋的山區是在該校東南面，而最近一次發生意外那天恰好正吹東風。

根據不只一位居民申訴說：當事發時他們會感到非常不舒適，而最著不尋常是「眼澀」得幾乎流淚，初時只以為疲勞過度，後來才從廣播獲知發生事故。有些感覺的居民包括有並不接近上述學校範圍。

毗鄰主要學校的商戶說：當上次發生事故時也曾嗅到濃烈的「異味」，但最近一次則無何感覺。他說：這些氣味很「古怪」，真的想「作嘔」；眼淚水也流出。不過有些居民則表示並無感覺到。

當上次「神秘氣體」為患之後，北葵涌各邨之間曾相傳是「石油氣」所引致。據傳說有些零售商取巧，利用一些喉地角落將舊石油氣抽出一些而裝成另一罐，就在進行時不免漏出氣體。但這次再度發生之後，居民認為此說有疑點，因為如果「石油氣」到處吹襲恐怕會着火。

至於說是工業氣體，以主要學校為例，相隔三條街道才有些工業大厦，而且中間還有其他大厦阻擋，居民亦表懷疑。

據一位居民指出：這些怪氣如此「厲害」，如果是工廠設出，工人又怎樣？其他居民也認為「神秘氣體」的怪就怪在何以來源的地方反而不受影響，難道都戴了「防毒面具」？

至於另有傳說懷疑是山區後面一個警方練靶場練習發射催淚彈吹出氣體，鄉民認為如果屬實，則有關當局不難查明。

日來石籬邨區有關部門正紛紛為這次意外進行調查研究。但居民方面大都估料不易獲得結果。據他們指出的理由是事件過後有風有雨，「什麼氣體都被沖洗吹散得一乾二淨了」。（晉）

荃灣六月康樂蓬勃 近三十項普及各區
各邨分辦老人健體葵盛泳池活動亦多
青衣島舉行運動嘉年華會

政府康樂體育事務處荃灣區辦事處於六月份新舉辦之活動項目接近三十項，分為如下五大類。

（甲）水上活動假葵盛泳池舉行：

（一）拯溺銅章訓練班第二班：由六月十一日起至七月四日止，每班三十人，每位收費五元，六月二日開始接受報名。

（二）拯溺銀章訓練班第一班，由六月十三日起至七月十一日止，每班三十人，每位收費五元，六月二日開始接受報名。

（三）初級韻律訓練班：由五月三十日起至七月二日止，每班三十人，每位收費十元，該班尚有餘額，歡迎報名參加。

（四）初級跳水訓練班第二班，由六月九日起至七月十一日止，每班三十人，每位收費十元，六月二日開始接受報名。

（五）初級徒手潛水訓練班第二班，由六月十六日起至七月七日止，每位收費十元，六月二日開始接受報名。

以上各項俱逢星期一、三、五，下午六時三十分開始。

（六）初級習泳班第九至十二班共四班，由六月九日起至七月十一日，每星期上課三天，時間：六時至七時及七時至八時。

（乙）清晨老人健體班共七班，全部於六月二日起至七月廿九日止，每星期上課五天，每天由上午七時至八時止，至於上課地點，分別為：（一）荃灣區：兩班假雅麗珊社區服務中心舉行。（二）葵涌邨：假葵涌第四座側之空地舉行。（三）石梨邨：假石梨第一、二座間空地舉行。（四）梨木樹：於梨木樹邨第六座空地舉行。（五）荔景山頂。（六）青洲臨時房屋第廿六座。

（丙）假荃灣角體育中心為在職人士而設活動有：（一）乒乓球同樂。（二）羽毛球同樂。（三）舞蹈同樂。（四）彈網同樂。（五）劍擊同樂，及（六）鍵藝同樂。將於六月八日由上午九時至十二時正。

（丁）球類訓練班分別有：

（一）初級葵球訓練班：由六月三日起假葵盛壁球場逢星期二、四晚上八時至十時舉行，每位報名費二元，每班只收十二人，如報名人數過多，則抽簽決定。

（二）籃球訓練班：假梨木樹十四座籃球場舉行，由六月一日起逢星期日上午九時至十二時三十分，費用：每位二元正。

（三）乒乓球訓練班：假青衣龍頭青元康樂中心舉行，由六月廿八日至八月十六日逢星期六下午二時半至四時半，費用全免，歡迎區內居民報名參加。

（四）排球訓練班：假馬灣籃球場舉行，由六月廿九日至八月十七日逢星期日上午九時至十二時，費用全免，歡迎馬灣居民參加。

（戊）康樂活動：（一）兒童遊戲日（星期日）由上午九時至十二時假深井村舉行，歡迎該區兒童參加，費用全免。

（二）運動嘉年華會：定於六月廿九日（星期日）由上午九時至十二時假青衣球場舉行，歡迎青衣居民報名參加。

以上各項訓練班及活動之報名表格，請向政府康樂體育事務處荃灣區辦事處索取。該處地址：荃灣荃安街廿一號三樓，查詢電話：一二一四四三〇四或一二一一四四四八。（磊）

五月連串活動受歡迎
歡樂家庭在葵芳
綜合晚會節目豐
免費招待區內老幼居民參加

與香港家庭福利會聯合舉辦之「歡家家庭在五月」所舉辦的一連串活動，得到葵芳邨、葵興邨及下葵涌區之居民熱烈歡迎，活動項目現已漸進入最後階段，而壓軸之活動將在五月三十日晚上七時三十分開始，屆時將假葵芳社區會堂舉辦「歡樂家庭在五月頒獎典禮暨綜合晚會」，藉此與該區居民共歡渡一個愉快的晚上，同時增強大家對家庭生活教育的認識。

是項晚會之最主要特色是由區內家庭成員，包括幼童、青年人及老年人共同主持及表演節目，預料是項活動將極受區內坊衆歡迎。據主辦機構稱：當晚主要節目除有兩項頒獎給「幼童歌唱比賽」及「家庭常識問答比賽」之優勝者外，其它表演項目將包括有中國民族舞、香港魔術表演、幼童歌唱比賽優勝者表演、青年民歌表演、歡樂家庭話劇及抽獎等，相當豐富。

最使晚會增添特色的是壓軸的一項現場家庭兩類遊戲，而以比賽的方式進行。據主辦機構稱：是項比賽除包括有豐厚的家庭生活教育意義外，並且是一項緊張而刺激的遊戲，以使晚會氣氛更為熱鬧。

是項晚會將免費招待區內居民參加，入場券可向葵芳邨第十一座香港家庭福利會或葵芳街葵芳社區會堂索取。如欲查詢有關細則，請電：一二一一二七三五八（葵芳社區會堂）或一二一一二六九六二（香港家庭福利會）。（磊）

兩次遭襲小學，四週俱是民居

北葵涌區大厦 管理收費麻煩迭生
控告追討並不簡單

北葵涌有些多層大厦，在業主立案法團接辦後，卻引起部份業主不願繳管理費問題，這亦是一般大厦最傷腦筋的事。特別是那些較舊的大厦，因從大業主接管時都未有一致公共契約，困難越大。定大業主有權在若干年內負責大厦管理工作，譬如三年，最初一兩年器材全新，多數沒有甚麼問題，但到第三年，電梯、水泵、水箱、電視天綫及污水渠等都開始出毛病。而大業主鑒於管理期限快滿，對於維修多數馬虎，一切都勉強將就，到業主立案法團接到手，發覺千瘡百孔，要維修嗎？費用動輒一萬幾千元。

在此情況下，唯一辦法是增加管理費或徵收甚麼維修費，一部份單位業主多數不察原因，講到加錢就失感情，於是指責「搵笨」，甚至有些人不交管理費，其他業主至有不齊者。

在赤字乘積下，大厦管理委員會只有兩條路可走；若是業主放手不理，就會變成無政府狀態，轉眼就出現[illegible]停止食水供應，變得一[illegible]。另一途徑是採取強硬手段，對欠費單位業主進行起訴，[illegible]

體育

昨旺角場聯賽强弱懸殊
8—1 精工狂勝市政
下半場市政後勁不繼兵敗如山倒

（特訊）昨日甲組足球聯賽精工對市政，在九龍旺角球場上演，比賽結果精工以八比一大勝市政。頭場序幕戰預備組聯賽，元朗狂勝市政十比〇。購票入場觀衆六百四十二人，收入三千二百十元。

—四〇四三六一號報名

精工卞錦英簇傷，林芳基把關，盧福興右後衛，賴汝樞左中衛，盧洪海左翼。市政張華源守門，單偉根滑道伕，鄧世芬左後衛，鄧錦安右中衛，李國榮正中衛，呂忠賢左中衛，李偉邦右翼，刁漢民左翼。市政在上半場負隅頑抗，以一比一迫和精工，未分高下。市政放得太盡，下半場後勁不繼，兵敗如山倒，精工揮兵猛攻，卒以八比一狂勝市政。精工奏凱後，在甲組聯賽，廿一戰，十七勝，三和，一負，得卅七分，高踞首席，聯賽錦標早已成爲精工囊中之物。精工尚對東方一場聯賽，乃屬例行公事。市政以廿二戰，一勝，一和，廿負，得三分成績，結束聯賽全部賽程，敬陪末席，下屆降班踢乙組。

兩軍對壘

上半場四分鐘李偉邦開右角球，遠柱右上柱落下，李龍基衝門，林芳基接住甩手，再轉身捉住。六分鐘夏里士右輔位八碼衝頂左角，張華源飛身撲球擋出，皮球仍竄向左角，中柱彈回。十四分鐘麥寶右翼位運過數關，底線傳中，六呎五吋巨無霸麥威廉士伏兵城下中路一碼，從容撥入中下路，一比〇精工首開紀錄。十八分鐘麥威廉士傳球夏里士右輔位單刀，張華源企出，夏里士六碼挑射過頭波，中左上角門楣彈回，張華源接住。卅五分鐘賴汝樞中路十七碼衝射，越左上角門楣高飛出界。四十一分鐘鄧世芬中路廿五碼開弓，越正中門楣高飛出界。四十三分鐘鄧世芬左翼位疊瓦式出擊，作美妙傳中，李偉邦中央突破，八碼衝頂入左上角，一比一市政扳成平手。四十四分鐘森寶傳球盧洪海，左輔位八碼勁射中路太正，張華源拍出再捉住。上半場一比一，雙方未分高下。

易地再戰

兩隊以原陣交鋒。下半場一分鐘單偉根右翼位底綫傳中，李龍基中路七碼無人看管下，射偏出右下柱邊界外。三分鐘胡國雄傳球夏里士，右輔位八碼衝射，中右下柱彈回無功而退。七分鐘精工調整陣容，麥哥利入替賴汝樞踢中鋒。九分鐘曾廷輝中路廿五碼衝射右下角，張華源撲出。十一分鐘刁漢民左翼位十九碼衝射中上路，林芳基撟出成右角球。十八分鐘胡國雄傳球夏里士，右輔位單刀，江龍山力追不及，夏里士八碼射入右下角，二比一精工再度領先。廿一分鐘麥威廉士橫傳胡國雄，右輔位標出，七碼衝射入右下角，三比一精工超前兩球。廿四分鐘市政換人，陳家富入代刁漢民。廿七分鐘兩隊同時換人，市政楊煜瑱入替李偉邦。精工居理入代盧洪海。廿九分鐘居理左翼位十四碼衝射，中正中門楣彈回，胡國雄右輔位八碼衝射，中左下柱彈回，夏里士右輔位七碼撥入中下路，四比一，精工領先三球。卅一分鐘胡國雄傳球居里，左輔位十碼射入右下角成五比一。卅三分鐘胡國雄中路直入禁區，十七碼，射入左上角，成六比一。卅四分鐘麥威廉士傳球胡國雄，中路十七碼射入左下角，成七比一。卅六分鐘麥威廉士再傳球胡國雄，左輔位五碼挑射右下角，精工卒以八比一狂勝市政。（七趾）

兩陣如下：

精工
林芳基
古康耀　曾廷輝　區永鴻
盧福興　森寶　胡國雄　賴汝樞
夏里士　麥威廉士　盧洪海

市政
張華源
單偉根　鄧世芬　呂忠賢　刁漢民
江龍山　李國榮　李龍基
陳寶榮　郭錦安　李偉邦

英港排球友誼賽
英海軍女子隊今晚出戰港聯
七時半在九龍伊館舉行

英國排球勁旅海軍女子排球隊今日（五月廿九日）下午八時半在九龍旺角伊利沙伯青年館出戰香港女子排球聯隊，客軍平均年齡爲廿歲，高度平均爲五呎七吋，氣力充沛，球技不錯，爲一支排球勁旅。香港女子聯隊自從參加去年第二屆亞洲女子排球錦標賽後，經常舉行集訓，整體作戰亦有進步，預料今晚之役必有劇戰，下午七時半爲序幕戰，由男子青年隊作分隊賽，門券一律五元。茲將客軍及香港女子聯隊兩部職球員芳名列后：

英國海軍女子排球隊：領隊：馬倫，教練：比亞，副教練：泰華，隊長：賈利，隊員：美娜、朱迪、安娜、琳珊、巴士菲、寶甸、朱麗斯、仙地、安芝、安妮莎。

香港女子排球聯隊：領隊：石振燊，教練：石盟偉，副教練：李子成，管理：莫綺玲，隊長：徐惠芬。隊員：鄧小萍、徐韻蕊、陳漢弟、黃玉珍、求潔儀、劉淑卿、潘美玲、姚玉囮、李家蕙。

公開小球賽今上演四場

市政區際小球賽，今日麥花臣場九龍區賽事，七時六〇三對羚羊，八時吳家村對蘇源體育會，香港區，六時再聯對影聯之友。

香港小球主辦之總會杯賽四強戰今在修頓場，七時孟聯對光漢。定有劇戰了。

荃灣六月份康樂活動多

荃灣政府康樂處六月份有多項康體活動，除原有之各項球類訓練班外，暑期有拯溺訓練班，初級韻泳訓班，跳水訓練班，徒手潛水班等，參加者可電：二二一

澳洲選手杯葛奧運
女飛魚域咸男曲棍隊昨宣佈退出

（澳洲墨爾砵五月廿八日電）澳洲男子曲棍球隊，今日決定退出莫斯科奧運會。

澳洲隊在此項目是奪取金牌大熱門份子。它細划艇、騎術、女子曲棍球及排球等先後放棄參賽資格，今次隊員三位球員及兩名職員。澳洲奧運聯會上週開會議決，以六比五票數決定派隊前赴莫斯科參賽。否決總理費沙要求提出杯葛要求。

此外，澳洲著名長途女泳將域咸，昨日向奧委會表示，基於個人理由，決定放棄出席今屆參加奧運資格。她強調此次退出並非支持杯葛行動。

同時，三屆奧運短跑銀牌女將賓莉，亦決定支持杯葛號召，不參加這次代表團，使澳洲隊陣容大爲遜色。

（圖上）署理救生會會長韓義理致歡送詞，感謝三軍司令三年來對救生運動鼎力協助。（圖下）三軍司令李基輔致告別詞，並讚揚本港拯溺工作貢獻。

夏令足球聯賽
六二旺角場揭幕
本屆廿六隊參加

市政局將與香港華人足球聯會聯合舉辦一九八〇年度華人青年夏令足球聯賽，並於六月二日（星期一）假旺角球場由市政局議員鄧偉雄主持開幕典禮。

本屆共有二十六隊參賽，分別來自各體育協會、青年中心、工廠、商業機構及社團等。開幕典禮後隨即舉行兩場比賽，歡迎市民免費入場參觀。

公開壘球聯賽，乙組冠軍公孫隊

足總公佈修改多項條例
下屆將會施行

足球總會已經公佈了幾項甲組會的建議，將在今年周年大會中，加以通過，下屆便可以施行。幾項建議計爲（一）足總盃賽將只限甲組球會參加，（二）甲組銀牌淘汰賽及足總盃賽在準決賽後，如遇和局則須要重賽，（三）甲組球會必須有預備組隊伍，而預備組隊球員限定超過廿五歲之年齡球員不得多過三名。

足總會員重新登記

足球總會會員之重新登記，依章是在六月一日前止截，現距離止截日期還有幾天，各屬會希務留意。

公開排球錦標賽本週日開鑼

港九排球聯會，市政局合辦一九八〇年全港公開排球錦標賽，合共有七十隊報名參加，現已定在本星期日揭幕，參加各組之隊伍計爲：男甲：南華紅，消防，南華力，警察，青年，躍馬，華藍，港大校友，陳樹渠校友，觀工（女甲）碧，西青，紅白藍，長園道培英南華，剎那，警察，聖傑靈，南華彩虹，（男乙）南華黃，荃灣，協恒乙，聖文德，旺角少年警訊，協和，紅劍，友館，消防，基斯，海豚，靈騰，日光，西青，長龍，協恒甲，星仁會，英華，全球，（女乙）英聯，凱倍，英全，龍門，協恒，賢勝，會，旋風，英朗，英華，青培，鳥，嘉光，迦密，幻影（男丙）迦密，戰士，女青，英華，（女丙）旺角少年警訊，樂聖，寧波，聖傑，自強，司徒浩，寧波，海青，迦密。

九龍城五人小球賽昨午揭開戰幔

政府康樂體育事務處、九龍城民政處及九龍城民政區青年活動聯會聯合主辦「五人小型足球淘汰賽」一昨午在九龍土瓜灣海心公園球場揭幕，由上任東九龍民政專員鄧惠康、九龍城民政主任苗華安、九龍城警察分局局長杜樂民、九龍城警察分局副局長唐勵時、九龍城康樂體育主任朱婉雲、九龍城民政區青年活動聯會會長雷福康、主席鄧泰全及副主席周志強主禮。

今屆參賽共卅二隊，情況熱烈，比賽採單淘汰制，設冠、亞、季、殿軍獎，均各獲獎銀杯一座及球員獎章一枚。

正本戲前序幕戰由九龍城區政府機構聯隊對九龍城民政區青年活動聯會，雙方「文將」一「老將」落力拍演，諧趣鏡頭層出不窮，惹得大量球迷圍觀，充份表現官民同樂。

港隊昨午集訓，教練麥柏蘭督軍甚爲認眞。圖爲（上）教練向球員講解戰術運用。（下）陳慶偉近門練射，馬必雄力撲。

教練麥柏蘭督師認眞
港隊昨午集訓週日濠江較技
各將操練相當落力有信心贏波

（特訊）港代表隊昨午在跑馬地作遠征濠江前最後一次集訓，教練麥柏蘭督師相當認眞，兩小時操練未有中斷，球員普遍狀態不俗，應有信心在本週日港澳埠際賽中奏凱。

昨集訓過程側重訓練雙中鋒交叉走位埋門技倆，陳慶偉及張家平接受指導，如何擺脫黎新祥及蔡育瑜糾纏，分組賽分正副選球員對壘，各新秀如黎顯洪、黎永昌、鄧劍棟、施偉明、廖俊輝、馬永康、吳錦華、陳偉倫等練來十分落力，黃達材今次重返港隊，戰意甚爲認眞，他與黎新祥、吳錦華同袍，黎鑑洪及張家平等默契純熟，對中場推

除了精工球員盧福興因比賽未有出席外，全部十七位港隊球員昨均有到場，教練麥柏蘭執教非常嚴格，每位球員之走位，誘敵戰術，基本腳法與底綫傳中攻門，他都加以即時糾正，并令球員重覆更改陋習，各將無疑上了寶貴一課。

麥教練對球員訓話時表示，目前距離理想仍然遙遠，但各球員皆有潛質，倘獲適當方法及時間栽培，不難在兩年內組成一支強勁隊伍，但這須要一段時間。他認爲目前長遠計劃是世界盃亞洲區外圍賽，仍有半年時間以嚴格的訓練方式操練新秀們，將難以適應，反會阻礙各將的球技進展。

爲彌補現今實力上不足，麥柏蘭計劃當廣州足球邀請賽後，現有球員將作重新一次甄選，另外將再補入數員舊港代表隊員，如胡國雄、曾廷輝、區永雄、尹志強及施建熙等好手加入，主要增強中前場攻擊力。到下屆球季開鑼後，港隊將進行爲期三個月訓練程度，務至練至氣充力强，迎接世界盃。

寶路華教練張子岱盛讚麥柏蘭訓練計劃週詳，他認爲港隊實在需要新血加入，刺激士氣與鬥志，這是一個好的開始。

甲組足球聯賽形勢
（截至五月廿八日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	廿一	十七	三	一	五十三	十四	卅七
愉園	廿一	十四	三	四	卅八	十九	卅一
寶路華	廿一	十三	三	五	卅五	十八	廿九
南華	廿二	九	七	六	廿六	十六	廿五
東昇	廿二	十	四	八	四十二	四十一	廿四
東方	廿一	六	八	七	廿五	廿九	廿
海蜂	廿一	七	五	九	十七	廿三	十九
加山	廿一	六	七	八	廿三	卅	十九
元朗	廿二	六	六	十	廿七	卅一	十八
香港會	廿二	六	五	十一	廿一	卅一	十七
駒騰	廿二	六	四	十二	廿三	廿九	十六
市政	廿二	一	一	二十	十二	六十一	三

未完賽事：東方——精工；加山——寶路華；海蜂——愉園

世界救生會議增進各國聯繫
共同研討最新科技服務人羣

（特訊）香港拯溺總會選派參加世界救生會暨及歐洲國際拯溺體育會議之代表郭漢銘、陳偉能等，已於上週抵英南部都基市與各國代表會合，參加世界救生組織及英國浪濤救生會聯合主辦之世界代表歡迎會。

開幕儀式，首由世界組織會長莫厚斯（美國）致開會詞，強調世界各國和諧之重要，首長之協力下，會務不斷增強中。渠指出會議中之各國科技小組，得各國選派著名醫生及專家主持，將有更新成就，使服務救生人員，能依照專家之指導及策劃，對人類有更完善之貢獻。

該大會組織除現有之成員國澳洲，加拿大，中國台灣，英國，香港，伊朗，愛爾蘭，紐西蘭，南非，美國，日本，毛里求斯，秘雲，千里達，菲律賓，葡萄牙，斯里蘭加，西德等。本屆獲批准入會之新國家爲印尼。正在申請入會之國家有埃及，土爾其，荷蘭，丹麥，印度等。

紐西蘭史穆膺選下屆會長

世界組織會長選舉成爲大會最重要之前題，各國競選至爲熱烈，因爲現任會長莫厚斯（美國）已蟬聯四屆會長任滿，退出競選。紐西蘭代表史穆爾在衆望所歸下，獲選爲下屆會長任期兩年。香港代表郭漢銘及陳偉能同時獲選爲世界組織執行委員。

在世界會議的第六天，菲列親王（愛丁堡公爵）親自蒞臨接見各國代表，接見後參加都基市舉行的團體儀式並與各國代表酒會聯歡及共進午餐。菲列親王與香港代表郭漢銘及陳偉能暢談香港海灘情況，並對港方救生會務垂訊甚詳。

都基市市長及市政府大廈歡迎世界代表聯歡酒會，並發表該市名流及社團領袖參加，盛極一時。會場中有一段輕鬆之插曲，爲香港代表將香港救生之標誌及古色古香之珊瑚紅彩瓷碟送與市長留念，祝其萬壽無疆。同時將香港市政局主席沙理士之賀函轉遞，沙主席向世界救生組織會議，市長及市議會致意，祝賀此次會議成功。渠常記着一九七五年在香港舉行第四次世界會議，及七八年在港召開的首屆亞太區救生會議與各國代表見面之良好印象。此函宣讀時獲各國代表熱烈鼓掌。

大會認爲香港推動救生方式非常成功，獲得各國之讚譽，尤其是香港提議執行之「世界救生組織永遠總理」榮銜更具建設性，使各國首長一致參加，使「永遠總理基金」成爲該組織財政基礎。該基金已累積成爲可觀之數字。席間由美國提議將該基金提交澳洲保管，非必要時不予動用。

大會決定以競技方式，互相切磋及聯絡友誼爲原則，促進各國了解。同時委派澳洲任競技組主席，制定比賽大綱，以便成爲兩年一度之賽會。分別在各國首都舉行世界救生錦標賽。第一屆之錦標賽定於下年在新會員國印尼舉行。德國代表提出該國將願意邀請各國於一九八二年到西柏林舉行第九屆世界會議。席間一致通過接納以西柏林爲下屆會議場地。

菲列親王在儀式中致詞時指出救生服務，拾己爲人之神聖任務，並強調渠親任澳洲及英國浪濤救生會最高總裁逾廿三載，深感榮幸。

菲列親王隨乘皇室御車赴都基海灘參與全英拯溺隊伍大會操典禮，並接受各隊之步操行列及敬禮。檢閱完畢分別與各隊長談話，慰勉有加。

會議完畢後，香港代表團應德國救生總會會長史美斯博士之邀請，聯同飛往西德法蘭克福大學探訪史博士，並應邀出席該大學之午宴會。並招待遊覽西德名勝及該總部之救生設備。史博士指出渠在世界大會中作小心之觀察，並發覺香港代表爲最佳之親善大使。渠不久將訪港，以便于身體會到香港在各方面的成就。香港代表團已于日前返港。

昨晚六場夜馬冷門天下
深心知爆大冷獨贏
場內孖Q兩關爆冷

一九七九至八〇年度賽馬季夜賽歷轄數，昨晚在沙田馬場舉行，不但公衆席與廣場席爆滿，連會員席也人頭湧湧，來賓倍增，每一角落都頗得十分熱鬧，馬會收到丁財兩旺之盛。由於入場者衆，投注分散力也特別強，結果第一、二場都是首席大熱門奪合，第一場啤加利策好心，刷新第四班一六五〇公尺的班際時速獲勝，舊紀錄爲一分四十七秒八，好心的新紀錄爲一分四十七秒四，快了四纖，第二場告東尼策爽馳也刷新第四班的一〇五〇公尺班際時速紀錄獲勝，舊紀錄爲一分〇五秒八，新紀錄爲一分〇五秒六，快了兩纖，場外孖Q兩關，爆完又爆，因此派彩頗爲可觀。

妙在大師傅盧約翰已定星期五離港，第三場大好時光作告別演出，半途竄出，力放到底獲勝，混拿派彩又有廿九元一角，運贏位派彩也逾百元，至此跑三場大熱門無一獲保位置。亞健下季亦不在港作賽，昨晚及本週末又成告別演出，昨在第四場策偉大先生起步慶後，最後兩百公尺疾馳而上，力挫大熱門海皇星獲勝，溫拿每派六十二元八角，成爲派彩最高的一匹，海皇星跑第二，成爲大熱門初入位置，至此蘇芬諾夫包辦第一口場外孖寶，三寶也變成頭關，爆冷。

事事吉成大熱門，跑來舉步艱艱，馬彼得策保勝出閘未幾進至滿盈利後，便力放到底取勝，又是半熱門獲勝，潘納策明駒跑第二，是冷腳，運贏派五百一十元一角，爲全晚最高的一場，場內孖Q頭關也爆冷。尾場高高成三倍大熱門，起步即搶佔在先，未幾，保勝與深心知佔先，跑完對面直路，衝上，放離帶入直路，最後四百公尺洩氣，高高漸上，深心知再衝，竟輕易獲勝，高高祗跑第二，至全勝爭入第三，人之音第四。

第一場，第四班，一六五〇公尺，出馬七匹，時速：三十秒三，五十四秒一，一分十九秒八，一分四十七秒四，末段：二十七秒六。
冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍兩個半馬位。
第四名：⑦銀禧（騎師盧約翰）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	③好心	啤加利
次名	①利寶來	告東尼
三名	⑤金穀	文家良

獨贏派彩：二十五元九角。
位置派彩：（首名）八元三角。（次名）十元四角。（三名）九元九角。
運贏位①利寶來搭②好心派彩：一百一十七元四角。

第二場，第四班，一〇五〇公尺，出馬十一匹，時速：十五秒五，三十八秒一，一分〇五秒六，末段：二十七秒五。
冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍兩個半馬位。
第四名：⑨東山領袖（騎師譚文就）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑤爽馳	告東尼
次名	⑩亞洲王子	溫浩倫
三名	④直揭黃龍	容少文

獨贏派彩：三十四元九角。
位置派彩：（首名）十二元正。（次名）十六元八角。（三名）三十八元正。
運贏位⑤爽馳搭⑩亞洲王子派彩：三百九十四元九角。

第三場，第六班，一八〇〇公尺，出馬六匹，時速：十三秒二，三十九秒六，一分〇五秒三，一分三十二秒九，兩分〇〇秒二，末段：二十七秒三。
冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍一馬頭位。
第四名：②高超（騎師沈集成）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④大好時光	盧約翰
次名	⑤新龍章	譚文就
三名	⑧安利	徐貴良

獨贏派彩：二十九元一角。
位置派彩：（首名）十六元七角。（次名）十四元正。（三名）無派彩。
運贏位④大好時光搭⑤新龍章派彩：一百〇六元一角。

第四場，新馬，一一五〇公尺，出馬十四匹，時速：二十一秒六，四十五秒七，一分十二秒六，末段：二十六秒九。
冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍一又四分一馬位。
第四名：①安勁（騎師徐貴良）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑨偉大先生	詹亞鏈
次名	②海皇星	啤加利
三名	⑧大炮	溫浩倫

獨贏派彩：六十二元八角。
位置派彩：（首名）十元正。（次名）六元一角。（三名）七元七角。
運贏位②海皇星搭⑨偉大先生派彩：一百三十四元一角。

第五場，新馬，一一五〇公尺，出馬十四匹，時速：二十一秒八，四十五秒八，一分十二秒二，末段：二十六秒四。
冠軍勝亞軍兩馬位，亞部勝季軍兩馬位。
第四名：②天之驕子（騎師啤加利）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④保勝	馬彼得
次名	⑥明駒	潘納
三名	⑧滿盈利	韋志豪

獨贏派彩：三十三元六角。
位置派彩：（首名）十三元一角。（次名）二十四元三角。（三名）十七元八角。
運贏位④保勝搭⑥明駒派彩：五百一十元一角。

第六場，第六班，一八〇〇公尺，出馬九匹，時速：十四秒八，三十九秒六，一分〇四秒七，一分三十秒九，一分五十九秒三，末段：二十八秒四。
冠軍勝亞軍四分三馬位，亞軍勝季軍一又四分三馬位。
第四名：⑦人之音（騎師潘納）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑨深心知	歐陽紹文
次名	④高高	李森
三名	⑧全勝	韋志豪

獨贏派彩：一百〇二元四角。
位置派彩：（首名）十八元四角。（次名）十九元九角。（三名）二十六元八角。
運贏位④高高搭⑨深心知派彩：五百五十二元三角。

場外彩池派彩表

（場外孖寶）
（第一口二搭四場）
⑥爽馳搭⑨偉大先生八百五十七元八角
安慰獎
⑥爽馳搭②海皇星十九元三角
（第二口三搭五場）
④大好時光搭④保勝二百九十元
安慰獎
④大好時光搭⑥明駒一百六十六元
（第三口四搭六場）
⑨偉大先生搭⑨深心知二千一百五十二元二角
安慰獎
⑨偉大先生搭④高高一百八十二元六角

六環彩冷門天下
派彩必然有分頭

昨晚夜馬，六場大熱門，有四場「死火」，僅第四場海皇星及第六場高高跑入六環彩，因此斷纜者衆，派彩一定相當和味。

六環彩開彩結果：
第一場②好心　①利寶來
第二場⑤爽馳　⑩亞洲王子
第三場④大好時光　⑧新龍章
第四場⑨偉大先生　②海皇星
第五場④保勝　⑥明駒
第六場⑨深心知　④高高
（有關派彩，今晚九時核定公佈）

本季最後一次夜馬煞科
譚文就策金銀星犯規
下季開鑼先停賽兩天

本年度最後一次夜馬，昨在沙田舉行，見習騎師譚文就在第五場策金銀星在直路彎時令到李森之嘉賓要勒避，競賽小組事後裁定其不小心策騎罪成，判其在下季賽馬停賽兩天。

競賽小組亦對於由見習騎師歐陽紹文策騎之深心知之上賽及今賽跑法作出比較及進行研究，此研訊押後至五月卅一日中午十二時繼續進行研訊。

馬來之實及惡霸賽後被送往接受試驗，後來發覺兩駒均有毛病。第三場賽後，獸醫報告見習騎師沈集成之高超及見習騎師徐貴良之安利均有瘀傷，兩騎之罪均受到嚴重警告。

深心知跑法押候研訊

昨日賽事競賽小組由賽事董事甘銘輪任主席，賽事董事爲李達，會同五位受薪賽事董事組成，賽後由首席受薪董事史劍城代表競賽小組所簽發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）第四班一六五〇公尺。見習騎師文家良之金穀開賽時，向外側閃出，碰及盧約翰之銀禧，銀禧相應地碰及見習騎師陳燦培之馬來之實。金穀在直路時內閃及跑來見成熟。馬來之實未能展步，在最後二百公尺內時外閃及嚴重急速向外斜閃。此駒賽後被送往接受試驗。獸醫報告，該駒有一隻壞牙及在口部之左邊有一處潰爛之地方，而該駒亦有喉嗽。

（第二場）第四班一〇五〇公尺。見習騎師張鳳城之惡霸未能展步及被送往接受試驗，獸醫報告該駒右前蹄不良於行。

（第三場）第六班一八〇〇公尺。根據獸醫之一份報告指出見習騎師沈集成之高超及見習騎師徐貴良之安利賽後均有瘀傷。競賽小組賽後召見兩位騎師並以二人過度用鞭而分別予以嚴重警告。

高超在直路時在催騎下外閃。

安德魯之瑞星郡全程內閃。

（第四場）新馬，一一五〇公尺。李森之狙擊手向外側彈出碰及溫浩倫之大炮。

轉直路彎時，狙擊手外閃，將盧約翰之獲利多，朴仕能之心想事成及馬彼得之晨光一併帶出外避。

由詹亞鏈策騎之冠軍馬偉大先生企閘在直路時外閃。

見習騎師徐貴良之安勁賽後據報曾內閃。

（第五場）新馬，一一五〇公尺。直路彎時，李森之嘉賓在見習騎師譚文就之金銀星向內斜跑時，在其後須勒避，賽後競賽小組就此事而展開研訊，並就此事召見見習騎師譚文就，裁定其不小心策騎罪成，判其在一九八〇至八一年度之馬季首兩天賽事停賽。

劉仁傑之超蓋駒數度失蹄。

（第六場）第六班一八〇〇公尺。劉同安之我更功於天之驕子搭去右後蹄之外皮。潘納之明駒則左後蹄搭去外皮。開賽未幾時失蹄及由始至終未能展步。

接近六百公尺時，李森之高高由於要閃避在其前之其他馬匹而要向外另取空位前進。

競賽小組對於深心知上賽之跑法及今賽之跑法作出比較及展開研訊。該駒由見習騎師歐陽紹文策騎而由李森訓練。競賽小組將研訊押後至五月卅一日（星期六）中午十二時再進行研訊。

特別彩池派彩表

（場外孖Q）
第一場①利寶來搭②好心
第二場⑥爽馳搭⑩亞洲王子
派彩：一萬五千一百卅一元。
總彩池：一千一百四十六萬六千一百七十元
（六〇七注中）

（場內孖Q）
第五場④保勝搭⑥明駒
第六場④高高搭⑨深心知
派彩今晚九時公佈。

（場內三寶）
⑨偉大先生　④保勝　⑨深心知
派彩今晚九時公佈。

華僑馬經　老吉主編

冷氣機用戶調查顯示
滴水銹蝕情形常出現
列出各種牌子優點供消費者參考

如果你打算買冷氣機，本文不能夠不着，因爲以下的資料是消費者委員會跟理工學院合辦的一項普查，那是針對本港冷氣用戶對冷氣機的意見調查。由這篇民意調查的結果顯示，各種牌子的冷氣機的性能的差異頗大。

單以住宅冷氣機用戶來說，平均一年使用冷氣機的時間是五點四五個月，超過百分之五十的住宅用戶，是在五月至十月的一段時間，使用最多的月份是八月。住宅用戶俱認爲，冷氣機安裝的時間愈長，發生毛病的比率愈大。

冷氣機的安裝時間跟發生毛病的比率大概如下：

安裝年期在兩年的，約百分三十四；安裝年期在二至三年的，約百分之五十一；安裝年期在四至五年的，約百分之五十七；安裝年期在六年以上的，有百分之六十一。

用戶認爲：冷氣機最常發生的毛病是滴水及銹蝕。滴水毛病跟冷氣機安裝年份並無多大關係，但這種毛病對冷氣機的功能並沒有直接的影響。除滴水外，冷氣機最常發生的毛病是銹蝕，安裝年份越長，發生銹蝕的比率愈大。

其比例如下：

安裝少於兩年，是百分之十二；安裝二至三年，是百分之十九；安裝四至五年，百分之二十七；安裝六至七年，百分之二十八；安裝八年或以上，是百分之三十六。

安裝兩年以下的冷氣機，漏雪種的毛病很少發生，平均而言，祇有百分之八的冷氣機發生漏雪種的毛病。摩打，恒溫器，風扇和開關製所發生毛病的百分率，各年期大致相若。

摩打，百分之三十；恒溫器，百分之十六；風扇，百分之十一；開關製，百分之十。

住宅用戶認爲：冷氣機安裝在窗口，除一四以下者外，其餘都較安裝在牆壁的冷氣機爲靜。

安裝在牆壁的冷氣，四散愈大，噪音越大。

安裝在窗口的冷氣機，四散愈大，噪音越小。

爲什麼會有這種現象呢？

是安裝在窗口冷氣機的摩打震盪和其他聲響，容易導出室內，安裝在牆壁的冷氣機聲響較少導出室外，因而使室內的嘈聲較大。

另一原因亦可能是安裝在牆壁的冷氣機較接近坐臥的地方，嘈聲最易察覺。安裝在窗口上的冷氣機，多數祇安裝一部，安裝在牆壁的冷氣機，可以多過一部，故此嘈聲較大。

用戶認爲：購買冷氣機時，要注意保養內容及修理費用，一部冷氣機平均每年約需繳保養費一百五十二元。有保養服務，並不意味修理費用全免，按冷氣機安裝年期平均是四點五年計算，約有百分之四十二需要修理一次或以上。

以下是本港市面通行冷氣機牌子的各種優點：

滴水毛病發生較少的牌子：開利、飛歌、金牌、快富、約克、德律風根、佳士拿、安樂、真利來、珍寶和勝家等。

銹蝕：比率較少牌子：夏蒲涼、開利、發達、飛提、飛歌、金牌、威士丁、佳士拿、醫澤、北極、真利來、珍寶、凱旋、琳玳、三菱重工、勝家等。

摩打毛病發生較少的牌子：飛提、日立、三菱、樂聲、三洋等。

恒溫器毛病較少的牌子：夏蒲涼、開利、樂聲、奇異、日立、豪門、三洋和金牌等。

開關製毛病較少的牌子：開利、奇異、日立、豪門、三菱、樂聲、飛歌、金牌等。

風扇毛病較少發生的牌子：夏蒲涼、發達、飛提、奇異、日立、三菱、三洋、快富、威士丁和約克等。

保養收費較平均爲少的牌子：開利、發達、奇異、豪門、樂聲、飛歌、三洋、威士丁、約克、佳士拿、大金、愛美辰、醫澤和珍寶。

需要修理次數百分率較平均爲少牌子：夏蒲涼、開利、飛提、奇異、日立、三菱、樂聲、三洋、金牌和快富等。

修理費用較平均爲少的牌子：飛提、日立、豪門、三菱、樂聲、三洋、惠風、快富、威士丁、約克、德律風根、珍寶、上將、大金、醫澤、順風和東芝等。

開利冷氣發言人稱
冷氣機的未來發展
集中減少噪音震盪

據開利冷氣有限公司的營業顧問陳華維稱：冷氣在近年來最大的改變將會在改良壓縮器，減低冷氣機之噪音及省電這三方面發展。至於其他種種電腦調節冷氣、開關時間製，及活動小型冷氣機等等，俱屬小規模的改變，對整個冷氣機發展史，影響不大。

陳華維稱：很多品質較劣的冷氣機發出噪音，那是因爲壓縮的機件運行時發出的聲音。噪音量之大小也跟風扇速度有直接關連，風速高，噪音強，風速低，噪音也低。通常市面上的冷氣機有三個至五個風速。唯一可減低噪音的方法是減低風速，至於壓縮器的噪音，則很難補救。

他說：開利冷氣採用雙重避震設備，將震盪減至最低，藉此消除噪音。開利冷氣機之壓縮器，內有彈簧，外用避震膠，在雙重保護之下，震盪減至最低。

陳華維認爲：如果要冷氣機的嘈音消除，除非是選用分體式冷氣機，但分體式機價錢比普通冷氣機貴一倍或以上，因爲價錢並不適中，所以不甚普遍。除了分體式冷氣機外，水冷式冷氣機亦開始流行，俱適合高級住宅洋樓安裝。水冷式冷氣裝置既寧靜，冷度又均勻，將來冷氣發展，會想將在水冷式冷氣方面着眼。

開利冷氣機有以下優點：

超級外殼：值得介紹開利冷氣機的外殼，可以說是全天候的，使用幾年後，你仍看到它好如新，要耐它油漆完好如新。它的外殼比一般好幾倍，鋼板經過銹蝕和耐磨試驗比平面鍍鋅鋼板耐用兩倍。此機殼本質上是一超級鍍鋅鋼板再加上一外層鍍鋅，外面再覆以一層含有鋅的磷酸鹽層，最後再烤上一層強硬的塑膠漆，因此可以長年保持機殼美觀。

空氣調節：要調節空氣時，可先按風扇掣，把機上註有「吸氣」—「關閉」—「抽出」字樣的槓桿移動到適合的位置。

吸氣製：吸入新鮮的空氣。

排氣製：把室內的污濁空氣及油煙排出室外。

關閉：只循環室內空氣時用。

開「吸入」和「排出」製時，只適用於風扇，冷氣則減低一時，如用此製時，溫度會降低。

交錯式排列管子的效能：開利冷氣機的蒸發器管子是交錯式排列，比並列式排列更能吸出更多的熱量，更多的水份，因爲交錯式排列有更大的冷卻面積，具有最高的冷卻效率。因此它比其他的有效。

開利之乾燥除水系統，可使底盤保持乾燥，不滴水，及幫助散熱，增加冷氣量，減少電費等作用。如果水份不除，便會積存在底盤，使水溢出外，污染系統。開利特有之除水系統將水份吸出，以真空原理再把水洒在冷凝器之外，成霧狀然後蒸發。

合成樹脂（聚丙烯）風輪：此風輪是一個離心式風輪，本身完全處于平衡狀態，因此震動減到最少，並比一般扇葉形風扇所吹送的氣量要多。

因風輪處於完全平衡狀態，其震動程度最低，因此運轉安全，寧靜，產生的噪音亦相應減少。又由于它是由聚丙烯倒模而成，沒有銲接，沒有螺絲，因此不會製造噪音。

專利恒溫型自動調溫器：開利採用一種超靈敏自動調溫器和敏感的配件，以保持最舒適的溫度及減少壓縮機損壞的機會。如果沒有自動調溫器，便會產生以下問題：

一、徹底地減低冷氣效率。

二、增加消耗電力，而所得的冷氣效果並不理想。

三、壓縮機易損壞，使維修費用增加。

開利之雙重避震壓縮器，內部超熱保護系統，可減低壓縮器損耗的機會，確保長期安全運行而發揮最高冷氣效果。此外，開利冷氣之橡皮座墊可減少震動，維持寧靜的運轉，此橡皮座墊避免金屬之間的磨擦，因此在運轉時沒有金屬碰撞的聲音，極爲寧靜。

簡介冷氣機的製造性能

買了一部冷氣機回來，先要認識清楚機上各個製項的正確用法及其性能，才可以達到最高之使用效果。以下是冷氣機通常裝有的各項設備：

OFF 關機 即停止使用。每次關機後如再有開機的必要，需等待兩分鐘，以免形成壓力過高，不能運行而損壞。

FAN 風扇 風扇的功用是使室內空氣流通及清新，並無冷卻作用。如需要冷空氣時，不必按此製。

LOW COOL 低速冷氣製（是控制風速及風量，不是控制溫度）以慢風速冷卻空氣，能發揮最大的抽濕作用，機器操作時保持寧靜，適合睡眠時用。

MED COOL 中速冷氣製 以中等風速冷卻空氣，作用是保持室內低溫。機器操作時亦相當寧靜。

HI COOL 高速冷氣製（是控制風速及風量，不是控制溫度）以最高風速冷卻空氣，能迅速使室內溫度下降，但室溫下降後，宜另按冷度較低的按製。

THE THERMOSTAT 恒溫器（控制溫度）要得到理想的室溫，可先把控制桿移動到最冷的位置，然後按「最高冷度」製。當你感覺涼快舒適之後，再把控制桿慢慢向相反方向移動，直到壓縮器的操作聲停下爲止。這樣，機器就會自動保持你的理想室溫。之後，若你想更改室溫，可用調整溫度。

節省能源口號下
本文教你省冷氣

現時能源危機侵襲全球，影響全球經濟，很多耗油國家更實行種種硬性措施，藉此減少國民的耗電量。如果懂得節省電力，大家合心協力省電，當可以省回很多能源。以下是怎樣使用冷氣機時達到節省冷氣和暖氣的效果，全部共有十二條規則，值得大家參考：

一、使用性能良好及效率高的冷氣機。

二、室內溫度不必調得太低；只需將冷氣機調至「低」字，或將恒溫器調至七十五度或稍高。這樣不但可以省電，而且出外時還可較易適應室外的溫度。

三、使用冷氣機時要將門窗關閉。

四、放下窗簾，可阻擋陽光射入以便降低室內熱度，使冷氣機不致因保持低溫而操作過度。

五、經常清潔及更換隔塵網。

六、如果要離開房間一段長時間，應先把冷氣機關掉。

七、裝置各式遮蓬、垂簾和百葉窗，以阻擋直射的陽光。

八、廚房裏安裝抽氣扇不但可將熱氣排出戶外，還可減輕冷氣機負荷。

九、在最熱的時間裏，盡量避免使用產生熱量的家庭用具，以免增加冷氣機的負荷。

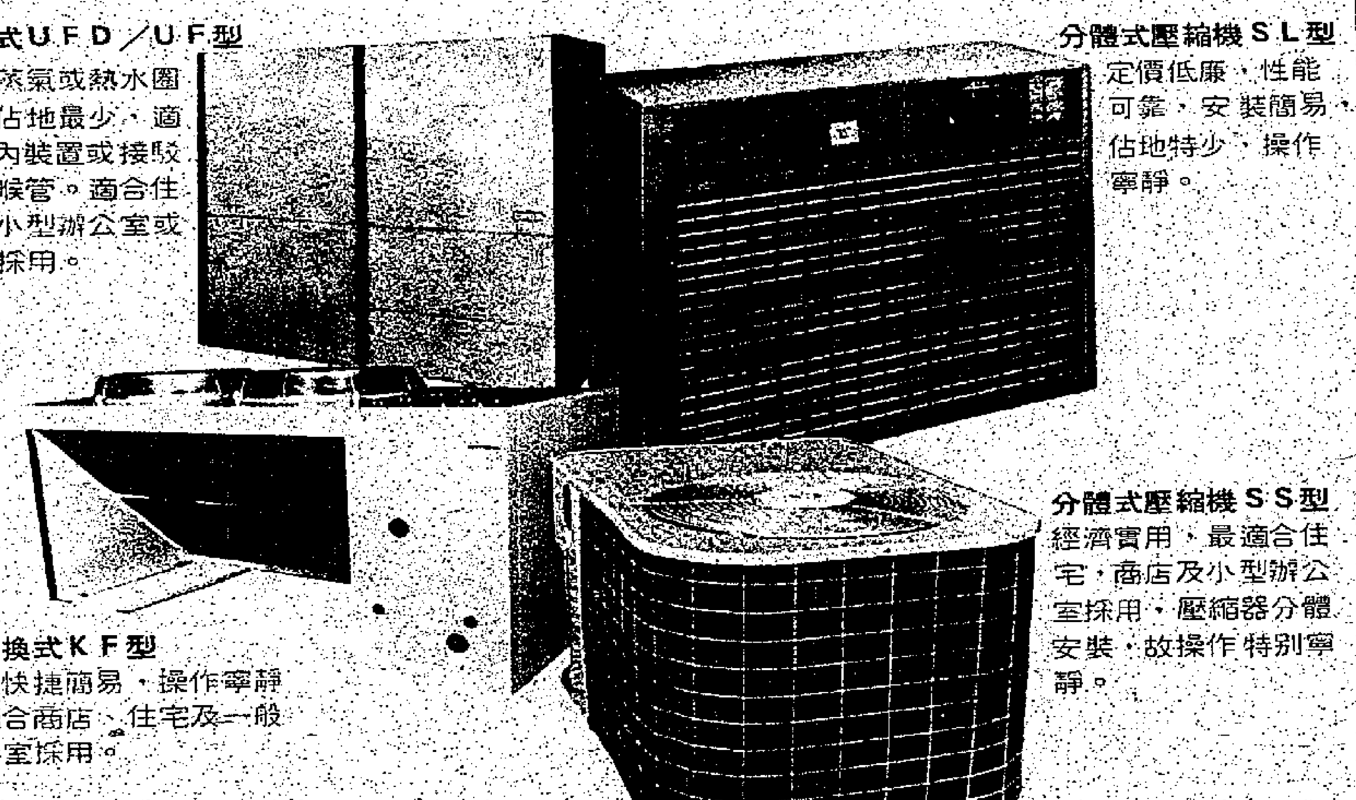
十、盡可能安裝防熱玻璃，可將熱力減低百分之四十至七十。

十一、手提電爐不但耗電多，而且不適宜長期不斷使用。購買手提電爐，應選設有恒溫器的，每次的使用時間不可太長。

十二、如果你有意更換家庭中的暖氣設備，「熱泵」是最佳選擇，「熱泵」夏天能供冷氣，冬天則反過來供暖氣。此外，熱泵所耗的電量只等於一般油煙的暖氣設備之半。

老牌子冷氣丁士威
好務服程工寶德

美國威士丁冷氣系統，設計先進，效能卓著，風行全球百餘國，備受推崇。款式齊備，風冷水冷俱全。匹力小至一噸，大至數千噸，各式組合，均操作簡易，極之適合工商行業及住宅選用。有關安裝工程，特別是中小型系統，請與德寶工程所委任特約分銷商聯絡，保證快捷妥當。



水冷式UFD／UF型
可配蒸氣或熱水圈管，佔地最少，適合室內裝置或接駁通風喉管。適合住宅、小型辦公室或商店採用。

分體式壓縮機SL型
定價低廉，性能可靠，安裝簡易，佔地特少，操作寧靜。

分體式壓縮機SS型
經濟實用，最適合住宅，商店及小型辦公室採用，壓縮器分體安裝，故操作特別寧靜。

熱交換式KF型
安裝快捷簡易，操作寧靜，適合商店、住宅及一般辦公室採用。

威士丁冷氣總代理：
德寶工程有限公司
香港高士打道二二三號海聯大厦十一樓 電話：5-726381

特約分銷商

光大機電工程有限公司
香港九龍油塘灣草原街華順工業大厦二樓B座
電話：3-400167－9

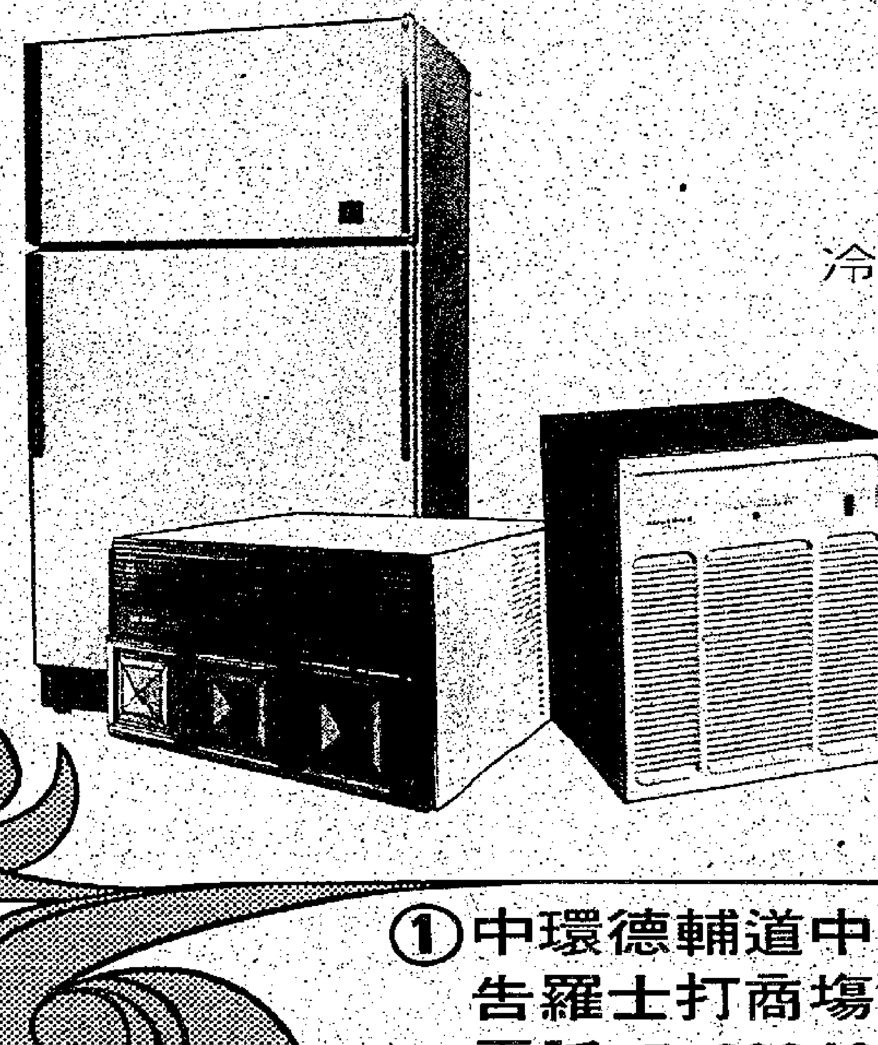
順興工程公司
九龍荃灣青山道一三〇號
電話：12-404119-12-441237

友誠冷氣工程公司
九龍上海街二七三號地下
電話：3-849800 3-310891

友信工程公司
九龍土瓜灣浙江街二十八號地下
電話：3-656538

美國「北極牌」冷氣機·雪柜·抽濕機
夏季特價大酬賓

3大陳列室 舉行2星期

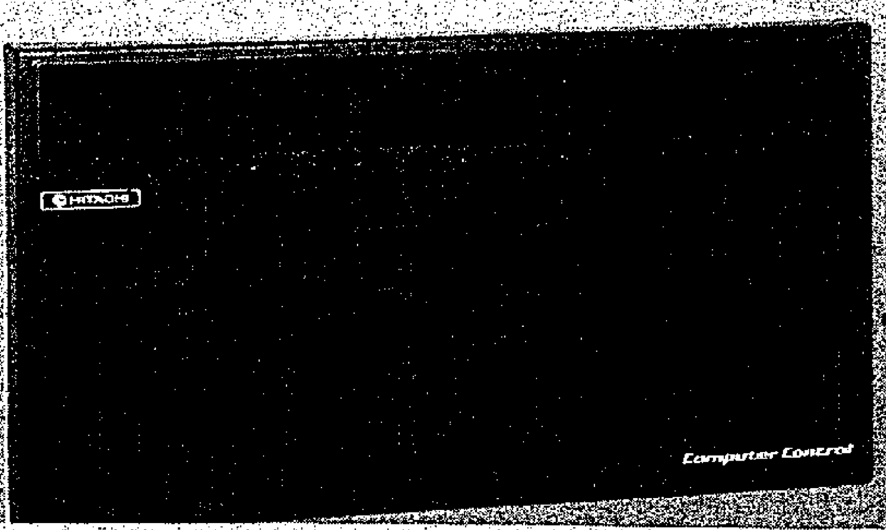


酷熱的夏季，快將來臨。
夏日驟高的氣溫及異常潮濕的空氣令香港的
夏天將趨特別悶熱擾人。
有計劃之士現在就會立即選購新到「北極牌」
冷氣機、抽濕機及雪柜，準備迎接一個清爽凉快的夏天。
「北極牌」特別優待這些對生活早有妥善安排之
人仕，由今日起一連2星期全部冷氣機、雪柜及
抽濕機以8折特價出售。而「北極牌」3大陳列室
特別加强服務，以謝嘉賓。
其他「北極牌」產品同時一律8折。

FRIGIDAIRE
「北極牌」雪柜 天下第一

①中環德輔道中置地廣場，告羅士打商場B12號店 電話：5-238461，5-230974
②九龍窩打老道71號A 地下陳列室 電話：3-036350
③香港銅鑼灣名店街 商場A1號店 電話：5-7903966

日立革命性產品 電腦系統冷氣機



今年冷氣機市場的一大盛事是日立牌推出了由電腦系統控制的冷氣機，可稱為現代家用冷氣機的一項重大技術突破。這款編號為RA-2109BX的革命性產品，目前已在市面有售，在外型與其他日立冷氣機差不多，但在設計上却改進了傳統式冷氣機的缺點，創造效能獨特之睡眠電路，達到節省電力及保障健康的目的。基於人體在睡眠時冷氣不用過強，最理想的室內冷氣溫度應比日間高攝氏三度，既可適應身體之新陳代謝，預防着涼感冒，又可節省電力。日立電腦系統冷氣機獨有之睡眠電路，自動調節室內溫度，只須在臨睡前將睡眠電路開啓，一小時後睡眠電路即開始工作，由電腦系統控制冷氣量之輸送，自動調節室內溫度，維持涼爽舒適冷氣，節省電力消耗，符合節約原則。該電路在開掣後八小時自動停止工作，因而更為慳電。

日立冷氣機在設計上均以慳電為原則，其自動運轉電路可節省一百瓦之電力，舊式冷氣機在室內溫度低至無須運轉時，其風扇仍繼續運轉而消耗電力，但日立電腦系統冷氣機在室內溫度降低時自動停止運轉，因此可節省達一百瓦之電力消耗。日立冷氣機之運轉調節可由風速轉為自動，包括三種選擇：一是室溫高時之開動，冷氣機先以快冷式放出冷氣，迅速降低室內溫度，然後自動轉為寧靜之適冷式運轉；二是室溫低時之開動，冷氣機一開始就進行適冷式運轉。

日立高度靈敏之集成電路恒溫器，對室溫變化反應敏捷，並隨時加以精細調節。因而室內溫度可保持均勻舒適，慳電省錢。使用集成電路恒溫器時可節省百份之十電力。

日立冷氣機又特別注意安全問題，內裝集成電路化電路，可自動控制壓縮機工作，當運轉操作主運轉鈕按下時，該電路可使壓縮機在三分鐘後啓動，與舊式冷氣機不同，可預防保險絲熔斷。

日立冷氣機另有窗口式、直立式、掛牆式及懸掛式等十多種款式可供選擇，馬力由四份三匹至二匹半不等，並有多款夏涼之冷暖氣機面市。

選購冷氣機指南

南島之春將隨風飄逝，香港的夏天既炎熱又潮濕，正是處暑難捱。當然香港社會繁榮，生活水平提高了，很多家庭都有能力購買冷氣機，不過享受冷氣容易，要享受得舒服而經濟都相當考究。在能源成本高漲的今天，這確是不能忽視的問題。購買冷氣機，首先應考慮需要的冷氣機的大小，然後研究其他特點。

選購冷氣機，首先要考慮的就是冷氣機的功率（馬力）。它必須能夠在最炎熱的夏天充分發揮銷暑吸濕的作用，把房間冷却到恰到好處，如果冷氣機功率太大，就會令人感到太寒冷，甚至傷風感冒哩！

但究竟多大的冷氣機才算是合適的呢？這要看幾個重要因素。首先是房間大小。一般說來房間的大小和冷氣機功率的大小有一定的比例。睡房、飯廳客廳或較小的辦公室的要求是每方呎使用樓面積大約五十B.T.U.。例如，一間面積為三百方呎的客廳就需要300×50＝1,500B.T.U.不過只靠房間的面積來衡量所需的冷氣機功率還不夠，因為還有其他一些重要因素也需要考慮。例如：

——房間的朝向，是否受陽光直接曝晒。朝西的房間比朝東的房間受陽光曝晒時間較長，需要的冷氣機的匹數也就較大。

——房屋的建築也有關係，特別是材料的質素、厚度和玻璃窗的大小和厚度。厚的磚牆就比木板和金屬板的隔離能保持冷氣比較久些。

——起居的人數。一般說來，每加一個人就應增加二百B.T.U.。因此，如果五個人用一間面積為三百平呎的房間，那所需要的冷氣機功率是15,000＋1,000＝16,000 B.T.U.。

——房間裏的電器數目，包括電視機、音響設備、卡式錄影機等，因為它們都會發出熱量。

香港市面上的冷氣機，通常按馬力大小來分類，附圖是常用的馬力與英熱單位（BTU）的換算表：

（三）從冷氣機本身來講，除了馬力之外，還應該考慮其他的特點，譬如說，濾塵網應該可以很容易卸下來沖洗，把上面塵污洗淨，因為它會影響冷氣機的效率。一般說來冷氣機應該有直和橫的調節格，可以調節冷風的吹向，左右上下調節自如。所以買的時候應該檢查一下它有沒有這種調節格，能不能轉動。

在控制掣方面，冷氣機應有指示風扇轉速的冷凍調校，如果再有只管風扇的調校掣，就可以排出房間的空氣而不使它冷却。恒溫控制一般都有號碼，號碼越大調校越高。要把恒溫掣調到最適宜的溫度，可以先把恒溫器轉到最冷位置，使室內冷却，等冷到了覺得舒適的時候，再把控制掣向下轉到壓縮器關掉。這樣就能找到最合適的恒溫。

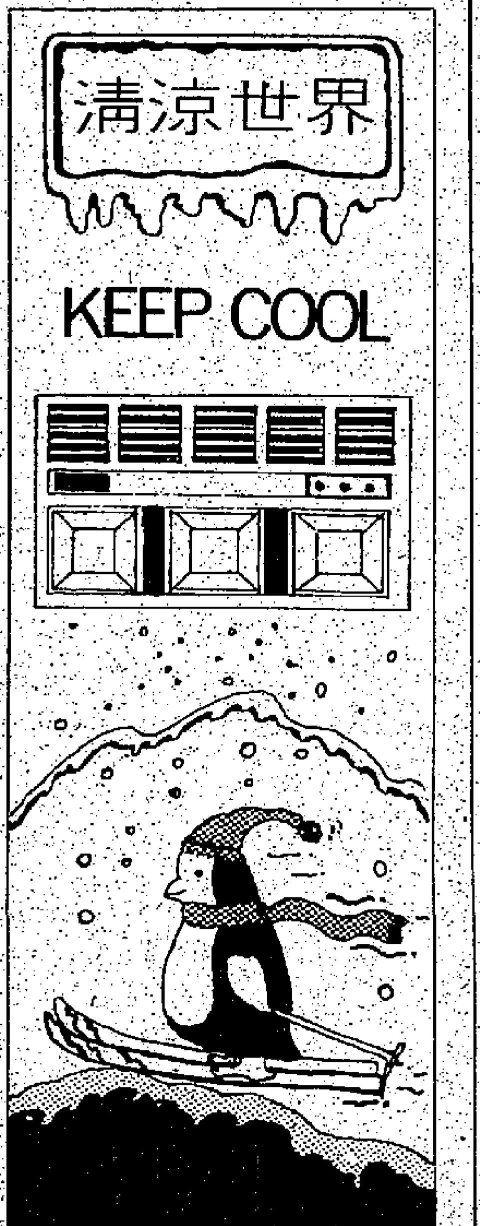
當然，冷氣機也應該有優良的質素，而操作寧靜，這一點對裝在睡房的冷氣機尤其重要。

住所受熱量計算表

以下的一個附表，將一個普通住所受熱量計算出來，讀者祗要把自己居所的環境因素量度，化為熱量單位，相加起來後便得出一個數量，可以知道自己居所需要馬力多大的冷氣機了。

		面積尺數	其熱量單位
向陽的窗戶	南、東	平方呎× 45	＝
	西南	平方呎× 80	＝
	正西	平方呎× 100	＝
	西北、東南	平方呎× 60	＝
其他非向陽窗戶		平方呎× 25	＝
向陽牆壁	薄牆	平方呎× 70	＝
	厚牆（厚度12吋以上或有隔離）	平方呎× 50	＝
室內牆壁（向陽之除外）		平方呎× 35	＝
間隔用牆壁		平方呎× 30	＝
天花板及屋頂	對上沒有冷氣的屋頂 安有假天花板的屋頂	平方呎× 3	＝
	沒有間隔	平方呎× 8	＝
	二吋以上間隔	平方呎× 3	＝
人數		個 × 750	＝
所用電器		瓦特 × 3.4	＝
經常向沒有冷氣之處打開的窗戶		平方呎× 300	＝

總熱量單位＝ BTU



適當保養及清潔 延長冷氣機壽命

購置了適當的冷氣機，還須有正確的使用方法和保養，則冷氣機壽命可以延長。他說，如果附近環境接近工廠區，空氣較混濁，則最好每年清潔一次，主要把附在吸熱和散熱器上的油漬，以水洗去，過程簡單，可以自己動手，此外，機內的隔塵網最好每月洗一次，以保持空氣清爽流通。倘若位於山頂地區，則二至三年才清潔一次也可，總之，機件保持清潔，冷度才會保持標準的效果。

冷氣機關閉後，切記要等最少兩分鐘後才好再次開動，否則容易損壞。

一些人認為冷氣機裝置在較高位置會較好，因為冷氣是下降的，但其實無論裝於高或低並無分別，而且裝在窗戶低處，不但安全，而且窗戶不會因受力產生震盪而發出噪音。

最後，由於冷氣機所需電量較大，所以不應同其他電器用品使用同一插座，以免加重電源負荷，發生危險。

金牌冷氣機 夠凍又慳電

美國金牌冷氣機成就驚人，全年節省港幣壹千五百元。

天氣愈炎熱，又是各款冷氣機大派用場的時候。近年由於世界性能源短缺，冷氣機廠家在設計冷氣機方面，除了要求夠凍、夠靜之外，最重要的原則是慳電。在芸芸廠家中，美國金牌冷氣機秉承電器之父愛迪生先生遺志，不斷致力造福世人，推出一系列慳電型號，成就驕人。

事實上，金牌冷氣機向以冷、靜、慳電馳名，曾獲選為「全美國最佳冷氣機」。本港美國入口機中，銷量向居首位。金牌有一匹至四匹機可供選擇，其中更慳電新設計，以E262D-BN為例，較普通同匹數冷氣機每小時慳電1000瓦特—小時，若以電費、燃油附加費每1000瓦特—小時之平均費用為0.42元，每日使用小時計算，全年節省港幣達500元多，在一片能源短缺危機中，此設計堪稱眼光獨到，照顧周全。

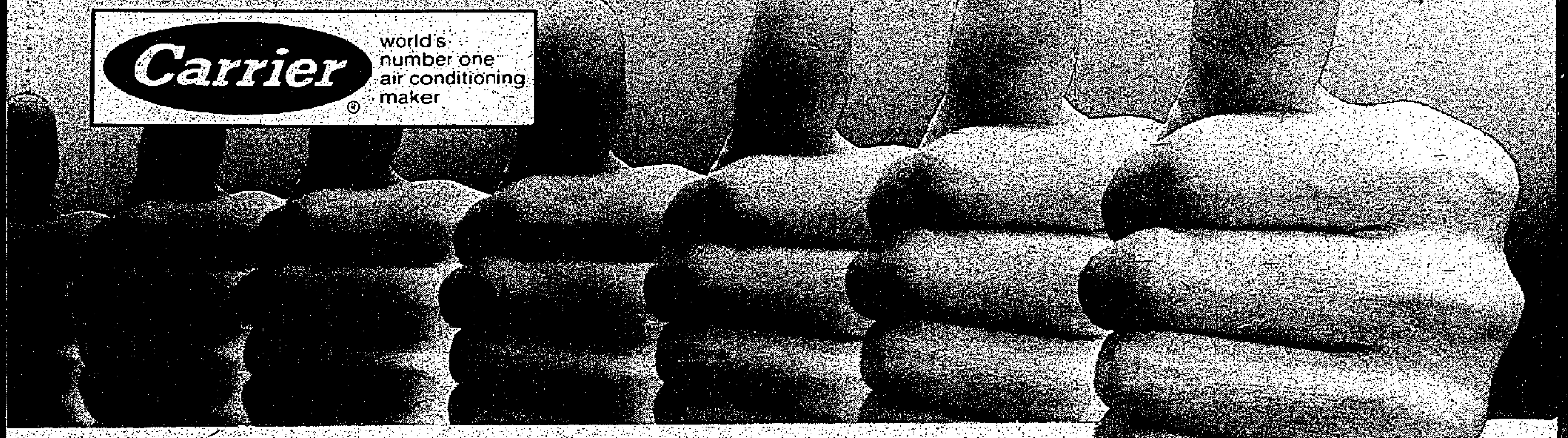
冷氣機一向被視為耗電量龐大之奢侈品，而金牌所具有之慳電新設計，消除此傳統觀念；加上近年來本港經濟穩步增長，市民購買力增強，使冷氣機成為一般中上家庭炎夏天氣的必需品。預料今年金牌冷氣機，挾其慳電威勢，必會創下銷量新紀錄。

據悉金牌冷氣機總代理大昌貿易行，為客戶提供優良快捷之保養服務，派專業技師定期到府詳細檢查，務使用戶永無後顧之憂。因此金牌或為本港最受歡迎的美國入口冷氣機。

冷氣馬力與BTU對量表

馬力(匹)	BTU(h)
3/4	6000–7000
1	8000–11000
1½	12000–15000
2	16000–19000
2½	20000–23000
3	24000–27000
3½	28000–31000
4	32000–35000

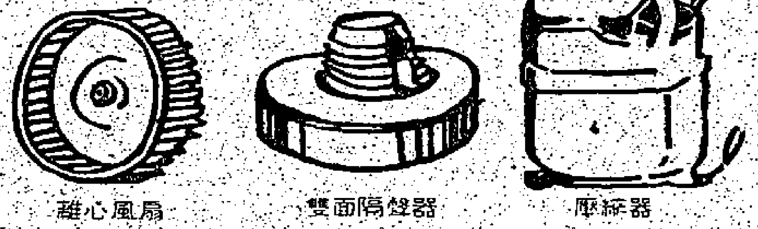
選購開利 絕對正確



美國開利為冷氣始祖，歷年只生產冷氣機，最近更成為聯合科技公司(UNITED TECHNOLOGIES CORPORATION)機構一份子，以後必致力發展冷氣高度科技，其超卓品質，絕無疑問。開利獨運匠心，其精密設計在寧靜舒適，堅固耐用及夠凍慳電上都有專業化表現。

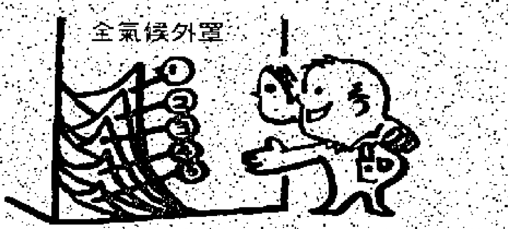
寧靜舒適

獨特倒模離心風扇，沒有焊接，螺絲。同時壓縮機裝有雙重避震器，使機器操作時，沒有噪音，環境舒適寧靜。



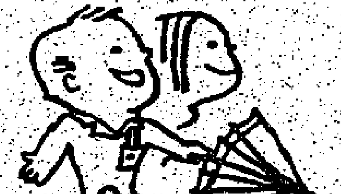
堅固耐用

全氣候外殼，以四層金屬製成，再鋪以一層琺瑯，能防銹及防腐蝕，同時壓縮器內部裝有超熱保護系統，壽命特長。



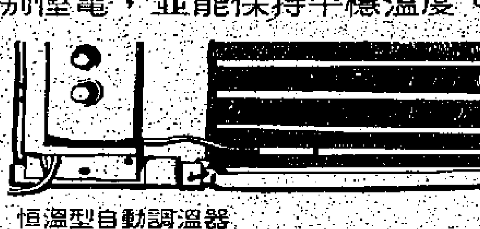
不會滴水

開利特有之新型專利乾燥除水系統，能在機內蒸發水份，使底盤保持乾燥，不會滴水。



夠凍慳電

專利恒溫型自動調溫器，能感應室內所調設的溫度而自動關閉壓縮機，靈敏性特高，特別慳電，並能保持平穩溫度。



專業冷氣 開利做得到！

總代理：
開利有限公司 香港銅鑼灣皇室大廈35樓 電話：5-7950777 內線380及382
Sime Darby 森那美集團成員之一

請到港九各大電器行參觀選購

香港

加林電業公司	英皇道334號	5-703916
歌林電器有限公司	軒尼詩道365號	5-728305
泰林無綫電行	怡和街24號	5-779084
	波斯富街60號	5-7908090
	德輔道中115號	5-452368
香港雪柜電業公司	軒尼詩道287號	5-724684
	軒尼詩道359號	5-724979
	波斯富街57號	5-772651
香港電器中心	英皇道385號	5-787522
恒豐電業公司	筲箕灣道47號	5-606705
平霸電業有限公司	波斯富街58號	5-770733
利安貿易公司	電器道68號	5-707856
有餘電業公司	軒尼詩道384號	5-745475
	英皇道363號	5-786771
	德輔道中129號	5-458572
西區電業有限公司	德輔道西350號	5-490169
幸福貿易行	糖水道18號1029室	5-617817

九龍

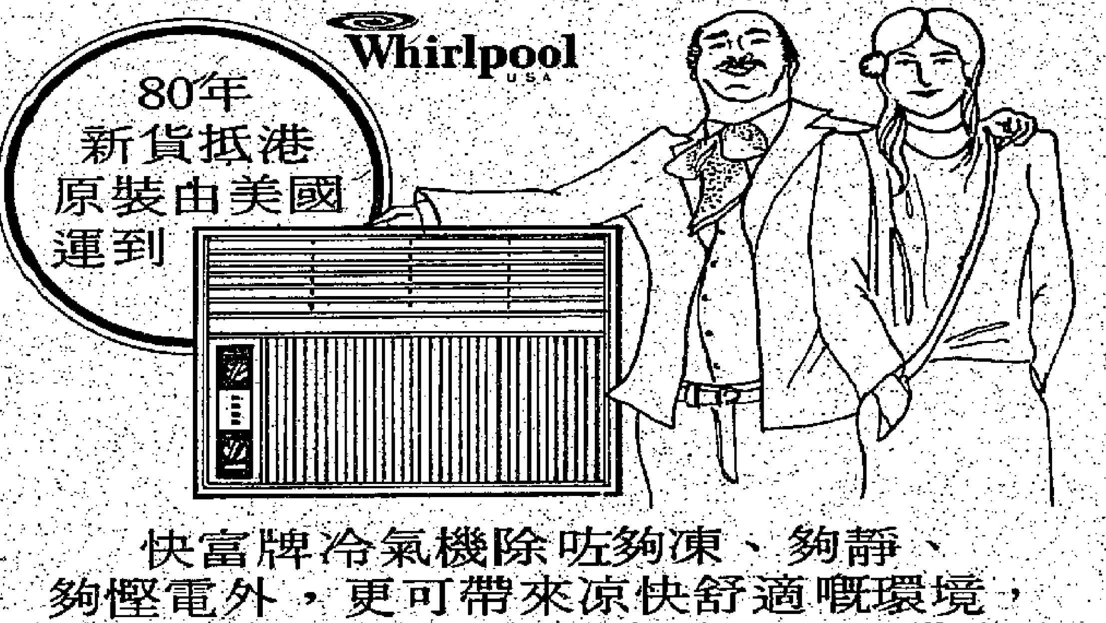
東源電器行	窩打老道22號	3-309261
偉林電器行	彌敦道562號A	3-320151
名牌公司	青山道234號	3-786523
新昌無綫電器行	長沙灣道156號	3-792565
大昌電業公司	荔枝角道149號	3-933558
加林電業公司	官塘同仁街30號A	3-449363
	官塘物華街50號	3-898473
	彌敦道493號	3-847471
歌林電器有限公司	西洋菜街4號	3-842724
	青山道263號	3-791651
	彩虹道12號	3-236118
偉豐電業公司	官塘物華街48號	3-427933
新光無綫電有限公司	西洋菜街69號	3-969227
泰林無綫電行	彌敦道310號	3-855005
	彌敦道613號	3-314773
	彌敦道726號	3-969681
香港雪柜電業公司	彌敦道575號	3-853124
恒豐電業公司	官塘協和街65號	3-454229
	西洋菜街52號	3-307308
	彩虹道18號	3-223177
旺角電業公司	彌敦道576號	3-855530
大洋電器行	蕪湖街88號	3-647221
平霸電業有限公司	彌敦道687-9號	3-941195
	彌敦道509號	3-304395
	彌敦道564號	3-848945
金暉電業公司	彌敦道580號F	3-850011
錦暉電業公司	彌敦道571號A	3-318910
陳禧記電器行	獅子石道40號	3-823808
一元雪柜冷氣公司	土瓜灣道11號	3-637618
祥光電業公司	美孚新村萬事達商場3號	3-7433236
美光無綫電器行	美孚新村吉列徑二樓商場15號A	3-7420721
有餘電業公司	彌敦道552號	3-317794
	佐敦道49號	3-306876
	彌敦道751號A	3-803528

新界

加林電業公司	元朗大馬路180號	12-783832
歌林電器有限公司	荃灣海壩街111號	12-438149
泰林無綫電行	荃灣沙咀道287號	12-440838
聯邦電器行	荃灣沙咀道236號	12-426979

美國 快富牌 冷氣機

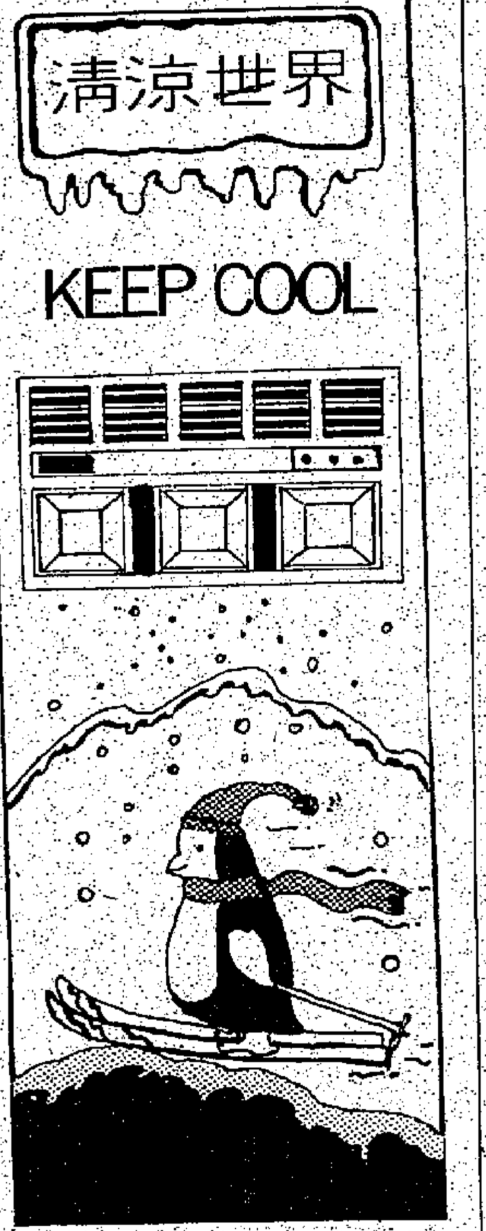
發達人人想 快富人人要



快富牌冷氣機除咗夠凍、夠靜、夠慳電外，更可帶來涼快舒適嘅環境，令閣下身心爽朗，頭腦清醒，工作效率倍增，同時，快富嘅完善保養服務，更能令你安枕無憂。這一切都是發達人仕嘅必須條件，閣下想發達，唔買快富點得呀！

由一匹至四匹(8,000-29,000冷度位)共12款以供選擇

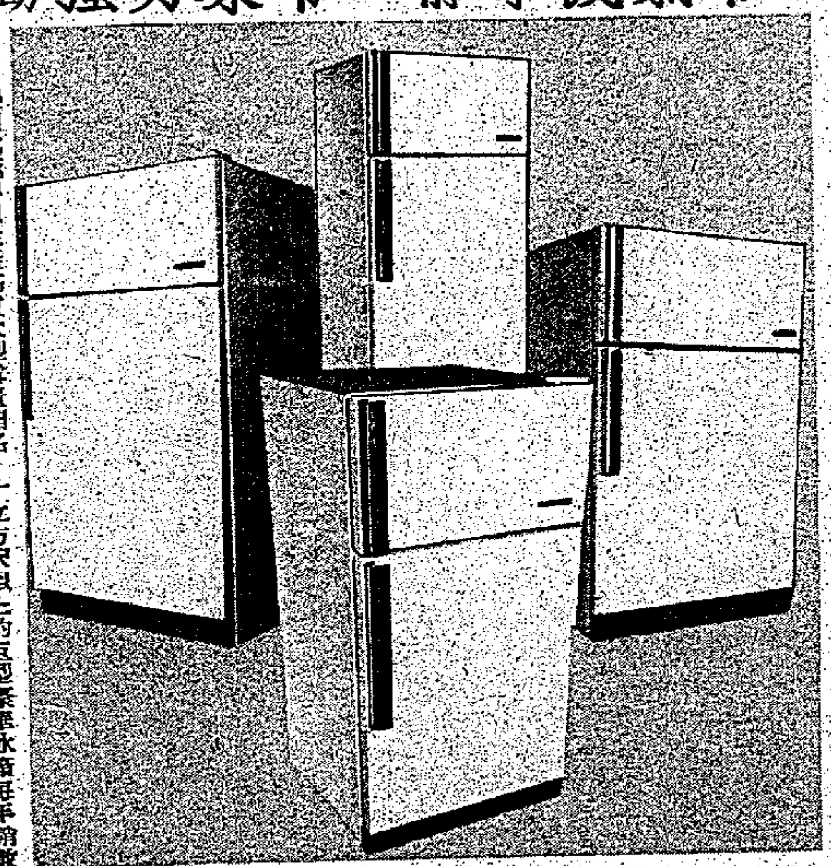
總代理
快富電業有限公司 SALVADOR APPLIANCES COMPANY LIMITED
門市部 香港灣仔道205號 福安大廈地下 ☎H-748393-5
修理部 九龍油塘高輝道七號 高輝工業大廈十一字樓C5座 ☎K-407286-8



北極牌兩款高級雪櫃 體積小最宜香港家庭

美型外良精件機

冷氣機寧靜・冷凍力強勁



美國北極牌以生產高質大型雪櫃聞名，十立方呎以上的巨型豪華冰箱每年銷數相當可觀。

不論，要擁有一部北極雪櫃首先須有個寬敞鬆動的廚房，礙於狹小的住屋環境，本港一般家庭，廚房的面積大概只有百呎左右，若安放一部北極冰箱，地方就顯得不乎應用了。

為使更多香港家庭能享用機件精良先進、外殼結構堅結美觀的高級雪櫃，美國北極公司決定投產體積稍微細小的七立方呎及九立方呎雙門無霜雪櫃。

這兩款雪櫃的體積同樣為二十二吋，佔用空間有限，設計獨特的散熱系統，不但能充份節省用電，且確保櫃身經常保持乾爽，內籠的間格實用非常，可存放多量肉食、蔬菜，寬大的冷凍格時刻維持一定冷度，食物能耐久新鮮。外殼用料也絕不馬虎含糊，用上十年八載，機身依然新淨，耐用期比其他牌子長得多。

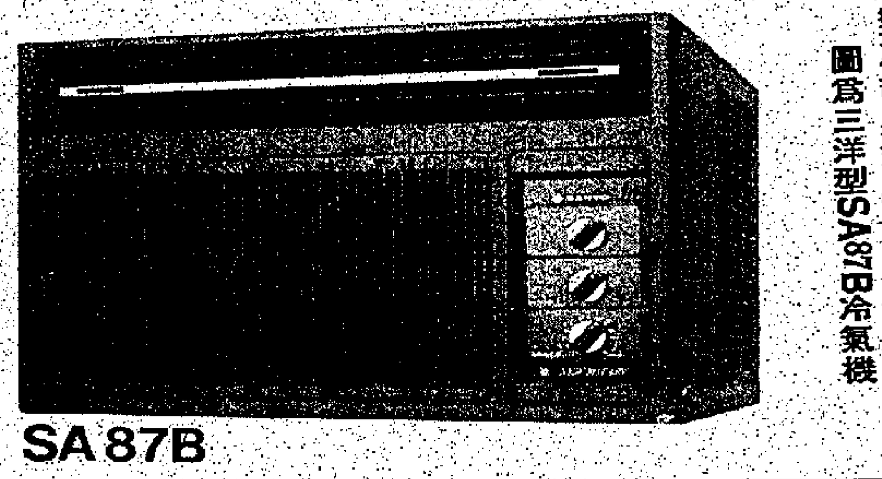
七立方呎的現售一千六百餘元，九立方呎售一千八百餘元，除白色外，尚有綠、杏、黃三個顏色可供選擇。現時北極雪櫃可說是大小齊備，小如七立方呎，大至廿五立方呎都有，可配合個別家庭的不同需要。

北極牌冷氣機早已贏得本港消費者信賴，是本港幾季最暢銷的冷氣機之一。冷凍泛圍大，機件運行寧靜無聲是北極牌窗口式冷氣機銷流活躍的兩大要素，目前電費並不便宜，能省電的冷氣機就是好機——北極牌冷氣機的ＥＥＲ十（功能效率）高達八・〇——七・九，功能放率越高，產生的冷度越大，耗電相應越細，單憑乎合了港人的慳電原則，北極牌已該大受歡迎，普通標明一匹的冷氣機，英熱單位（Ｂ・Ｔ・Ｕ・ＨＲ）實則不足一萬（一匹冷氣機應足一萬英熱單位才乎合標準），大多是八千至九千而已，而北極一匹窗口機絕對是貨實在在的足數一萬。

不久前香港消費者委員會曾將北極牌冷氣機作一連串實試，報告指出北極牌冷氣機的機件性能可靠，有很高的水準，又一實例證明北極冷氣機是全港各大小家庭的最佳選擇。

大熱天時，最好享受真如安坐家中嘆凍品凉冷氣，自五月十六日開始，北極牌雪櫃，冷氣全部特價八折，家有北極猶如置身清凉世界，裡裡凉風，冰凍美食享之不盡。

三菱小旋風冷氣機 免除安裝麻煩手續


SA87B

圖為三洋型SA87B冷氣機

風扇吹出的始終祇是風，再凉也不會凉到那裏去，反觀冷氣機吹送的冷風就截然不同了，乾爽凉快，一按冷氣開關扭，幾分鐘內便通屋凉，暑熱一掃而盡。

香港的夏天，濕熱難當，隨着港人的生活水平不斷提昇，現時冷氣機不再是高倚人家的專用，擁有一部，甚至兩部冷氣機的家庭多不勝數。

一般居於府屋村的家庭當然也有足夠的經濟能力，負担一部通安裝只售千餘元（一匹）的冷氣機，咁於全港的政府屋宇都無冷氣機位的安置，管理當局亦明文規定嚴禁住客安裝窗口或分體式冷氣機，連帶抽氣扇也在被禁之例。因而，千萬家庭只得望機空嘆，天時再熱，日頭再猛亦只好多開幾把風扇，藉減幾人熱浪。

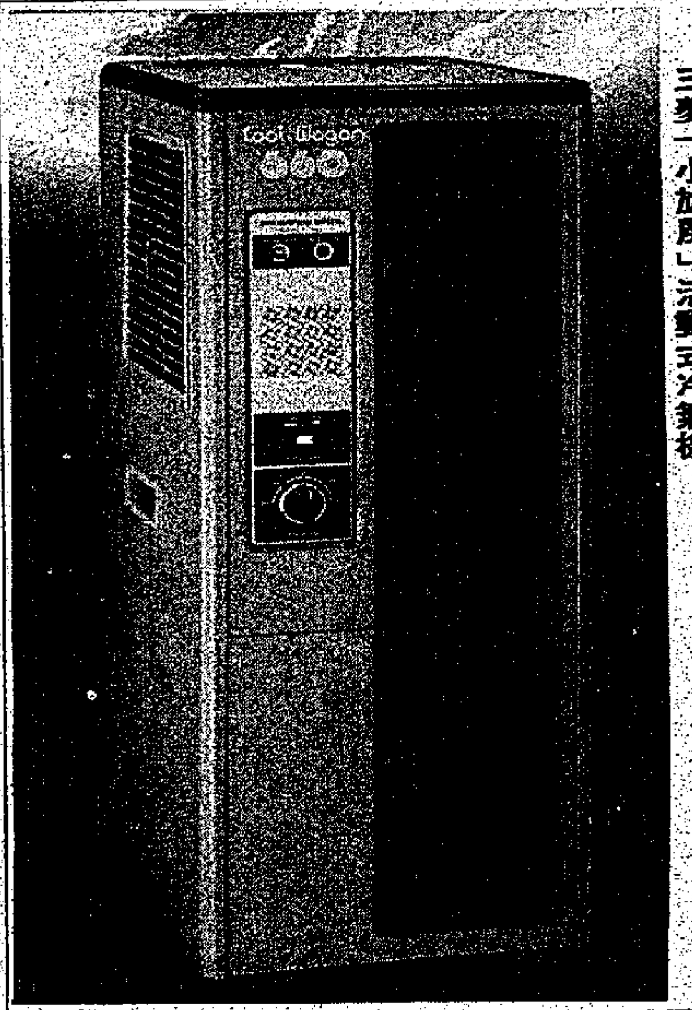
日本三菱重工早已留意到以上情況，決意聘用大批專才深入的考查研究，花費了整整兩年時間，終於大功告成，設計了一部極之適合公屋住戶的迷你型，「小旋風」活動式冷氣機。不必安裝，買回家一接插頭即有源源凉風送爽，是小旋風的最大優點，免安裝，自然與政府訂立的規例沒有抵觸，如今無收家居公共屋宇的人仕大可在炎炎盛夏，享受冷氣機獨有的陣陣清風，不必再受酷熱之苦了。

草綠色的「小旋風」機身輕巧精緻，只有十吋半闊，十二吋深，廿八吋高，小巧的體積正合地方有限的公屋使用，另一好處是此機開動時不必關門閉窗，屋內空氣得以常保清新，同時特別設計的散熱喉將「小旋風」排出的熱氣從窗口帶出戶外，房子絕對不會積聚熱氣。

底部裝有滑輪的「小旋風」又可隨意推移，可任意擺放冷氣，房，廚房，總之家有小旋風必定去到邊凉到邊，「兼有抽濕的功能，小旋風耗電量只有四〇〇W左右，（與電飯煲的耗電量相等）每小時用電大概半度，選用這款機件設計精良的袖珍型冷氣機，的確省却不少電費。

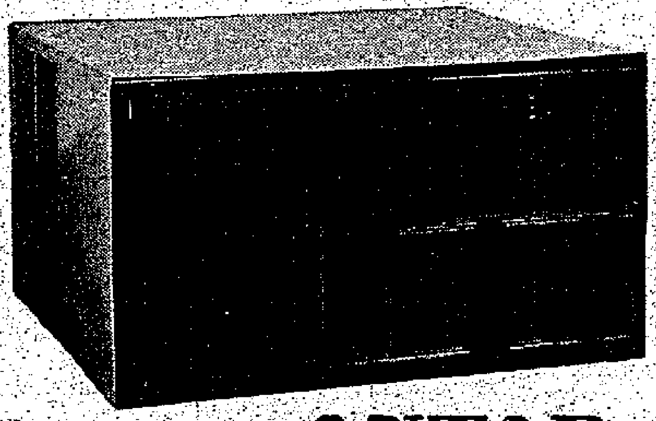
一般冷氣機壞在風力不够集中，「小旋風」並沒有這個毛病，精心設計的風咀可自己自動左右一五〇度旋轉，又可調校高低，涼風從不同角度吹送，機前六至八呎範圍內遍身乾爽俐落。

三菱重工香港代理和記電業有限公司的發言人招國衡先生指出：「小旋風」自日本運港，三、數月間即告售清，目前新貨正源源輸港應市，既實用又不碍地方的「小旋風」的確解決了公屋住戶的頭痛難題，看趨勢「小旋風」的需求量肯定仍會不斷增加。」


三菱「小旋風」活動式冷氣機

美國 安樂牌 冷氣機

安樂重臨香港
香港再享安樂



ANTAR

總代理：合衆工程有限公司
香港士丹利街58-64號美德大廈605室
電話：5-243375 5-243998

三洋冷氣機 慳電最夠凍

近年來，由於樓價的急劇上漲，至新建成的住宅樓宇面積趨向於三百呎至四百呎之一廳兩房的小型單位，以迎合小型家家或新婚夫婦的順求，在室內設計方面更着重於精巧實用，美觀舒業。隨着夏天的來臨，選擇冷氣機更是該等家庭的選購對像，嚴格來說，選擇冷氣機時要考慮到其冷氣量是否適合現時所居住環境的大小，以至達到經濟原則。三洋乃計對此一原則而特別為今天吋金呎土的香港，及節省能源而設計了一款新穎實用的冷氣機：該機型號為SA87B，冷氣單位為一匹馬力（八千〇〇）採用了現時最新穎可靠的旋轉式壓縮器，機件運行時特別暢順，寧靜無聲，旋轉力均勻，安裝極為容易，慳電夠凍，睡房合用，其呎吋為13—11/16吋高×20—9/16吋橫×20吋深。三洋更備有其它數款大小冷氣之氣機，由一四至三四年等型號，特別適合不同類型的大小家庭使用。

威士汀冷氣機 品種型號繁多

威士汀冷氣機是國際聞名的，其產品不斷改進及創新，在世界一百多個國家中，為用戶提供了小型的家庭用冷氣機，以至商業用及工業用的中央冷氣系統。

在商用及家用冷氣機中，有整套在一起的水冷卻冷氣機及分體式冷氣機。整套裝在一起的水冷卻機，顧名思義，是全套裝在一起，但面積不會很大，適合於裝在冷氣間之內，而它操作時沒有嘈音，不會影響商業活動。其型號分ＵＦＤ和ＵＦ、ＵＫ、ＫＦ型。

分體式冷氣機的型號有多種，分別有雪種ＳＳ，ＳＬ，ＡＪ，ＡＨ，ＳＳＤ，ＡＳ，ＵＳ，ＳＴ，ＡＣ，ＡＢ等。其中ＳＳ和ＳＬ型分體機適合家用和小型商業機構裝用，特別是ＳＬ型號，由於空氣在同一表面進出，因此可以在牆壁，厚板和屋頂上裝置。

此外，適合工業，商業用的中央冷氣系統，也有各種型號，詳情可與總代理德寶工程有限公司聯絡，電話五－七五五四六五。

冷氣機受歡迎 兩大因素使然

近年來，香港冷氣機的使用逐步普及，在一般人的概念中，冷氣機不再是奢侈品，而是生活的必需品之一。中等收入的人家，多已安裝有冷氣機。從目前使用的趨勢來看，一般家庭已不僅睡房內安置冷氣機，而且逐步在飯廳以至客廳等地方安設。

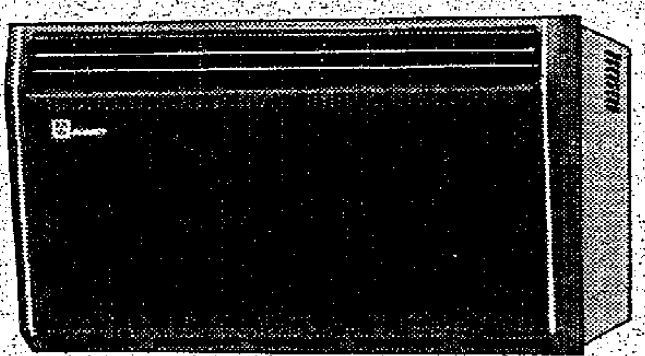
家庭用冷氣機的潛在市場十分龐大，香港工商業不斷發展，新建的商業大廈都設有冷氣機位。新式的寫字樓，百貨公司，超級市場，酒樓茶室及其他娛樂場所，冷氣機的裝置更不可缺少，促使冷氣機的銷量上升。

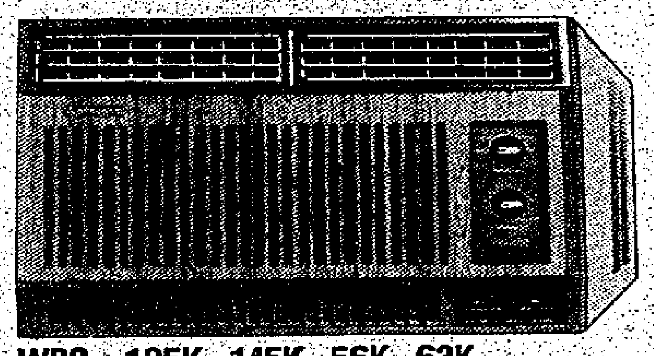
三菱重工
AIR CON

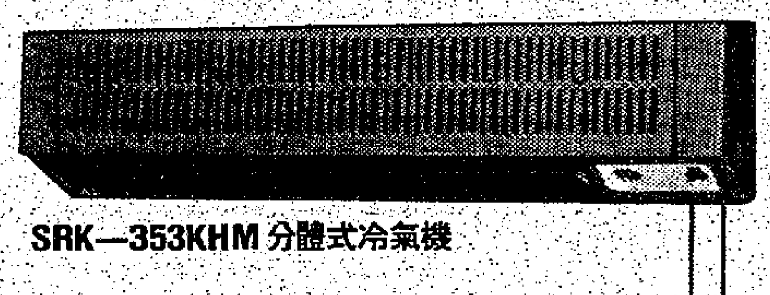
三菱重工家庭冷氣 寧靜夠凍慳電實用

小旋風

Cool Wagon 660/066 活動式冷氣機


WRC—18K 豪華型冷氣機


WRC—135K, 145K, 56K, 63K 豪華型冷氣機


SRK—353KHM 分體式冷氣機

SRK—227KH 分體式冷氣機

三菱冷氣 夏天必備

夏日炎炎，家中裝置三菱重工冷氣機，就可享受到一個涼快的夏天，悶熱濕氣，一掃而空。在漫長的酷熱夏天，生活將會過得更寫意。

三菱重工最新推出的「小旋風」活動式冷氣機，是特別貢獻給現代家庭的避暑恩物。外型精巧，設計實用。特強冷風輸出，自動風向旋轉，耗電量特低，節省能源，節省金錢。活動式機身，靈活輕盈，可隨意搬放，放到邊，涼到邊。

三菱重工並備多款家庭冷氣機，設計最先進，全自動操作，寧靜夠凍，具有強力抽濕設備，最合香港天氣使用。

總代理：和記電業有限公司　冷氣部地址：九龍土瓜灣馬坑涌道2C地下 電話：3-030131(3綫) 3-015648
陳列室地址：音响城・九龍窩打老道84號冠華園201-2室 電話：3-053550, 3-053114
特約經銷：泰林無綫電器行 總行：彌敦道310號 3-855005（及港九各分行）

買冷氣機應選名牌 德律風根值得信賴

AEG 德律風根

- 雙重避震壓縮器，操作寧靜。
- 特大容量散熱器，抽濕力强。
- 自動調節溫度系統。
- 熱量單位(BTU)輸出不折不扣，最冷最省電。
- 精緻木紋機壳，最易配合室內設計。
- 馬力由¾匹至3匹，適合大小廳房。

港九各大電器行均有代售

建泰
總代理：建泰貿易有限公司 電話：12-244121-8
陳列室：海運大廈二樓277號（海天酒樓對面） 電話：3-672524

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5－229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

新都・快樂・寶石・富都（觀塘）・大光明

別具韻味・最美感的・色情電影

今天盛大聯映

秋龍公司正斗招牌！戲必然擠爆，從速定座，預售三天

艾曼妞環遊世界女主角
羅娜珍莎

蓬門玉女 嘉寶烈天蒂
裸體尤物 莉維亞羅素
銷魂蕩婦 莉地亞拉妮
聯合演出

春滿小樓

兒童不宜

大製片家 科士德基斯

繼"小樓昨夜又春風"後又一艷情鉅鑄

・情的・奔騰・慾的・挑機・愛的・衝突・色的・陶醉・

・嬌魚・服力
蕩娃得刺務交
母如水激心瘁

比小樓昨夜又春風・・・・・・・
更挑逗！更賣弄！

花嬌月媚，綉閣春融，相憐相惜，其樂無窮

"EMANUELLE, QUEEN OF SADOS"

狄能國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

德斯汀荷夫曼
獲獎代表作！

克藍瑪對克藍瑪

榮獲本屆5項金像獎！最佳影片、最佳男主角、最佳導演、最佳女配角、最佳改編劇本

利舞台 倫敦 影都 東方

本港某影視紅星感同身受之！誰過？害了誰？

今第廿八天・日夜五場請早

連看幾次大有其人

利舞台今天暫停放映・禮拜日續映！

最現實最動人的題材！
為人父母者必看！
熱戀中男女必看！
最切身的問題，
最感人的題材！

Columbia Pictures

哥倫比亞公司片王之片
Kramer vs. Kramer

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒童及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密等街窄巷中，在此種地區內本會工作人員大多數為義務者，正在廣施工作，援助貧之苦，但格於資源有限，工作時受阻碍本會主事人之計劃與措施，故此向各界人士呼籲，慷慨協助，或參加為本會會員，樂助年費廿元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報即不勝感謝矣。

華僑晚報 分類廣告
每天四元 費廉效大

洶湧震撼腦細胞・放胆發洩冤鬱氣

年青導演新片出爐
輝煌成績有目共睹

粵語對白

總策劃 姜中平

千仁泰	（牆內牆外）	$4,798,177.6
章國明	（點指兵兵）	$3,549,752.6
嚴浩	（茄哩啡）	$2,605,537.7
許鞍華	（瘋劫）	$2,134,983.4
余允抗	（師爸）	$1,251,434.4
翁維銓	（行規）	$1,251,434.4
徐克	（蝶變）	$1,165,206.2

王希特 籠裡雞
創造香港新浪潮電影 地鉄式節奏

香港：國都・國泰・恒星・福星・香島・柴灣
九龍：麗聲・樂聲・金門・民樂・國寶・萬年・油蔴地・龍華・同樂・行樂・域多利・金茂坪
澳門：麗都

觀衆盛意拳拳
今天提前出籠

今天盛大獻映
麗聲民樂今加開午夜場

年青導演 王希特
長期處於正邪之間 沙胆之作

作反電影 石破天驚

籠裡雞

雞籠內外
人性獸性徹底崩潰！
理性感性全面爆裂！

兒童絕對不宜

油麻地果欄 作反地點

領銜主演 梁嘉倫 黃杏秀 鍾鎮濤（阿B） 張雷

主演 麥振江 張淑儀 曹達華
客串主演 林允賢

出品人 歐陽惠
監製 李碧荷
策劃 陳鎮英
製片 姜偉民
編劇 林比進
武術指導 鄭丹瑞
助理製片 陳一言
盧九

紙價普升五厘

各類洋紙批發現貨追隨產區訂價

工商活力疲弱，銷量轉見退縮。商業文件用紙減幅更明顯，書籍雜誌用紙亦有一定數量減少。台紙本幣大增，出口報盆疏少。

（特訊）平衡訂價不斷提高，各類紙張批發價格已相應調升，漲幅平均約為百分五。因工商業活力疲弱，銷量轉見退縮。

據洋紙商人指出，由於來貨成本價格持續冒高，影響批發價格也要相應調整，雖然這對現時疲弱銷態會造成更大阻力，但限於實際環境需要，加價行動顯然是無法避免的。

事實上，現時紙張批發價格頗為參差，構成這種現象，是紙商彼此來貨成本不同，而且資金週轉是否鬆動，倉租，運輸，銀行利率等經營成本的差異，均足以影響紙商銷貨時的態度，不過，整個紙市的價格都是向上提高的，目前，日本書紙批發價每磅拆二元二角，部份紙商則售二元一角半，分紙每磅二元四角半，告在洽商交易。

每磅一元七角，包裝加拿大牛皮紙，一百磅每令一百五十元，八十磅每令一百二十五元，價格普遍均較月前提高百分五左右。

商人說，由於工商業活力放慢，對紙張的需要量亦相應降低，尤其是商業文件紙張，耗量減幅更明顯，而印刷書籍，雜誌的生意，亦有一定數量的減少。

六月份間日本續訂紙張，價格保持，但由於近兩周來，日元在國際外匯市場匯價的大幅度調升，已使日元兌美元的匯價提高了百分十左右，換言之，以日幣訂價的紙張製品，價格已無形中提高了百分五至十間。

現時日本六月份書紙訂價每噸為二十二萬三千日元，粉紙每噸二十四萬日元，咭紙每噸十六萬五千日元，芯紙每噸四百五十美元。

商人表示，由於台灣國內需求大增，政府為當優先應付國內需要，已着令減少出口，因此，近期台灣報盤異常疏少，就算有盤，貨價亦調高至接近日本貨水平，故商人向台灣訂貨量已見減少。

與此同時，南韓政局有點不安，外地訂貨已加倍審慎，事實上，由於該國大量購進石油，加上國內工資大幅度提高，致該國製品有部份已告失去其較早時的競爭力，因此，近期港商向南韓訂購紙張數量已見減少，而政局的不穩定和銷態欠佳，益令購進量進一步縮少。

各主要外匯價稍軟 同業拆息亦報續低

歐元利息除一月期以外均告呆定

受美國優惠利率再減影響

（特訊）美國的最優惠利率再減，使美元在本港外匯市場繼續下跌，英鎊、馬克及日元亦隨美元回軟。銀行同業拆息順軟。歐洲美元利率除一個月期報跌外，其餘各期存息均告呆定。亞洲美元利率因星期放假無盤報出。

據金融業消息報道：昨（廿八）日銀行業內，美匯以四九一點〇開成，最高成四九一點五〇至四九一點七〇，收市時成四九一點一〇至四九一點二〇，比上日跌〇點四〇港元。英鎊成一一點六〇，跌〇點〇六五港元。馬克成二七〇點三〇，跌〇點六五港元。日元成二二〇點五〇港元。

其他主要外幣牌價則堅穩，每百加拿大元兌四三〇點九〇，升一點〇港元。每百澳洲元兌五七四點八〇，無起跌。瑞士法郎兌三〇五點六〇，升〇點四〇港元。星架坡元兌二三三點二〇，升一點〇五港元。

由於多種主要外幣下挫，港元匯兌率指數續報升〇點一而為九十二點一。

銀行同業拆借活動，交投尚疏淡，業內短期資金供應仍鬆，廿四小時通知拆息呆企於十厘二五至十厘半之間，然無甚成交。隔晚錢以十厘弱成，最低跌至八厘半至九厘二五，收市回扳至九厘二五，比上日跌一厘。拆成盤亦不多。

歐洲美元利率，一個月期八厘八七五，跌一厘半；兩個月期九厘；三個月期九厘二五；六個月期九厘二五；九個月期九厘三一二五；十二個月期九厘三一二五。

美國優惠貸款息已減低至十四厘

比四月初高峰低六厘 隨着美通脹下降

（紐約廿七日電）隨着上週美國銀行將優惠利率減低後，今天四間美國最大的銀行繼續將優惠貸款利率降至十四厘，即減了兩厘。最近數週內，給與客戶的優惠利率已數度下跌，與四月初的最高的二十厘，相差了六厘之強。

摩根信託公司帶頭將優惠利率由十六厘減至十四厘，尾隨的大通銀行、信託銀行及芝加哥第一國民銀行也先後把利率由十五厘半降至十四厘。其他部份銀行亦作出同樣的減息行動。此次減息行動和當前通貨膨脹率出現下降趨勢有關，而聯邦儲備局亦減輕對商業銀行信用的管制。

上星期五政府公佈四月的美國通貨膨脹率為百分之十一點六，較前三月的百分之十八，下降了百分之六點九。

澳門存息減厘半

儲蓄由九厘半降為八厘 一年定存降為十厘二五

（澳門專訊）澳門各銀行繼香港金行減息後，澳門金行同業公會宣佈，定于昨（廿八）日將各種存款利息減低一厘半。儲蓄存款，由九厘半減至八厘。七日通知存款，由九厘七五減為八厘二五。三個月定期存款，由十厘半減至九厘。六個月定期存款，由十厘七五減至九厘二五。一年定期存款，由十一厘七五，減至十厘二五。

歐洲外匯開市 美元轉升 黃金亦起

歐元利率同堅

（特訊）倫敦廿八日電：星期三，歐洲各外匯市場美元開市成價均轉報升。倫敦和蘇黎世黃金開市價亦分別上升了七．五〇美元及七美元。

倫敦黃金開市價每安士報五二二美元，上日收市為五一四．五〇美元，蘇黎世每安士報五二一美元，上日收市為五一四美元。

倫敦一黃金經紀商稱：開市時因出現若干投機的交易使金價獲得支持，但大多數人士都在等待上午定盤價格公佈後才作打算。

國際柘克萊銀行一經紀商稱：美國各銀行于週二進一步削減最優惠利率無疑對美元有打擊，但由於歐洲美元利率在早市時報升使美元得到支持力。

萬國寶通銀行倫敦分行指出：早盤美元走勢穩定一些，而且在倫敦市場上對西德馬克及日元的匯值均提升。

法蘭克福美元開市價由一．七六八二升至一．七七〇五馬克，巴黎由四．一〇二五升至四．一一七〇法郎，蘇黎世由一．六三八二五升至一．六四五五瑞士法郎。

倫敦英鎊開市由二．三七〇五跌至二．三六二五美元。

布魯塞爾美元開市價由二八．四八〇升至二八．五八五比利時法郎，阿姆斯特丹由一．九四五〇升至一．九三七五荷蘭盾，米蘭美元開市亦由八三〇．五五升至八三〇．七五里拉。

置地協興簽署 置業花園合約

（特訊）一九八〇年五月廿八日的港匯貿際匯兌率指數為九二．一，上升〇點一。

香港置地有限公司昨日與協興建築有限公司簽署一項價值港幣九千四百八十萬元，承建置業花園上蓋結構之工程合約。置業花園乃首宗由私人機構參予之政府居者有其屋計劃。

置業花園座落屯門，由八幢十六層高住宅樓宇組成，共有一千個住宅單位及六萬平方呎可供租用之商場面積，兩層平台內設有一個商場，共有二百多個車位之停車場，平台休憩區等，平台與天橋及行人道連接，通往一個露天球場。

香港置地執行董事鮑富達稱，該居屋計劃正合時宜，因香港置地剛開始在新界進行龐大發展。

面積由四百四十九平方呎（兩房）至五百一十一平方呎及五百八十四平方呎（三房）不等之一千個單位，經由政府全部售予符合資格之居屋購買人仕。商場用地則稍後由香港置地出售。

世界紡織衣業貿易會議 復多邊談判

（特訊）布魯塞爾電：為期三天的世界紡織品及成衣貿易會議在週二開幕，將對現行多邊紡織協定重新談判的困難所在提供若干線索。

世界銀行經濟學家克瑞辛告訴此會議說，最近對開發中國家進口限制的加強已大大地減緩其對受保護市場的出口。他說：「嚴格的配額在限制開發中國家出口的成長上確實具有強大的效果。同時，工業國家間仍依照和多邊紡織協定不同的規定來從事競爭。」

美國全國針織外衣協會執行董事波納評論說，未來多邊紡織協定談判必須考慮若干嚴重的貿易問題。但他說，更新的及修正的多邊紡織協定是可能是基本的。另一個選擇將是在經濟不穩定及衰退期間所發展的片面的國家限制的激增。他盼望下回合談判的參加代表避免無關的問題，而專注於重要問題。他也警告說，主要出口國家將必須開始分担由最小或新興出口國家所帶來的負担。

海外證券吸引英人投資 德股票倫敦上市

西德著名化學品製造廠BASF公司的股票在五月中於倫敦股票市場掛牌買賣。該公司在一項宣佈表示：「英國自一九七九年中撤消投資外匯管制以來，外國證券已再度吸引英國投資者。」「BASF隨着本身股票在倫敦交易所的掛牌買賣，已了解到英國投資者對該公司的較大興趣和英國資金市場的重要性。」

BASF的公佈表示，該公司股票的掛牌買賣，獲得KLEINWORT, BENSON有限公司和S.G.WARBURG有限公司担保支持。

該公司股票去年交投總額超過七百二十億港元，目前已在蘇黎世、巴塞爾、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、安特衞普、阿姆斯特丹、維也納，以及西德八間證券交易所上市。

韓糖收花忙現貨交投少 買家移向期糖

榴花粗糖六月份轉手，早盆四十噸，每噸成三千六百三十元，其後成三千六百五十元，另二十一噸，每噸成三千六百九十元。

（特訊）韓糖收花繁忙，買家移向期貨，六月榴花粗糖每噸轉手由三千六百三十元升至三千六百九十元。倫敦原糖現貨起千鎊，期市亦升。

據糖業商人消息：國際糖市兩日假期，港市自成獨立局面，新到糖之「陶南大號」船到糖約達一千四百噸，輾轉過戶，忙於接收，所以碼頭現貨交投反少而有意栽花者，正在轉移目標，捨近圖遠，紛紛向期貨市場落手。

商人說，韓糖碼頭現貨每担成二百二十五元及二百二十七元，但六月份期貨成二百三十二元及二百三十五元。七、八月份期貨，成盪二千包為二百四十九元，另有搖至二百五十五元未成。

榴花粗砂剩餘現貨碎盆轉手每噸三千五百六十元及三千五百八十元，六月份期貨轉手四十噸，每噸成三千六百三十元，最後另有二十一噸成至三千六百九十元。

倫敦現糖再起十鎊，期貨亦在升勢中，所以港市糖價雖已頻昇，人們仍有信心繼續看好。

南韓幼砂新戳現貨碼頭早盤每担二百二十五元，隨後成二百二十七元，韓糖六月份花貨，早成每担二百三十二元，後成二百三十五元，七、八月期貨，成出二千包，每担為二百四十九元，另外有盤要二百五十五元。

榴花粗糖現貨疏，轉手每噸三千五百六十元，三千五百八十元。榴花粗砂六月花早盤四十噸，每噸三千六百三十元，其後成每噸三千六百五十元，另外二十一噸，每噸三千六百九十元。

門市沽價，台灣特級砂糖每担拆二百三十五元，榴花粗砂每担拆二百二十五元，日本幼砂每担拆二百三十五元，南韓幼砂每担拆二百三十二元，呂宋赤糖每担拆二百一十元，佛山黃冰糖每担拆二百二十元，佛山冰片糖每担拆二百二十五元，本港黃冰糖每担二百五十五元，黃冰糖每担拆二百六十元，本港麥片糖每担拆二百四十五元，上海麥芽糖拆一百二十五元，廣州桔果麥芽糖，大罐庄同價一百元，日本粗粒糖精每磅十五元，中國糖精印尼庄轉手每磅十四元。

期棉市淡靜

價格及需求轉定，買賣兩閒，全日共成二十七手。

（特訊）昨（廿八）日香港商品交易所原棉期貨合約交投冷落，遊價續微升，由於價格及需求轉定，買賣更趨淡靜，全日共成二十七手，較上日增加七手。

商品交易所發表昨日收市價為：十月份七七點七五美仙，共成五手，十二月份七六點〇二美仙，共成五手，三月份開市七七點〇一美仙，共成六手，五月份七八點三四美仙，共成十一手。

羅納德撰文討論經商 顧客至上是第一信條

美若干公司未能對港依期交貨

（港訊）據最新一期的本港電子業刊物說，一間公司欲求成功，首先要對它的顧客，而非股東或僱員負責。「香港的電子業正因某些公司採用恰好相反的態度而深受損失。」

五月份出版的「ABOUT FAR EAST」稱，若干美國公司未能依期交貨，或在逾期後才能交付部份貨物，令香港方面的主顧大失所望。

據電子業知名人士羅納德說，本港有好幾間公司，尤其是小規模的公司，曾因美國的供應商違約，未能依期交付電子零件而受損失。「這種情形不獨香港為然，據我所知有很多規模較小的美國公司，亦因供應商延誤交貨，或需要重量更多而送貨更遲的買家，故而未能依期收到訂購的貨物。」

羅納德現為國際半導體有限公司董事經理。他列舉兩間國際公司為例，指出它們成功的因素是因為首先要對顧客負責。

羅氏在文中說：「在我生產公司內，每位經理辦公室的牆壁上，都掛有一份生產集團長期以來奉行不懈的信條之一的第一條指出，該公司的主要責任，並非如一般人想像的，以為是對公司股東，反之卻是要對醫生、護士、病人、母親及使用該公司產品的人負責。」

「簡里尼創辦美國銀行時，起初由一張擺設在戶外的簡陋桌子做起，結果卻將它發展成為世界最大商業銀行，亦是因為他認為自己首先要對顧客——加利福尼亞州的小戶農民負責，然後才有此輝煌成就。」

文中的結論稱：「我們認為這種商業道德應伸展至每一種行業的每一間公司。事實上，一間公司若對顧客盡了義務，亦即履行了它對股東的義務。這不但是一種商業道德，並是營商之道。」

美國金融供應減少 紐約股市反應好

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

股市連續作第三天直線上升，由於利率繼續下降，四大銀行將優惠利率減至十四厘，杜瓊斯工業股指數上升三．六六，收市於八五七．七六，起跌股票九七五，成交四〇．八一百萬股，上週五為四四．七九百萬股。

分析家稱上週五收市後，報告金融供應減少，投資者對此有良好反應。

經濟環境有其他跡象顯示，反通貨膨脹的步伐可望放緩，如果經濟衰退的局勢，此時可能會有變化，分析家稱溫和衰退有跡象早時，卡特總統的經濟顧問委員會主席說：料經濟衰退比我們預測為嚴重，但卡特總統曾說過經濟衰退短暫而溫和。

杜瓊斯工業股平均指數上升收市於八五七．七六，運輸股上升三點二六，收市於三〇一．九〇，公用事業股收市於一〇九點〇五。

紐約交易所上升的股票有一一八〇種，下跌的有四一四種，無變化的有三二〇六種，創本年新高價的有四十九種，新低價的有一種，全日交投共四千零八十一萬股。

台產四十四種蔬菜 輸港要附證明書

（台北訊）經濟部國際貿易局廿七日公告，包括馬鈴薯、甜椒、竹筍等四十四種蔬菜，自今年八月一日起至明年七月三十一日為止，輸往香港地區，應檢附台灣區蔬菜輸出公會發給之證明，方可向指定銀行辦理簽證出口。

國貿局表示，業如出口計劃配項目之蔬菜時，其在香港地區的價格，應高於該地區當時蔬菜批發市場價格（某一地區無批發市場時，應以臨近地區批發市場價格為準），倘有低價格或購情事，一經查明，即予註銷參加統一調配之資格，並予適當之行政處分。

美工業產力 為強國低位

（華盛頓電）美國勞工處透露，在七個主要工業國家之中，美國去年工業生產力的增長，僅名列第六。而尾隨的為加拿大。去年她的生產力增長只為百分之〇．八的低水平。

住宅樓宇市場動態

一九八〇年五月份仲量行報告

「業所週知，由於入息增加及貸款供應源源不絕，香港正面臨通貨膨脹之威脅。通脹之肆虐，與及因通脹而無可避免之投機狂熱，主要集中於地產市場。投機性買賣將樓價推高，而在此高價格水平上，投機性活動更可能已超過真正的住屋需求。……」

「任何政府，其於公衆利益，必須保留改變政策的權利，是否對公衆利益才是最終的評判……」律政司於今年二月十三日立法局會議席上：

房屋司於今年一月十六日立法局會議席上：

「……去年全年，本港絕大部份樓價上升至前所未有的水平，地點和條件佳的商業、住宅及工業用地，寫字樓、商場，以及大型住宅及洋房等升幅尤為顯著，寫字樓亦曾大幅度攀升。租金方面，高級住宅、高級及大級住宅樓宇之中，以大型住宅（單位面積一千八百平方呎以上）升幅最劇，部份售價、租金比七八年年底上升幾達一倍，部份原因由於供應不足以滿足本地及海外人士需求，另一方面亦由於投機性買賣能使樓價上揚。

去年年底，不少團體，例如美國總商會，香港總商會等，以及一般輿論，一致籲請港府擴大租務管制，以保障未受「一九七三年業主與住客（綜合）條例」所保障之住戶。部份輿論甚至主張管制投機性活動。

七九年十二月十八日，政府正式宣佈草擬法案，以修訂「業主與住客（綜合）條例第二部」將保障範圍擴大至：

（一）一九七三年十二月十四日以後出入伙紙之住宅樓宇；

（二）一九七五年十二月三十一日以後訂立之三年或以上之定期租約；

（三）以社團、公司與及政府等名義訂立之租約。

該法例之條例大致將租金加幅規限於每兩年百分之二十一以內，並且保障住客之租住權。

今年年初，立法局正式通過該法例，並定名為「業主與住客（綜合）（修訂）條例」，有效期為兩年，至一九八一年十二月十八日止。

在租務管制，高利率及全球性經濟不穩影響下，物業市場，包括住宅樓宇市道，普遍開始冷卻。

去年全年，住宅樓宇市場被大量的投機性活動所左右。本行認為租務管制與及政府暗示管制投機性買賣之雙重壓力，經已有效地減少投機活動，而令發展商可以直接將物業出售予置業人士。

假如住宅樓宇價錢繼續一九七九年的升速，後果難得樂觀。本行認為現時投資人士會儘量利用目前的調整期置業，市道亦因而得以納入正軌。

另一方面，部份外國公司對香港前途更具信心，而開始在本港置業，以穩定租金開支。此種新發展反映出自從中美關係正常化以來，外國公司在對香港的基本政策上，已有所改變。

雖然目前高價樓宇依然市道甚淡，但一般住宅樓宇自然會較為暢銷。交通方便，設計及地點較差的樓宇似乎依然不能為其他地區所取代，設計好的牛山區地理位置方面，由於市區塞車問題日益嚴重，交通樞紐可能成為置業的大前題，假如交通快捷、方便，地點雖稍偏遠，依然會受歡迎。

目前（至八〇年五月止）住宅樓宇市場可以概括如下：（一）港島區大型住宅、洋房（一千八百平方呎以上）供應依然不足，需求甚殷，租金及售價一般穩定。（二）標價過高物業，清水灣、沙田及九龍塘等大型住宅、洋房甚少成交，大量供應，但賣方依然照去年年底價格作個別成交價標價，現時顯然已屬過高。買家及租客經已不願或不能付出高價，假如標價回復合理水平，市況會較為活躍。（三）港島及九龍區中小型（五百至九百平方呎）住宅，由於缺乏投機性活動，成交量有減少，不少投機人士正設法求售。投機風氣盛的地點，價錢比去年高峰時期下降百分之十至二十。雖然真正買家的需求依然穩定，但不少首次置業人士對付出樓價二至三成的首期頗感吃力，再者收入增加的幅度亦追不上因加息而增加的每月供款額，市況正進入穩定調整期。

大陸生猪供應仍然不調和

港島市上超過籌額三成，九龍僅有六成二，共成七千二百多頭，價不變。新界大頭升十五元。

（本報訊）港九生猪供應情況，大陸猪隻仍有不調現象，港島方面，昨日上午猪隻超過籌額三成，而九龍則僅有籌額的六成二。生猪市況，總成量共有七千二百五十餘頭，內大陸大猪五千六百三十餘頭，頭盆成三百五十元，最低成三百元，尾盆成三百四十元，燒種八百餘頭（揀手貨約百頭）成五百元至四百九十元，其餘成四百五十元。上列之猪隻係從：上海，浙江，湖北，江西，湖南，梧州，廈門，韶關，湛江，陽江，市橋，惠陽，東莞等地運港，價格不變。

新界上市生猪共有八百一十餘頭，內九龍大猪二百五十餘頭，頭盆（升十五元）成四百七十元至四百六十元，尾盆成四百二十元，燒種六百三十餘頭（包括中猪）細身揀手貨成六百三十元至六百二十元（約百五十餘頭），中猪頭盆成六百元至五百八十元，尾盆成五百六十元至五百四十元。

港金銳升四十九元

交投仍然平靜，收市價三〇五四。日圓回落，馬克略升，美元則持穩。

利率再降，美元疲弱

（特訊）本港金價昨（廿八）日上升四十九元，飾金牌價改高，外匯變動不大。

週二外國金價均告上升，倫敦收市由五一四．八〇美元升二十一．六，蘇黎世五一六．五〇美元，升三元，紐約六月份期貨五二四．〇〇美元。

金商稱，昨日本港金市上升，主要是跟隨紐約金市走勢，開市即報高近三十元，但全日交投仍未見活躍，金價波動亦不大。紐約金市上升，主要是由於美國利率再度下跌，美元在世界匯市場走勢疲弱，同時投資者認為聯邦儲備局放寬紓信貸措施太早，可能會導致通貨膨脹捲土重來，故此，金市在平靜中又顯露出憂慮。

昨日本港金市開市價三〇五二，較前市收市價高四十七元，上午收市三〇四二，最高三〇五八，最低三〇四二，下午開市三〇四二，稍後升上三〇四五，又跌落三〇四〇，最後以三〇五四收市，較上午開市價高二元，較前日收市價升四十九元，全日最高三〇五八，最低三〇四〇，波幅十八元，公價定三〇四〇，低息十二元。無現貨交收。

飾黃金價每兩三千一百八十元，較前日升一百八十元，飾白金價每兩二千六百元，升一百元。

外匯走勢，馬克上升，日圓略跌，收市時每百美元兌四九一．四港元，持穩，每英鎊兌一一．七四五港元，每百馬克兌二七〇．五港元，升七角半仙，每萬日圓兌二二七．三五港元，跌一元三角，人民幣仍穩，每百港元買價三〇．二四，賣價三〇．四〇。

內地供量顯著增加 蔬菜價格紛紛回落

瓜類旺產供量充足價格頗便宜 韓國紹菜亦有運到每担三百二十元

（特訊）天氣轉好，供量增多，近日蔬菜價格紛紛回落，市勢平穩。

據市場消息：較早前由於大陸部份地區水浸影響，菜心受損，致使供港蔬菜大為減少，另方面價格大幅上升。由於清明過後，蔬菜多進入淡產季節，亦影響供量的原因。不過，由於近來瓜類大行其道，上市量足，故市場近日，大陸蔬菜供量又告復增，瓜類仍保持相當充足，加上近來天氣正常，新界瓜菜上市量亦多，在需求只保持平穩的情況下，價格紛紛下挫，蔬菜價格較上週初跌二至三成，而瓜類亦跌一成左右。目前瓜類之售價已頗為便宜，且質素不錯，頗受市民歡迎，而菜類，價格仍偏高，且不合時，質素不大好，市勢平平而已。

市場菜販表示，事實上近期間菜類供應，頗不正常，要看天行事，只要運下幾天雨，產量便會明顯減少，故此，近日雖然價格回落，但隨時都有上升的可能，反而瓜類將會頗為平穩。

昨日部份批銷價如下：新界菜心每担二百八十元，白菜一百六十元，芥菜一百四十元，通菜八十元，莧菜一百六十元，蕹菜一百四十元，拘杞二百元，西洋菜一百八十元，青瓜八十元，多瓜六十元，茄瓜一百二十元，涼瓜一百元，毛瓜，勝瓜均為一百元，番茄一百八十元，荸仔一百二十元，西生菜三百六十元，西芹三百五十元，青豆角一百二十元。此外，韓國紹菜有運到上市，每担三百二十元。

澳氣動離 合制動器

澳洲格克公司（NORMAN G. CLARK (AUSTRALASIA) PTY LIMITED）製造的氣動離合器及制動器，在多種工業應用上，效能遠勝普通的機動離合器及制動器。

氣動離合器及制動器用普通交流電推動，轉速穩定。離合器可以小功率電力以至三十千瓦電力推動，每分鐘可達三百轉，由於用風壓引動，快速而無震盪現象。

至於制動器也有多種款式設計，由活塞及氣箱操縱，每分鐘轉速三百次，能產生最快的制動效果。兩種設備都不用減壓須配備氣泵，不用減壓或整流裝置，故無論安裝，操作或保養，均比較容易。此外，用風壓推動，不會因摩擦部份過熱而產生火花，運轉壽命較長。

港股反覆走勢先跌後升

全日收市指數八八四點九六，共升八點四二。全日交投一億五千七百萬元。聯邦地產末期息A股一角二分，又每十股送一股。

（特訊）昨（廿八）日香港股市轉呈反覆，交易總值比前日稍減少。整日大市之走勢為先弱後強，昨日上午開市做價仍感受賣家拋售之壓力，各項股票價格普遍續低挫，在上午十一時恒生指數比前日續跌近七點之多，自此後做價迅即反彈，午後上市收市之指數反比前日回升，上午收市之指數，比前日最低潮之指數回升逾十八點，可想見市價反彈力之強。開市勢，做價之低跌，係承前日大跌之餘，其後做價之回升，係美國各主要銀行最優惠利率降至十四厘滑息而出現之技術性反彈。

根據香港、遠東、金銀及九龍四市場之交易總值合計，全日交易總值為一億五千七百七十二萬元，比前日交易總值減少七百萬元左右，上午交易數值有八千五百四十二萬元。在交易總值中，香港交易所佔七千九百二十三萬元，金銀交易所佔三千三百五十二萬元，遠東交易所佔二千四百六十五萬元，九龍交易所佔三十二萬元。

至於指數方面，據恒生指數上午收市為八八一．七七，比前日收市指數回升五．二三，下午收市指數續晉升至八八四．九六，全日共升八．四二。遠東指數上午收市為四二〇八．九六，下午收市指數為四二二五．二三，比前日收市指數升五八．六四。遠東分類指數中僅紡織類無變動外，其他各類俱見報升。金銀綜合指數為七五八．二一，比前日收市指數升一一．四〇，金銀指數為七五二．〇，比前日收市指數升九．〇七。九龍交易所有成交之一百零三項股票中，上升者有六十八項，下降者有十六項，無變動者有十九項。

據聯邦地產董事局昨日宣佈末期息A股每股一角二分，B股每股二點四分，又每十股送一股，截止過戶日期為七月九日至廿二日。

各項股票做價俱見先跌而後彈升，局部細價股彈升勢頗淺，如大撈財務開盤做價降至九元二角，隨後跳價搶升一角，收市價比前日收市價升逾百分十五，其次為廣聯，做價亦比前日漲升一元。

美運通旅遊部 澳業績增三成

美國運通公司旅遊部副總裁夏百程昨日在利園酒店舉行之美國運通亞太區會議上稱，該部去年澳洲業務增加百分之三十五，儘管去年來港之澳洲遊客人數減少了百分之十三。

該公司遞三十處旅遊辦事處之代表出席了會議，會議主要討論如何發展該公司在亞太區之旅遊業。

該公司在澳洲增設旅遊辦事處之後，通過該等辦事處遊國外之澳洲遊客人數已由去年初之六人增至今年初之七十人以上。去年通過該公司旅遊部門人數約一萬人。

該公司各代理出席上述會議之後，多數將參加在港舉行之太平洋區旅遊協會會議，會議由該公司贊助。

聯邦地產上年純利已超過五千萬元

增幅達到五成二

末期派息A股一角二 另每十股派送一紅股

（特訊）據聯邦地產有限公司董事局昨（廿八）日宣佈：本集團截至一九八〇年三月三十一日止年度之合併純利，經減除稅項準備後為五千零一十萬一千五百零五元，較去年度之三千三百零五萬五千九百六十八元，增加百分五十一．五二。

本公司之中期股息每A股七仙及每B股一仙四，已於一九八〇年一月十一日派發，董事局將於一九八〇年七月二十二日舉行之股東週年大會上，建議在該日派發一九八〇年三月三十一日止年度之末期股息，每A股增至一角二仙，及每面值二角之B股二點四仙，予已發行之一億三千三百九十萬A股及六千六百九十五萬B股，將共派發二千七百九十八萬五千一百元（一九七九年為二千三百五十六萬六千四百元）。

董事局亦建議由股本溢價賬撥出一千四百七十二萬九千元派發紅股，按十送一之比率，派發予在一九八〇年七月二十二日已登記之股東。所派發新股除不能享有擬派末期股息外，在其他方面與原有之A股及B股享有同等權益。

有關該公司之業務情況，將於短期內在一九八〇年三月三十一日止年報內之董事局主席報告書中向股東報導。

股票將於一九八〇年七月九日至二十二日，首尾兩天在內，暫停過戶登記。

國際股市金融行情

（一九八〇年五月廿八日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	－ 1.20	(418.80)
午市	－ 3.00	(4.7.00)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	14.05	14.15
怡和	H.K.$	14.73	14.87
和黃	H.K.$	7.90	7.975
會德豐	H.K.$	4.12	4.28
置地	H.K.$	10.96	11.04

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 －3.07（854.19）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋22.55（6849.05）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋26.20	(540.00)
尾盤	U.S.	＋11.70	(526.50)

美元開市價格：

法蘭克福	1.7705	馬克
倫敦	2.3625	美元
東京	219020	日元
巴黎	4.1170	法郎

美西火山爆發港口淤塞 港美貨運無大影響

主要貨運進出，集中紐約三藩市屋侖羅省等地，對温哥華則有短暫不良影響。

（特訊）較早前美國西岸多個港口，引致美國聖海倫斯火山爆發，對本港與西岸之間的貨運影響甚微，但淤塞的港口，原因是淤塞的港口，吐港貨不多，且可經由其他港口駁運，所以迄今港美航運仍保持正常。

據航運界人士稱：由於美國聖海倫斯火山爆發所噴出的大量岩漿、泥沙、枯木等雜物流入哥倫比亞河域，逐漸阻塞及淤積了温哥華、波特蘭及朗尼三個出口港道，使貨輪進出受到阻礙，但該等港口淤塞，對港美航運影響甚微，原因是港美貨輪通常在紐約、羅省、三藩市（屋侖）等大港口裝卸貨物，故此該等港口依然如常進行。最近加州供港的蔬菓、蛋品等，貨運甚至到港美之間的貨運未受此次事件影響，已可證明港美貨運但受影響地區多次地震均作工近日加州南部。

被火山灰淤塞的港口或河道，美國政府已撥款進行清理，因此港口淤塞情況只是過渡時期現象，相信一俟清理工作完畢，貨運便可全復常態。只是西岸港口會因貨輪太集中，起卸時間略受阻延，但以艙位轉移情況來說，港美之間貨運並無受影響。

航運界人士說，對反而温哥華港口淤塞會對港加運輸有較大影響，但以目前港口，美，加之間的貨輪艙位均有過剩，形勢而言，經其港的口，駁運相信並無問題的，只是短期內影響對港口貨運稍不利而已。

航運界人士指出：可足夠應付。加的貨艙委託，艙位仍美之間的艙位出現透嚴重過剩，就算有突然增時間而已。況且目前港會因駁運的轉接而略延貨物，只有小部份貨品可以利用其他港口起卸利用，所以港美貨品仍

萬國寶通銀行 擢升要員

萬國寶通銀行副總裁兼萬國寶通服務中心經理明永福及陳文君最近宣佈委任明永福君於一九七四年加入萬國寶通銀行，任財務公司附屬之萬國寶通財務公司任行政助理，七七年擢升為該行之萬業服務中心財務總監，主管行政資料分析部。

陳文君現為萬國寶通銀行附屬機構之遠東銀行元朗分行經理，負責該分行一切業務推廣事宜。陳君於一九六九年加入遠東銀行服務，七三年擢升為分行經理。

瑞士存息 再行調低

（蘇黎世二十七日電）銀行消息人士說，瑞士各大銀行今（週二）再下降利率〇．二五個百分點至〇．三七五個百分點，瑞士各大銀行降低定期存款利率，自即日起生效，各種期限（一個月——十二個月）存款的利率定為四．二五%，上次下降在五月九日，三個月及十二個月存款利率為四．三七五%。

股市成交價目表（五月廿八日 星期三）

香港會成交：24,650,000元　遠東會成交：79,230,000元
金銀會成交：53,520,000元　九龍會成交：320,000元
四會成交總額：157,720,000元
恒生指數：884.96升8.42　遠東指數：4252.37升58.64
金指數752.69升12.53 銀指數860.07升9.29 金銀指數758.23升11.40

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	100.00	102.00	100.00	102.00	102.00	102.00
滙豐銀行	14.00	14.20	13.90	14.10	14.20	14.20
海外信託	4.15	4.25	4.15	4.15	4.25	4.225
友聯銀行	6.60	6.70	6.60	6.65	6.70	6.60
東亞銀行	50.50	51.00	50.50	50.50	—	51.00
地下鐵路債券	88.0%	88.0%	88.0%	88.0%	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	72.0%	73.4%	72.0%	72.0%	73.2%	73.4%
港燈債券9.25%	25.0%	26.0%	25.0%	26.0%	25.5%	25.55%
港燈認股權證	5.00	5.15	5.00	5.15	5.15	5.15
置地認股權證80	1940	1970	1760	1940	1930	1930
置地認股權證86	9.35	9.40	9.00	9.35	9.40	9.35
怡和債券7.5%	84.00	84.00	84.00	84.00	—	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	99.00	99.00	99.00	—	99.00	—
（二）公用類						
九燈	19.30	19.70	19.30	19.60	19.70	19.70
港燈集團	5.65	5.80	5.55	5.75	5.80	5.75
中華煤氣	22.20	22.30	22.20	—	22.30	22.30
電話公司	23.80	24.00	23.80	24.00	24.00	24.00
油蔴地小輪	34.50	34.75	34.25	34.50	34.75	34.50
九龍巴士	5.80	6.00	5.80	6.00	6.00	6.00
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	4.20	4.30	4.15	—	4.30	4.275
纜道公司	9.30	9.30	9.20	9.30	9.30	9.20
青洲英坭	46.50	46.75	45.50	46.50	46.25	46.50
恒隆	9.60	10.10	9.60	—	10.10	10.00
和寶	1.02	1.05	1.01	—	1.03	1.05
永安	4.80	4.80	4.80	—	—	4.80
和記黃埔	7.80	8.00	7.65	7.95	7.95	7.95
怡和	14.40	14.80	14.20	14.70	14.60	14.70
立興	5.80	6.30	5.80	6.20	6.30	6.20
生力啤酒	7.10	7.10	7.00	—	7.10	7.00
瑞興公司	2.35	2.35	2.35	2.35	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	5.15	5.35	5.15	—	5.30	5.30
屈臣氏	6.60	6.65	6.60	—	6.65	—
會德豐A	4.175	4.275	4.15	4.25	4.275	4.275
信德	3.65	3.80	3.50	3.80	3.80	3.80
仁孚企業	1.20	1.22	1.20	—	1.20	1.22
太古洋行A（除息）	7.10	7.15	7.05	7.60	7.15	7.10
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	4.70	4.70	4.60	—	4.70	4.60
連卡佛A	7.00	7.00	7.00	7.00	—	7.00
鱷魚恤	2.95	2.95	2.95	2.95	—	2.95
利豐	1.85	1.87	1.80	1.85	1.87	1.80
（四）地產建築類						
廖創興置業	2.375	2.375	2.30	—	2.375	2.30
長江實業	13.10	13.30	12.90	13.30	13.30	13.30
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	3.45	3.50	3.45	—	3.50	3.475
大捷財務（除息）	0.92	1.10	0.92	—	1.10	1.08
嘉年地產	1.80	1.81	1.67	1.80	1.78	1.80
置地公司	10.00	11.10	10.60	11.00	10.90	11.00
信託公司A	5.20	5.45	5.15	5.25	5.40	5.40
合和實業	11.60	11.80	11.60	11.80	11.70	11.70
新昌集團	2.85	2.925	2.75	2.85	2.90	2.925
和記地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	2.425	2.55	2.40	—	2.55	2.55
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	3.70	3.85	3.70	—	3.80	3.85
新鴻基地產折細	9.50	9.70	9.50	—	9.55	9.70
大寶	2.625	2.70	2.60	2.675	2.675	2.70
泰盛發展	1.48	1.55	1.47	1.52	1.51	1.53
新世界	3.75	3.80	3.65	3.80	3.80	3.80
啓明建業	—	—	—	—	—	—
寶君	6.00	6.15	5.80	6.10	6.15	6.10
大昌地產	3.425	3.525	3.40	3.50	3.50	3.525
大新公和	3.40	3.50	3.35	—	3.50	—
萬生	0.24	0.29	0.24	—	0.29	0.285
建煌新記	1.18	1.23	1.16	1.21	1.21	1.21
王集興	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.35	2.40	2.275	2.35	2.40	2.375
明輝發展	1.62	1.73	1.57	—	1.70	1.70
捷聯	2.95	3.00	2.875	2.95	3.00	2.95
美演	5.20	5.20	5.00	—	5.20	5.20
華光地產	1.52	1.57	1.50	1.52	1.57	1.56
海港工程	0.68	0.68	0.67	0.68	0.68	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產（除息）	5.30	5.45	5.25	5.45	5.45	5.40
兆安	2.425	2.45	2.425	—	2.45	2.425
周生生	—	—	—	—	—	—
好世界投資	2.15	2.25	2.15	—	2.25	2.25
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	6.80	6.80	6.80	—	6.80	—
亨隆（除息）	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
世界發展（除息）	2.50	2.55	2.45	2.50	2.50	2.55
恒生工業	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
偉華	1.55	1.55	1.55	—	—	1.55
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	3.70	3.575	3.40	3.525	3.575	3.55
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	5.45	5.70	5.45	—	5.70	5.65
華信地產	—	—	—	—	—	—
（五）倉塲類						
九龍倉（除各項）	62.00	62.50	61.50	62.00	62.50	62.50
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	1.46	1.46	1.46	—	1.46	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.525	4.60	4.45	4.525	4.575	4.575
海港企業（除息）	—	—	—	—	—	—
大酒店	32.00	32.50	30.75	32.50	32.00	32.50
美麗華	19.70	20.00	19.70	—	20.00	—
百樂	1.95	2.00	1.95	—	2.00	—
遠東酒店	1.33	1.40	1.31	1.39	1.40	1.40
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.25	3.25	3.20	3.25	3.25	3.25
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.15	5.40	5.15	5.30	5.40	5.30
會德豐船A	5.15	5.15	5.15	—	5.15	—
萬邦航業	5.00	5.00	4.975	5.00	5.00	—
維達航業（除息）	3.175	3.25	3.175	3.20	3.20	—
東方貨櫃（除各項）	3.375	3.375	3.35	3.375	3.375	3.35
華光航業（除各項）	—	—	—	—	—	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.20	7.20	7.20	—	7.20	—
怡和證券	7.80	8.00	7.70	8.00	7.95	8.00
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	2.55	2.625	2.525	2.55	2.60	2.625
（十）其他						
菲立斯礦	0.145	0.145	0.1425	—	0.1425	0.1425
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.25	6.25	6.25	—	6.25	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.725	2.725	2.725	—	2.725	2.725
紅寶石	—	—	—	—	—	—
建屋貸款（除各項）	—	—	—	—	—	—
港機工程（新股）	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.68	0.68	0.68	0.68
新安	1.00	1.00	1.00	1.00
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

美國聯邦準備制度可能進一步放寬信用限制 支持日益縮減的貨幣供給

專家有人警告此為錯誤信號，預期通脹將上升。

（紐約二十七日電）美國聯邦準備制度可能必須進一步放寬其信用限制，以支持美國日益縮減的貨幣供給。

許多貨幣市場專家預期聯邦準備在面對貨幣供給持續收縮下，將把準備金注進銀行體系，因而協助降低利率。

這可能促使銀行基本放款利率進一步降低。僅在上週一，基本放款利率普遍維持於百分之十六．五，但到週五，在聯邦準備解除其部份的信用限制措施之後，若干主要銀行的基本利率已降至百分之十四．五。

利率大幅下降促成美國債券市場價格回升，債券價格和利率成反方向的變動。

今年以來，基本貨幣供給額（M1—A）以年率百分之二下降。聯邦準備設定的今年上半年成長目標為百分之四．五，一般人擔心，太緩慢的成長將加深該國的經濟衰退。

蘭斯頓投資公司經濟學家瓊斯說，經過短暫的貨幣供給成長停頓之後，聯邦準備將必須拿出更多準備金，並且降低聯邦資金的目標利率。要不然的話，它將無法達成其貨幣目標。

聯邦準備證實了信用放寬的姿態，先容許聯邦資金利率降至八．八七五％，然後才以收回準備金來抵銷其下降的下限為一○．五％。在上週一，聯邦準備明確指出，其聯邦資金利率的下限暫時為九％。

若干分析家對聯邦準備信用政策迅速放寬提出警告。史德恩斯投資公司首席經濟學家庫羅說，如果聯邦準備開始放出準備金，則他們將把錯誤信號傳給銀行體系，通貨膨脹的預期將會上升。聯邦準備應堅守穩定的貨幣政策。

日去年投資千五億日圓 擴充半導體生產新設備

美銀亞洲有限公司研究報告

（港訊）增長迅速的日本半導體工業，在一九七九年財政年度內共斥資二十三億四千萬港元，投資於生產設施及裝備上，為數比該工業之一九七八年財政年度資本開銷增加逾倍。

上述數字，見於美銀亞洲有限公司最新出版之研究刊物——「一九八零年日本半導體工業」強調了書中的重要性。該書長達二百七十頁，題材廣泛，是由美國銀行屬下，設於香港之商人銀行機構的諮詢服務主管人施林博士監督編撰而成。據該項報告指出，一九七九年是日本半導體工業創新紀錄的一年，而展望前途亦有利於繼續增長。

該報告書又表示，半導體入口在一九七九年亦有極佳的表現，以價值計上升了百份之六十三，而共達十九億六千萬港元。書中指出，這個強勢發展的成因，是由於國內需求增加和匯率有利之故。據說，整個入口市場被美資機構控制了百份之六十五，而去年間美製入口貨綜值共達十六億港元，比較一九七八年的九億六千萬港元入口量，增加百份之六十七。

除了入口大幅增加外，該項研究又發現，日本廠家在一九七九年的出口業務也有可觀成就，是年度外銷之集成電路共值十八億七千萬港元，估日本一九七九年總產量百份之二十二。惟以件數計，出口量僅佔生產量的百份之十五。書中強調指出，這件事反映出日本輸出之集成電路單價甚高。同時在主要輸入高價產品的美國市場方面，一九七九年度付貨量亦增加逾倍，由一九七八年度三億八千萬港元，增至一九七九年度之八億五千萬港元。這個數字共佔集成電路出口總值百份之四十六，但僅為總數量的百份之二十一而已。

基於日本半導體工業增長比例極大，而有關該工業之資料大都並非用英文發表，因此美國銀行認為這份美銀亞洲有限公司出版的研究報告，對任何有興趣與日本電子工業通商的人，是一項十分重要的工具。施林博士稱：「由於研究和發展的資本投資和開銷都處於高水平，我們可預料日本各半導體公司的競銷力量會繼續增長。」

預料這份最新的報告將成為工業界暢銷書籍，如同美銀亞洲有限公司在一九七九年一月間出版之第一份關日本半導體工業調查報告一樣，風行一時。

這份新研究報告中的特色，便是附錄了資料詳盡的一九七八至七九年該工業活動的摘要，以及本年度之展望。書中又包括一份權威性的半導體設備供應商和外國廠商名單。此外又載有關於半導體銷售的新資料，按組件類別單位產量，以及日本半導體工業著名廠家的詳細資料，書中更詳列擴展迅速的電腦電子工業及新汽車電子業的廠商地址。

這份美銀亞洲有限公司的報告，更首次附載有關鈍態機械性電子組件工業的詳細資料，而且詳細介紹該工業的情況。據這份報告指出，鈍態機械生產在一九七九年財政年度之總值共達港幣二百四十六億元；而以價值計其中約百份之五十的產量輸出外國。入口量僅達二十億港元，因此清楚顯示出，外國著名廠商尚有擴展餘地，且能與日本的半導體工業並肩增長，更可把握現有機會而從中獲得利益。

「一九八零年日本半導體工業」現已在美銀亞洲有限公司發售，售價每本約美金四百九十元。

英國經濟陷入衰退

統計已顯示

（倫敦廿七日電）政府官員說：英國正在逐漸進入經濟衰退的境地。

由中央統計局發表的，根據國民生產總值的初步估計顯示，第一季的生產比去年同期下降了百分之○．七，而去年第四季度的生產（比前年同期）增長百分之○．三。

財政部預測，今年國民生產總值將比去年下降大約百分之二．五。

港匯指數

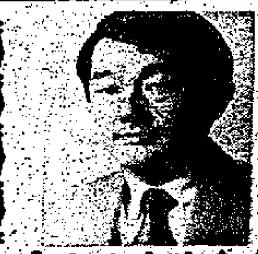
（特訊）一九八〇年五月廿八日的港圓貿易匯率指數為九二點一，上升〇點一。

美華銀行升任 陳曉祐副總裁

美華銀行宣佈，擢升陳曉祐為副總裁，主管該行之香港分行企業銀行服務部，負責國際和本港公司及財經機構之貸款服務。

陳氏曾在美國任職一間大規模石油公司商業拓展部經理，其後調任台北出任該公司財務部之駐亞洲代表，直至一九七八年轉投美華銀行工作。

陳曉祐早年在美求學，擁有伊利諾大學工程學士及碩士學位，並獲得哥倫比亞大學工商管理碩士學位。



陳曉祐氏

尚有經濟刊在第五張第三頁

亞洲聯合金融投資有限公司
ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED
（實收資本港幣叁仟萬）
政府註冊接受存款公司
各項存款利率行情

期限	港幣	美金
廿四小時通知	10.000%	———
一個月	12.000%	9.000%
二個月	12.125%	9.250%
三個月	12.250%	9.500%
六個月	12.375%	9.750%
九個月	12.500%	9.875%
一　年	12.500%	10.000%

一年以上之存款利率面洽
欲知詳情請電：5-258202-8 內線13、25、27、30、47
或駕臨中環康樂大廈27樓

新鴻基財務有限公司
中區歷山大廈32字
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	10.750 %	三個月	10.500 %
一個月	10.500 %	六個月	10.500 %
二個月	10.500 %	一年	11.000 %

（最低存款額HK $50,000）
因市場利率隨時變動，欲知最新行情，請電：
總　行：5-261211，5-254976
　　　　5-255715　5-213126
銅鑼灣分行：5-771475，5-771459
西區分行：5-480252，5-481258
太古城分行：5-685245　5-685246
旺角分行：3-856033，3-856034
佐敦道分行：3-301348，3-857873
觀塘分行：3-450291，3-450292
元朗分行：12-790236，12-792050

一個月利率 14.00%
港幣存款利率

存款期	年息
二星期	14.00%
二個月	14.00%
三個月	14.00%
六個月	14.00%
一　年	13.50%

日本信用保証財務有限公司
（政府註冊接受存款公司）
香港總行：中環置地廣場告羅士打大廈17字
電　話：5-266415
銅鑼灣分行☎5-7902669　油蔴地分行☎3-677048
筲箕灣分行 5-685136　尖沙咀分行 3-698395
西環分行 5-479148　深水埗分行 3-815391
香港仔分行 5-538231　荃灣分行 12-434187
官塘分行 3-440264　元朗分行 12-762146
新蒲崗分行 3-283175　葵涌分行 12-200121
旺角分行 3-940253　大埔分行 12-665207
土瓜灣分行 3-657061
日本聯號：日本信用保証株式會社創業21年，資本八十八億日幣
日本國內分行有138家 海外分行在紐約、羅省及台北

美銀財務（香港）有限公司
（美國銀行集團成員）

存款期	年息
一個月	10.75%
二個月	10.75%
三個月	10.875%
六個月	10.75%
十二個月	11.50%
二十四個月	11.00%

最低存款額HK$50,000
（利率如有更改，恕不另行通知）
5-271345/5-283488 陳那華小姐 香港軒尼詩道一號熙信大廈306室
3-305281 沈樹基先生 九龍彌敦道636號銀行中心603室

工人世界

從高處亂拋廢物下街認真缺德 各業工友嚴加指斥 主張重罰以儆效尤

穢物擲中途人小則弄污衣服大則傷人 此種超級垃圾蟲損人不利己不宜寬恕

「弊！又有人替我發乳添」。與工友老陸在街上閒逛，他的頭頂，給樓上缺德的人吐痰沾個正着，幽默地說。

在一些新區中行走，工友小宗所穿簇新的西服，給一包包住魚腸鹹蛋殼的廢物扔中，濺濕了還帶有異味。他光火，足大罵，但卻不知扔物的是誰，所住何處？結果悻悻然的離開，不用說，衣服要拿去乾洗，無妄之災，破財兼谷氣。

據一位姓包的工友稱：住處樓上有幾伙人實缺德，抽完的烟梢，糖果的包裹，飲完汽水的鐵罐，甚而破爛了的三角內褲，揩抹了鼻涕的紙張，照例向街上扔，因風向關係，時常吹入舍下，無形中做了他們的垃圾桶。你若憤然將之扔下街，被人見到，很可能做垃圾虫挨告。不扔，時時要替他們善後，實在有點氣憤難平」。

「亂扔什物下街，實在太缺德，除了弄污大環境之外，還容易擲中路人，甚至傷人。尤以玻璃瓶為最，先後出使人死亡的事件。對於這些壞習慣，看來，一經擒住，非判重刑以儆尤不可。」陳田工友說：「凡擲垃圾下街太多的地方，應多留意，或由下層同居加以檢告，當可起阻嚇作用」。（啓光）

港九工團聯合總會 工幹訓練班同學聯誼會 選出第十五屆執行委員

港九工團聯合總會工會幹部訓練班同學聯誼會，於日前召開週年會員大會，除會務及財務工作報告外，並討論會員提案多宗，另再定期討論「女工分娩有薪假期」有關問題，大會並投票選舉第十五屆執行委員，業經複選各部職位，當選名單如后：

主席：陳恩賜，副主席：盧軒、區錦源，總務主任：張貴明，財務主任：朱樹桑，教育主任：鄒輝，交際主任：李銳，康樂主任：梁子良，宣傳主任：歐陽錦標，福利主任：徐首柱，副主任：何文彬，組織主任：雷振，副主任：葉波，審查主任：何有，副主任：郭麗儀。候補委員：姚文、李廷傑、歐陽銘。

蘇屋青年中心舉辦兩項課程

適合青年職工參加

香港青年協會蘇屋青年中心，將聯合青協樂富、彩虹及輔導青年中心，舉辦若干工友活動，歡迎查詢及參加。

據該中心消息：由香港青年協會蘇屋、樂富、彩虹青年中心聯合舉辦之「影視導論與實踐訓練課程」，目的提供區內對影視工作有興趣的青年職工認識和瞭解，更給予實習和公開演出之機會。課程內容包括舞台劇介紹、電視製作過程簡介，幕後工作之認識，如何選擇劇本、角色安排，電影攝影、大眾傳播導論，舞台劇採排和參觀，公開演出等。歡迎凡十四至二十五歲之青年工友參加，報名請於下午二時至十時前往以上各中心或致電K—七〇四三一八，K—三七七一八九，K—二五二三八五號查詢詳情。

此外，蘇屋青年中心亦將與輔導中心聯合舉辦一次「人際關係課程」，歡迎十四至廿五歲之青年職工參加。

人際關係課程，目的在使學員能更深入瞭解人際相交之奧妙，及應有之態度，也幫助學員解決人與人相交之困難。

課程內容包括：小組討論，經驗交流，角色扮演，理論傳授，生活分享，戀愛專題講座，實驗性遊戲及聯誼活動等等。

課程共分八節，本月廿九開課，歡迎查詢及參加。（行）

廣東銀行
代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	10.625%
二個月	10.625%
三個月	10.75%
六個月	10.75%
一　年	11.5%
一年半	11%
兩　年	11%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君查詢
電話5-240011或向下列各分行接洽
西區分行：5-436322　荃灣分行：12-430115
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145
九龍分行：3-7790171　油蔴地分行：3-041191
大角咀分行：3-950131　堅道支行：5-239050
紅磡分行：3-330137　灣仔支行：5-278341

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.875%	三個月	10.625%
兩星期	10.625%	六個月	10.750%
一個月	10.625%	一年	11.500%
二個月	10.625%	兩年	11.000%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率
總辦事處 中環和記大廈五樓 電話：5-263095
中區辦事處 中環和記大廈三樓 電話：5-213166
西區辦事處 德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓 電話：5-480236/7
旺角辦事處 彌敦道625號雅斯大廈十樓 電話：3-854027/9
官塘辦事處 康寧道56號地下 電話：3-423243
筲箕灣辦事處 香港筲箕灣道121-131號金寶大廈一樓 電話：5-685239

歐聯財務集團（香港）
INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED
港幣存款利率行情（% p.a.）

通知存款	11.000	三個月	10.875
二星期	10.750	六個月	10.750
一個月	11.000	一　年	11.000
二個月	11.000	二　年	10.500

最低存款額HK$50,000
歡迎查詢 請電：5-266031-7
林炳研先生 或 黃志英小姐
辦事處：中環康樂大廈2501室

永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
自動續期存款利率

一個星期	11.500%	三個月	12.000%
一個月	11.750%	六個月	12.000%
兩個月	11.750%	一年	12.000%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
樓宇按揭
期票貼現
工商貸款
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

談老年性脫肛

就痔論痔　陳穎富

脫肛，醫學上稱為直腸脫垂，形成的原因很多，患者的年齡差別很大，由二三歲的幼兒至七老八十的老人，均可發生，但臨床上的統計，則為老年人較多，約佔總數的百分之六十左右。為什麼老年人產生脫肛的比例如此高呢？這主要有兩大原因：（一）年齡漸大，身體各部份的機能漸漸衰退，盆底部組織漸軟弱，如直腸周圍結締組織鬆弛，肛括約肌無力，肛舉肌及盆底筋膜薄弱營養不良，神經痲痺等均容易產生老年性脫肛，又年事已高的人，如患有長期的慢性病，如慢性氣管炎、哮喘、慢性腸胃疾患，都是造成老年性脫肛的條件。（二）長期患有肛門疾患，亦是造成老年性脫肛的另一原因，根據過去的經驗，老一輩的人，常認為痔瘡是無關痛痕的小毛病，多數不去尋求根治之法，而僅是塗擦一些成藥，暫時治標，以致痔患漸嚴重，痔核體積大且數量多，久而久之，痔瘡就會將直腸於大便時連帶脫出，造成脫肛。治療方面，兩類病因引起的脫肛各有其治法，上述第一類患者需大補氣血內治，施行手術外治，方能收到效果，內服以十全大補湯為主，加入收斂藥，外治則施行直腸疊折術。經內治外治結合治療後，一般效果都較理想。而第二類病因的患者則需徹底治癒痔瘡，才有康復的機會，造成脫肛的痔瘡一般都是陳年頑痔，以凍結乾枯療法或冷凍療法更為收效。

選擇玉器心得

·華·

飾物之珍貴者，離不了鑽石及玉器，一般人對鑽石的好感較大，因為鑑別鑽石是有一套原則，但玉器却是無價之寶，購買時講心水，同時玉器的品種多，花式又多，很多人為了不去冒險，以免買入假貨，所以都不太研究買玉的訣竅。

不過早年玉器潮流吹遍全世界，所以玉器普遍受到人們的重視，於是認識玉器及懂得選擇訣竅便成了時髦知識，還有是供給玉器的市場日益增大，例如廣東道的玉器市，不獨是本港人熟知，連遊客也知道到這地區去選買玉器的呢！

玉器於很遠古時代已在中國出現，所以現時市面上有很多是坊間的古物，當然也有不少是新採的玉礦成品。

怎樣去分別一件玉器的好壞，大概是憑質地及色澤去分，玉器和一般寶石不同，無論幾大幾重，都是一件件估值的，所以我們不能得到什麼準則，事實我們時常看到兩粒大小相同的玉，其價值可能有千萬計的分別。

好的玉器的質地要通透油潤，顏色翠綠，或是綠色部份有氣勢，玉是不會完全透明的，所以我們常見的是半透明或是接近透明，便是上品。我們也常見一些人買玉時要把玉向光線處照照，原因是測量下玉本身的透光程度，很多時看似同樣透明的兩塊玉，在照光之下，優劣立見的。至於顏色當然是翠綠的最好，或者中等深綠色也好，但綠色千萬不要過深，因為深綠的玉顯得暗晦，沒有耀人的光采，而太淺像是白玉，不夠奪目，也不理想，然而喜歡羊脂白玉的，則又另當別論。

玉的色澤和透明度往往又是相輔相成的條件，色澤好但不通透，則玉石變得沒生氣，只像一塊顏色石頭，但是玉石通透却沒有好色澤，亦不能晉身上品之列，因此選擇時是很費心思的。

在一般人的心目中，都會認為玉能辟邪，同時遇到好運氣的，玉就會越戴越靚的。據專家分析，玉是否能辟邪，這純粹是個人的觀點問題，因為玉有悠久的歷史，尤其是中國民間對玉的傳說甚多，信者言之鑿鑿，還好這種迷信並沒有大害，況且有一塊好的玉隨身，亦未嘗不是一件好事。

至於愈戴愈靚的問題，往往是由於人體溫度的影響，日子久了，玉而又保存得好的話，玉器是會愈戴愈好的。如果我們選擇貴價的玉器，必定要看看玉的顏色是否真確，因為市上也有些貪利小人，利用染色滲入玉內，以達好的顏色的，可是鑑別染色玉，是要用科學分光儀的，一般人是要憑經驗。若為保險計，能夠在字號老，信譽良好的店舖購買最好，因這樣能避免很多不必要的麻煩，及買到物有所值的東西。

凱撒皇宮內享受帝皇式生活及情趣

每週星座

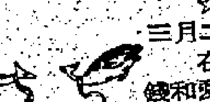
·馮雅麗·

雙子座的職業運程：

雙子座的人具有解答疑難時的急才，無論在思想上及行動方面都能立即作出判斷和有所行動，因此，許多人做不來的事，他們都應付得頭頭是道。在選擇職業的時候，他們可以運用他們靈敏的思考和行動的工作最為適合，假如新聞記者，生活評論家，翻譯員，推銷員，空中侍應和一些調查工作都不俗。不適宜做的工作就是一些要依從規格和沒有變化的都會使雙子座的人生厭。在三十二歲，四十一歲，四十七歲，五十歲，五十九歲這幾年，雙子座的人會很順利，事事如意，相反地在二十四歲，二十七歲，三十六歲，四十五歲和六十歲這些年齡裏稍有不慎就會出現危機。

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

如果你是一個駕駛者，在這幾天裏必須要份外留神一切交通安全措施，否則，小則破財，大則會惹來官非。星期日要留在家中整理一些瑣碎的事，因為實在有這種需要。注意某人的行動對你有益。



☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

在戀愛中的人，不要將金錢和愛情兩回事扯在一起，不然就會引起軒然大波。工作方面需要花更多的精神和時間去應付，因為你正面臨考驗。家庭中的糾紛爭應盡避免，其實少吵咀經已能夠減少口角。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

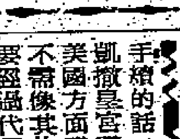
你會發現自己對某人的感情經已起了變化，無奈在責任心的驅使下，你是不忍心的拋棄對方的。這個星期日最好與一羣人去旅行，這樣可使心情更為開朗。工作上沒有特殊進展，目前只宜守不宜攻。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

你會感到自己經已厭倦目前的工作或生活環境，那麼必定要加以改善或調劑，多學一點東西，好讓時間過得更有價值。下星期二的工作將使你很不開心，如不冷靜就很容易與人紛爭。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

這幾天要對自己的健康份外關注，別故意與家人作對，控制一下自己的脾氣，對你與週圍的熟人都有益。假如遇到一些金錢方面的問題，無須要四處亂闖，開心見誠地跟父母商量便是。



☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

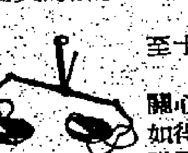
新認識的異性也許會令你很傾心，可是不要忘記你而已有了一個愛人，同時對方是如何的對你，假若你只貪一時之高興而轉投別人懷抱，將來後悔的是你自己。金錢的運用要審慎。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

這個星期你會察覺到一些夥伴對你並非真他們與你在一起無非是想利用你的能力，因此，心情不免有點難過，其實，現在知道他們的真面目還好過出了事才發覺。多點休息對你為重要。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

這個星期日應推却任何朋友的約會，以私事和家庭為重，雖然你未能與外邊的朋友在外面尋樂，但伴侶會給予你更多的歡樂。下星期二、三你會接到一個讓你緊張而又高興的消息。



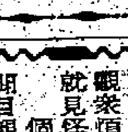
☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

如果你是男性，就要多點關心太太或愛人的情緒，她們如得不到你的呵護，就會向外謀發展，這樣將有損彼此的感情。工作需要有更大的努力才能達到目標，此時此地多點休息和思考。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）在這幾天裏無論是到任何變化都要你將冷靜的態度，否則會有重重困難出現。在一次宴會中你會結交到一個談得頗投契的朋友，同時彼此會繼續往還。家中有點事讓你大傷腦筋。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

不要過份信任別人，也許真的有人不計較任何條件去幫忙你，可是，好人不竟是少的，凡事小心對自己有益。在工作上會受到點挫折，其實你小心處理就不成問題。對財物的處理要留神。



☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

工作方面要悉力以赴，因為有第三者垂涎你的職位，或者你至少並不重視，不過，如讓人搶掉自己的位置是何等的掉臉，所以，別再懶懶散散。晚上多點休息，縱使睡不着也可以躺躺，伸伸筋骨。

凱撒皇宮氣派豪華 設備齊全應有盡有

人生得意須盡歡。在香港，雖然也可以有各式各樣的高級享受，但論及享受的豪華的氣派，似乎還與世界的第一流水準頗有距離。如果你享受過美國拉斯維加斯凱撒皇宮大酒店的服務，相信你也會深有同感。

凱撒皇宮現時美國同類酒店中唯一在遠東區設有辦事處的，而遠東區的總事處就在香港，統轄東南亞各地分公司的業務。所以，東南亞旅客如有任何關於凱撒皇宮的諮詢或辦理手續的話，都可直接與凱撒皇宮聯繫，猶如跟美國方面聯繫一樣，而不需像其他酒店那樣，要經過代理安排。

在凱撒皇宮內，共有一千八百個房間，其他設備如網球場，游泳池，大型購物中心，會議室，展覽室，體育中心，五間氣派不同的大餐廳，咖啡室，酒吧，的士夠格，室內手球場，體操場，拳擊場，理髮店，花店等，如果說凱撒皇宮是一個「城中之城」，相信並不為過。

除了各種一流的現代化設備外，凱撒皇宮還有一個特別吸引人的地方，就是顧意免費招待旅客享用酒店內的一切服務，包括觀光酒店內的豪華賭場里。當你入住該酒店後，你會得到一張住房證及房門鎖匙，憑着這兩件「法寶」，你就可以在酒店內獲帝皇式的享受了。

入住凱撒皇宮，相當方便。香港的辦事處每年都舉辦四至五次往凱撒皇宮的旅行團，最近的兩團的行程日期將是六月廿八至七月二日和八月廿二至廿六日。如果你被接納為團員的話，這將是你一生中難忘的旅程。

揚名亮相

清閒集　聲心

看這花花世界，怪現象中的「揚名立萬」，果是有其重要性。人們一般不大追究是否浪得虛名，只要讓人熟耳熟眼，便收宣傳之效。娛樂界中人有喜佈假局，放假消息，務求自己的「英名」「艷名」四播，次數多了也令觀衆煩厭，但總原諒他們是職業性質使然，也就見怪不怪。

個人踏足文化界日子甚淺，不幸，倒是耳聞目覩好些非清雅文人應有的言行作風，實在深感出乎意料之外。

原以為執筆為生之文人，最重要的是執好自己的筆，寫好自己的文稿。個人對執好筆寫好稿的見解，是憑本人文才，通過筆尖，把個人見解和客觀情況忠實地反映於原稿紙上，對得起讀者，對得起刊登自己稿件的單位。

事實證明，並非如此簡單。文化界中亦有些人愛用「左道旁門」方法，以達到「揚名立萬」。

曾聽得文友們談論一個問題：文章的作者是否不妨在所附圖片上「亮相」？

有人認為，應該看是什麼性質的文章，例如寫旅遊稿，有自己的照片為證，表示確曾到過當地一遊，並非譯稿或抄襲，個人同意這一點。但要在意的是應以景色為重，即是應風景大於人像，要是人像是大特寫，風景是「咖喱啡」，就有出風頭之嫌了。

作者照片隨文章刊登出來，個人意見這是視乎文章的內容，不宜全看作「出風頭」。

但在作者本身來講，就不宜「自導自演」，那些特意叫人拍下自己照片作為圖文並茂的，就俗氣兼肉麻。

宣傳，應由別人動手，別人認為你有「上鏡」之必要，寫你，影你，並不覺得如何礙眼，（只要據事實報導並非瞎捧場）；反之如果自己寫又叫人影自己，未免低估讀者的欣賞力了。

就在不久前，一位既是文化界又有專業性的前輩戲問：「妳知道她的小說是誰代寫的嗎？」

由人代筆，出自己的筆名，也是有點那個的「揚名立萬」方法吧？

姜文蔚結婚歡宴官紳

生活彩色 COLORFUL LIVING PAGE

港九百貨廠商聯合會監事會主席，港九華洋百貨聯合商會理事長，依力製衣廠有限公司董事長姜宜湖之三公子文蔚君，昨廿七日與名媛譚煥屏小姐在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮，是晚假座九龍尖沙咀彌敦道一百三十號美麗宮大酒樓夜總會全廳歡宴親友，姜宜湖先生交遊廣闊。赴宴道賀者有地方官紳名流，各廠商社團首長及坊衆友好，計有湛兆霖，曾洛生，區祥，朱錫霖，黃蘇，陳錦，游榮椒，張禮，潘濤，李集仁，潘鏡海，區廣榮，蕭漢雲，林鉅成，張劍光，黃棣，朱蘊君，羅廣英，李倍，何世鴻，鍾超，黃柏堅等達千多人，喜氣洋溢，筵開百餘席，極一時之盛，新郎姜文蔚君，現任職依力製衣廠有限公司董事，少年有為，立志在商場發展，新娘譚煥屏小姐系出名門，畢業於威靈頓中學，一對新人堪稱男才女貌，珠聯璧合，佳偶天成。

姜文蔚譚煥屏合影

凱撒皇宮 夏日掘金團

出發日期：六月廿八日·八月廿二日

美國拉斯維加斯豪華大酒店，
恭請閣下參加「夏日掘金團」。
由名馬評家董驃領隊，
乘搭珍寶客機，暢遊賭城，機票食宿全免。
豪華客房舒適享受，凱撒賭場富麗堂煌，
夜總會星光熠熠，餐廳、酒吧、美酒佳餚，
酒店商場琳瑯滿目，享受現代古羅馬風光，
羡煞昔日凱撒大帝。

截止日期六月十日

回程日期由閣下自由決定，並可順道探親，公幹或遊覽

詳情請詢：

凱撒皇宮大酒店遠東辦事處

香港皇后大道中33號萬邦行303B

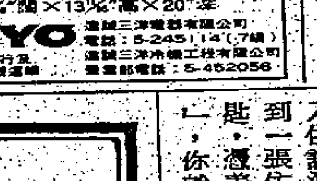
電話：5-235873, 5-247548

三洋

家中"凉"伴

旋轉式壓縮冷氣機

最夠凍，最慳電，最經濟



SA87B

實際冷量一匹馬力(8,000BTU)

體積：20⅜"闊×13⅝"高×20"深

SANYO

Cable Address: "SIMEXCOTEX"
Telex No. "83108 CIMEX HX"
Telephones: 5-231806 5-231879

興茂有限公司 SIMEXCO LIMITED

香港 皇后大道中48號 萬年大廈1002室
1002 Manning House, 48 Queen's Road, C., Hong Kong.

❋ 國產紗布經銷商 ❋

APPOINTED DISTRIBUTOR OF CHINESE COTTON YARN, PIECE-GOODS AND T/C BLENDED FABRICS:

Cotton Yarn of all counts	各種粗幼棉紗	Cotton Serges	嗶嘰
Cotton Sheetings	細布	Cotton Flannelettes	毛布
Cotton Shirtings & Cambrics	細紡	Yarn Dyed Cotton Denims	堅固呢
Cotton Poplins	府綢	Dyed Cotton Corduroys	燈芯絨
Cotton Drills	卡其	White, Dyed & Printed Fabrics	漂白、染色、印花布
Cotton Jeans & Twills	斜紋	Cotton Goods	各種棉製品
Cotton Satin Drills	貢緞	T/C Blended Fabrics	棉滌綸

ENQUIRIES AND EXPORT ORDERS ARE WELCOMED

最新女庄精選 今夏盡在大丸

香水、化粧品、真絲圍巾、鱷魚皮手袋、
最新各國夏季時裝……

夏季貨品總滙

女庄部

- 西德"Comsteese"鱷魚皮、鴕鳥皮及馬毛手袋。
- 意大利及英國名牌真皮手袋。
- 法國"Serge Perier"及日本"Ramuz"名貴真絲套庄。
- 法國"Pierre Cardin"及"Pierre Clarence"女庄恤。
- 義大利"Gran Sasso"、美國"Arrow"及瑞士"Infs"女庄恤。
- 法國"Moriss"、"St. Charles"女庄T恤。英國"Jaeger"女庄T恤及衫裙。
- 美國"Catalina"女庄西褲、短褲、T恤及衫裙。
- 法國"Canat"及意大利"Armando Calo"衫裙及套裝。
- 最新運到特大碼衫裙、套裝(加大碼西褲)。
- 新到日本女庄T恤，特價品由$15起。
- 最新運到東京夏季時裝。
- 美國"Catalina"、"Cole"及"Jantzen"泳衣。
- 奧國"Triumph"、以色列"Gottex"、義大利"Elle"、澳洲"Speedo"泳衣。
- 法國名廠"Canat"女庄睡衣睡袍，由$150～$265。
- 加拿大名廠"Van Raalte"女庄睡衣睡袍，由$75～$245。
- 日本名廠"Wacoal"女庄睡衣睡袍，由$98～$198。
- 日本棉質女庄內衣，由$9.50～$19.50。

種類衆多，不能盡錄。

男庄部

法國"Pierre Cardin"T恤	$175～$305
法國"Ham"T恤	$95～$245
法國"Guy Fleury"短袖恤	$165～$295
澳洲"Metro"短袖恤	$115～$155
日本名廠T恤	$65～$295
英國"John Langford"短袖恤	$110～$140

童庄部

日本盒嬰棉質背心套裝	特價$15.00
日本盒嬰毛巾新潮套庄	特價$25.00
日本盒嬰T恤	特價$9.50
日本盒嬰衫裙	特價$25.00
盒嬰短褲	特價$19.50～25.00

營業時間
上午十時半至下午九時半
星期三休業

香港大丸　銅鑼灣百德新街　電話：5-767321 20線

新發文具紙業公司

順風商標

總代理：日本順風牌免水膠紙、透明玻璃膠紙、牛皮膠紙、免水膠布。泰國順風牌橡膠圈及一切工廠用（順風牌）包裝用品。

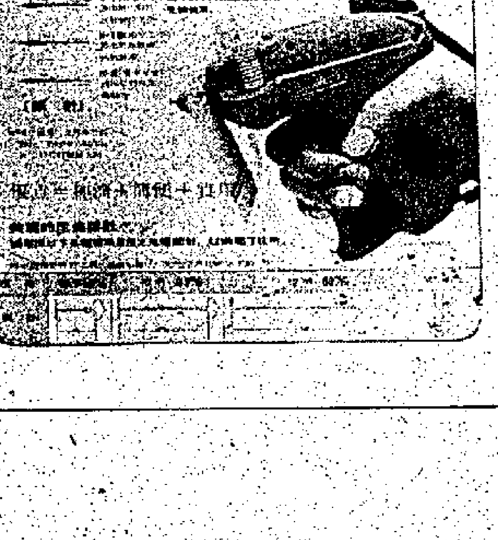
地址：九龍青山道648號地下

電話：3-7415888（三綫）3-7417363（三綫）

G/F, 648, CASTLE PEAK ROAD, KOWLOON, HONG KONG

TEL. 3-7415888 (3 LINES) 3-7417363 (3 LINES)

CABLES. "SUFATINRY" OR "1638"



興茂公司總經理忻禮軾建議中國 改善對外貿易政策做到靈活不亂

盼對紗布價格經營方法採取有效措施穩定市場

「中國的經濟是社會主義經濟，社會主義基本經濟規律要求國民經濟高速度發展。同樣，實現四個現代化，也要求國民經濟高速度發展。經濟證明，要求經濟高速度發展，就必須按比例，搞好統一計劃和綜合平衡，使經濟的發展符合社會的總體利益，使社會的人力，物力，財力得到合理的分配和有效的使用。因此，在去年中國國民經濟調整的第一年裏，保持了一定的發展速度。農業生產比一九七八年增長百分之四，工業生產比一九七八年增長百分之八以上。其中工業內部，輕紡工業的增長速度超過了重工業的增長速度。」以上是本港「興茂有限公司」暨「利民企業有限公司」總經理忻禮軾先生與業務經理忻英明先生在一個座談會中向筆者指出。

他們又說，四化以來，中央把一部份權力下放到基層，改變了以往「中央統籌」方式，因而促使整個經濟活躍，有效地推動了四化建設。在對外貿易方面，政府採取多種多樣合乎國際市場經營的靈活方式有來料加工，來樣訂貨，補償貿易，合資經營，合作生產，裝配業務，定牌訂貨，再出口業務，展賣和寄售業務等。買方需要什麼品質規格可以與中國供應商協商供應，這都是有利於發展出口貿易。

他們並表示，中國對外貿易經濟政策開放以來，一因地方上紛紛各自爲政向外聯繫，二因缺乏經驗。因之在新經濟措施推行以來，在取得成績的一面之後，亦不免出現許多缺點。但對外貿易經濟政策也算是靈活運用，有了一百八十度轉變，集中管理也是靈活之中一個好辦法，但是如何做好活而不亂呢？忻總經理希望中國在對外貿易經濟政策認眞要做到活而不亂，既要有統籌性，亦要有靈活性。他認爲目前中央代表及省市地方代表各自找尋出路去搞產品銷場，是自相磷踏，互相競爭抵銷力量。

座談會中話題轉到目前中國紡織工業在經濟調整中的發展情形，忻氏他們一致表示，目前中國紡織工業在國民經濟調整中有了迅速發展。從去年開始，中國對國民經濟進行，調整按農、輕、重的次序安排計劃。輕紡工業對於繁榮城鄉市場的商品供應，增加財政收入，發展對外貿易起着十分重大的作用。加速發展紡織工業是實現四個現代化的重要一環。去年以來，中國紡織工業的發展取得下面幾方面成績：一九七九年紡織工業總產值比一九七八年增長百分之十四，產品質量提高，品種花色增加，調整基本建設項目，加快了紡織工業建設進度。而今年中國紡織工業將重點抓好提高質量，發展品種適應國際市場需要，大力增產短綫產品，狠抓節約原材料和能源，基本建設集中力量打殲滅戰，抓竣工投產，充分發揮投資效果，重點抓好一批紡織工業集中的省轄市，趕超先進水平。

忻總經理並稱說，年來中國紡織工業在經濟調整中的發展，取得優異成果，而且中國紗布在港銷場亦佔了一個非常重大地位，這是國營紡織部門及本港各個經銷商之努力爭取而成。他還說：（一）中國紡織工業是俱備全面條件，悠久歷史；（二）並有良好技術經驗及有一定基礎；（三）原料有棉花、絲蔴、羊毛及石油工業發展後有人造纖維原料；（四）還有廣大國內市場；（五）世界各國對中國紡織品亦有優良評價及興趣；（六）加工成本低廉；（七）國營力量經營統籌管理；（八）精益求精品種規格儘量適應國際市場需要，交貨及時準確。

但是國產紗布商品對外銷場出現一些混亂局面，往往同一產品，由於加工地區不同，價格出現不相同，沒有一個統一價格，往往中央規定的出口價格比來料加工或補償貿易等價高，形成市場一些混亂現象，使本港紗布經銷商受到一定打擊，但香港紗布同業總是集中一起想辦法應付安定局面。因此，忻氏他們希望中國政府對紗布經營方式方法及價格掌握是應該積極採取有效措施，穩定市場。

中國對外改善出口業務，穩定市場等方面，據忻氏他們聽說上海領導部門很爲重視，他們對重大進出口商品，堅持「集中統一」原則，靈活經營業務。如果屬實，這便是一個莫大的喜訊。

最後，忻氏他們說，香港及海外經銷商長期推銷國貨，既有業務能力及經驗，亦有相當經濟力量，中國政府應予充分利用，共爲四化而盡力，把中國建設成爲一個社會主義強國。

據了解，「興茂有限公司」經銷國產紗布迄今已有十六年歷史。經營品種齊備，計有：各種粗幼棉紗、細布、細坊、府綢、卡其、斜紋、貢緞、嗶嘰、毛布、堅固呢、燈芯絨、棉絨、及各種漂白、染色、印花布匹。該公司業務活躍，銷路廣闊，本銷與外銷並重，是一間信譽昭著之國產紗布經銷商。

國際調酒烹飪訓練中心發言人稱

酒店業嚴重缺乏員工 妨礙該業之正常發展

該校設立暑期課程訓練酒店員工

本港的酒店業面臨的最大困境，並非在旅遊旺季時不能提供足夠的房間來供應旅客，因爲在八零年及八一年兩年內，將有多間新酒店落成，提供房間四千多個，將須僱用約四千額外人手。

據業內人士稱：酒店業最缺乏的是低級員工，因爲低級員工流動性大，很多急攻近利的年青人不滿從低層爬起，於是酒店業轉往旅行社，酒樓餐廳等地方工作。

據國際調酒烹飪訓練中心發言人稱：目前，本港有四間學校設有酒店員工的訓練課程，那是黃克競工業學院，白英奇主教工業學院，官塘職業訓練中心及明愛成人教育中心。這四間學校除觀塘職訓中心外，其餘三間的最低入學程度是中學畢業。四間學校每年共訓練約五百人。

發言人表示：目前本港已出現酒店業員工嚴重缺乏現象，加上在這兩年間需要的額外四千人手，單靠這四間學校每年提供五百人實不足以應付目前需求。

問題的關鍵在於：四間學校中佔了三間的最低入學程度是中學畢業，將大量初中畢業而又欲進身酒店業的學生拒諸門外，實在頗爲可惜。雖然釐定最低入學資格有助提高酒店服務行業從業員的水準，但中五畢業生流動性大，造成現在此業缺乏人手的情形。

爲解決此難題，國際調酒烹飪訓練中心舉辦了多個暑期酒店員工訓練課程：（一）水吧訓練（十二堂），（二）酒店飲食侍應訓練（二十堂），（三）接待訓練（十二堂）。並跟明愛成人教育中心合辦長期性的酒店員工訓練課程。

發言人稱除了接待訓練課程需中學畢業的入學要求外，其餘兩項均接受中三學生申請。三種暑期課程全期學費由一百五十元至二百四十元。

水吧工作究竟怎樣？據發言人解釋：那是「酒保」，接受此課程訓練的學生學習調酒，對酒的基本認識，以及親自調酒等等。「飲食侍應」訓練是教導學員簡單的英語會話，認識餐牌英語，酒多及侍應的應有工作訓練。接待訓練是使學員認識酒店接待的基本工作，如詢問處，接待處，管匙及郵件處，大堂收銀處，門鈴部。訂位部等等。

現時酒店業員工流動性大，並不表示此行業不受歡迎。據發言人表示：很多現時在酒店任職高位的人士，均是由基層幹起，酒店的升級制度頗爲完善，一般工作的升級很快，初入行時由初級侍應幹起，一升上高級侍應，部長，餐廳副主管，主管，部門經理至助理飲食經理的，大不乏人。

鯨肉・鱷肉・海胆兩食

·風鈴子·

香港食客的要求越來越高，尋常食物已很難引得起挑剔食家的興趣，於是食肆各出奇謀，以奇奇古怪的物事來吸引食客，什麼駱駝掌、駝峰、象拔蚌、京貂肉、野牛肉等等，食客當然大爲高興，因爲有新鮮食物可吃，總是好事。由此可見，現時飲食業競爭之強烈。

最近香滿樓推出新食譜，其中包括鯨魚肉、海胆卵及鱷魚肉，都是平日難得吃到的美味食品。雖然鯨肉及海胆在日本也有得吃，但那是上菜，價錢貴得令人舌頭伸了出來後，久久也不能縮回去。乾鱷魚肉據稱可治哮喘，藥用療效很高，所以也算是珍貴的食物。新加坡有炖鱷魚肉盅吃，祇是用的是新鮮鱷肉，失了藥用價值。

在香滿樓試菜的那晚，鯨肉是以火窩形式上桌，食客可以自行灼來吃，也可以醬料生吃。鯨肉色極紅，肉質細嫩，跟牛肉有點相像，祇是灼後有一點韌味，生吃則肉滑味甜，效果奇佳，致吃生肉的食客不能不試。

據悉，鯨魚最好吃的部份是尾部五呎至八呎的地方，西式食法是用來煎扒，日本吃法是做壽司。香滿樓的灼鯨火窩是四位用的實八十元，不貴。

海胆卵是日本壽司中的貴價貨，香滿樓以蛋白炒及上湯灼，食味奇佳，蛋白炒宜熱吃，稍一冷卻便會生水，食味是會大打折扣的。

膏膠皮炖鱷魚肉用的是乾貨，陳皮則是十年以上的陳皮，單此兩味已收滋補之效。

美華酒店繼山東菜介紹過之後，繼辦天津菜介紹。山東菜跟天津菜相比，前者是好看不好吃，後者是既好看又好吃。

山東菜除了魷黃翅及活鮑外，其他用料均很普通，但廚子刀章好，手藝妙，將菜餚做成工藝品模樣，在「色」方面補救；這次天津菜用料也不是特別名貴，祇有丹鳳呑翅一味較有份量（單是此菜已實六百元），其餘的均屬巧手菜，嚴格來說，此次介紹的菜式，是有「名氣」，不是「昂貴」。

試菜那晚，吃的是A組筵席，直覺上感到菜式是屬清淡類，據悉，過去的天津菜以味厚色重爲主，這次介紹爲了適合港人口味，故改以清淡爲主，以炒、炸、溜的方式來烹調。

側聞來港的天津廚子，因爲不習慣本港的廚房，用具及設備多次試做才成功，如燒肉原本是做成小小巧巧的模樣，預備席中每人一份的，但因種種原因，改把燒肉做成特大的一條，上桌後打碎分碟。

前文曾說天津菜可看又可吃，因爲天津菜頗考師傅鋪砌及刀章工夫，什錦大拼盤是跟八小碟同上桌的，八小碟中有以青椒片砌成青蛙模樣，也有以蝦肉鋪成椰菜花，魷魚也有分別用酸甜或蛋片砌成蝴蝶，「色」的工夫做足，「兩做大蝦」是把大蝦切成兩段，蝦尾是一條魚形的鳳尾蝦，蝦頭則製成蝦碌，一蝦兩吃，是較新鮮的吃法。

大概是因爲師傅放鬆的手勢每人不同，一席菜中各菜的鹹度差距頗大，丹鳳呑翅，紅燒八菜，錦繡多瓜盅太淡，兩做大蝦，荷葉蒸雞則太鹹，此雖屬小瑕疵，主辦當局宜注意改善。

生活彩色

COLORFUL LIVING PAGE

積塵影响功能

清潔冷氣機可保持機件壽命

夏季天氣炎熱，高溫帶來迫人熱浪令晚上悶熱難耐，影响了第二天工作的精神，因此冷氣機逐漸成爲每個家庭必需品。

如何適當使用冷氣機，才能發揮最大的效能，同時增添其使用壽命，現已成爲一般人必需了解的常識。據怡和工業產品有限公司冷氣工程部技師潘華指出：欲要冷氣機發揮最大效能，首先要注意的，是安設冷氣機的位置，必須保持空氣流通，讓傢俬遮擋冷氣機的輸送冷氣風口，影响到空氣的對流，否則冷氣機便不能發揮其冷凍空氣作用。其次問題是要注意冷氣機的清潔，在每部冷氣機抽入空氣的地方，均有一塊用金屬或尼龍製成的隔塵網，是將吸入空氣中的塵埃隔濾，避免機器內部積塵。隔塵網使用一段時間後，便會佈滿了塵埃，影响到冷凍空氣的功能。因此隔塵網要按時取出清洗，待它乾透再裝回機上。一般冷氣機的隔塵網大約兩個星期便要清潔一次，至少每一個月便要清潔一次。

不過，這項清潔工作只是就一般用戶容易處理的塵隔而言，假如冷氣機有比較嚴重的問題，便須借助設備齊全的冷氣維修工場代勞了，例如冷氣機除了上述的塵隔會有積塵現象外，機內其他部份，往往亦附滿了油垢和塵埃，特別是冷氣機內散熱器和蒸發器的部份，倘若積滿塵埃之後，不獨會令冷氣機功能減退，例如一些冷氣機噴出的不是冷氣，而是熱氣，白白消耗電力，大都是內部過份骯髒之故，同時還會使機內的馬達操勞，降低冷氣機使用壽命。

「便樂」打籤槍

包裝打咭最佳工具快捷方便

香港要爭取市場，要穩定市場，不斷的爭取主動，建立獨特的產品，不斷在國際市場上爭取貿易，家須要加強科技的研究，採購原料來港，科技要多元化，必須工業管理新技術，上述談話係「一新」紙業公司總經理陳廣南先生透露本港要點。陳廣南先生表示：

香港最大的工業是紡織業，紡織品及製衣業的出口總額佔香港出口之四成多，香港經濟的盛衰與紡織業有密切的關係，自美國經濟在八十年代首季開始進入衰退，和保護主義抬頭，英、美等國減少入口，對香港產品影響比率擴大，因正有選擇限制出口，遇上銀行緊縮，對大型廠家有現資支持，頗能應付，小型廠商則面臨資金週轉困難，不少廠家生意縮減，更可能遭延誤的命運。本港經濟之勢，爲通貨膨脹的壓力，仍然是外憂。加強市場科技的發展，加強工業和經濟的改善，增加產品多元化，大本宗旨是本港經濟的重要。經濟新增長，必須在創造新產品，和八十年代今天，使香港海外工商界之蓬勃，工商業及工業發展之主要創造，克服智巧、靈活，適應香港之經濟，仍持續增長，不少國家亦難與之匹敵，該公司爲配合各大廠商業務發展，特介紹一種新的工具「便樂」一〇三（Q三）打簽槍，已經面世，以多年經驗加上優良技術而製成，使包裝及打咭進入新紀元，「便樂」適合各類手型之打簽槍，具有吸引的色澤，使用時可以另手握牌，簽及槍柄可以隨時更換，外方便快捷，刀片可以放入小盒，設有後備裝於槍端，可以放入額外銅針及刀片。「便樂」集輕盈，美觀，實用於一身，一〇三（Q三）打簽槍將會掀起裝舞作用，使日常打牌仔工作的效率提高，又可省減不少麻煩，降低保科使新員工的成本，貢獻，適合製衣業技手袋，針織，手襪業等，用途廣泛，每月一般用戶反應良好，每月銷量逐增，展望樂觀。

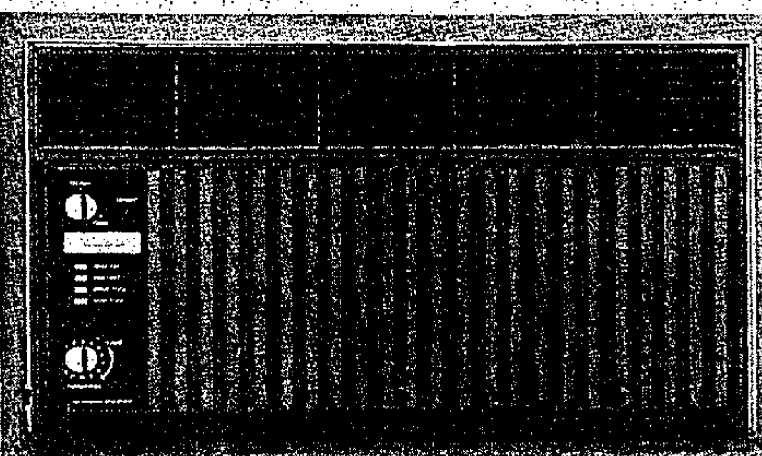
他又說：洋紙來價仍然偏高，日本紙張成本增重，新的消息，日本洋紙第三季出口價，將會上升百份之十，原因是在燃油價高與木漿供求緊張之下，迫使紙張生產成本繼續增重。

陳先生表示：第三季度紙價調升，目前只係將所引起的加價原因加以研討，加價幅度實際上未作決定，另一方面，目前日圓匯水高漲，以日圓報盤而未作結匯者，受到匯水波動影响，紙張價格已回升百份之八，陳經理舉例言，月前以美元結價前爲九一五美元，現在以美元結價須九六〇美元，日本道林紙，每噸二十二萬三千日圓，粉紙二十四萬日圓，此外，日本粉灰咭以每噸六六〇美元，香港市場有價無市。

圖爲陳廣南先生近照

美國快富牌冷氣機 先進科技外型美觀

·基·



炎夏已至，攝氏三四十度酷熱氣溫使人汗流浹背，渾身不適，加上颱風季節裏不時出現的悶熱氣候，實在令人苦不堪言。不過，對於擁有美國WHIRLPOOL「快富」牌冷氣機的人士來說，一年裡頭每一天的氣溫都是令人感覺到精力充沛，適舒暢快的。

因爲在擁有先進科技水平的美國，「快富」牌電冷氣機已是首屈一指的了。他們的冷氣機設計極適合香港的氣候，加上他們的壓縮器設計精良，與日本牌子比較，雖然BTU少但冷凍效果反而更顯著，這是因爲「快富」的抽濕作用極爲優異之故。

「快富」牌冷氣機設有入牆及冷暖氣機兩大類。西歐齊全，在入牆系列中，共有七種編號可供選擇，從八千八百個BTU至一萬三千五百個BTU不等。而在冷暖氣兩用的機種方面則有五類型號，西歐從四份三匹至兩匹不等。

機體外形美觀，配襯桃木花紋的美觀機殼，各種功能的控制操作鈕都安排在左方一個小格內，位於上方的出氣口設有百葉活門，共有八種不同的送氣方式，保證冷氣均勻。雖然「快富」牌冷暖氣機共有十二種不同選擇，但它們的外形尺寸卻劃一爲十六吋半乘二十五吋又八分七乘二十四吋又八分一（高度乘闊度乘深度）。這樣安裝起來可更加熟練和省時省力。

在入牆式的七種型號裏，全部是屬於高效率型，西歐分別爲九千五百BTU，九千五百五十比BTU，一萬一千BTU，一萬零七百BTU，一萬五百BTU及一萬三千八百BTU。耗電量在七安培至十五安培之間，視型號不同而變化。電能消耗從一千八百火至三千四百一十五火。工作時噪音極少，主要由於隔音設備做得足夠，採用彈簧避振及橡膠密封設計，再加上隔聲空氣室等先進的設計，會到壓縮器的工作更加穩定和有效。此外它們還有四種不同的工作方式──停止，吹風，涼風和冷凍。

在冷暖兩用機種裏除了上述四種狀態之外，還加設有微暖和熱氣兩種工作狀態。而在所有的快富冷暖兩用機種裏面，都安裝有一個名爲COMFORT GUARD的控制器，已能夠自動穩定調節室內的氣溫，更會保證冷凍綫圈不至過度凍冷以至損壞。在面板上還有很多很方便的設計，如廢氣抽送設備，可將室內悶焗人氣或吸烟後排出的廢氣抽掉，保持空氣清新。隔塵網也可以除下清洗。

黎仙杜拉夫人個人油畫展覽

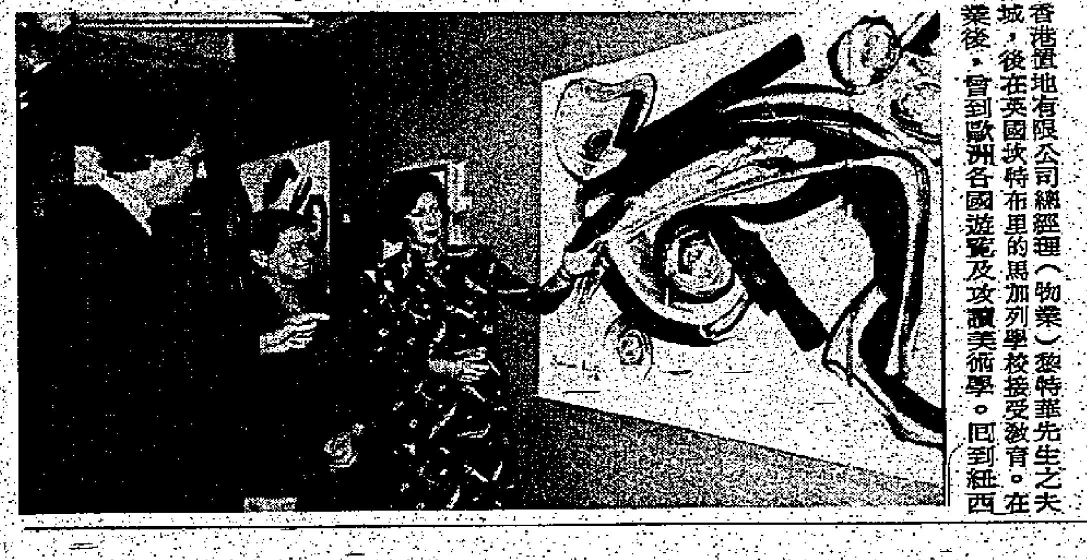
一個爲期一週的個人油畫展覽在香港藝術中心包兆龍畫廊舉行，以於本月廿五日完滿結束。該畫展內所有作品乃由本港知名女畫家黎仙杜拉夫人所創作，並由本港著名機構如GUCCI LTD，EUROPEAN INTERGRATED FASHION LTD及法國香水（亞洲）有限公司聯合贊助。據黎仙杜拉夫人表示，該個人畫展非常成功，大部份油畫已爲本地股商及大機構選購，而其中八幀，則爲雅都顧詩博士（DR ALDO GUCCI）認購，據稱該批油畫將陳列於美國紐約GUCCI總部，給予來自世界各地的買家欣賞。

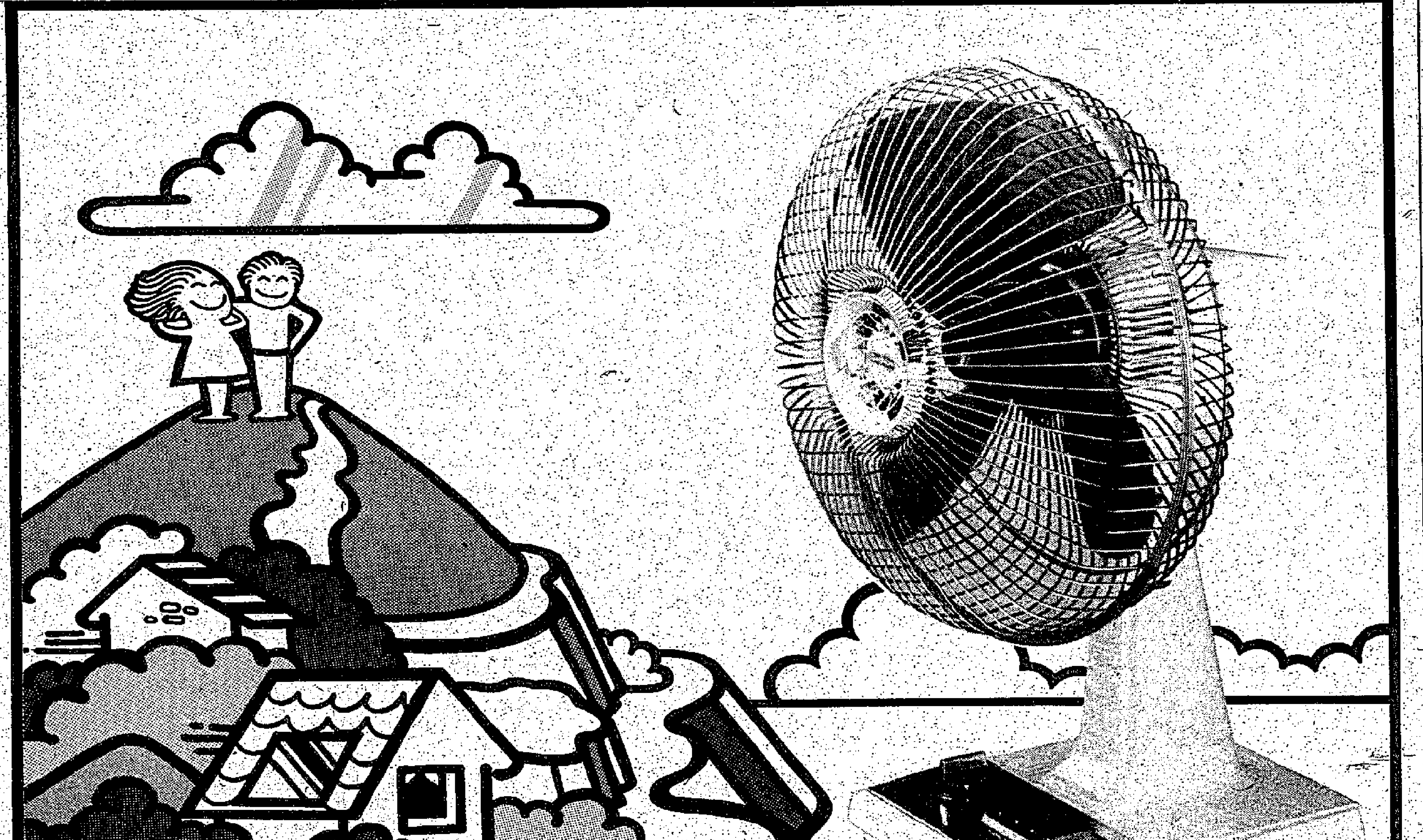
黎仙杜拉夫人，乃香港置地有限公司總經理（物業）黎特華先生之夫人，生於紐西蘭的基督城，後在英國坎特布里的馬加列學校接受教育。在坎特布里大學雕刻系畢業後，曾到歐洲各國遊覽及攻讀美術學。回到紐西蘭後，她被邀在全國最大的紡織廠任地毯及掛牆工藝品設計師，了解到需要更高度的技巧來配合天然羊毛纖維上參差的色度，從而發現色彩的變化秘奧。

她的繪畫風格，已從學生時代開始有轉變，從建築式的整潔形狀，經過一段超寫實主義時代，而轉變爲今日的抽象式，集其對中西文化之融匯。

她的風格以東方畫法之粗豪筆法爲主，在繪畫時她必收聽古典音樂，以助她靈感上達到更高的境界。她特愛用壓克力油彩，認爲其質量最適宜香港的潮濕天氣；她亦喜歡以木板代替帆布，成爲她作品的主要特色。

她的作品成爲多國私人收藏家的珍品，如美國、意大利、英國、菲律賓、日本、瑞士、紐西蘭及香港等。





凉爽得嚟，有如山上清風

日立牌電風扇1980年精英系列，風頭十足，外型線條優美，扇葉設計特別理想，風力强勁均匀，凉爽舒適，有如山上清風，爲府上增添無窮的夏日清凉。

- 安裝及拆卸容易，清理或收藏極爲方便。
- 電容式馬達裝置有齒輪箱，操作寧靜穩定，且極爲慳電。
- 頸部內藏有特殊鐵牙，俯仰角度均容易調節。
- 備有時間掣，可調校由20至120分鐘，自動停止輸送凉風，護架設計精巧，安全無比。
- 多種不同款式之座枱式、座地式、掛牆式、樓底式，任君選擇。

香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍旺角登打士街56號栢裕商業中心八樓
電話：3-304351(十線) 3-307342(九線)
陳列室：●香港：日立歡樂大家庭 銅鑼灣高士打道250號伊利莎伯大厦 地下商場25-27室 電話：5-7950102-3
●九龍：旺角登打士街56號栢裕商業中心二樓 家樂商場 電話：3-313030
尖沙咀新世界中心一樓2－3室

HITACHI 日立牌

香港日立電機服務有限公司
九龍新界葵涌葵昌路72-76號 聯泰工業大厦五樓 電話：12-240126 12-240923
貨倉部：九龍新界葵涌健康街15-23號東泰工業大厦三樓
服務站：●香港灣仔軒尼詩道188號地下 電話：5-732177
●九龍旺角登打士街56號栢裕商業中心八樓 電話：3-304351(十線) 3-307342(九線)
●日聯工程公司 九龍新界元朗安寧街78號地下 電話：12-789121
●澳門服務站：澳門沙梨頭海邊街169號 電話：7413

新界版

鄉議局向英國兩議員 提三項要求

黃源章指新移民例大專加費影響大 港英航權關係新界每年九萬人來往 英議員允提出國會希望優待港居民

（特訊）新界鄉議局主席黃源章及副主席劉皇發，乘英保守黨兩議員韓迅博士及韓達，前日訪問該局之便，提出了有關修訂後之英移民新法例對香港尤其是新界居民之影響；英國大學、專上學院增收海外學生學費問題及支持國泰航空公司申請香港、倫敦航綫權等問題，提出商討，表示此等問題，對本港居民尤其是新界居民構成影響，希望兩議員瞭解加以支持。

黃源章指出：新移民法例於本年三月一日生效，影響香港尤以新界移民至大。新例對批准入境臨時居留之人士（例如學生、遊客）將較難獲准在英定居。去年度在英居留申請其妻室，未滿十八歲之子女及父母往英者只有五百宗。渠希望能予放寬。

有關英國大專增收海外學生學費，黃源章指出：海外學生乃指非英本土，歐洲共同市場或英聯邦學生。他說：每年在英國大學入學之香港新生約有八百人，其中半數直接由港赴英，另半數在英完成中學課程而升讀。渠表示新學費制度實施後將有百份之九十外國學生無法負担。

對支持國泰航空公司上訴爭取香港倫敦航綫問題事，黃氏表示：每年約有十萬香港居民往返英港兩地，新界居民約佔百份九十，香港空運局批准予「國泰」及「英佳」兩航空公司，但英民航局却只發牌予「英佳」。鄉議局將支持理由向英當局陳述。

兩保守黨議員表示：會將該局上述所提三項提出在國會提出。對移民法例之意見，表示難以變更；但有機會加附細則，以優待香港居民。

對於增收海外學生學費，議員指出：由於經濟不景，增收學費在減輕負担，同意香港學生應與英本土學生同一待遇。

至於第三項問題，由於韓達議員亦為英貿易大臣賂迪的秘書，致表示不宜表示意見。須待貿易大臣收集資料，可望於兩三週內作出決定。

兩議員在訪問該局前，曾由沙田理民府夏思幾博士陪同參觀沙田新市鎮，並與沙田鄉事會主席韋演良、劉漢傑、洪勝，及吳燦林太平紳士共晉午餐，垂詢對該地發展情況和意見。（新）

元朗八鄉鄉會就職呼籲 盼設藍圖發展工商 改善交通食水街燈

主席鄧德球指出土地凍結村民難建屋 官紳馮國強劉皇發主禮表示逐步改進

（特訊）元朗八鄉鄉事委員會第十五屆職員，昨午三時在元朗大會堂舉行就職禮，請由元朗理民府馮國強主持監誓，鄉議局首副主席劉皇發頒選任證書，兩主禮官紳並先後致詞，對該區發展及地方與革事項，均允盡力協助，使地方更臻繁榮，鄉民生活進步。

典禮首由新任主席鄧德球致詞，除略述該會在歷屆前輩及上任主席黎福源的英明領導下，奠立良好基礎外，並一抒己見，籲請政府留意被忽略的鄉區。他說政府在本鄉建築石崗機場及軍營等使本鄉早已成為軍事地區，鄉民土地亦受凍結，地方建設自然發展不上。政府一向強調公平施政，均衡發展，但本鄉目前出現的情況，河流被染污，農田水源受影響，境內雖有引水道和輸水管，但村民食水仍未得到正常供應，本鄉官地只供軍營宿舍之用，村民建屋係因為三百呎村界距離的限制，形成村與村之間，以易發生之糾紛。鄉民建屋乃受條例所限，致大部份村民住屋環境無法改善。本會同人是受本鄉民衆付託，深知責任重大，今後自當同心協力，推進會務，現將本屆主要工作目標報告如下：

（一）促請政府當局，在本鄉增設藍圖，以促進工商業發展，增加居民就業機會，使本鄉經濟得以充裕繁榮，改善鄉民生活環境。

（二）近年來由於政府增設郊野公園，對鄉民之祖墳，多方管制，或受搬遷，此係漠視鄉民傳統習俗，剝奪鄉民應有之權益，本會當向政府據理力爭，以維護保留鄉民的傳統精神。

（三）要求政府豁免原居民自住屋宇之差餉及物業稅。

（四）促進本鄉各項文娛康樂活動，使青少年得到正當之娛樂，鼓勵青年人參與各社區服務。

（五）促請當局改善交通服務，食水供應，增設各村路燈。

以上各項係本鄉當務之急，必須有賴本會同人精誠團結，同心合力，去肩負起這個重任，為地方居民謀求幸福。同時更希望各位嘉賓鄉親，時加指導，以匡不逮，有規勸，今後自當依循原建設，改善鄉民生活。

（六）促進警民關係，加強密切合作，時刻維持本鄉良好治安，使鄉民得以安居樂業。

詞畢，馮、劉兩官紳主持監誓及頒證書，並答謝由馮國強致詞。

馮氏說：八鄉鄉事委員會係元朗區內六個鄉區組織之一，佔地廣闊，現有人口約四萬人，民風純樸，區內一切事宜，主要依賴各村代表配合委員會各成員推動，衆所週知，鄉事委員會為不牟利機構，各成員不辭勞苦，竭盡所能，義務為村民服務，這種崇高服務精神，值得讚許，貴會本屆有幾位新血上場，本人希望會有更好表現。

至於鄧德球主席剛才所提及的幾點，本人有以下的意見：（一）係在鄉區內設立藍圖，係視乎當地確實環境而定，假若貴鄉有良好的建議，歡迎隨時與理民府的有關職員，詳細討論建設的可能性。（二）在郊野公園內拜祭先人祖墳法例的問題，新界民政署已與新界鄉議局作出專題討論，相信在不久的將來，會有明確決定。（三）有關徵收差餉，據本人所知，現時原居民自住屋宇皆不需徵納差餉及物業稅，如各村民符合上述規定而仍發出徵收通知單，可隨時提出理民府職員會進行調查並協助申請豁免。（四）至於文娛康樂活動，元朗區鄉事委員會正大事推廣，計劃將其中多項節目，分別在各鄉區內舉行，最近康體處與諮詢委員會聯合在上村舉辦遊戲日，吸引不少區內村童參加，今後會繼續進行。（五）街燈的設立，食水的供應及交通的服務，現正在逐步改進中，政府方面已將貫鄉七條村落名單轉至中華電力公司處理，該七村為田心、上、下逕花、大池、水流田、牛徑、大江埔、羅屋，希望本財政年度內分期完成。（六）至於治安問題，警方經常探訪貴會，互相交換意見，希貴會多利用警方召開座談會時多多供給寶貴意見。

劉皇發則致詞說：八鄉位居新界心臟中樞，交通四通八達，在地理上，佔盡優越地位，軍警當局，更以此地為司令之所，未來新界警察總部，亦策劃在此興建，況且貫鄉地大物博，人力優厚，農產豐饒，經濟前景，無限光明，如能善為開發，配合政府計劃，相信在短期內，按步發展，必能全面改觀。貴會新任主席鄧德球，曾森福，鄧文傑三位先生，胸懷大志，勤務從公，均剛以致力主席新任，為民生活為己任，痛陳村民疾苦，要貶時弊，處事見他們關懷鄉梓，足認真，實在令人敬佩，本人亦深望理民府能華為採納，早日協助改善地方各項公共建設，為鄉民造福，使八鄉居民能共享新界繁榮果實。跟着由副主席曾森致詞，向兩位主禮人致送紀念品，鄧文傑致謝詞。禮成酒會。

觀禮者有：副理民府馮建光、盧賢智、元朗警司許仕、梁維偉、朱廣安、太平紳士鄧乃文、梁省德、黃松泉、趙樹勳、戴耀、鄧鄉紳合穩、金業、鄧志良、陳流芳、彭鑑然、文伙泰、李惠光、黃華昌、伯高、林則文、吳仲溫、鄧燊、龍（鄧）禮南、鄧伙光、文炳南（新龍）、文炳南（安）、武源、陶伙祥、林伙、梁水發、黃桂枝、李威、林彥、文新、黎勝、謝貞源、梁權、廖子檢、蘇新、潘澤棠、范古道誠、趙玉全、廖光、李維新、鄧維國、榮張貴臻、鄧兆棠、曾生、廖國炘、鍾納、鄧伯榮、鄧同光、蔡創業、柯鄧培釺、刁培光、楊顯、何永光、傅元、榮耀……

（一）元朗八鄉鄉事會就職，主席鄧德球致詞。（二）全體官紳及委員村代表合照。

荃灣四屆戲劇比賽完成 共十八隊角逐激烈 評判指出水準提高

官紳鄭燿南梁明淳陳浦芳鍾嶺海頒獎

（特訊）由荃灣文藝康樂協進會與荃灣大會堂聯合主辦的「第四屆荃灣區戲劇比賽」，已經一連兩天舉行完成。參賽隊伍較往年踴躍，中學組有十隊，公開組八隊。成績美滿。

此次比賽邀請到譚錫麟，陳述，何永全列位為中學組評判；章經，周勇平兩位則為公開組評判。據評判表示：各參賽單位演出水準比往年提高，實屬可喜現象。經過一番激烈角逐，成績如下：

中學組：（一）最佳演出獎：冠軍——荃灣官立工業中學（幻滅），亞軍——伍少梅工業中學（一對球鞋），季軍——麥錦秋英文書院（晚）。（二）最佳劇本獎：一對球鞋；（三）最佳導演獎：高林豹（幻滅）；（四）最佳女演員獎：楊國華（晚）；（五）最佳男演員獎：任滿河（第四次）。

公開組：（一）最佳演出獎：冠軍——荃灣青年劇藝社（判），亞軍——荃灣田園歌舞劇藝社（兩親家），季軍——青年協會石籬青年中心（優勝者）。（二）最佳劇本獎：判；（三）最佳導演獎：陳活碩（判）；（四）最佳女演員獎：譚麗湘（優勝者）；呂麗梅（判）。（五）最佳男主角獎：孔栢倫（判）。

頒獎禮假座荃灣大會堂演奏廳舉行，邀請荃灣市鎮主任鄭燿南太平紳士、教育司署高級教育官梁明淳、荃灣文藝康樂協進會主席陳浦芳太平紳士、荃灣大會堂經理鍾嶺海主禮，招待嘉賓及觀衆一千餘人。中學組及公開組之冠亞軍將獲獎戲劇重演，表演精彩，獲致好評。（田）

康署福來分處舉辦 新界西區中學教師座談

促進倡廉培德教育

（特訊）廉政公署福來分處為配合學校中之倡廉培德教育工作，特於本年五月卅一日（星期六）上午九時至下午一時假荃灣大會堂為新界西區的中學教師舉行座談會。

是次座談會節目豐富，活動項目包括專題演講，由香港中文大學聯合學院社會工作系系主任周永新博士担任。此外，福來分處主任朱樂生及廉署社會教育組代表亦將介紹學校與廉署工作彼此配合的方法。

各科討論亦為此次座談會的主要項目。各科教師們可藉此機會交流及分享倡廉培德的教學經驗。

座談會節目並包括倡廉資料及教具展覽以介紹廉署為教師們製作之各種教材及視聽教具。教師們可與分處職員討論及研究各種資料及器材之運用方法及借用手續等。此外，分處職員亦將為參觀者解釋分處為教師們提供之各種有關服務，並示範各教具之應用（例如播映可供借用之影片等）。

雖然現在正值會考時期，教師們十分忙碌，但報名參加座談會者仍非常踴躍。福來分處已將原訂之名額由三十提高至五十人，並已截止報名。有意參加者請留意下次舉辦日期。

參加是次座談會之教師來自新界西區各地，包括荃灣、葵涌、屯門及元朗。福來分署推行之倡廉培德教育可獲廣泛而深入的效果。（界）

南葵涌童軍會週年大會選出新職員

會長林友光主席鄭恒

（特訊）香港童軍總會南葵涌區會區務委員會于舉行週年大會中公推林友光蟬聯會長，何多青議辯主席，讓賢鄭恒出任。該會推選出一九八〇至八一年度執行委員，名單如下：會長：林友光，主席：鄭恒。副主席：包石元，馬謙，林國榮，范世忠。區總監：尹慶源，義務司庫：麥子嘉，義務秘書：杜裕謙。執行委員：馬樹逸，鄧春霖，陳伯陶，李卓禧。大會並通過函邀官紳贊助，鼎力支持，拓展童軍活動，又將於六月十四日舉行區務委員就職典禮，荷蒙葵涌市鎮主任黎年太平紳士，教育司署荃灣區教育官鍾佛照，新界童軍總會地域委員會主席廖潤琛太平紳士俯允蒞區主禮，料將有一翻盛況。（界）

大嶼山區校際游泳比賽完成

分男女子六組成績美滿

（特訊）大嶼山區校際游泳比賽，經於日前在梅窩泳池舉行。茲將成績分列如下：

團體成績：男甲冠軍：東涌，亞軍：永助，季軍：東灣。男乙：冠軍：東涌，亞軍：永助，季軍：大澳。男丙：冠軍：東涌，亞軍：梅窩，季軍：杯澳永助。女甲：冠軍：東涌，亞軍永助，季軍大公。女乙：冠軍：永助，亞軍：梅窩，季軍：大澳。女丙：冠軍：散頭，亞軍：永助，季軍：梅窩。

各組冠軍：男子甲組：百米自由泳，東涌羅志強，五十米自由泳，東涌黃健兒，百米胸泳，東涌梁振華，五十米胸泳，東涌黃健兒，四乘五十米自由接力，東涌。

男子乙組：五十米自由泳，東涌羅秀光，五十米胸泳，大公吳志堅，五十米背泳，東涌李健榮，四乘五十米自由接力，東涌。

男子丙組：廿五米自由泳，永助謝雄，廿五米胸泳，杯澳陳志明，廿五米背泳，東涌陳錦洪。

女子甲組：百米自由泳，東涌梁五妹，五十米自由泳，澳小獎帶嬌，一百米胸泳，東涌梁五妹，五十米胸泳，大公馮絲梅，五十米背泳，塘福鄧淑嫻，四乘五十米自由接力，東涌。

女子乙組：五十米自由泳，大澳鄧少霖，五十米胸泳，長沙張蕙芬，五十米背泳，梅窩譚倩珍，四乘五十米自由接力，永助。

女子丙組：廿五米自由泳，永助陳美蓮，廿五米胸泳，散頭謝雪梅，廿五米背泳，散頭何雪眉。（業）

坪洲海豐同鄉會選出第二屆職員

各首長均順利獲蟬聯

（特訊）坪洲海豐同鄉分會第二屆職員，業經順利選出，永遠會長陳瑛，會長劉友色，張譚孫，安鈞，周華元，及正副理事長何可圖，林位玉，陳長川，正副監事長安榮，蔡心漢，朱瑰啓等，皆深孚衆望，獲選蟬聯，其餘各部門人選，亦多由舊人當選，過程順利，各均認深慶得人。

第二屆職員名單如下：永遠會長：陳瑛，會長：劉友色，張譚孫，安鈞，周華元，理事長：何可圖，林位玉，陳長川，監事長：安榮，蔡心漢，朱瑰啓，總務：安騰英，陳典，財務：林光瀘，梁其，福利：陳迪，黃興泗，康樂：鍾條東，劉玉泉，交際：林燕如，調查：陳瑄，稽核：幸旦，黃世柿，監察：鮑錦棠，羅校，監事：陳演檠。

航訊

華光集團趙正彭指出 乾貨輪前景佳 小油輪可發展

（本報訊）乾貨輪市場前景更加美好，而小型油輪市場則發展力強。香港華光有限公司社長趙世彭昨日在英德社午餐會上，以「一九八〇世界乾貨輪市場的展望」爲題，對目前航運業的趨勢，作出詳細分析。趙氏一再強調，乾貨輪市場自去年起，開始有極大的轉機，而瞻望未來，前景亦非常樂觀。

其原因，主要是船隻供求數量漸趨平衡，現時「過剩」噸數已由前幾年最高峰的五千七百萬噸，減至七百萬噸左右。造成此種形勢，原因有三。

其一是因近年來航運業不景，船東甚少建造新船，日本造船貨價因而一直偏低，荷蘭亦採取「抑制」政策，使過去一年間，日本建造船隻總生產噸數，只及其以往之四成左右，今年初雖因新船需求增加，將「抑制」放寬，亦只不過增加去年生產總噸數之一半而矣。而西歐及北歐船廠亦因日元匯率偏低，無法與日本競爭，該等地區生產量至多達其總生產量百分之五十至六十之船隻噸數。

另一方面，拆船價格因鋼鐵價格急劇上漲，由每排水噸八十美元增至二百一十美元，加以燃油急漲，維修費用高昂及多方面國際管理油輪設備法例之實施下，船東多放棄及拆除舊船，以使船隻供求差距至平衡。

最後一項是船隻需求的增加，乾貨輪方面，因去年蘇聯麥類嚴重歉收，不得不租用他國乾貨輪，以運輸其從世界上運輸該類之地區所購入之穀類。同時因澳洲發生一連串鐵礦工人大罷工事件，迫使日本及南韓鋼鐵廠轉向其他更遠地方，如智利，南非及巴西等地運入鐵砂，因此，乾貨輪之需求甚亦相對增加，尤有甚者，原油價格由七三年的每噸十二美元增至目下的每噸一百五十美元，增加幅度達十三倍，而煤價只爲油價之四分之一，因此煤將順理成章成爲未來能源主力之一，但煤則需以乾貨輪運輸，以日本之東京及大阪爲例，則每天需要使用十五艘「巴拿馬級」乾貨輪，才能運輸其發電所需之九十萬噸，乾貨輪市場，當其會向好。

至於油輪市場，大型油輪則未敢樂觀，但小型油輪，即十五萬噸級以下者，因原油價格飛漲，反使其運費在成本方面，日漸佔一少比率，而原油兩在未來所輸出的，將以提鍊後的石油產品爲主，而非過往的原油輸出，故小型油輪反有需求日增之勢。

至於本港的船公司，因經營方針主力在於租船服務，在接到外國公司租船合約後，才訂購新船，無需害怕剩船要過剩問題。因此，前景亦非常美好。以日本去年所建造船隻爲例，其百分之七十五之生產額爲外國船東所訂製，本港船東就佔上半數。

談及造船費用日高問題，趙氏以爲船要爲船東之資產，訂造新船費用高漲，間接表示其所擁有之資產增加，直接上亦可在接簽訂合約時，提高租值，實有利而無害之舉。

總括而言，因現在油輪的總噸位已佔世界商船隊總噸位百分之六十，而散裝貨輪只佔三成，在需求方面，散裝貨輪便有供不應求之感，其市場必定有極大之轉機，是無無需畏懼的。（曹、忠）

圖：華光有限公司社長趙世彭在香港英德社午餐會上談「一九八〇世界乾貨輪市場的展望」

百保時轉口貨運服務 由遠東經美轉往加勒比海及中美各埠

（港訊）百保時輪船公司將與泛大西洋輪船公司及美國大西洋輪船公司合作提供轉口貨運服務，每周一次由遠東經過阿密前往加勒比海及中美各埠。

由於中美與本港之貿易日趨繁務，本港曾參加派代表團前往該區，貿易發展局於去年十一月開始，亦在巴拿馬設立辦事處，以拓展該地區的出口貿易。

據百保時輪船公司遠東區出口部商業經理夏威相稱，該公司經已作出安排，使用滾裝式至貨櫃輪直航邁阿密，轉駁上述其他兩家公司之每周定期貨輪，爲付貨人提供往加勒比海及中美更完善可靠之轉口服務。

該三家公司之有關貨輪將使用邁阿密杜茲島貨運碼頭鄰近之泊位；轉載貨物時可盡量減少貨物被偷竊及損壞的危險，亦可保證及時轉載。

該等公司使用之貨輪均採用先進貨物裝卸設備，保證快速及安全之裝卸工作。

百保時輪船公司總值達二億美元之大艘超級貨輪去年曾先後在邁阿密舉行處女航儀式。

該批滾裝式貨櫃輪噸位爲三萬二千噸，現已全部加入該公司環球航線服務。

海強從高雄來途中 安榮下月一日赴岷

永裕航業有限公司代理之海強（HAI CHIANG）號貨輪，將於明天（廿九）由高雄開抵香港，船泊油蔴地上落貨物，訂星期五（三十）開行，駛返高雄。

東方船務貿易有限公司代理之安榮（UNRYU）號貨櫃輪，訂於星期日（一日）自日本直航抵港，拋碇國際橋上落貨物，訂即日離去，前往馬尼拉，宿務，大阪及橫濱。

尚有航訊刊在第六張第三頁

華僑教育

當局有意進一步提倡音樂 擬訂廣泛計劃 包括提高官津學校音樂科質素 計劃望十二個月公佈未能保證全面實施期

教育司陶建強，政府正爲進一步提倡音樂而擬訂一項範圍廣泛的計劃，其中建議將包括改良官立及津貼學校的音樂科著在內。

陶建強昨日在立法局答覆議員班佐時牧師的問題，作以上表示。

議員班佐時牧師的問題爲：「政府可否考慮將該音樂科的學業生在官立中學任教，並且提高全港中學音樂科的教學水平？」

陶建強又說，官立中學音樂科未達到成爲專科而值得聘用音樂科畢業生任教的程度。但他說：任何一家官立中學有意進一步發展校內音樂科時，音樂科專業生可獲聘請在其中任教。

班佐時議員問：官立中學科目之發展由誰人作出決定？

教育司答：是由教育司署作出決定，但個別學校之校長是有相當之影响力。

吳樹熾議員問：當局是否認爲，目前要求曾接受過音專訓練之音樂教師，把超過百份之五ㄨ的上課時間，用於教授音樂無關之科目的安排，與改善學校音樂教育之計劃是否相稱？

教育司答：有兩件事情要分清楚，首先是目前之教師編配，校長均遇到時間表編排之難題，所有或差不多全部教師均不只教授一科，至於安排個別教師教授某一個學科之堂數多寡，則純粹是按判斷力及常理而定。當然，假若本人剛才談及之計劃發展下去的話，音樂專科教師將會是接受過更多訓練的，而安排彼等教授其他科目將會是不合經濟原則的。

班佐時議員問：目前有若干學校可以提供至香港中學會考程度或高等程度考試之音樂課程，據本人知悉，將來高級程度考試亦考慮提供音樂科目？

教育司答：目前只有一少撮學校。本人手上並沒有確實數字，但憑本人之記憶，大概有二百六十名學生曾於去年參加香港中學會考之音樂科考試。

班佐時議員問：按本人所知，該等學生大部份是由私家教師教授音樂，並非在中學裏修讀該項課程，這一點是否屬實？

教育司答：這是極有可能的。

班佐時議員問：本人最後一個問題是，有關改良官立及津貼學校音樂教育計劃，何時可以擬打完成及實行？

教育司答：有關之計劃應可於十二個月內揭曉，然而，本人不能夠保證計劃將於何時全面實行。

樹仁學院獎助學金頒獎典禮，圖爲蘇浙同鄉會理事長徐季良（左）頒獎。左起第二人爲校董期榮博士。

「體育與健康」演講 明下午假中大舉行

（港訊）美國密西根大學教育學院體育教育系主任D. EDINGTON教授，應中文大學教育學院之邀請，參與研究本港之體育教育狀況。他將於五月三十日（星期五），下午四時，在中文大學崇基圖書館國昭杰室，就「體育與健康」作公開演講，歡迎各界參加。

樹仁學院獎助學金 徐季良主持頒獎禮

（港訊）樹仁學院本年度獎助學金昨（廿七）日頒發。頒獎盛典由蘇浙同鄉會會長徐季良及國泰紡織有限公司董事長蔡明山主持。徐氏致詞時指出：「在香港辦私立大專并非易事，尤其樹仁學院校齡尚淺，能維護教育理想，學術自由與獨立，能獨排衆議，堅持四年制之精神毅力，值得時人欣賞」。獲獎學生姓名如下：

一、徐季良獎學金二名，每名三千元，由麥泳波、梁玉芬獲獎。

二、中島獅子會獎學金三名，每名二千元，獲獎生林約翰、方妙圖、羅麗芝。

三、蔡明山獎學金十名，每名一千元，獲獎生王志鴻、施雋紅、羅承、黃賀亮、林智華、高潔瑩、阮永輝、謝婉瑩、陸偉明、梁嘉敏。

四、王時新獎學金十名，每名一千元，獲獎生麥燕玲、譚康熾、謝如源、陳嘉美、歐陽伯平、方齊、劉美玲、黃國炬、黃麗琼、廖棠允。

五、鄭孫文淑夫人獎學金四名，每名一千元，獲獎生梁鑑明、孫豐亙、梁瑞敏、尹慕森。

六、劉天宏先生獎學金三名，每名一千元，獲獎生余霖昇，陳佩玉，黃麗貞。

七、萬善先獎學金三名，每名一千元，獎予勇於服務之學生羅麗華，譚學文，馮國昌。

八、華僑日報新聞獎學金二名，每名一千六百元，由新聞系學生老冠祥，歐香蓮獲獎。

八、東九龍獅子會助學金十名，每名六百元，受助生蘇鳳蓮，張玉冰，高潔梅，鄺振華等。

九、李惠利助學金十名，每名六百元，受助生徐忠明，歐玉霞，馮榮波等。

十、葉庚年，金如新，姚晉敏助學金各五名，每名六百元，由鄧紹光，夏少娟，羅沛霖，陳舜梅，謝佩芝，黃達明，梁殿福，馮懋敏，柯淑卿，馮國忠等十五人獲助。

十一、張[illegible]助學金八名，共五千元，由[illegible]、梁卓倫、陳萬勝、彭昇、黃偉明、余國新、簡慶葵[illegible]受助。

十二、樹仁學院自設獎學金及減免學費，分別由姚良朗、小十名[illegible]、曾慶平、黃文、鍾燕玲、林琪、潘成、黃秀娟等獲受。本年度全部獎助學金及減免學費金額共達八萬八千六百元。

代郵

應屆會考生四一零零八四七九一六及零三八二三八三六八三位：來函收到，但由於內文欄寫，本版恕難刊登。再次來函時，請記緊直寫，此外，請各位因漏寫之會考號碼或其他問題，考生往來函須寫一紙，同時不寫兩面，否則恕勿刊登。

×　×　×　×

讀者「谷氣人」：來函奉悉，惜未附真實姓名、地址、電話號碼。

……來函未能考慮付刊，請將上述資料示知，以便聯絡。　編者

學能推理練習專欄

智慧社提供資料

文字推理練習二十

閱讀推理

細閱下列三篇文字，然後解答問題；並在所選答案的下面畫一橫線。

P、Q、R、S、T、U六個衞星城市，每個都有道路和其他兩個相連。

P和R、U相連；

R和P、S相連；

S和R、T相連；

U和P、Q相連。

1. 那兩個衞星城市和Q市相連？
A P和R　B P和S　C R和U　D Q和T　E T和U

2. 由P市前往T市，最少最經過多少個衞星城市？
A一個　B兩個　C三個　D四個　E五個

3. 由T市前往R市，最少要經過多少個衞星城市？
A二個　B四個　C三個　D兩個　E一個

惠明有二元、一元，五角、二角及一角硬幣各一個。他把那五個硬幣排成「十」字形，其中一個在「十」字的中央。

在某一個情形下，橫列的三個硬幣值二元六角，直列的三個硬幣值一元七角

4. 那一個硬幣在「十」字形的中央？
A二元　B一元　C五角　D二角　E一角

5. 那兩個硬幣在「十」字形的上下？
A一角和二元　B一角和一元　C一角和二角　D二角和一元　E一元和二元

在另一個情形下，直列的三個硬幣共值三元一角，而橫列的三個共值八角。

6. 那一個硬幣在「十」字形的中央？
P一角　Q二角　R五角　S一元　T二元

7. 那兩個硬幣在「十」字形的左右？
P二元和一元　Q一元和五角　R一角和二角　S二角和五角　T二角和二元

有六個小朋友，每人都有一個綽號。在下列的圖表中，每一個小朋友的名字和他的綽號排列次序並不相同。

小朋友	綽號
小光，大明，小娟	馬，兔，貓
大明，小強，志雄	羊，牛，馬
小華，志雄，小娟	牛，兔，狗

8. 小光的綽號是甚麼？
P馬　Q牛　R羊　S貓　T狗

9. 「兔」是那一個小朋友的綽號？
P小娟　Q志雄　R大明　S小華　T小強

10. 小強的綽號是什麼？
P馬　Q牛　R羊　S貓　T兔

答案：①E　②B　③E　④C　⑤D　⑥P　⑦S　⑧S　⑨P　⑩R

ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE

聖約翰男女英文書院

香港鰂魚涌太古城

一、略增班次，招收各級新生或插班生

1. 招生班級
中學部
中一至中三各級
中四至中五文、理、商各班
大學預科班
香港大學預科文、理各班
小學部（全日英文小學制）
一年級至五年級
幼稚園（上午班已滿，續招下午班）
高班（五至六歲）
中班（四至五歲）
低班（三足歲以上）

2. 報名日期
本年六月二日起，開始接受報名，簡章暨報名表，請至鰂魚涌太古城本校中，小學部校務處索取。（預科班一年級則待會考放榜後始接受報名。）

3. 報名手續
携備相片兩張以及應有證件如出生紙正副本，（幼稚園小學專用）學生證，成績報告表等，到校索取報名表，填妥交回。

4. 考試日期
報名時通知

二、增聘教師職工
增聘各級各科男女教師暨各級職員，工友。應徵者請賜函本校總校務處或逕來面見。

三、續辦新近入境學童預修班
本校去年暑期開辦預修班，專爲新近入境而尚未能正式銜接學程之學童解決課程方面之困難，經相當時期之補習考驗後，視其程度高低，編入適當之班次，開始新學年課程。年來效果十分良好，是以繼續舉辦，並稍加興革，以求至善。

校長 莫德光

瑪利亞商科書院
兩個月商科證書速成班招生
開課日期：一九八〇年六月四日（星期三）
上課時間：星期一至五晚上
設商科全科及秘書全科。另選科制
科目包括：打字，部記，信札，出入口實務，寫字樓實務，會計等。
校址：九龍深水埗青山道三三九號
三——六一六五五五，三——六一六八〇九。

香港三育中學 招生
本校爲受助私立中英文中學經由香港教育司署核定設置三年及五年受助學位。
校址：跑馬地藍地利道十七號A
電話：H七六二三〇八 H七六〇一七四
（港島一號五號A。十九號巴士及跑馬地電車直達）
班級：中文中學——中一至中四（全日制）
英文中學——F1至F4（全日制）
報名：即日開始每日上午九時至下午五時，星期六休息星期日照常
試期：六月十五日（星期日）上午九時正。
監督 楊健生博士

清潔香港 人人有責

Cosmopolitan College
加拿大　多倫多
哥詩姆書院
A. 招收本年2, 6, 9, 月份，第11, 12, 13班大學預科新生
B. 歡迎香港及澳門F. 3-F. 6學生申請報名，協助辦理簽証
C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間
D. 駐港辦事處地址：尖沙咀漆咸道33-35號友聯大廈7G室
E. 諮詢電話：3-669468 3-676769

浸信商科專業學校
日夜校六月暑期課程聯合招生通告

Group Cert. Courses (for BICC. LCCI. RSA & PITMAN EXAMS.)
1. Accountancy 會計全科班
— Accounting　Commercial Law　Business Communication (Commercial English, Correspondence & Report-Writing) Finance & Commerce (CIF & I/E Documentation)
2. Business Management 工商管理學班
— Bus. & Ind. Administration　Personnel Management　Marketing　Commercial Law　Finance & Commerce (CIF & Import & Export Documentation)
3. Commercial Studies 商業全科班
— Accounting　Typing　Telex　Commerce (CIF & I/E Docu.)　Bus. Communication (Com. Eng., Corr. & Report-Writing) Office Practice　Public Relations　Mandarin
4. Secretarial Studies 秘書全科班
— Shorthand　Typing　Telex　Commerce (CIF & I/E Docu.) Bus. Communication (Com. Eng., Corr. & Report-Writing) Office Practice　Public Relations　Mandarin
Timing: Morning Session 8:50 – 12:10 p.m. (Monday - Friday)
Afternoon Session 1:30 – 4:50 p.m. (Monday - Friday)
Evening Session 6:45 – 10:00 p.m.

Elective Courses (for LCCI. RSA. PITMAN & PROF. EXAMS.)
Ele. Bookkeeping　Typing/Telex　Public Relations
Int. Bookkeeping　Electric Typing　Bus. Communication
Higher Accounting　Audio Typing　Personnel Management
Auditing　Shorthand　Bus. & Ind. Administration
Costing　Theory/Speed　Finance & Commerce
Business Statistics　Japanese　(CIF & I/E Documentation)
Data Processing　Mandarin　Oral & Written English
Commercial Law　Marketing　GCE English/Sch. Cert. Eng.
English Law　Economics　Elements of Banking
Company Law　Taxation　Practice of Banking
Timing: Any time during the days & evenings

Intensive Block Study Courses (for Professional Exams.)
1. ACCA　2. AIA　3. AIB　4. IAS　5. ICSA
English Language Courses
1. Business Communication 商業傳通
External Communication
— Different Kinds of Business letters, viz. Inquiry, order, adjustment, credit, sales, collection letters, cables, etc.
Internal Communication
— Committee Documents, Report-Writing, Memorandum, Notice, Questionaire, etc.
Oral Communication
— Oral Statements, Conducting Interviews, Making Arrangements, Using the Telephone, Taking & Passing Messages, etc.
2. Oral & Written English (F4—F6) 英語會話及寫作
Oral English
— Formal & Informal Interviews, address, meetings, the use of telephone, & English Conversation for daily usage
Written English
— Sentence Structures & Patterns, Vocabulary, Comprehension, Precis & Essay-Writing
3. Examination English 試用英語
— (a) GCE English
— (b) H. K. Sch. Cert. English
— (c) Toefl English
4. Phonetics & Speech Training 語音學及英語拼音
— Webster & International Pronunciation & Stress, Intonation & Tunes in English
— Learning how to give the words the right expression
此課程適合任何英語程度者就讀
Timing: weekdays, weekends or Sundays

校址：九龍旺角亞皆老街棱椏道29-33號　電話：3-025200, 053504
簡章備索　即日開始報名

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
New Classes Commence in June 1980（六月份日夜班時間表及章程備索）
Elementary Bookkeeping 初級簿記　Shorthand Theory 速記理論
Intermediate Bookkeeping 中級簿記　Shorthand Speed 速記速度
Higher Accounting 高級會計　Costing 成本會計
Commercial Correspondence 商業信札　Principles of Law 法律概論
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價　Economics 經濟
Typewriting 打字
SUMMER COURSES—COMMERCIAL STUDIES 暑期商科班
Full Course (A.M. & P.M.) 暑期商科全科日班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿者可任職商行會計及文員等職位，並可申請投考下列各學會試：
(1) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C.) 倫敦商會
(2) Pitman Examinations Institute 必文考試學院
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，辦公室實務，Telex及打字。
Single-Subject Courses (A.M. & P.M.) 暑期商科選修日班
科目：簿記，速記及打字。
SATURDAY P.M. COURSES 週末下午班
科目：初，中，高級簿記會計，進出口實務，商業書信，打字。
九龍太子道新校（夜校）
校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面）
校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓）TEL: 5-461226 5-476464
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）TEL: 5-776799
（金聯商業中心）（鵝頸橋樓上）
九龍彌敦道570-572號一至六樓（秦利商業大廈）3-305487 3-306173
九龍太子道375號全座（獅子石道對面）—夜校

本中心代表
英國中學
加拿大中學
美國中學大學
及醫學院，護士學校，專科，現接受申請。
報名詢問：海外留學輔導中心
地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K——963078　K——951230

青年會 暑期商科班
日期：一九八〇年六月九日開始
時間：逢星期一至五全日
科目：必文速記，英文簿記及會計，英文打字，英文商業信札，C-I-F計算及出入口文件，珠算。
報名處
窩打老道會所：窩打老道廿三號
電話：三——三九一一二　內線三〇五〇號
油麻地會所：彌敦道四六六——四七二號恩佳大廈四樓
電話：三——三五四一二五查詢。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
海運	HAI YUN	基隆	廿九	永裕
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	廿九	大三
美國自由	AM. LIBERTY	美國	廿九	美輪
銀星	SILVER STAR	釜山	廿九	新興行
岩手	IWATE	日本	廿九	中央
榮山丸	EIZAN MARU	日本	廿九	天祥
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	廿九	馬士基
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	廿九	馬士基
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	廿九	福來
聖寶島	SHARP ISLAND	高雄	廿九	香島
卡利福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	廿九	馬士基
榮惠	GREEN BLESSING	美國	廿九	利達
東寶	SERPENS	菲律賓	廿九	東源
勝來	SINALOA	美國	廿九	寶源
華台	PALM	日本	廿九	中央
地利	TERRIER	新加坡	廿九	百保利
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿九	捷成
太平洋神鷹	PACIFIC DESPATCAER	日本	廿九	港聯
瑞鎮	RU YUNG	高雄	廿九	港聯
迪蒂士高	DITTE SKOU	高雄	廿九	捷成
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	廿九	海陸
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	廿九	新興行
歌地亞快輪	GLORIA EXPRESS	印尼	廿九	五洋
海峽貨櫃	STRAIT CONTANER	台灣	廿九	海豐
新坎培拉	ZIM CANBERRA	新加坡	廿九	新興行
大朗加	TARONGA	新加坡	三十	百保利
福源	UNIQUE WINNER	台灣	三十	聯懋
福他神戶	FROTAKOBE	新加坡	三十	美邦
海雄一號	SEAMASTER 1	日本	三十	大三
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	三十	川崎
東海六號	TUNG HAI NO.6	高雄	三十	東海
嘉安	CHAR AN	日本	三十	嘉慶
墨爾本快輪	MELBOURNE EXPRESS	日本	三十	寶隆
哥洛迪高夫	GRODEKOVO	發羅士之尼	三十	華林
邦加拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	三十	福來
長運	EVER LUCKY	高雄	三十	利達
泰利雅士	FAMILY ACE	基隆	三十	東美
長勇	EVER VALIANT	美國	三十	利達
金星	VENUS	日本	三十	東方
海恩	IBN HAYYAN	台灣	三十	怡和
江洋	BISMARCK CAREER	華北	三十	汎洋
利來荷蘭	NL. HOLLAND	基隆	卅一	渣華
意士提馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
嘉樂	CHAR LO	日本	卅一	嘉慶
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	卅一	香島
榮峯	PRIMERA PEAK	日本	卅一	大三
福興	FOO HSING	高雄	卅一	海豐
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	日本	卅一	香島
寶華	PAO HWA	日本	卅一	協成
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	卅一	海聯
威沙快輪	WESER EXPRESS	日本	卅一	捷成
海王明珠	NEP.PEARL	高雄	卅一	怡和
安琪威力	ANANGEL MIGHT	高雄	卅一	仕嘉
長春	EVER SPRING	美國	卅一	利達
安城	KOTA SELAMAT	華北	卅一	太平
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	卅一	福來
海珊	SUZANA	南美	卅一	海運
金融	SL.FINANCE	美國	卅一	海陸
寶耶天力	BANGLA TARNI	波斯灣	卅一	展達
海國	HAI KUO	基隆	卅一	永裕
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	一日	馬士基
安雲	UN RYU	日本	一日	東平
金寶羅	SUN GERBERA	日本	一日	天祥
海航	OCEANIA MARINA	台灣	一日	美亞
山格好信	SANGER HAUSEN	日本	一日	東亞
鄱陽	POYANG	新西蘭	一日	太古
麥加多	MERCATOR	歐洲	一日	沙唔
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	一日	富必
和平瑞鈴	HWAPYUNG ACE	釜山	一日	和發
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	美國	一日	總統
高力勤	KORRIGAN	歐洲	一日	寶隆
遠邦達士	CENRINNES	馬尼拉	二日	達行
菲爾摩總統	PRES.FILLMORE	美國	二日	總統
新海豚	NEW DOLPHIN	華北	二日	新僑
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	二日	中央
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	二日	太平
興華	HSING HWA	高雄	二日	海豐
奧布可娃	NAD.OBUKHOVA	歐洲	二日	華林
曉利怡美利	HUGHEVERETT	日本	二日	福來
海王寶玉	NEP TOPAZ	馬尼拉	二日	港恒
法富勝	FATHULKHAIR	台灣	二日	怡和
東發	TUNG FAU	基隆	二日	東海
豪威爾雷士	HOWELL LYKNS	上海	二日	怡和
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	二日	新興行
三星	THREE STAR	台灣	三日	鴻高
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	三日	香島
寶利星	BONNYSTAR	釜山	三日	新興行
新香港	ZIM HONG KONG	日本	三日	新興行
嘉新	CHAR HSING	台灣	三日	嘉慶
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	三日	中央
探險家	SL.EXPLORER	美國	三日	海陸
依士達路	S.D. ESTERO	基隆	三日	太古
哈安	IBN HAZM	台灣	三日	怡和
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	三日	大三

今日空郵(星期四)　截郵時間

蘇丹、肯雅、衣比亞　上午十時
錫蘭、孟加拉、緬甸　上午十一時
澳洲、印尼、西澳洲、巴基、東巴峽、沙特阿拉伯、伊拉克、新加坡、沙巴、斯里蘭卡、沙勞越　正午十二時
汶萊　下午一時
埃塞俄比亞、也門人民民主共和國、毛里求斯、馬達加斯卡、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新畿內亞　下午二時
菲律賓　下午三時
印度、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、德國、瑞典、意大利、利比亞、瑞士、利比利亞、希臘、盧森堡、美國(紐約)、南非、尼日利亞、蘇丹、阿富汗、盧三桑給、扎伊爾、台灣　下午四時
伊朗、埃及、巴基斯坦、西德、奧地利、日本、南韓　下午五時
墨西哥、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、加拿大、秘魯、韓國　下午六時

今日平郵

意大利、法國、西班牙、印度、印尼、巴基斯坦、阿富汗　下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	廿九	新興
美國自由	AM.LIBERTY	美國	廿九	美輪
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	三十	捷成
陽興丸	YOHKOH MARU	美國	三十	川崎
地利	TERRIER	美國	三十	百保利
泰利雅士	FAMILY ACE	美國	三十	山下
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	三十	總統
福他神戶	FORTAKOBE	南美	卅一	美邦
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	卅一	香島
長春	EVER. SPRING	美國西岸	卅一	利達
嘉安	CHAR AN	南美	卅一	嘉慶
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	一日	馬士基
金融	SL. FINANCE	美國	一日	海陸
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國西岸	一日	捷成
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	加州	一日	總統
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	二日	太平
海珊	SUZANNA	南美	三日	海運
東方統帥	ORI COMMANDER	美國	三日	港聯
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	美國	三日	華林
新香港	ZIM HONGKONG	新省	三日	新興行
豪威爾雷士	HOWELL LYKES	墨西哥灣	三日	怡和
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	三日	山下
天保	TEMPO	美國西岸	四日	川崎
布運斯頓	SEATRAIN PRINCETON	美國	四日	天祥
冒險家	SL. EXPLORER	美國	四日	海陸
長勇	EVER VALIANT	美國	五日	利達
依士達路	S.D.ESTERO	南美	五日	太古
百保飛	BARBER PERSEUS	紐約	六日	百保利
甘迺迪總統	PRES. KENNEDY	美國	六日	總統
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	六日	馬士基
歐洲綫				
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	三十	大三
長運	EVER LUCKY	歐洲	三十	利達
墨爾本快輪	MELBOURNE EXPRESS	漢堡	三十	寶隆
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	卅一	仕嘉
海王明珠	NEP. PEARL	歐洲	卅一	怡和
嫩江	NENJIANG	歐洲	卅一	海寶
福源	UNIQU WINNER	地中海	一日	聯懋
奧巴高華	NADEZHDE OBUKHOVA	歐洲	二日	華林
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	二日	太古
山格好信	SANGER HAUSEN	歐洲	二日	東亞
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	四日	日郵
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	五日	沙唔
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	五日	馬士基
泰士來	TYSLA	地中海	五日	寶隆
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	六日	利達
美利維京	MERRY VIKING	歐洲	六日	港貨櫃
富山	TOYAMA	歐洲	六日	寶隆
澳洲綫				
新坎培拉	ZIM CANBEKKA	澳洲	廿九	新興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	三十	太古
嘉拉蒂	BUNGA TERATAL	澳洲	卅一	福來
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	三日	香島
鄱陽	POYANG	新西蘭	三日	太古
印·巴·中東綫				
卑爾根丸	BERGEN MARU	遮打	三十	大三
聖寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	三十	香島
海恩	IBN HAYYAN	紅海	卅一	怡和
意力	AEGIS HEROIC	紅海	卅一	大三
大朗加	TARONGA	波斯灣	卅一	百保利
意士提馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
安城	KOTA SELAMAT	紅海	一日	太平
大嶼島	LANTAO ISLAND	遮打蘇丹港	一日	香島
嘉樂	CHAR LO	紅海	一日	嘉慶
浦江	PUJIANG	杜拜卡威特	二日	新僑
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	二日	福來
東南亞綫				
歌地亞快輪	GLORIA EXPRESS	雅加達泗水	廿九	五洋
光輝	BRILLIANT	新加坡民都	廿九	協成
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	廿九	新興
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿九	海陸
遂利怡美利	MAKEVERETT	印尼	廿九	福來
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	三十	天祥
利達馬士基	LEDA MAERSK	印尼	三十	馬士基
亞寶士	P. ABOITIZ	馬尼拉	三十	福來
榮甘	PALM.	馬尼拉	三十	中央
東寶	SERPENS	馬尼拉	卅一	東源
寶華	PAO HWA	新加坡	一日	協成
上海丸	SHANGHAI MARU	新加坡	一日	海聯
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	二日	邊行
金寶羅	SUN GERBERA	新加坡巴生	二日	天祥
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	二日	福來
海王寶玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	二日	港恒
菲爾摩總統	PRES. FILLMORE	新加坡印尼	三日	總統
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	三日	中央
柏絲	PAZ ESTRELLA	新加坡巴生	五日	天祥
比娜	BELA KOSMO	新加坡民都	五日	協成
寶迪加利	BERDIKARI	新加坡巴生	五日	天祥
安迪加	ANDHIKA WANAKARYA	印尼	六日	亞利來
台灣·日本·釜山綫				
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿九	海豐
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿九	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	三十	聯和行
銀星	SILVER STAR	釜山	三十	新興行
陶南二號	DONAM NO.2	釜山	三十	港興
金星	VENUS	日本	三十	東方
泰利雅士	FAMILY ACE	日本	三十	東美
海運	HAI YUN	基隆	卅一	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	卅一	東海
福興	FOO HSING	高雄	一日	海豐
安雲	UNRYU	日本	十日	東方
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	二日	富必
寶耶天力	BANGLA TARANI	日本	二日	展達
海國	HAI KUO	基隆	二日	永裕
非洲綫				
海雄一號	SEAMASTER	西非	卅一	新興
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	拉高士亞巴巴	卅一	仕嘉
安城	KOTA SELAMAT	東非	一日	太平
張華	CHIANG HWA	拉高士亞巴巴	三日	史拿佳
海航	OCEANIA MARINA	拉高士亞巴巴	三日	美亞
三星	THREE STAR	拉高士亞巴巴	四日	鴻高

德國航空公司宣佈 加强發展客貨運務 添購四架珍寶客機
總值逾三億美元明年九月交貨

(本報訊)英國波音商業飛機公司宣佈,德國航空公司最近再訂購多四架波音七四七航機,並保留再購兩架七四七機的權利,總值逾三億零八百萬美元。

德國航空公司是美國以外最龐大的波音機用戶,連同這次訂單,該公司合共訂購了一百六十四架波音噴射機。

該公司新訂購的四架波音七四七機,包括一架貨運機,將於明年九月交付,兩架客貨兩用機,分別於明年十二月及八二年二月交付,以及一架波音七四七—二〇〇B型客機,於八二年三月交付。

德國航空公司已訂購了二十一架波音七四七航機,而波音公司迄今共接獲五百三十八架波音七四七航機的訂購合約。

此外,智利聖地牙哥的LABECO航空公司也首次向波音公司訂購四架先進的七三七—二〇〇型航機,連同零件及訓練服務,總值逾六千萬美元,分別於今年七月、明年十一月及八二年十一月交付。(澄)

哥本哈根首次舉行 中國出土文物展覽
大部展品由北京故宮博物院借出

(本報訊)中國古物,素來引起西方人士極大興趣。在本年五月二十四日至九月七日間,哥本哈根的路易斯安納現代藝術博物院,將會舉行中國古代藝術文物展覽,料必哄動丹麥人士。

這次展覽的中國古物,為數約一百三十件,大部份均是從來沒有在西方國家亮相的。據悉,其中最引人的展品,是三個大如真人,赤陶製成的騎兵,手持武器騎在馬背上。這三人全副盔甲,計有軍官,弓箭手和戰士各一人,全部是由秦始皇陵墓中起出的七千個陶俑之其中三個。

今次在哥本哈根展出的中國古物,分由北京故宮博物院和西安博物提取,經由中國政府借與路易斯安那博物院展覽。這些展覽品多為金、銀、銅、瓷、玉、大理石及玻璃製品,大部份在西安這個中國古都出土。

這些出土文物中,有一件為彩陶,繪有一批樂師騎在駱駝上奏樂圖像。據考證,這些樂師是大約一千至一千五百年前,唐朝時代的宮廷御用波斯樂師。那時唐朝國勢强盛,西安與中東通商貿易發達,因而享有絲綢之路美稱。

其他展品,還包括有一個約有二千四百年歷史的鐘樂器,其上有十三個鐘鈴,現仍能發出悅耳動聽的樂聲,另有一千四百年的佛祖盤坐金蓮像,以及一個銀製馬鞍袋,彫有駿馬起舞及飲酒西藏寶人像。根據古代流傳,西藏人到唐宮朝貢的絕餘,這些駿馬飲的是葡萄酒而非泉水,故難怪其有聞歌起舞之態。

此次展覽,門券每人十八元丹麥幣,收集體參觀則可享受折扣優待。丹麥國營鐵路局更特別安排,設有套票接送參觀者來往哥本哈根市與位於郊區的路易斯安那博物院,來回車費連同入場券在內,每人共廿五元丹麥幣,參觀時間每日由上午十時至下午五時,逢星期四則延至晚上十時止。

GRANARD LINE
非公會定期特快半貨櫃航綫
香港至地中海綫
往:塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、利馬索、依斯坦堡、比那斯。
★幸福星輪 FORTUNE STAR V·39W 六月十八日抵港 二十日開行
★文昇輪 MAN SING V.40W 七月十七日抵港 十八日開行
★文昌輪 MAN CHEONG V.41W 八月十八日抵港 十九日開行
★祇往:塞德港、亞力山大港、比魯特、勒德基亞。
散貨收貨站:東太貨倉 電話:12—450271
總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
5—220606 5—228101-4

英航在維多利亞火車站 新成立辦事處
該站每天有廿萬人使用

(本報訊)英國航空公司在不久之前在倫敦維多利亞火車站開設了一個辦事處。該車站平均每天有二十萬人使用。

英航認為此辦事處的位置十分理想,因為由倫敦前往加城機場的航空旅客大都會在這個車站乘搭火車。英航更預料此辦事處會大大地增加它在加城機場的營業額,及增强它對加利東尼亞及力加航的競爭本錢。

華僑晚報分類廣告費廉效大每天四元

鳳凰貨櫃海運公司 Phoenix Container Liners
NEW GOLDEN PHOENIX
金鳳凰
六月一日截貨
六月二日啓航
直往:西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往:基隆、釜山。
總代理: 太平洋行
總行:伊利莎伯大廈5字樓
電話:5-7909633
接艙部:5-763101
分行:大生銀行大廈1103室
電話:5-443242 5-443247

太平洋貨櫃週五到

(本報訊)香港輪船有限公司旗下之太平洋貨櫃(PACIFIC CONTAINER)號貨櫃輪,將於星期五(三十)由美國駛抵本港,停泊國際貨櫃碼頭起卸貨物,訂即日啓碇,開往長堤、奧克蘭、途中停留釜山、大阪及橫濱轉卸貨。

陶南二號訂今天進口

(本報訊)港興船務公司代理之陶南二號(DONAM NO.2)貨輪,訂於今天(廿九)由釜山抵港,停泊B號浮泡起卸貨物,並訂於星期五(三十)離港,回駛釜山。

安琪威力將赴歐

仕嘉船務遠東有限公司代理之安琪威力(ANANGEL MIGHT)號貨櫃輪,訂於星期六(卅一)由高雄抵港,停泊國際貨櫃碼頭起卸貨物,並訂於即日離港,前赴鹿特丹,哈佛爾,及漢堡等地。並兼收拉哥士、亞巴巴、哈科特港、貝寧、的黎波里、拉卡基亞、亞力山大港及巴格達等地貨物。

鄱陽號自紐島來

太古船務(代理)有限公司代理之鄱陽(POYANG)號貨輪,訂於週日(一日)由新西蘭抵港,停泊海運碼頭起落貨物,並訂於下週二(三日)離港,前往奧克蘭及威靈頓兩地。

尚有航訊刊在第六張第二頁

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話:5-254481(十線) 葵涌12-281870 海運3-688729

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航:長堤,羅省,屋崙,三藩市,利察滿。內陸轉運至盤地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	28-29/5	30/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	8-9/6	10/6
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	15-21/6	22/6

收貨站:葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航綫
直航:雪梨、墨爾砵、比利士彬。
※收冷藏貨特貨櫃

	收貨期	開行
★圓洲輪 YUEN CHAU ★艙位已滿	28/5-2/6	3/6
蒲台島輪 POTOI ISLAND	5-11/6	12/6

收貨站:葵涌國際4號碼頭 電話:⑫246121

香港至波斯灣綫 兼收貨箱貨
直航:杜拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
聖寶島輪 SHARP ISLAND	24-29/5	30/5
香港島輪 HONG KONG ISLAND	5-11/6	12/6

收貨站:九龍倉海運橋(二號閘)電話③688729

香港至紅海綫 兼收貨箱貨
直航:遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
★大嶼島輪 LANTAO ISLAND ★艙位已滿	26-31/5	1/6
峨嵋洲輪 NGOMAI CHAU	22-28/6	29/6

收貨站:九龍倉海運橋(二號閘)電話③688729

進口船期
太平洋貨櫃輪 29/5 圓洲輪 3/6
大嶼島輪 31/5 蒲台島輪 5/6
澳門代理:興隆洋行 電話:82012 6062

CAVN / FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航綫
由香港直放中南美洲
SUZANA VL——022
海珊 五月卅一日到港 六月三日開行 祇收散貨
Discharging Ports: Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, La Guaira, El Guamache, Cargo for Colon, Colon free Zone, Panama City, acceptable with transhipment at Cristobal. Cargo for Cartagena and Santa Marta Acceptable With Discharge at Barranquilla, Cargo for Maracaibo and Puerto Cabello acceptable with discharge at La Guaira
香港總代理:香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話:5-225046 5-617123
收貨站:美利公司貨倉 觀塘街道埔頭倉 3 648307,3 648308
澳門代理:新興公司 電話:2515

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
SILVIA SOFIA 4EB
六月十三日抵港 六月十五日開行
六月十三日截貨
收貨站:香港及九龍聯益倉
往:安遜那達、文尖路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、再塔阿勒那斯。
香港代理:福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話:5 453911(20)
澳門代理:興記行 宜安街11至13號 電話:2493

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話:5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11 13號 電話2498
直航澳洲雪梨,墨爾砵,阿德雷特,比利士彬,佛力曼度,塔斯曼尼亞
十天到達雪梨(大量貨箱供應)

船名	貨箱截貨	到港	開行
BungaTeratai	5月31日	5月30	6月1日
Bunga Angsana	6月12日	6月13	6月13
Advera	6月28日	6月29日	6月30日

收貨站:香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話:12 246121

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站:青衣迅發貨倉電話 12-457112,457387
漢堡,安特惠普,鹿特丹、AMSTERDAM定期航綫
M.S. "SULU CAREER" 江亞快輪
六月六日落貨 六月七日開行
直航:HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, Reykjavik with Transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lezioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
大和丸 DAIWA MARU 六月三日到港
豐和丸 HOWA MARU 七月四日到港 直航上海
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H—238091/8(8 Line)
澳門代理星寧船務公司 電話:2797
地址巴素打爾古街95號

Japan Line 加比勒海
貨倉截貨時間六月五日下午五時
PRESIDENT GARCIA 加西亞總統快輪
六月六日落貨 六月七日開行
直航CRISTOBAL,巴拿馬,LAGUAIRA, MARACAIBO, CORINTO,(Nicaragua) SANTO DOMINGO PTO CABELLO, ARUBA(ORANJESTAD). Curacao, San Jose De Guatemala, PUNTARENAS ACAPULCO, MAZANILLO, ACAJUTLA.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話:H238091/8 (8/LINES.)
收貨站:青衣島迅發貨倉
TEL:12 457112 12 457387

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
電話:5-264311
亞澳快航有限公司 全貨櫃服務。
收貨站:現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處:現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利斯本(受擬雷特隨墨爾砵)

		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
亞洲明珠	ASIAN PEARL	—	—	—	30-30/5
東方專家	ORIENTAL EXPERT	2/6	7/6	8/6	10-10/6
亞洲翡翠	ASIAN JADE	12/6	17/6	18/6	20-21/6
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	19/6	24/6	25/6	27-28/6

紐西蘭快航 太古,大阪三井,渣華聯合航綫
收貨站:海運碼及彩虹德記
直航:奧克蘭島、渥克蘭、威靈頓、列提頓。

		收貨	截貨	到港
鄱陽	POYANG Auckland & Wellington.	開始	2/6	3/6
利來自由城	ND.FREETOWN Auckland,Wellington & Lyttelton(Quota Vessel)	3/6	17/6	18/6

新畿內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	到港
新疆 SINKIANG	Port Moresby, Kieta, Rabaul, Lae, Madang & Wewak.	4/7	4/7	4/7
湖北 HUPEH	Honiara, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Pago Pago, & Apia.	8/7	8/7	8/7

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
保華輪 M.S. "PAO HWA" 六月二日由日本抵港 六月三日開往:星洲
比娜輪 M.S. "BELA KOSMO" 六月四日由日本抵港 六月五日開往:星洲 庇能
總代理:協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室
電話:⑤249429 ⑤230241(十綫)

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話:5 453911至20
澳門代理:興記行宜安街11至13號 電話2493
往:曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	(到)	(開)
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	五月三十日	五月卅一日
百利怡美利 PATEVERETT	六月十二日	六月十三日

往:門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

	(到)	(開)
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	六月十八日	六月十九日
遂利怡美利 MAKEVERETT	六月廿一日	六月廿二日

往:星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

	(到)	(開)
遂利怡美利 MAKEVERETT	泊A51泡	即晚開行
寶利怡美利 PABLOEVERETT	六月三十日	七月一日

首次以新潮浪漫形態出現銀幕！

總統 華盛頓 金冠

明天盛大獻映

預售三天火速訂座

一部青年男女必看的影片！

東寶 榮譽 發行

小樓幽會 抵死纏綿

兩情繾綣 靈慾合一

春意情濃 如膠似漆

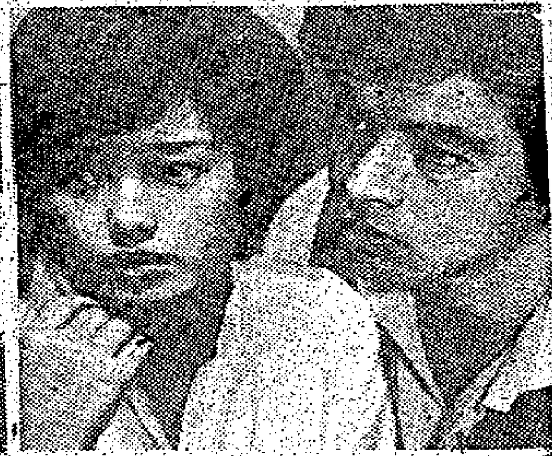
影壇最佳拍檔

山口百惠・三浦友和

訂婚後新傑作

兒童不宜

天使的誘惑



純情玉女 山口百惠 改變作風

今天青年人的問題

同居？ 結婚？

付出眞摯的愛 作出徹底奉獻

比「擁抱」更富羅曼蒂克！

國寶 南昌 深水埗 K208917 ｜ 麗聲 旺角 ｜ 國都 北角 ｜ 金門 紅磡 ｜ 民樂 尖沙咀 ｜ 樂聲 深水埗 ｜ 國泰 灣仔 ｜ 紐約・凱聲 ｜ 紅磡 國際 太平 黃埔新邨 H-466268 K820749 ｜ 新都・快樂 H773496 K666148

今天獻映 撞到正 蕭芳芳 阿B 演 奇情電影 ｜ 今五場 龍裏鷄

今天盛大獻映 加開午夜場 即日起 粵語對白 請座 兒童不宜 龍裏鷄 主演 阿B 鍾鎮濤 黃杏秀 梁家倫 張雷 人性獸性徹底崩潰！ 理性感性全面爆裂！ 後晚午夜場 三毛流浪記

今天盛大獻映 加開午夜場 即日起 粵語對白 請座 兒童不宜 龍裏鷄 主演 阿B 鍾鎮濤 黃杏秀 梁家倫 張雷 人性獸性徹底崩潰！ 理性感性全面爆裂！ 後晚午夜場 三毛流浪記

今天盛大獻映 即日起 粵語對白 請座 兒童不宜 龍裏鷄 主演 阿B 鍾鎮濤 黃杏秀 梁家倫 張雷 人性獸性徹底崩潰！ 理性感性全面爆裂！ 後晚午夜場 三毛流浪記

昂然進第二週 擴展恐怖詭秘離奇怪誕推理巨片 兒童不宜 奪魄冤靈 the CHANGELING 金像影帝 佐治史葛 梅爾狄格斯 後晚午夜場 三毛流浪記

國際四場 太平五場 請早訂座 蕭芳芳 阿B 關聰 全部粵語對白 許鞍華導演 撞到正 奇趣電影 後晚午夜場 扮嘢

電話K636388 今天五場 蕭芳芳 阿B 關聰 主演 撞到正 奇趣電影 後晚午夜場 扮嘢

今天五場獻映 新都天天加開午夜場 艾曼妞：羅娜珍莎 最美艷色情電影！ 春滿小樓 "EMANUELLE, QUEEN OF SADOS" 快樂午後夜晚場：三少爺的劍

京都 5-722883 ｜ 寶石・富都（觀塘）K657116 ｜ 龍華・恒星・油麻地・福星 ｜ 金茂坪 觀塘 ｜ 華富閣 香港仔 ｜ 普慶・東方 ｜ 南華・南洋 3 881755 5 737388 ｜ 皇后・皇都・嘉禾

今天獻映 格利高利柏 蘇珊希 雪山盟 柴克片製 亨利京導演

今天五場聯映 羅娜珍莎 春滿小樓 "EMANUELLE, QUEEN OF SADOS" 後晚午夜場：三毛流浪記 今早場 寶石 富都 火海浴血

今天五場映 鍾鎮濤 黃杏秀 梁家倫 張雷 主演 龍裏鷄 後晚午夜場：三毛流浪記

五場獻映 粵語對白 龍裏鷄 ｜ 五場獻映 為師門大開殺戒 為師門赴湯蹈火 背叛師門

今天裝台 電影暫停 明晚粵劇 ｜ 東方今天夜場五日 德斯汀荷夫曼 克藍瑪對克藍瑪 榮獲五項金像獎！

今天最後五場 一部威脅人類生命的實錄 天災橫禍 兩院明天選映 失落的一代

今天獻映 邪氣沖天奇趣無比喜劇 蕭芳芳 阿B 領銜主演 女導演：許鞍華 撞到正

帝國・帝后 牛頭角 香港仔 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 珍寶 新蒲崗啟德 3-206506 ｜ 海運・百樂 K678091 H702412 ｜ 珠江・銀都 3-023941 3-891187 ｜ 文華・明珠 ｜ 翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮 ｜ 娛樂・寶聲・明月・黃金

今天獻映 蕭芳芳 主演 許鞍華 導演 撞到正 奇趣電影 情節輕鬆

狂滿第二週 蕭芳芳 阿B 關聰 劉克宣 合演 撞到正 麗華早場：方世玉大破梅花樁

今天五場 金像影帝 德斯汀荷夫曼 DUSTIN HOFFMAN STRAW DOGS 大丈夫 後晚午夜場：扮嘢

今天五場最後 天災橫禍 明天獻映 失落的一代

今天五場盛大獻映 少年早熟的心聲 書院女早熟情懷 TRAIN STATION PICK-UPS

今天五場 搶飛請早 為師門大開殺戒 為師門赴湯蹈火 背叛師門

今天五場 請早定座 是背叛師門：還是赤胆忠心？ 是武林至尊？還是假仁假義？ 背叛師門

城多利 12-812795 ｜ 新光 H632959 ｜ 美華 新蒲崗 3-211655 ｜ 豪華・新大華・華聲 3-762372 3-841189 3-617169 ｜ 大華 ｜ 利舞台 5-776377 ｜ 倫敦 3-661096 ｜ 影都 3-426111 ｜ 總統・華盛頓・北角國寶・國華・金冠

五場獻映 龍裏鷄 後晚午夜場 三毛流浪記

今天五場 尼羅河謀殺案

五場請早 含苞玉女 風流賬 兒童不宜

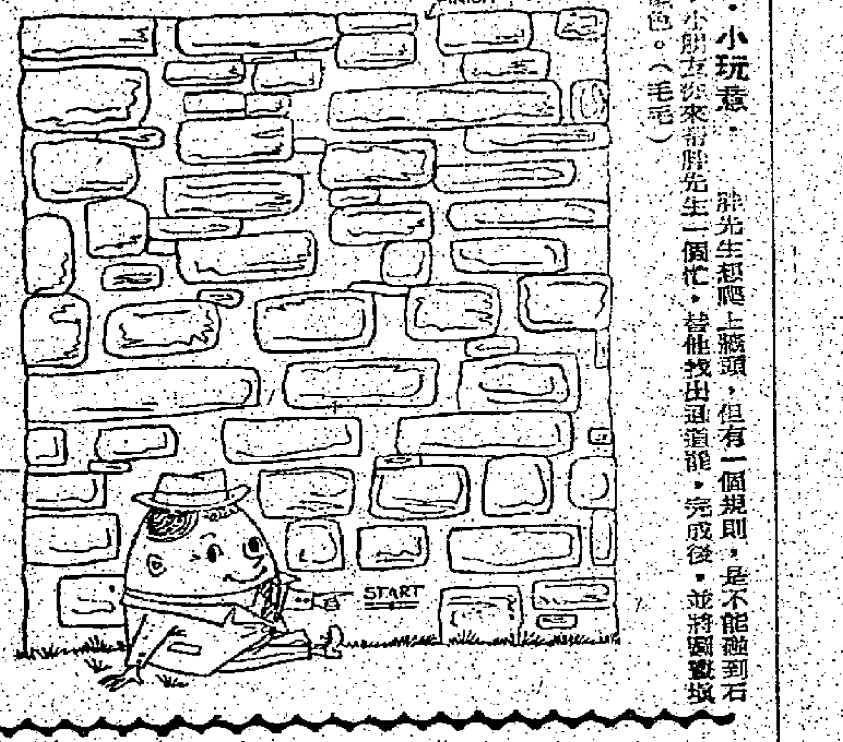
狂滿！今五場請早 歐洲公司發行最新色情電影 Hot Times

今天五場請早 含苞玉女風流賬

第廿八天 德斯汀荷夫曼 Kramer vs. Kramer 克藍瑪對克藍瑪 五項金像獎冠軍片

五場最後 青年男女必看 殉情記 明映 山口百惠 三浦友和 天使的誘惑

今最後 天災橫禍 畢業生 明映 失落的一代 天使的誘惑



・小玩意・胖先生想爬上牆頭，但有一個規則，是不能碰到石頭，小朋友你來幫胖先生一個忙，替他找出通道罷。完成後，並將圖畫填上顏色。（毛毛）

兒童天地

（第五四四三期）

海倫凱勒的故事

小朋友：

過幾天就是美國女作家海倫凱勒逝世的十二週年紀念。海倫凱勒只是一個女作家，爲甚麼今天特別要提起她？

因爲她是一個值得讚美，值得別人效法的人。海倫凱勒生下來就是又盲又聾，但這些都不能阻止她成爲一個偉大的作家。

她年幼的時候，老師把她的小手放在一些有點兒冷，而捉不到的東西裏，然後教她寫一個「水」字。後來在老師苦心教導下，她不斷學習，克服了一切身體上的缺陷。小朋友可以想像，一個又盲又聾的人，在數十年前，對於學習書本，是一件多麼困難的事！你們考試時，成功或失敗時也會埋怨，覺得辛苦極了。但若比起這位作家，又算得甚麼呢！

由於她的不斷學習，努力精神，曾獲得很多榮譽及獎狀。她寫了幾本書和散文，都是很著名的。除了在學問及寫作上有成就外，她更是一個慈祥而樂於助人的人。他用很多時間來幫助傷殘人士。

你們知道海倫凱勒的生平，有甚麼感想呢？不用我多說了。聰明的小朋友，一定會自己勉勵自己，以後更加努力求學。

而小朋友中間，如果不幸身體有缺陷的，也不要灰心，更不應該看輕自己，要努力，終有一天，你們會有傑出成就的啊！

・唐姨姨・

小常識

△「玻璃肥料」是什麼？

誰都知道，玻璃是不溶解於水的，要是小心使用的話，一個玻璃杯子，可以用上幾百年。但很奇怪，人們竟然把玻璃製成肥料，施用到田裏去。

原來，玻璃肥料並不是普通的肥料，而是微量元素肥料。人們在工廠裏，把破瓶子，碎玻璃溶化，再往裏面加進一些含有微量元素的化合物。如二氧化錳，氧化鋅，氧化銅等溶成一體。冷卻後，一粉碎，便成了「玻璃肥料」。由于玻璃肥料很難溶解于水。因此，每次施肥時的用量很少，而田裏的植物亦只需要微量的元素，只要一點一點就足夠。所以一公斤的玻璃肥料，可以足足施幾畝田，而且施過一次之後，可以幾年都不必再施了。

△爲什麼種子要貯藏在乾燥的地方？

種子是有生命的，有的種子生命很長，例如蓮子的壽命，即使放了幾年，甚至幾十年，幾百年，也會發芽生根。有的種子壽命很短，例如黃豆，番茄，向日葵只能活上兩、三年，綠豆，黃瓜的種子能活上三至六年，辣椒只能活一年，而可可的種子只能活三十五小時。

種子發芽，需要三個條件，要有適當的溫度，足夠的空氣和水份。如果缺少其一，種子都不能正常發芽。所以要貯藏好種子，可以有三種方法：第一，是把種子放在攝氏零度左右的地方，第二，是放在真空或者缺乏氧氣的地方。第三，放在乾燥、缺乏水份的地方，而且三個辦法當中，以第三個辦法最簡單，最容易辦到，所以人們總是把種子貯藏在乾燥的地方，強迫種子「睡覺」，以待來年應用。

當下了種的時候，自然就上水份，種子一且吸水以後，便會膨脹起來。這是種子的細胞吸滿了水，就會一甦醒過來，呼吸作用大大地加強，種子裏的一些澱粉，開始使澱粉水解，變成葡萄糖，葡萄糖經細胞的呼吸作用後，氧化成二氧化碳與水，同時產生大量熱能，供給種子細胞維持生命，進行發芽。這樣，種子很快地就會發芽，成長，變成幼苗，長出幼根來了。（紫石）

成語故事 出類拔萃

・小冰・

「出類拔萃」這句成語源出於「孟子」一書。孟子是承繼孔子學說的人，所以他對孔子是推崇備至的。有一天，孟子的學生公孫丑要求孟子將古代的兩位賢人（伯夷和伊尹）和孔子作一比較。孟子在說明他們的不同之處時，借用了孔子學生有若的話來作答覆。

有若說：「如果將孔子和尋常的百姓比較，那正像麒麟之與其他走獸；鳳凰之與其他飛鳥；泰山比於小石堆，大河大海之於溝中的水，確實都是同類的。聖人和普通的百姓，本來也是同類的人，只是聖人在同類的人羣中，能高出一層，像在一叢亂草中，挺生出一株特別的草。（原文是：出於其類，拔乎其萃）。自從天地間有了人民以來，學問從沒有盛過孔子的」，這就是說，自古聖人都是與衆不同，而孔子尤其是一個空前的突出人才，比伯夷，伊尹强得多了。

出類，是高出於同類；拔萃，是超拔於羣衆之中。「出類拔萃」的意思是說一個人有特出的才幹，在同類的人羣中，不論品德和學問都高出一層。

例如在一班同學中，有一位同學特別聰明用功，雖然同是一個老師教授，可是他的成績卻遠遠超過了同班的同學，對於這個成績特別好的學生，我們就可以稱他爲「出類拔萃」的人。又如在一羣人中工作最有突出表現，或運動會成績超乎衆人之上等等，都可說是「出類拔萃」。

九龍婦女會李炳紀念學校慶祝建校二十週年（左上）華樂庭夫人主持授憑。（右上）會長龔漢森夫人簡述校史。（左下）學校創辦人李頑祥夫人致送紀念品予服務二十週年的教師。（右下）校監唐翔千夫人向華樂庭夫人致送紀念品。（本報攝）

康樂家庭

九龍婦女福利會作育英才二十載

李炳紀念學校成立二十週年 華樂庭夫人昨主持畢業典禮

九龍婦女福利會李炳紀念學校慶祝建校二十週年紀念暨舉行第二十屆畢業典禮，日昨（廿七日）下午在校內禮堂舉行，敦請民政署華樂庭署長夫人主持授憑及頒獎。秩序開始，校監唐翔千夫人首致開會詞，歡迎及感謝主禮人及到會嘉賓，家長，並對畢業同學訓勉有嘉。繼由九龍婦女福利會會長龔漢森夫人簡述校史：「當一九五六年，本會成立之初，同寅等以謀求婦女福利，莫切於代其女子解決讀書問題，於是有辦學之議。時李頑祥夫人與李炳祥夫人，均名列本會首長。兩位夫人之夫婿，獲悉此事，乃秉其先翁李炳公興學育才遺志，捐助巨資，奠定建校款項之初基。本會同寅決議，以李炳公之壽名，命爲新校，以誌弗諼，此乃本校名之由來。

一九五七年，蒙政府撥出九龍衞士柏玫瑰園公地一萬餘方呎，作爲校址，並負責半數建築費，玉成其事。

一九五八年，蒙華民政務司麥道柯司憲爲本校奠基。

一九六零年，敦請周錫年爵士主持揭幕。親幾校舍，樓高四層，設十二間課室，二間教員室，一間音樂室及校長室。此外，另附有禮堂及校園等場所，環境優美，是莘莘學子求學理想地方。

回想過去二十年，約有三千多位畢業生離校，彼等對社會都有一定貢獻。同寅等於欣慰之餘，毋忘昔日建校委員，校董，教師之培育。更應將本校發揚光大，永誌弗諼。」

華樂庭署長夫人致訓，其詞稱：「今天是李炳紀念學校舉行成立二十週年紀念暨第二十屆畢業典禮的大日子。對貴校來說，這是值得特別紀念的大事，本人能够在這裏頒發獎品及證書給本屆畢業同學，深感榮幸。

今天到場參加這個盛典的人士當然覺得高興，而所有和貴校有關的人士尤其覺得欣幸和驕傲。

九龍婦女福利會的成員和李炳先生的家人於一九五九年成立貴校，他們熱心公益的精神，實在值得社會人士敬仰。

校監唐夫人、各位校董、校長和各位老師熱心校務，作育英才，爲各位同學打好人生基礎，這種努力是值得稱頌的。

最後，對即將離校的同學來說，這必定是既充滿歡樂，又無邊憂傷的時刻。你們快將進入另一教育階段。本人衷心希望各位能够成功發揮所有才能。

並非每個學生都天生能够取得高分數的，所以，最重要的不是能否考取最高分數，而是能否盡己所能爭取最好成績。」

校長陳活舒校務報告，以該校着重全面教育，深獲家長稱讚，下年度招收一年級新生，已告額滿。其後，由該校創辦人及前校監李頑祥夫人致送服務二十年教師紀念品，由番黎蘇老師、鄭淑卿老師、嚴群蓮老師代表接受。畢業生代表致謝詞後，便告禮成。

是日觀禮嘉賓有苗華安太平紳士，區就鑾教育官，馮錦聰夫人，司徒順夫人，卓明達夫人，潘世安夫人，林百欣夫人，李錦良夫人，李作權夫人，余仲芬小姐及家長百餘衆。應屆畢業生名單如下：

（上午校）陳頌曦、陳頌琪、陳家儀、陳今斌、陳新和、陳惠儀、陳恩頌、蔡鑑銘、鄭健懋、鍾慧珊、馮敏如、何子毅、郭韻潤、郭韻儀、黎志安、黎家昇、賴玉萍、林家倩、林仕強、劉嘉懇、劉淑儀、李惠英、梁振輝、伍才偉、吳美琪、吳慧思、彭國榮、潘元邦、蕭劍麟、司徒倩儀、鄧桂萍、黃彩儀、王文輝、黃偉文、葉頌瑋、葉頌玉、蔣家希、區錫峯、陳嘉良、陳慶良、陳瑞潔、陳兆洪、陳玉文、張雅婷、朱妙芬、丁玉珊、洪靖偉、郭蘭芬、郭明茵、黎耀章、林小龍、廖康樂、劉玉華、李文偉、梁世宜、李冠雄、李清儀、顏美華、岑永森、蘇一鵬、莫德明、吳志榮、吳紹雄、馮淑芬、謝美卿、謝薔薇、王嘉華、甄建科、陳俊傑、溫泉。

（下午校）歐陽偉文、陳國輝、陳月明、張國翔、張雪儀、鄒頴姿、朱錦雯、范進瑚、馮敏芳、何瑞棠、郭彥菜、鄭滿堂、鄭淑如、雲佩儀、劉家樂、李錦明、李貫洲、李淑霞、梁健威、盧世裕、盧素薇、盧雲霞、文芷湘、彭成强、兆惠文、蕭偉龍、蘇兆麟、鄧慧玲、劉深楠、湯正强、唐安琪、黃愛莎、王樂霖、黃德明、黃東海、吳國霞、葉仲豪、余小燕、區慧敏、陳妙儀、鄒劍輝、張國聲、張美芝、張燕薇、張玉儀、何家傑、何蒼芝、何和民、郭俊峯、郭仲雄、黎世倫、林敏珠、林社麟、林國忠、李仲滔、李家玲、梁婉堅、馬創偉、呂相鴻、鄧慧敏、鄭偉明、沈國強、岑德雄、謝佩茜、黃漢傑、黃家儀、王文傑、王文龍、王文偉、湯瑞萍、黃紹洪、黃德明、王慧玲、王惠茵、黃永鋒、葉家強、葉燕珠。

女青年會職青部暑期學術班招生

女青年會職青部暑期學術班及興趣組將於六月開始，歡迎各男女青年參加，計有：（一）暑期商科班、（二）商業英文班（三）初級速記班（四）初級簿記班（五）商業設計班（六）首飾圖樣設計班、（七）工業繪圖班、（八）汽車常識修理班（九）家庭電器修理班（十）推穴按摩班（十一）美容儀態班（十二）插花班（十三）國語班（十四）織鈎組（十五）手工組（十六）書法組（十七）土風舞。

報名可往九龍文福道五號女青年會柏顏露斯會所五樓職青部或電K○三九二○二一內線二○查詢。

又該部暑假舉辦之教師之旅，將於八月二至四日，在該會大嶼山散石灣營舉行，費用每位五十元，歡迎在職男女青年參加。

・黑白間套裝・

挑選夾夏，淺色衣服較有涼快感，這是一套意大利白底間條套裝，內配黑間襯衫，成黑白分明强烈對比。

中婦週刊經已出版

中國婦女週刊第一○四期已出版，本期要目有：（一）自由人應堅守崗位（二）強迫入學條例來臨要求質的提高（三）財與豪，（四）忙碌是健康」（五）怎樣才是有效的？（六）母親的話（七）爲別人着想（八）小小教官喚醫等佳作多篇。又該刊國語班招生時間爲星期四晚七至九時，學費每三個月爲一期，每期五百二十元，地點在台北市濟南路三段廿五號七樓中國婦女週刊社。

婚姻講座 石室

配偶的質素

現代青年男女，對選擇配偶的時候，大都很多著重其人的質素問題，甚至是認爲大家談得來，在種種消遣方面有相同的興趣，及至滋生愛情之後，便認爲可履行同居的生活，結爲夫婦了。

我必須指出的是，在新潮風氣下，現代青年男女，有許多都喜歡新潮玩意的，最普遍是「的士高」派對，以及各個康樂中心的舞會，男女雜處的野火會與露營等等，在這種關係下，接近既多，很容易滋生愛情的。本來，由友誼而發展成爲愛侶，也是很正常的途徑，不過，大家要了解清楚，從上述途徑所認識的異性朋友，祇限於趣味相投，而且是局限於消遣方面志同道合，有甚麼消遣，大家都一道去。無疑的，愛玩愛吃，是青年們一種天性，許多人都會得求，必須看透這一點，特別是現社會的女性，不只是追求之今日（現社會男女雙方展開熱烈的男性會主動地追求女性，而女性也會主動地追求男性的），在異性相處的原則下，便很容易墜起來。

然而，結爲夫婦的男女關係，身爲組織幸福家庭的一雙主角，試想深一層，是否彼此合作的基礎，可以從往愛玩愛吃便可建立起來呢？如果說是可以的話，豈不是太過兒戲點嗎？

其實，過於愛好新潮玩意，與友交無拘無束，放蕩形骸的女子，要是做一個家庭主婦，能負起相夫教子的重大任嗎？的確大成疑問，因爲幸福的結合，主要還是靠個人的質素的。質素不好，便無法建立幸福家庭了。

所謂「質素」云者，主要是爲人的品行，思想，志向，能够教品德行，對於不必要的消遣，特別是獨於狂放的敗壞，能以節儉爲主。那麼，好玩好吃的青年男子的妻子或丈夫祇是好玩好吃，不顧及家庭應建立教厚之風，也不必爲下一代以身作則嗎？

所以，奉告大家，當物色對象的時候，應以着重具有良好質素爲大前提，縱是好玩好吃的異性朋友，大都只能作爲朋友，作爲伴侶實非幸福關鍵。

醫藥顧問 任卓琪

產後失調與皮脂過盛

△荃灣大窩口杜女士：

你說現年廿四歲，半年前生了一孩子，產後至今都不開胃，每餐只吃半碗飯，加上在坐月期間，感冒數次，也沒有吃甚麼補品，滿月後，家裏的事都要自己做。至今，每晚均難以入睡，就算睡着了，有些聲音，便會醒來，醒後不能再入睡。日間有空的時候，已盡量不睡，拿頭看書來打發時間，直至眼倦了才去睡。

又說，生下了孩子至今，已瘦了二十磅，時覺頭暈，這是否與吃避孕丸有關？但除了睡得不好之外，沒有其他不安，不知是否與產後失調有關？要我提供治法。

答：上述情形，固然是屬於產後失調，但食慾不振，影響營養吸收，爲瘦弱之主因，因此，可先服下開第一方，以改善消化機能，再服下開第二方，以資善後。

第一方：銀香梗三錢，綿茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，星川朴二錢（後下），存羔麵三錢，炒麥芽五錢，雲苓五錢，雞內金三錢，鷄春砂三錢。（滑水煎服）

第二方：防黨參四錢，西藏頭五錢，遠志二錢，龍眼肉三錢，天生朮三錢，炙草二錢，熟棗仁三錢，炙北芪三錢，雲茯神三錢，廣木香六分，生薑三錢，大棗肉四枚，正龍齒三錢。（滑水煎服）

△周炳生君：

你說現年十九歲，由十三歲開始，面部油脂很多，面油不斷地湧出，洗臉後不到一小時，面部即滿布油脂，一層油蓋罩面上，尤其是鼻部與額頭油脂多到聚成很多油珠。你提出問題如下：（一）這是否病態？或缺少某種維他命？如何治理？（二）用甚麼食療方法可以治療？（三）頭油亦很多，洗頭後三數日便非常油膩，用手捏着鼻子時，一條條微黃色的油脂從毛孔溢出，這是甚麼東西？

答：（一）（二）這是皮脂分泌過盛之徵，除平日食物必須避免一切動物脂肪及煎炸肥膩等食物外，可用下方製成藥丸服食一個時期。

方用：白朮二兩，雲茯苓五錢，半夏麴一兩，川芎一兩，香附一兩，枳實一兩，炒神麯五錢，橘紅四錢，川黃連一兩，川厚朴一兩。（上藥共研細末，蜜爲小丸，每服二錢，飯後一小時服）（三）平日少吃糖果及甜品，飲濃普洱茶及不加糖的檸檬茶。

鍼灸實學 朱澤光

神經痲痺肌肉萎縮 感應電療恢復正常

電療方法有多種，但總括起來分「直流電療法」「低頻低壓脈沖電療法」及「高頻電療」三大類。曾經介紹過的「共鳴火花電療法」及「超短波電療」是屬「高頻電療法」。現在介紹的「低頻低壓脈沖電療法」中的「感應電療法」給各讀者。

在臨床上，利用「感應電療法」治療神經痲痺及肌肉萎縮症，能收到滿意的效果。

因爲感應電療電變化迅速，組織離子移動較少，可是在瞬間所引起的組織中離子的變動，能對神經肌肉纖維組織發生興奮性刺激作用，使神經肌肉興奮，出現肌肉收縮。

由於有節奏的感應電療刺激，使肌肉發生有節律性强直性收縮。這樣，可以改善血液循環和組織營養，提高新陳代謝，促進神經再生，因爲肌肉纖維體積增大，能逐漸恢復工作能力。

例如許先生，由於長期背站工作致神經受牽引和壓迫引致麻痺，左足下垂不能背屈，登樓過久，呈「跨越步態」，也接受過近卅次的針灸治療，但沒有任何改善。

月前經朋友介紹來診，根據臨床症狀，診斷爲腓神經麻痺，因此給他感應電療治療。結果在三個療程內恢復正常。

當他下肢恢復正常的同時，本來的胃部不適以及便秘也隨之消失，這是感應治療能提高人體的緊張度及代謝過程的結果。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，「八十年代」。九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」，卅分，賽馬排位報導。十時，新聞簡報及天氣報告，「經歌伴早晨」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「胡西記」第十五回，卅分，「十一又二分一」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥「閃電刀」第二回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「街日記」，十五分，「會所下午旋律」，廿八分，「下午旋律」。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「別了親人」第十二（二二七）。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，時代曲選唱，卅分，「響亮少年之聲」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「益寶記」第二課，四十五分「基礎普通話」第廿二講。八時十五分，天氣報告，十六分，「散步散步」，卅分，舊曲重溫：拆散並頭蓮（梁無相）、情韻動人色，梁無相（李寶瑩），雙劍知音（李寶瑩、冼劍麗）。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，星際談星，新聞節目無。十時，新聞簡報及天氣報告，華南海域天氣報告，繼續星星，月亮，無太陽，卅分，「記者漫日記」第九十一回。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一○三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二○○」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二○○」。二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交响曲」。五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交响曲」，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十五分，「陽光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個骨音樂會」，「特寫之夜」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，體壇快訊，十五分，海員招募職位空缺報導，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，淺唱，「經談」，不夜天。三時，新聞簡報，繼續「經談」，淺唱，不夜天。四時，新聞簡報，繼續「經談」，淺唱，不夜天。五時，新聞簡報，繼續「經談」，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一○五兆赫

六時，轉播英國廣播電台之「世界節目」，四十五分，播送合用英語廣播電台之節目，包括「新聞及「今晨節目」「歐美金曲歡聽」。七時，「潘蕙紗韻」。九時，中國各地紀曲。十時卅分，「常用普通話」第一課。十一時，「空中舞台」：艷曲勵：梵經（何非凡、崔妙芝），秋江送別（譚家寶，伍木蘭）。二時，廣播劇選播「洗腸衣之無雙譜」第二三二回，卅分，「婦女天地」，今日精選及聽歌有獎。三時，家常便飯，十五分，曲中寄意，卅分，想當年。四時，齊齊聽歌。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台之「世界節目」，用英語播出。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨!）。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨!）。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨!）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，今朝早，大家好，（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，香港八○，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，節目預告，十八樓C座。一時，新聞簡報，十分，股票報導，卅分，新聞簡報，午間小聚，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，領吓問吓，（繼續領吓問吓）。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，空中俱樂部。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民天氣報導，卅分，新聞簡報及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，十種股票報導，樂韻點點夕陽下。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。八時，新聞簡報，廣播天地，卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。九時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報，唱片精品。十時，新聞簡報，（繼續唱片精品），卅分，新聞簡報，十點半劇場。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，子午線。十二時，（繼續子午線），卅分，新聞簡報，（繼續子午線）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，天氣報告，賞心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，卅分，播播天使。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續播播天使），卅分，新聞簡報，（繼續播播天使）。二時，新聞簡報，川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。三時，新聞簡報，（繼續川湯力），卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。四時，新聞簡報，錢錢二十歲，卅分，新聞簡報，（繼續錢錢二十歲）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續錢錢二十歲），卅分，新聞簡報，（繼續錢錢二十歲）。六時，新聞簡報，唱片蟲，卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，因爲衞茵。十二時，新聞簡報，（繼續因爲衞茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，粵數節目。八時，天氣報告，十五分，海音樂，卅分，天氣報告，粵曲。九時，漁民天氣，粵曲，卅分，奏樂直播室。十時，漁民天氣，音樂點滴。十一時，天氣報告，粵曲，卅分，心曲寄情。十二時，天氣報告，粵曲，卅分，天氣報告。一時，藝術歌曲，卅分，天氣報告，粵曲。二時，歷史故事，卅分，天氣報告，粵曲。三時，流行音樂流行歌曲，卅分，天氣報告。四時，時代曲，卅分，天氣，兒童節目，四十分，粵曲點唱。六時十五分，甦醒的年代，卅分，賽狗消息，四十五分，天氣報告，明日節目預告，佳音處處聞。七時，粵曲，卅分，天氣，實地報導阻力球每場賽果直至完場爲止。八時卅分，天氣，佳音處處聞。

麗的第一台

七時，早晨節目，轉播世界新聞、經濟消息及天氣報告。九時，台前幕後，節目暫告終止。十二時，台前幕後，二分，好戲連場：國語長片，十二時五十分，午間新聞，五分，國際金珠事件，粵語長片：深閨夢裡人。三時五十八分，台前幕後。四時，下午茶，卅分，奇女子。五時卅分，醒目仔時間。六時，快活谷。六時卅分，娃娃夢，廿五分，台前幕後，卅分，歲月河山：今昔。七時卅分，今晚新聞，五十分，當年今日，五十五分，牽告。八時，麗的劇場。九時，湖海爭霸錄。十時，人在江湖。十時卅分，貓頭鷹時間，廿八分，當年今日，卅三分，新聞報導。十一時，鱷魚淚。凌晨零時，夏威夷之家。一時，完播曲。

麗的第二台

八時——十二時：教育電視。四時，醒目仔時間：小甜甜與豆豆，「AUREL & HARDY CARTOON」「JEANNIE ANIMATED」一家親卡通片，快樂家庭。六時，新聞摘要，五分，生活的旋律，卅分，大自然樂園。七時，社會透視，卅分，樂本尋源，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，卅分，千鈞一髮。九時卅分，麗的影院：小鎮風波（中文字幕）。十時五十五分，霹靂英雄。十一時四十五分，新聞報導。十二時五十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，「年青人」。九時，粵語長片「王先生招親」。十一時卅分，「野[illegible]奇」。十二時，「神鵰俠侶」。一時，午間新聞，十五分，「淘氣學生妹」，四十五分，「午間電影欣賞」：「[illegible]刀」。三時卅分，「强人」。四時卅分，「小魔鏡」。五時，「太空西遊記」，卅分，「活潑小仙子」。六時，「美琪的日記」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「牽告」，五分，翡翠劇場：「親情」。八時，「京華春夢」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，新聞簡報，四十五分，「廣東粵劇團特輯之寶蓮燈（下）」。凌晨十二時卅分，「科學怪人」。一時卅分，國語長片「危險人物」。三時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時十分，教育電視。四時，「芝麻街」。五時，新聞簡報，五分，「卡通片」，卅分，「兒童通俗故事」，四十分，「動物救援」。六時十分，「生物奇珍」，卅五分，「歡樂青春」。七時，新聞及天氣報導，卅分，「天南地北之最大的爬蟲：鱷魚」。八時卅分，「神探俏嬌娃」。九時卅分，「明珠九點半」：「娘子征西」。十一時卅分，新聞報導，四十分，「最後思想的轉變」。十二時五分，音樂時間。一時，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-221583

娛樂圈

廣東粵劇團數十人 訪問香港八和會館

言談甚歡強調團結為粵劇爭光
中聯當年股東下月歡宴女姐

河海流

廣東粵劇團全體團員數十人，由團長劉一民、副團長黎田、紅線女率領，昨午十一時許，到彌敦道旋聲大廈八和會館拜訪，八和主席黃炎、會長梁醒波、李香琴、石燕子及任冰兒，均在會館恭迎。

在八和會館會長梁醒波介紹八和各組工作人員予廣東粵劇團認識，同時波叔更介紹金碧輝煌之華光師傅神座，他說，八和為了慎終追遠，紀念華光師傅，開館以來，均供奉自己的師傅，此舉並不表示迷信。

廣東粵劇團聽了波叔介紹後，陳小茶、郎秀雲、文卓凡、吳粉超等，均向華光神像奉上一炷清香，而紅線女則注意牆壁上掛着芳艷芬肖像，凝視不瞬，似想念當年與芳姐的友誼。

由於八和會館地方狹窄，也容納不下數十人，因此雙方稍事寒暄，即移師到海城酒樓。

在海城，場面更為熱鬧，除了八和理事及廣東粵劇團，聯藝公司，新田界外，八和粵劇訓練班更出動全體學員，逐場招待，人數之多，也出乎主人家想像之外。

在茶聚之前，先由黃炎致詞，他看見場面之墟冚，有些不由之高興，他希望港穗藝人，彼此發展粵劇而努力，使粵劇能蒸蒸日上。

廣東粵劇團團長劉一民也講話，他感謝八和這次熱情的招待，亦希望彼此團結一致，為粵劇工作得更好。

梁醒波強調：粵劇已經有五、六十年的歷史，是永不會衰落的，目前的淡風，只可以謂得「疏落」二字，他誓言今後更努力，栽培新一代。

紅線女被邀講話，她謙說沒有心理準備，只希望做到下列八個字，那是「團結一致，保重身體」，發揚粵劇，為粵劇爭光。

記者問到她最近身體如何，她說，腸炎已基本控制，不過現在每天仍服藥打針，看來沒有甚麼事了。

紅線女也是當年中聯電影公司廿一位股東之一，因此，吳楚帆、張瑛、黃曼梨等，已定于下月四日，設宴招待女姐，但地點仍未定。

昨午出席之八和會員甚衆，計有黃炎、梁醒波、李香琴、陳好逑、林家聲、陳嘉鳴、龍劍笙、梅雪詩、言雪芬、朱劍丹、石燕子、任冰兒、新海泉、麥惠民、梁漢威、陳錦棠、劉月峰、李寶瑩、羅家英等，濟濟一堂，氣氛熱鬧。

八和會昨招待廣東粵劇團。圖：四鳳與紅線女合攝。（徐）

無綫製作訓練中心 新學年招生今展開

計日夜班藝員訓練班及製作人員訓練班等

無綫電視與作訓練中心主辦的三項訓練班課程，今日開始展開新學年的招生工作，該三項課程均為一年制，計為全日上課之藝員訓練班，夜間上課之藝員訓練班及製作人員訓練班。

招生章程可向廣播道無綫電視大廈及製作分廠、利舞台或中環太古大廈藝園索取。亦可附貼有郵票之回郵信封向該訓練中心函索，但報名則必須親自前往無綫電視大廈辦理。

藝員訓練班全日班現已進入第十期，名額四十人，夜班二十人，應考資格分別為：日班十七至廿五歲，夜班廿三至卅五歲，凡適合該年齡而學歷在中四以上之本港合法居民，均可報名參加。報名費五元，全部課程不收學費。

該訓練班課程，包括戲劇、電影知識、電視知識、舞蹈、音樂、武術、儀態學、人際關係等科目。

製作人員訓練班現為第二期，名額十五名，應考資格為年滿廿一歲以上之香港合法居民學歷為（甲）大學或專科學院畢業或以上程度，或（乙）大學預科以上程度曾任職傳播機構製作部門二年或以上而持有證明書者。應考者需對文學、藝術須有興趣且有相當認識與表達能力，並對中國語文能運用自如。

應考者需接受考試，訓練期一年，訓練項目包括：電視導演、電影導演、蒙太奇、編劇、表演學及演員調動、攝影、電視工程、電視行政、電視及電影製作事務、美工設計、音樂設計、電視法規等科目。

受訓練學員在學期間，首兩個階段每月可獲津貼七百五十元，第三階段每月可獲津貼一千元，訓練期滿合格者，將獲派製作部門實習為期半年。

黃志明以馬師曾的唱腔，潮劇丑生的誇張功夫演出「苦鳳鶯憐」之余俠魂時。

廣東粵劇團訪八和 八和會設午宴招待

紅綫女與廣東粵劇團部分團員，昨日上午十一時拜訪香港八和會館，八和會館會長梁醒波，主席黃炎，副主席李香琴，及任冰兒，石燕子，劉月峰，在會館門外迎近，氣氛熱烈，融洽。

前往八和會館拜訪的，包括粵劇團團長劉一民，副團長兼藝術總指導紅綫女，副團長林奕，陳笑風，經理黎田，團員陳少茶，盧秋萍，白玉珊，吳粉超，黃志明，郎秀雲，許玉麟，文卓凡，南陀，劉素等。

八和會館並於昨中午十二時在新世界中心海城酒樓設宴，招待廣東粵劇團。劇團全體成員應邀出席。

紅綫女演出「打神」時的桂英扮相

苦鳳鶯憐之廟遇，由郎秀雲、黃志明、高玉琛、劉慶瑤演出的「廟遇」前日首演，圖寫黃志明的余俠魂在廟中見到郎秀雲和高玉琛所飾的母女，說出他們受陷害之事。

下午茶播 蘇州刺繡

蘇州的園林景色舉世馳名，當地的刺繡工藝亦著稱於世，有關當地的名勝風光，麗的「下午茶」節目，已於上週評加介紹，在今（廿九）日的節目中，主持人將再為觀衆介紹蘇州著名的「蘇繡」及其他精緻的手工藝。

在炎熱的夏天，人們對肥膩的食物皆敬而遠之，反而對清爽的菜餚趨之若鶩，在今日的節目中，主持人將會為大家介紹一處吃清爽食物的地方。

今日的插花，將教主婦觀衆蘭花的插法，蘭花具有一種特殊優雅的氣質，因此插花時，應將此特質強調。

貓頭鷹今介紹 波音客機特輯

目前世界上航速最快又體積最龐大的飛機是DC一〇型和體式客機，但由於該機產生噪音嚴重，遭到世界上各地環保學家抗議，故該機並不能飛達某些地區，而造成航綫稀少，故此，世界上最多數量的波音客機在航運界上仍有其重要位置。今（廿九）晚「貓頭鷹時間」特別製作一個「波音客機特輯」，除介紹波音客機過往製造的典型客機，如七〇七、七一七、七二七及七四七珍寶客機外，在未來四年內，更會推出另兩款最新之七五七及七六七航機，七五七及七六七均是變噴射引擎航機，特色是慳油而航行時噪音特低。在八十年代世界節省原油的今天，這款新客機無疑是最合經濟原則的，至於你想知道這兩款最新航機的詳情，請於今晚節目中便可窺全豹。

廣東粵劇團拜會八和會館，紅綫女到會時簽名留念。

李麗麗久違了 回影城拍捕快

闊別多時的李麗麗，最近又在影城開工，拍袁浩泉執導的「捕快」。

李麗麗自從完成舊約中的「碧血劍」（倩俠追風劍）及「至尊禪師」後，已有一年多不曾在影城拍片了。

當李麗麗出現在「捕快」影棚中時，由於事前毫無風聲，記者甚覺詫異。李麗麗笑道：「許多人問我，是不是與邵氏鬧得不愉快，所以一年多不進影城拍戲，現在我回來了，這是最佳證明。」

李麗麗與邵氏目前是部頭合約，新約已簽下一年多，這段期間，她大部份日子都在台灣，拍羅維公司及其他獨立公司之影片；最近，她已完成所有台灣片約，預算會留在香港較長時間。

「我才返港，已接了港台「獅子山下」劇集要拍。港台酬勞低，但拍得好，賺了這麼多台幣，也該好好在香港拍點東西。」李麗麗接「捕快」之時，已向袁浩泉說清楚，須如期完成港台劇集；由於「獅子山下」只拍很少工作天，袁浩泉樂意遷就。

李麗麗在台灣時，邵氏幾個導演都曾想找她拍片，因當時李麗麗時間難以分配作罷；她這次回港接下「捕快」，相信將會在影城忙碌起來了。圖為楊素霞、張美儀份屬老友穿的衣服也相似。

麗的宣佈取銷轉播 蘇聯莫斯科奧運會

麗的電視發言人昨（廿八）日宣佈，已決定取銷轉播莫斯科奧林匹克運動會之計劃。

在發表宣佈的同時，麗的電視常務董事兼總經理黃錦照表示：「在衆多對體育運動舉足輕重之國家退出比賽情況底下，以節目觀點而言，轉播莫斯科奧運會，已不再具有價值。」

「雖然如此，麗的電視將利用一切有關資料來源，在每日的新聞節目中，加強奧運活動之報導。」

楊素霞張惠儀春風滿臉 亦嘉欣喜獲得一筆小財 江漢對兒女功課最緊張

楊素霞和她的好友張惠儀近來均春風滿臉，一為愛情，另一則為事業。

楊素霞與分居夫婿經過雙方諒解，重拾舊歡，兩人感情比第一次戀愛更為甜蜜，阿楊自己也說，第一次談戀愛時，年紀小，不懂愛情真諦，但現在經過這些年的變遷，人成熟，對一些事和物也會更珍惜，這次與夫婿再攜手仟儷，她覺得是自己已成熟的表現，但問到何時正式復合，她則笑而不答。

張惠儀在麗的運程一直不太順利，自去年演完「神奇女俠」後，她半年賦閒在家，直到最近才參加演出「人在江湖」，接着又演「大內群英」，雖然佔戲不是太多，但已夠她開心的了。

△亦嘉將參加電視劇「人在江湖」中的演出，且佔戲不輕，從三十集開始一直到尾，換言之，大約有三十多集左右，這使亦嘉一則以喜，一則以憂，喜的是她已很久不演電視劇了，這次一演就三十多集，可以大過戲癮了，憂的是佔戲那麼重，自己是否負擔得來，而且為了演這個劇，她原本每週出三次的「貓頭鷹」，也被迫縮為一星期一次，這一段時間內，凡有出外埠的機會都不考慮她，不過，亦嘉也並非得不償失，她拍「人在江湖」，結算下來，酬勞不菲，這倒也算是發了一筆小財，為此，亦嘉高興不已。

△江漢近來幾乎以醫院為家，三兩天不回家已是常事，兩個孩子說只好在螢幕上見到爸爸。

江漢自從參加「人在江湖」的演出，和陳觀泰在劇中飾演一雙兄弟後，拍攝工作忙碌及辛苦的程度比他的第一個電視劇「怒劍鳴」為甚，幸而他的明星太太王小燕對他從不曾有過任何怨言，只是更好的照顧他的起居飲食。

江漢向來對兒女的功課最緊張，每天都要檢查及督導他們做功課，但目下這個任務亦只好交由太太代勞。

陳觀泰唇上光光 方怡珍但覺怪怪

陳觀泰最近剃掉鬍子返麗的拍電視劇，許多阿泰迷看不慣，認為陳觀泰有鬚勝無鬚。

方怡珍也認為老公留鬚有型，「最初看他剃了鬚子回來，唇上光光的，覺得有點怪，現在習慣了。」方怡珍說，現在的陳觀泰看來比較年青，在剃鬚前比較成熟，在她眼中，陳觀泰有鬚無鬚都好看。

像「背叛師門」一片中，陳觀泰扮演元彪的師傅，方怡珍又覺得他老公扮老角也不錯，「阿泰將來老了就是那樣子，不難看，是不是？」

陳觀泰在拍長劇前，邵氏雖有「請帖」等片在手，每天仍有空閒在家幫忙照顧BB，及親自下廚表演手藝他的烹飪技術，方怡珍自承少了這份樂趣，而方怡珍相應也比以前忙碌許多，既要一個人負責看護兒子，又要打理一頭家，但方怡珍對現狀很適應，陳觀泰建議她請工人幫忙，她寧願省回這筆開支。

方怡珍告訴記者，陳觀泰很大男人，不喜歡太太到處跑，如果家有工人，她少了工作，在家一定很悶，外出多了又怕陳觀泰不高興，與其如此，何不自己動手。

白茵在「親情」中演一個既愛丈夫又怕丈夫的舊式婦女，甚獲好評。

「花嫁」期近不再惜身 山口任三浦又吻又擁

豐天天

純情玉女山口百惠拍了很多部膾炙人口的文藝片，擁有東方地區不少的影迷，觀衆最喜歡看的是她與男星三浦友和拍檔的戲，因為男的英俊瀟洒，女的青春美麗，她的笑顏就像春天盛開的花朵，令人陶醉。

三浦代表新一代日本男星的純情偶像，與舊派的男星如石原裕次郎及小林旭等作風完全不同。前二者注重的是突出性格，但三浦所演的戲則較有時代氣息，較易贏得新影迷的好感。

山口與三浦合演的戲有很多部，令人印象深刻的是「承之戀」、「擁抱」及最新的一部「天使的誘惑」，他們的戀情是赴西班牙拍「擁抱」時開始的，在異地工作不若在本國工作方便，生活互相照料的結果，使雙方滋生了情素。

山口過去所演的戲偏重純情，但到拍「天」一片時，則表現大膽，令人吃驚，過去山口是不肯在銀幕上同男星接吻的，但在「天」片中，兩人在小屋中的狂戀，是山口轉向浪漫的新里程。

這種轉變當然不是無因的，只為了他們兩人已決定在本年十一月間結婚，即將成為夫婿，在銀幕上親咀，作為「花嫁」的預演，當然亦無不可了。她還決定結婚後退出影壇，一心打理家庭，讓三浦專心致志的去演戲。她覺得一個女星，年紀稍大，不能長期演戲，山口究竟是一位比較保守的女星。她將除三浦的歌壇及影息傳出後，她的朋友如櫻田淳子、森昌子等都替她惋惜，認為她的事業如日中天，前途正未可限量，遽而退出，將使銀歌壇減色不少。

六月中大會堂將舉行 李寶瑩羅家英演唱會

李寶瑩與羅家英將應市政局邀請，於六月十日及十一日晚上八時假香港大會堂音樂廳演出兩場大型演唱會。

是次演唱會乃由市政局主辦，並邀請到新青中樂團擔任伴奏，殷鵬發擔任編曲及指揮，韶英合唱團擔任伴唱。

李寶瑩和羅家英的唱功造詣，一向極受愛好粵劇的人士讚賞，近年來兩人對粵劇的發展和推廣工作，頗為積極，他們除了經常性的演出外，更在藝術中心及數間學校主持粵劇講習班，努力提高粵劇水準及推起年青一代對粵劇的興趣。

演唱會節目非常豐富，包括音樂「廣東牌子曲」，獨唱曲「祭金劍」及「六月雪」，合唱曲「璇宮公主」之「題扇」，壓軸節目為大型清唱劇「孔雀東南飛」。

「孔雀東南飛」於一九七八年曾在大會堂公演，由於內容清新，曲詞典雅，旋律優美，備獲觀衆好評，現在更精益求精，加以旁白，用清唱劇形式表演，將予觀衆一新耳目。

關‧‧的京劇團 瘋魔花都朝野 可能來港上演

目前仍在歐洲擬去德義 返國後先赴京然後來港

由七九至八〇年，本港接連有北京京劇團（劉長瑜等）、廣東粵劇團兩團（羅品超、紅綫女）及上海評彈團先後來港演出，加上本港原有羅鳳鳴、寶瑩家英、及頌新聲、祝華年、實踐劇團等常常上演，平添了不少熱鬧，又擴大了本港愛好中國舞台及歌詞藝術者的視野。目前紅綫女陳笑風之粵劇團仍在本港上演中，下月即行移師九龍普慶上演，然後又再赴荃灣演出一個短時期，如有時間的話，可能再度回師新光，以紅綫女和陳笑風為主，推演幾個最受歡迎的折子戲。

此外，年初由湖北轉道飛赴法國上演之湖北京劇團，係由關肅霜女士領導演出。提起此關來頭大，全國京劇迷，公認她是首席京劇名旦，正式文武不錯，青衣刀馬皆能，唱工做工均有特出，此次赴法演出，瘋魔了花都人士，所演的戲以武打為主，未能使關肅霜這個京朝名角盡量發揮所長，但已令歐洲人士感為觀止，據聞湖北京劇團還打算去義大利和西德上演，然後返國，休息一個時期，再去北京演出，然後或會來港上演，以飫京劇觀衆之渴望云。

歡樂今宵內容有 關島熱情舞蹈表演 汪明荃唱京華春夢

關島小姐漂亮迷人，番克羅尼西亞舞蹈熱情奔放，來自西太平洋的番克羅尼西亞訪問團今（廿九）晚將在「歡樂今宵」節目中亮相，接受訪問並表演歌舞，而無綫外景隊前往彼邦拍攝的番克羅尼西亞關島特輯，經安排下週三、四一連兩晚播出。

汪明荃在「京華春夢」一扮演一個高傲冷艷的賈燕秋，她喜歡唱歌，「京華春夢」主題曲及多首插曲就是由她主唱，今晚「歡樂今宵」，汪明荃將大展歌喉，演唱該劇主題曲和插曲「今生不負愛」。

「幕前幕後」繼上週介紹家傳戶曉卡通人物後，今晚將介紹卡通片製作過程，「奇聞異錄」以望夫山作主題，此外，並有夏季最新時裝表演，「超級市場」、「時代女性」等項目。

紅線女搜書院 無線今明播映

廣東粵劇團紅線女的首本戲「搜書院」，無綫已將全部演出過程錄影，並安排今（廿九）晚及明（卅）晚十時四十五分在翡翠台播映。

長劇「搜書院」早在五十年代，紅綫女賦歸廣州後與馬師曾一起演出，獲得極大成功。八十年代的今天，廣東粵劇團出動該團精英狙鋼演出。闊別觀衆廿多年的紅綫女，不但寶刀未老，將劇中勇敢純樸而柔情似水的婢女翠蓮演活，演風流儒雅書生角色之陳笑風，演理合書院學生張逸民，更「岩晒戲路」，參加演出的有白玉珊，陳小茶，郭秀雲，盧秋萍等。

昭君出塞

紅綫女的王昭君與演何奴王呼韓邪的黃志明演對手戲。那是王昭君初會呼韓邪，她心中覺得悲傷，因為這一去永別漢土，終老異鄉，所以當呼韓邪為王昭君執韁，請她上馬時，紅綫女就表演了上兩圖，下圖是呼韓邪指出特為她，依照她家鄉佈飾，建成一村落。

迪士尼改變作風 二千萬密拍黑洞

太空黑洞成為太空科學上一個神秘而又嚴肅的謎。因此，和路迪士尼公司一改以往作風，花了二千萬美元和兩年的時間來投資拍攝這部「黑洞」，成為太空片的一個最新啓示，它是非常的主題，尖銳新穎而突破潮流。

科學家計算出，太空中會出現「黑洞」的情形，沒有人見過，即使有人見過也不可以活着回來，因為「它」是威力最大的燃燒而轉動的旋渦狀「星雲」，一旦接近「它」，便會被「它」猛力的「引力」吸收了入去，「它」集合了一切的摧毀能源：而「黑洞」中的科學家們，正遭上這個厄運。

當「黑洞」開拍之初，他們嚴格執行保密，防止攝影被小公司偷竊而搶拍。他們接送演員至片場，他們分發的劇本，往往只有當日的戲份，一直沒有完整的一份。甚至連拍攝地點，也不給記者知道，怕被拍走了佈景和最新的太空、科學設計。迪士尼公司的包裝朗米勒稱：「這是我們創業以來最大的好奇心，我們非勝不可。」

「黑洞」由得過艾美獎的電視編導加利尼遜執導，演員卡士很強，包括麥斯美倫雪兒、喧尼斯鮑寧、安東尼栢堅斯、伊維明媚絲、約瑟寶頓斯、羅拔科士打。還有許多比「星球大戰」更奇怪的大大小小機械人。但是幕後負責的特技設計如彼得艾倫籲和音樂的食巴里，更加大名鼎鼎，是專職的金像獎得獎者。

「黑洞」中兇神惡煞的機械人和奇怪的武器。

亞洲廣播協會行政會議昨結束

各代表今飛漢城商討下屆奧運
莫何敏儀代表麗的往參加會議

由香港麗的電視作東道主的第廿八屆「亞洲廣播協會」行政委員會議，一連三天的議程，已於昨（廿八）日圓滿結束，而主要的討論內容，亦達到協議。該協會的其他代表，將於今（廿九）日離港，啓程赴韓國漢城，繼續討論下屆奧運會，足球盃，及其他大型體育項目的播出事宜。

麗的電視將派出該台常務董事特別助理莫何敏儀為代表，參加在漢城舉行的會議。

何女士此番赴漢城，將逗留五天，預料在下（六）月二日返港。

影人之動

陳伯強　在「龍虎鬥」片中，女主角黃杏秀有一切接受墮胎手術的戲，雖然遮遮掩掩，但還是相當迫真與暴露。阿秀是位很有演員道德的演員，拍戲時為求迫真，並未要求用替身。誰知上週末午夜場時，阿秀的男朋友陳伯祥看了之後，認為這些鏡頭可能影響阿秀的形象，要求片主麥中平刪去暴露的部份。據聞麥中平已答應作那一組鏡頭作適度的修剪。至於黃杏秀本人，倒不怎樣緊張，她認為只是做戲啫做戲，也沒被看到什麼，她提抗議只是尊重男朋友意見。

李麗麗　李麗麗拍完羅維公司的「賊贓」之後，在台灣已沒有片約，但在香港則接下兩部新戲。李麗麗表示，台灣製片業面臨困境，資金短缺，導致不少影片中途停拍，有些則延期開鏡。而演員們間接也受到「壓價」的待遇。她在拍「賊贓」時，本來有幾位片商找過她談片約的事，但聲明由於業務上困難，要求她「買一送二」，即請她主演一部片，獲酬照舊，但要為其他兩片客串。她說：「這是變相壓價，因此沒有答應，還是回香港拍片好。」

譚道良　譚道良是跆拳道高手，他的腿功不但在影圈中獨步一時，在國際武壇上亦大大有名。他在表演的動作片中，幾乎每一部都有施展他的絕技，以飽觀衆眼福。但談起他自己認為「踢」得最過癮的一部，他就會介紹最近拍攝的「南北腿王」，也大讚女主角夏光莉武打身手和踢腿功夫。

不說不知，譚道良雖是功夫「演高手，卻是個怕老婆之人，私生活被管束甚嚴，不武林清除。友儕笑他，他就說：「我不是怕老婆，只是尊重她。她嫁我之時，我是個窮光蛋，她陪我捱苦毫無怨言；何況她不想我在外面花天酒地，也只是為我好，有妻如此，倘復何求！」

黃一龍　出身雜技團的台灣天才童星黃一龍，去年其主演的「鐵蝗螂」在港上映時，片主周福良擬安排他來港亮相，但因辦手續中因拍「三毛流浪記」不慎跌傷，無法前來。現在「三毛流浪記」又已排期港上映，周福良再為他申請出入境證，卻又遲遲未獲批准，能不能及時趕到尚未可知。周福良表示，他極希望黃一龍來港一趟，屆時會安排他上電視台接受訪問時表演什技。

華僑文化

釋修福法師昨主持 泰佛教式佈施盛會

泰旅港善信明拜訪港泰佛社

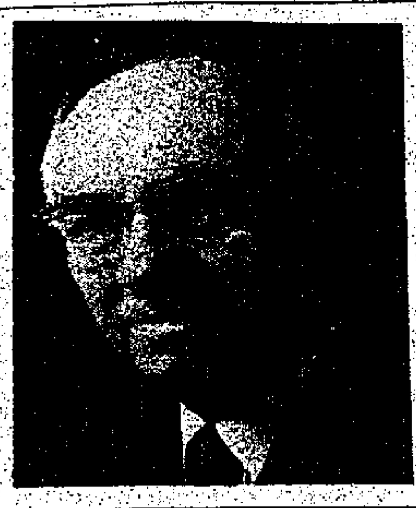
（新聲社）泰國僧皇專使、暹魚山福榮寺住持，釋修福大法師，來港弘揚佛法，在港創設港泰佛教聯誼會，供奉三寶佛壇。於本年四月中返泰，負責護送泰僧皇於本月九日由泰灣飛來港。翌（十）日蒞泰僧皇駕臨港泰佛教聯誼會，主持會社揭幕佛殿開光隆重典禮。今後港泰佛教聯成一氣，特別泰國旅港善信人士，更爲欣慰。釋修福法師暫仍留港，而泰國旅港善信人士，多誠心信佛，每日到壇，誠心禮拜者甚衆。去周日，九龍黃大仙區泰國旅港善信男女百餘衆，由李志、方沅叙等領導，聯袂到港泰佛教聯誼會拜訪。釋修福法師及佛社同人歡迎，並舉行佈施盛會。各男女善信，在佛殿往香禮佛後，下午五時，由修福法師主持，依照泰國佛教儀式舉行。各善信下跪佛殿前；法師向佛前往香，禮佛誦經，隨即開始拜佛祝福。善信各持一支燭及三枝香，繞行佛堂。法師誦經禮懺，求佛光普照，庇薄人間，祝善信男女，福有依歸。泰國人士一向多誠心拜佛，每向佛寺佛堂，奉迎佛像，回家供奉，期杖佛力賜福，四季平安。佈施盛會中，善信男女，紛在佛殿請求迎佛。儀式由修福法師爲佛像開光，賜給各男女善信奉迎。佛殿一片莊嚴歡樂氣氛，皆大歡喜。

泰國有佛國之稱，佛寺林立。每年農曆四月十五日，係釋迦牟尼誕生成道紀念節，善信誠心拜佛祈福。而本港習俗，則於農曆四月八日稱爲「浴佛節」。此舉可能因地方風土習俗而異。泰旅港善信男女，因語言習俗關係，仍採泰國佛教儀式，選四月十五拜佛祈福。九龍城荃灣新區等旅港善信，定明（廿九）日集合，聯袂拜訪港泰佛教聯誼會，請求大師舉行祝佛祖紀念祈運盛會。屆時修福大法師偕佛社同人歡迎各善信蒞臨，下午主持法會云。

港泰佛教聯誼會，採泰國佛家儀式，佈施法會。泰旅港善信下跪殿前，由修福法師主持，爲善信禮佛祝福時攝。（新聲社）

末世聖徒教會 興格來使徒抵港 主持香港區大會

耶穌基督末世聖徒教會香港地區爲保持全體教友，達到百分之五十以上在主日崇拜聚會中出席起見，盡量將人數太多之分支會分開。茲因年來教友劇增，香港支聯會各支會中，多數達到飽和程度。爲達到以上目的，及便於管理起見，該總會當局特派遣主理亞洲事務之興格來使徒到港，召開香港區教友大會，并分開支聯會組織之領導人，以利會務之發展。興格來使徒由美國直飛北京公幹。昨（廿八）日中午，由廣州乘直通火車抵港。該會港區高級領導人，均往迎迓。今（廿九）日即召開全港教友大會云。



（耶穌基督末世聖徒教會十二使徒之一，興格來長老近照）。

「樂融融」 羅士心作（六月三日至廿八日，展出倫大藝術中心）

藝術行政獎學金 英文化會與藝術中心等合贈 章程及申請表在上兩處備索

英國文化協會，將與香港藝術中心、港府文娛康樂組，及市政事務署首次聯合頒贈一項八〇至八一年度留英藝術行政獎學金，予本港之中國居民。獎學金爲期一年，申請人須持有大學學位或同等學歷。有一年以上藝術行政方面經驗更佳；年齡須在廿一至三十之間；必須能講寫流利英語。獎學金包括來回機票，生活費，學費用及一年學費。填妥之申請表格，須於八〇年六月九日前，交回英國文化協會。申請人須對藝術行政有熱誠與趣，未到過海外供讀之申請人將獲優先考慮。學成後，申請人須能回港從事有關方面之工作。

此藝術行政文憑課程包括：在大學進修兩個學期，第三個學期則安排在有關機構實習。課程內容包括財務及籌記，資助來源研究，市場學，統計學，藝術活動管理，法律及飲食事務監察等。此外，亦將研究藝術行政人員會面對的社會，教育及種族文化問題。學員在聽課之餘，將參予學習遊戲，研討，參觀等活動。

香港藝術中心、及中大校外進修部，本年三月至五月間，曾合辦一項藝術活動策劃課程，反應甚爲熱烈，學員有二百人，包括學生、教師、社區工作者等。預計未來本港對藝術活動行政人員需求，將陸續增加，此乃由於本港人士對藝術及餘暇活動日益重視之故。藝術行政獎學金，在本港乃屬首次設立。目前本港與南韓，爲遠東區此等訓練之率先者。較早時候，英國駐南韓使館，開創了此項訓練計劃。

獎學金申請人士可往軒尼詩道英國文化協會，或香港灣仔港灣道香港藝術中心十一樓，索取章程及申請表格。填妥之申請表格，須於六月九日前交回，或以掛號寄回英國文化協會云。

賀羅士心英日畫展（詩）

鄺公考

本港畫家羅士心先生，精繪水墨游蝦，六月三日至廿八，應邀在倫大藝術中心舉行國畫個展；復於六月十九日，由港國際美協以其墨水游蝦入選精品，帶往東京展出。爰以俚句賀之：

（其一）
水墨游蝦向見稱。倫敦展出又東京。
兩岸島國任游弋，名噪藝壇播遠聲。

（其二）
嶺南畫派擅意審。花鳥蟲魚數第一。
吾友士心此道精，今天喜見其展出。

（其三）
藝術天才有幾人，丹青妙筆隨傳神。
琳瑯滿目嘆觀止，風格高超意創新。

佛教四團體合辦 佛經講座 坐禪實習

在大埔馬窩村定慧寺 由週末起一連三個月

世界佛教友誼會港澳分區聯會、新界大埔定慧寺、佛教青年協會、證道學會香港分會，四大佛教團體合辦「佛經講座及坐禪實習」法會。敦請八十五高齡之忍慧老法師主持及主講達摩祖師之「易筋經」，及二祖譯之「洗髓經」；並作跑香靜坐實習。爲少林秘傳的強身健體，延年益壽之微妙法門。忍老法師即場作親身示範並教授。該法會一連三個月。逢星期六下午四時至六時；及星期日上午十時至十二時，下午二時至四時舉行。由本月（五月）卅一日星期六開始，至八月卅一日星期日止，地點在新界大埔墟馬窩村定慧寺內舉辦。凡有志修心證道之佛教四衆人士，均歡迎蒞場參加。據云：佛教青年協會，已有二十餘名青年報名，志願參與該個法會，可謂學習誠意及態度認真。屆時，將由世佛會港澳分會副會長高永霄、定慧寺智源法師、慈興法師、佛教青年協會、曾慧蓀、衍龍法師、證道學會陳漢濤等，協助辦理云。

樂宮妙香林益智講座 歡迎宗教學術界演講

樂宮妙香林東主劉孜衆女士透露，逢週日下午舉辦益智講座，歡迎宗教學術界人士演講。有意可函朱恒星博士接洽，以便安排。地址：尖沙咀金巴利道樂宮美食中心地庫（二B）妙香林素食粹交，自當奉約商定云。

道教聯誼會舉行 呂祖誕朝賀盛典

昨廿七日爲國教呂祖純陽孚佑帝君聖誕慶典，香港中華道教聯誼會道侶教委同人，是日假會所純陽殿，富設瑤壇，敬行全堂吉祥功德，爲同道善信祈福庇。由道長張銘佳，以全堂道侶誦經，更禮呂祖無極陽福寶懺，同佑世界昇平，國泰民安樂利。外壇施放先天斛食，齊陳圓科全場。晚在瑞興酒樓，舉行福宴聯歡。到場申慶者，有該會道長執委張銘佳，陳裘生，鄺仲良，吳湛泉，周漢雄，陸應浦，陳明宗，黃歡騰，范上林，吳鳳甜，符秀英，穆興洞，梁山，陳榮，李祥麟，及各道侶善信坊衆數百人。素筵席中，張道長及何壽康，相偕誤述道教源流，爲我國國教之始。藝壇至午夜始散。

（詩）晚陳菊坡同學 黃雲驊

越華經筵倍賜翮。海燕唱酬又並肩。
太息瞬雲捐館舍。兩年前後失雙賢！

（又）

詩義若揭結綢繆。足疾欣聞已漸瘳。
豈意玉關纔告入，容城又作主人遊。

（聯）晚陳菊坡詞丈 蘇希軾

無限育才心，每結文字因緣，詩酒屢酬，風雨時尋東塾稿。
已償歸國願，正當聲雅運會，滄桑換刼，憂傷竟促季方年。

（上）笑迎父歸（油畫）（下右）清溪小趣。（下左）雲壑濤聲（國畫）（陳英傑作）（六月六至八日，展出元朗大會堂）

豪華 5-762372 · 新大華 3-841199 · 華聲 3-617169

馬騮燒鬚

後天盛大獻映

「甩鬚馬騮」男主角：尚保羅貝蒙多
「深深深」女主角：積姬蓮貝茜
兩大巨星携手主演

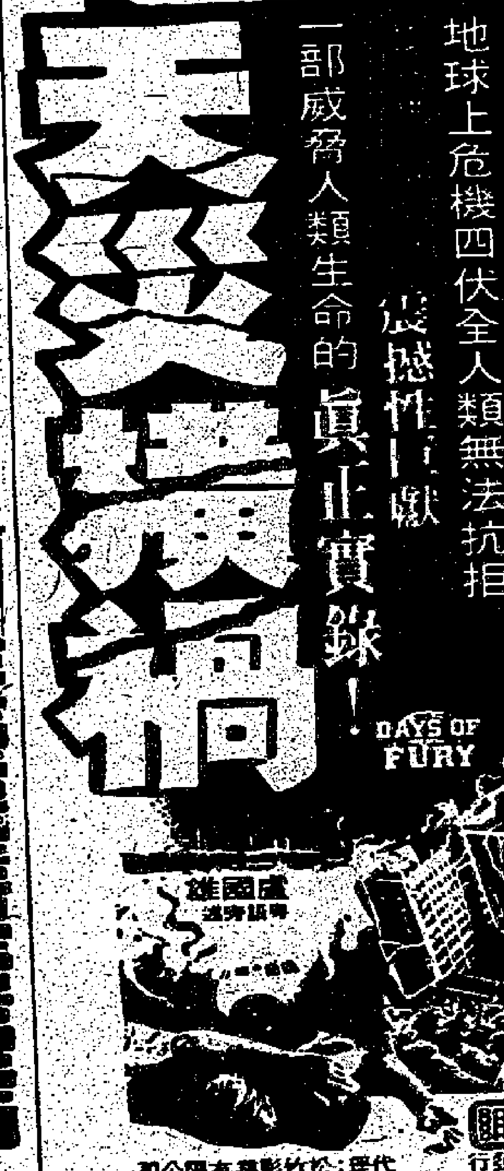
他是一個寫作家，一枝筆可翻天覆地。
他是一個瘋特務，一挺槍可橫掃千軍。
公衆電話亭竟被直升機吊上天空！
海底放鯊魚特務胡塗遭毒手！
沙灘大混戰黑衣黨死得七零八落！
雌雄霹靂火機關槍殺敵彈如飛蝗！
瘋狂特務勇如猛虎，脂粉殺手賽毋大虫。

歐洲公司緊張諧趣槍戰鬥智新穎巨片

第2週 聯華院線 賣座佳片

香港南洋 九龍國賓 南華 國華 珠江 銀都 荃灣華都 元朗 屯門平安

超百萬片 最後今天 未看者勿執輸



地球上危機四伏全人類無法抗拒

一部威脅人類生命的震撼性巨獻真正實錄！

榮譽發行 代理：松竹影業有限公司

碧麗宮

下期盛大獻映

一部充滿青春活力喊電影！

突破 BREAKING AWAY

保齡當武器，亂打亂撞夠厲利！
單車狂追貨櫃車，七十咪唔算奇！
賽車剃腳毛，老豆見到好眼忌！
追女人扮意國仔，意大利，法文好流利！
爲求勝利瘋狂鍊車，爲追女人亂出枱頭！

榮獲第五十二屆奧斯卡最佳編劇金像獎巨片！

大導演「深深深」彼德·耶特斯

明日獻映

香港南洋 九龍國賓 南華 銀都 珠江 國華 荃灣華都 澳門清平

揭露都市黑幕 反映都市現實

導演孫聖源

色情萬花筒 罪惡照妖鏡

影視紅星林建明 青春玉女華方·李烈 主演

社會傳真警世巨片！

大胆揭露都市女性反叛的一面

放浪不羈

香港南洋 九龍國賓 南華 銀都 珠江 國華 英華 荃灣華都 元朗

後晚午夜場（聯華院線·貢獻佳片）

粵語對白

榮譽發行

特別介紹 有姿勢 有實際

腿后夏光莉 飛踢腿功，一踢驚人

腿王譚道良 馳名脚法 更加凌厲

導演李作楠 領銜主演夏光莉·譚道良·彭剛 監製張權

最突破性動作片！

南北腿王

全新面貌·全真功夫

兩位亞洲小影帝 黃一龍 歐弟 破天荒携手主演

麗聲院線本週末午夜場

三毛流浪記

監製周福良

粵語對白 份外過癮

是一部偵探鬥智鬼馬諧趣新派傳奇動作大喜劇！

明珠佛社佛學初階班 本週日黃家樹主講

麗宮

最後今天五場

聯美公司超級巨製

花街神女

積蒙林 莎莉麥蓮 兩大巨星領銜主演

明天獻映

正正邪邪
何行

這一篇：情侶在前後

占美把包好魚蛋遞空手帕中，他看着露西的背影，實在是教他着迷，由不得一把摟住，露西吃了一驚，因爲他是突然摟住他的，而且手亦下來到了她胸前，露西叫了起來說：

「啊呀！你這是作什麼？這樣油的手亦沒有洗過，快放手，否則我要用皂水潑你了。」

「你潑好了。」占美把頭緊貼她臉邊說：「我手用紙抹乾淨了，你太誘人，別說我們是淺令，即使沒有過，我亦會不顧一切用強，不計什麼後果了。」

「放手！」露西已不斷的頸足了作，她說：「你沒有看到我是在洗碗？你這樣急什麼？」

「就因爲你這樣的情形誘人，我才是這麼急的。」占美笑說：「若是準備好親熱，就不像這樣有情趣了。」

露西用肘夾緊他手腕的，不給他有什麼活動，美說：「我快洗好了，過一過清水就成，別來阻我，待我把碗碟抹乾。」說完她回頭把嘴湊上，送他一個吻。

可是占美並不聽她命令，反笑說：「我不想失去這一份情趣，你洗，好了，我替你脫吧，你的衫都濕了。」他有點用強把她衫上的領鈕拉開，要把她衫剝掉。

「唷！你這個人眞討厭！」露西是側低肩頭把袖口脫出的，占美脫下衫，揉作一團，在替她背脊和胸前抹汗的，露西說：「好了！你先去沖涼吧！你一身汗！」

占美摟住她沒有走，還是在和她纏個不滑，露西只好由他了，自顧自洗滌東西，終於使露西忍不住了，說：「你眞是惹厭，你知道這樣是不大上洗。你的手多識！」

原來占美得寸進尺，要把手伸到水喉處洗

聽她一說，立刻放手，便把手伸到水喉處洗了吧！」然後伸出給露西看，笑說：「現在是洗淨了。」

「你的手到處亂摸，就是不乾淨，」露西笑了起來說：「今晚你這是眞怪，怎會這樣急的？」

「別人在廚房中有情趣，我是在廚房中調情。」占美說：「爲什麼我跟別人走，不可以自己發明的嗎？」

「這是發明？」露西大笑起來，這種笑是渾身顫動的，她說：「你是廚房調情專家了，這個銜頭不錯呀！」

等到你收拾了廚房，她已爲占美料理身上沒有什麼了。」抹乾了手說：「我眞不知你會這樣的寃我的，早知如此，我不燒什麼給你吃了。你眞是討厭透了。」

占美把她抱起說：「你不怪自己迷死人，却怪我來恐你？你身上每一少寸地方，都有魅力在誘人，有時，我在你心目中是討厭，但有時我是十分可愛的。」

「你厚皮。」露西勾住他頸說：「你有什麼可愛？」

「我不是說得下流。」占美笑說：「你感到我可愛的一面部會做表情，請你不要做也辦不到，會一定做給我看的。」（四十九）

天邪劍
賀京著　秋風圖

這一回：莽小子到處惹禍　傻丫頭遇難成祥

老三低聲說：「二哥，這一趟我們是吃虧定啦，這個仇，休想報了。」

「少廢話，他到底是誰？」

「他是丐幫幫主葛奎，你說，我們惹得起嗎？」

「是他？眞是他？你沒有看錯？」

「二哥，你忘了，三年前，我們不是在濟南發生過意外？那一趟你沒在場，我就是給他們打傷了的，怎會認得錯？」

「如果眞是他，這個仇，是報不成了，只好一併找那丫頭算賬。」

「二哥，千萬使不得，那丫頭我們更不能惹！」

「怎麼？我們更不能惹她？她又是什麼奢遮人物？你這樣怕她。」

「我也不知道她是什麼人物，我只知道惹她不得，這一次，我們一開始就錯了，不該住進這客店，這房間。」

「二哥，平時你事事比我聰明，怎麼今天胡塗了？你想想，剛才那丫頭不是向小姐說找到馬車？小姐叫丫頭去通知老葛不用找了。二哥，你想，一個可以使葛老頭去找馬車的人，會是個普通人嗎？她本身是什麼來頭且不必說，葛老頭就決不會坐視不理，任我們動手。二哥，你說，我們怎可以動手？」

「老三，聽你這麼說，確有道理，只是這口氣，我却十分難受。」

「何止一口氣難受，辛辛苦苦弄回來的寶貝，也全便宜了他們呢！」

老二聽着，很滿，又無法發作，臉色十分難看。兩個商量了一會，決定使用一條借刀殺人計，悄然退走，去向一個退出了江湖的劇盜暗通消息，說有這樣一輛馬車，載了這樣的人與大批財物要經過，却不說車中人的身份，只以利誘。

這個獨行大盜姓諸葛，單名一風字，剛好五十歲，曾獲異人傳授武功，且擅用毒，專做大買賣，手脚干淨利索，不留痕迹，所以官府雖入其罪，他揚言已退出江湖，實在並不，他在三個月前，還做了一單大生意，劫得將近十五萬両，儘管有人懷疑是他所爲，却找不出證據，他一樣推得一乾二淨，還似是受了莫大委屈呢！

這一天，他正在家中擁錢爲樂，聽得有這樣一輛大馬車經過，不禁自語道：「小妖女，你這次擒到我姓諸葛的手裏，該是你倒霉了，你以爲與北極熊在一起就可以安全，你是做夢了，在我姓諸葛的眼中，管你是北極熊還是北極犬，一樣叫你栽個大跟斗。」

諸葛風誤將瀋京作馬凉，滿肚密圖地安排妙計要劫小妖女的財物。

（一四七）

僑樂村

香港竹枝詞
半個詩人

石油

石油產品將起價，酒樓食品價要提高了。正是：

酒樓生意本艱難
消費慳時便要慳
可歎石油加價密
三番四次一年間

神秘兇殺案
·西蒙·

二七：喜歡濫交異性

瑪寶小姐插嘴說：「如果他不是患有高血壓，爲甚麼他要吃那種降血壓的藥呢？」

「依我看，也許他患有其他病症，」伊芙蓮說：「他吃的那種藥，可能是治他的某種病，有病吃藥也沒有甚麼不對呀。」

伊芙蓮滔滔不絕的說着時，瑪寶小姐却盯着她頭上那叢黑髮在沉思。

拉菲爾對她們的道一番議論，很不以爲然，他用專横的口吻說：「有的人一見人家上了五六十歲年紀，不幸死去了，就胡說亂猜一頓，死的，不是說他患高血壓症死的，就是說他患心臟病冠狀動脈血塞死的，總之是說話多多，這種人老喜歡查死人家的病症，最爲討厭，一個人在未去世之前，他自己是否有病，或者他患的是甚麼病，他自己最清楚，別人犯不着胡亂猜測他患有甚麼病！嗯，埃絲蒂，現在幾點鐘了？差不多十二點了吧？我該回屋裏去泡熱水浴了，你給我準備好了沒有？」

埃絲蒂沒有做聲，她小心翼翼地扶他起來，攙着他一步一步的走回屋裏去。

辛娜拉睜大她的眼睛，望着拉菲爾的背影，喃喃地說：「這個老怪物爲甚麼還不死呢？他早就該死了，我以爲他活到四十歲就該死，不，三十五歲就該死了，總之越早死越好，是不是？」

愛德華和加力格到沙灘來了。

「伊芙蓮，你試過水，凍不凍？」

「還好，和平時一樣。」

「蒯姬呢？你有看見她嗎？」

「沒有呀，我不知道她在甚麼地方。」伊芙蓮說。

瑪寶小姐又盯着她那幾叢黑頭髮在沉思。

「那我要下水了。我表演一下海豚的泳姿給你看看，」加力格脫去他上身的襯衣，撲通一聲跳進水裏，他游得極快。愛德華在他妻子旁邊坐下來，說：「我們也一起下水吧。」

伊芙蓮笑了笑，戴上她的泳帽，愛德華攙着她的腰肢，一起走下海灘。

辛娜拉又睜大她的眼睛，喃喃的說：「看他們這樣親熱，大概是到這兒來渡蜜月的吧，聽說他們結婚有八九年了，我才不相信呢。」

「怎麼不見代爾太太的？她去了那裏？」瑪寶小姐說。

「你是說蒯姬嗎？她九成是和另一個男人在一起。」

「當眞？我看不會的吧。」

「是眞的，」辛娜拉說：「她就是那一種女人，喜歡濫交異性。」

一曲銷魂
鳳三

一二四：送鮮花才是普通事

電話鈴響，女兒去接，對方是何羅娜，告訴她人在機場，要到日本去了，她道：

「以前你似乎說是去別的地方。」

「朋友決定帶我去日本，不過，以前也提到別的地方，我向他辭行，我們是好朋友，本來我昨夜想來聽你的歌，却是抽不出時間，我相信你唱得更好了，我也知道你與我不同的，我回來就與你會面。」

「謝謝你。」張琳是由衷的說。

「我帶些日本的東西與你。」

「謝謝你！」

「我們再會了，張琳！」

「再會，何羅娜！」

張琳收線，告訴母親，母親道：

「她帶與你的東西，當然與小榮帶與你的東西不同，如果一串緋色珠項鍊，而用紅寶石作墜，那是十分名貴的。」

「有那一位歌星戴？」張琳有些不高興，母親不能對榮叡存希望。

「我不知道，不過......」

「不過怎樣。」

「不過是我的理想而已！緋色日本養珠項鍊並不太貴，紅寶石就不同了，他送你一串項鍊是普通事。」

「送鮮花才是普通事，媽咪。」

「要他由日本帶櫻花回來麼？」母親笑了：「櫻花季節也過去了，早已過去了，他送與你的東西，你當然要受......」

「但不能暗示他送甚麼東西。」

女兒不說甚麼了。

「我不會，我又無機會與他會面，我也不會打電話與他約你，放心，我這人是十二分大方的。」母親搖着頭：「決非小兒科。」

五天後中午十二點半，張琳接到榮叡的電話。

「決定星期六飛。」

「我們星期四吃飯。」張琳插口。

「好的，幾個人？」

「我們兩個，不必告訴姚老師了。」

「你不會在她面前提到我要去日本。」

「我提到過，她說現代商人坐飛機到外地，是十分普通的事，你什麼時候回來？」

「星期六飛，下星期六前回香港，星期四我開車來接你，飯後我送你到『美都』。」

「幾點來。」

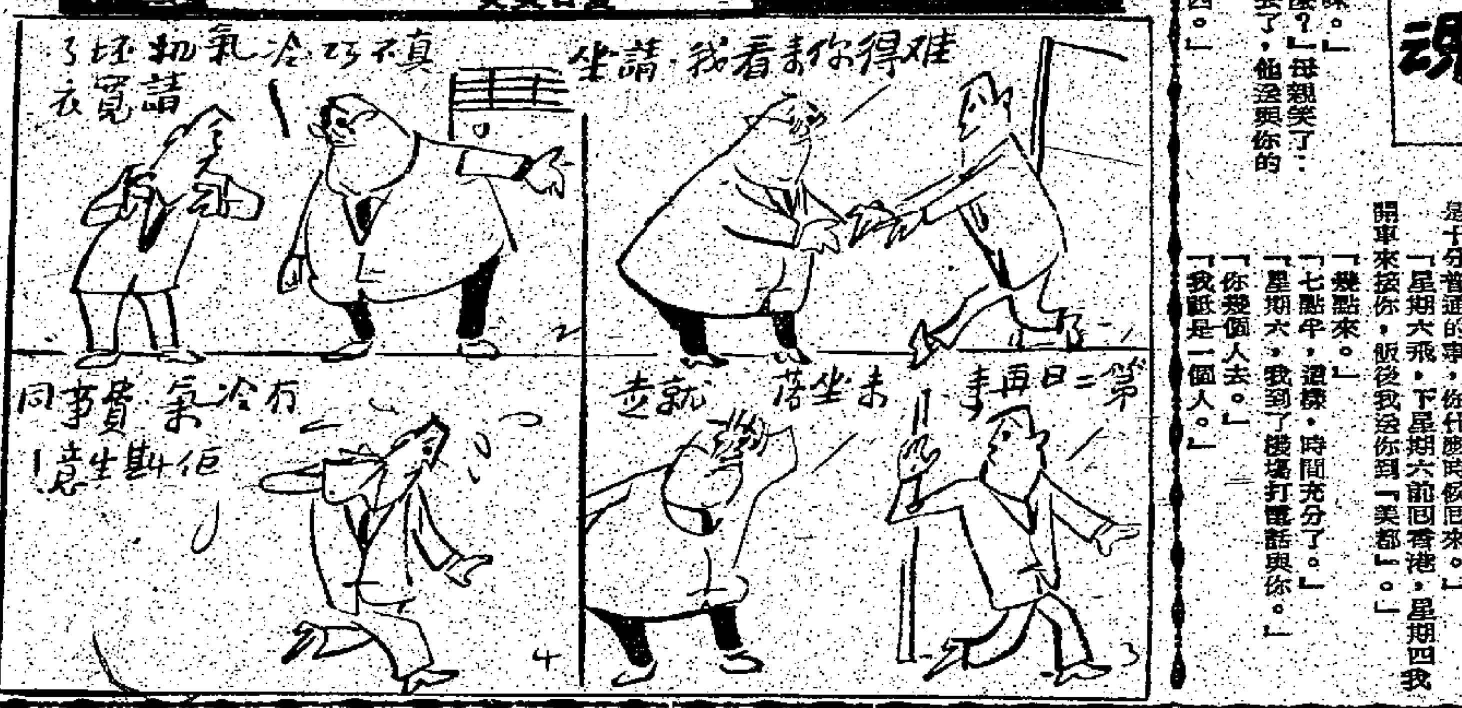
「七點半，這樣，時間充分了。」

「星期六，我到了機場打電話與你。」

「你幾個人去？」

「我就是一個人。」

牛仔国伝
夏日炎炎



稷園·茗之舊
京華感舊錄　周簡段

夏秋時季，到中山公園來的遊客，有不少是來坐茶座的，而這些茶客，却又像涇渭分流一樣，進大門沒幾步，便分道揚鑣了，往東去來今雨軒的一般不往西來，而往西去春明館、上林春等處的人也不往東去，在人數上，往西的人也多得多，這是因爲西面的茶座比東面要多好幾家，而且有適合各樣類型客人的茶座。

一進前門，順大路走，過了漢白玉大牌樓，轉彎往西，沿老柏樹西墮的林蔭大路前行不遠，一過唐花塢，就望見第一家茶社「春明館」了，五大間勾連搭朝東的房舍，卸了前廊，成爲敞軒，從外面老遠就可望見一付集泰山「石經」的對聯：

「名園別有天地，老樹不知甚時」。

眞是老氣橫秋，是一付飽經世變的名聯，這裏的茶客也正像這付聯語一樣，不少都是飄洒着長髯的老人，這裏是專門下圍棋，鑑賞骨董的地方，青年愛侶是不涉足其間的。

順路由春明館前北一轉，放眼一望，濃蔭蒼蒼，不知當時的老柏樹下面，全是一個接一個的茶座，這裏有好幾家茶社，由南往北數，是長美軒、上林春、柏斯馨、集士林，最北面的柏斯馨，賣西式茶點和西餐的，那是洋派人物、摩登愛侶情話的地方，不賣茶，而賣咖啡、荷蘭水、冰淇淋、咖哩等等。老先生是不到這裏來的，正像青年們不到春明館去一樣，這一南一北，南面的老先生和北面的青年愛侶把芸芸衆生「夾」在中間，中間兩家長美軒和上林春是三教九流，包羅萬象，以茶客人數論，是三分天下有其二，是最熱鬧的了。茶社的櫃房、廚房、茶爐都設在西面廊子那一大排房子中，夏天搭一大蓆棚，天棚下擺一部分茶座，夜間在棚下吊着高支光電燈，晚風習習，客人們淪茗夜談，往往忘夜色之闌珊矣。當年長美軒的火腿包子，上林春伊府麵都是極有名的點心，都是經過中外知名的教授品評過的呢。前塵如夢，天涯遊人，唯寄以珍重的祝願吧。一願稷園花事如舊，更加茂盛！二願稷園所有茶座，早日恢復舊觀，以接待稀稀的中外遊客，不久遠人歸來，古柏下淪茗夜談，細叙離衷，不亦樂乎？

鐵劍風雲
·陸甄·

十：武林超人

一隊一隊民伕，給金人拉夫，推扯運糧，怒氣沖天。

金兵見如此一位美貌小姑娘，單人匹馬，在此時此地出現，無不側目而視。

但金兵軍紀甚嚴，奉命行軍，誰也沒有上前，向程青輝盤查。

跑了一程，金兵已走遠了，突然蹄聲得得，一騎飛奔追來，程青輝轉頭一望，只見那騎者肩頭纏了一塊白布，正是耶律小芬。

程青輝怒氣不可遏止，喝道：「你幹什麼來着，難道三支鏢箭不夠，一定要置我於死地麼？」

她勒着馬，只待耶律小芬上前，便給她迎頭一劍。

耶律小芬在距離一丈之外停了，臉紅紅的說：「姑娘，請勿誤會，我媽媽叫我來，請問姑娘貴姓大名？」

程青輝「哼」了一聲，道：「你媽媽還不肯放過我，好吧，你叫她來，我在這裏等她便是。」

耶律小芬陪笑道：「姑娘請勿誤會，我媽媽說，將來定要請武林中有頭有面的人，向姑娘鄭重賠禮，到時也好有個稱呼。」

程青輝道：「她眞的叫你來說這句話麼？」

耶律小芬道：「便是我自己，也敬向姑娘叩謝不殺之恩。」說着跳下馬來，遙遙向程青輝行了一個禮。

程青輝道：「你媽媽爲什麼不來？」

耶律小芬道：「我媽媽到花園口找爹爹去了。」

程青輝怒氣稍歛，說道：「既然如此，你爲什麼不過來，難道怕我一劍殺了你？」

耶律小芬臉一熱，只得慢慢的走到程青輝身前，又行了一個禮。

程青輝見她又羞又慚的，一對烏溜溜的大眼睛，不住的轉動，大有驚懼之色，哈哈一笑，道：「好，以往的事，一筆勾銷，我問你，你現時到那裏去？找你爹娘呢？還是跟我到鄭州？」

耶律小芬眼睛一亮，低聲道：「我寧願跟你......」

程青輝道：「爲什麼？」

耶律小芬道：「你的武功很好，你到鄭州，一定是去殺完顏勇，我也要殺他。」

程青輝點點頭，問道：「爲什麼，難道你跟他也有仇？」

（二二八）

村中人語

減息
銀行終于減息了。供屋會舒口大氣，供車會的舒口小氣。

超載
汽車不准超載。只是三個小孩也沒有一個成人那末重。

性知識
本港青少年，性知識貧乏。可惜他們只會向報攤的書報找尋。

買牛一例
外國土地，在此拍賣無人光顧。隔山買牛，是什麼牛，有眼睇也。

點滴留痕
·翠華·

偷情恨（一二〇）

「不——她本來是很安份，重親家庭的女人，不過自尊心很強，好勝心很重，她覺得我們瞧不起她，所以拚命努力去幹——都是我不好！」

「兆文，聽你的口氣，好像又在後悔了，這怎生得了？這次你可要好好地確定了呀！」

「現在沒有什麼選擇？一切都是我自己不好，這樣不滿足，那樣的貪婪，但我沒有後悔，我本來就是選擇妮芙的，不過陰差陽錯，內心好像有點對不起烈打。」兆文硬着頭皮，對母親苦笑。

「這便容易辦了，我最初也是十分反對你和烈打結婚的，我歡喜的何嘗也不是妮芙？不過既然已經正式和她結了婚，你就不應該再和妮芙要好了，唉！——最大問題的是，妮芙變了——變得好像是另外的一個陌生女人，不過，文兒，你已經不是孩子了，只要你覺得幸福快樂便行，我也管不了這許多，我最怕煩惱的，但我總覺得妮芙很冷，一點人情也沒有似的，她對不起她的姊姊，你也是的——所以我要你好好地去見她，和她談談。」

「我會的，就算分手，我也應該補償她，好好的幫助她！」

「可能她不接受的！前天海倫和我談了一小時，說的很清楚，她很有志氣，很有傲骨，她是個好女人。」

「我——就是爲這點難過，但願她以後幸福！」

「她會的，她良善，她美麗。」兆文聽了，心內好像輕輕被刺一下，有點酸溜的難受。

「妮芙最近怎的不來探我？」李太有意把話題岔開，免兒子心情不好受。

「這——她很忙！」兆文想想然後說。

「她的工作不是很閒麼？聽她說生意也不甚好。」

「是的，所以她不想幹了。媽——倒不如把她安置在公司吧？」兆文乘機進言。

「本來是沒問題的，以前我早也有這種想頭，但現在情形可完全不同了。烈打爲了她和你正式分居，外邊閒話正滿天飛，在你和烈打沒有正式離婚之後，我怎可以請妮芙進公司裏去做事？那樣我良心上也會覺得對不起烈打的，因爲她以前曾經幾次請求過我，何況爲了公司爲了名譽，我絕對的要負責保證我這個做媽媽的，也不想過份的再給人指責。」李太太由衷地回說。

花鳥蟲魚集

紫蘇何時移植（答讀者來信二則）
圓叟

圓叟先生：

本人有些問題，希望先生爲我解答。我家種了一些紫蘇的種子，現已如圖了，但還未有顏色，爲何呢？何時才可移植呢？怎樣可使它有顏色呢？

金魚頭上出現一些白色的東西，但不像白點病，有人話是脂肪，是不是呢？怎樣醫治呢？

又有一條金魚的尾如圖一般，爲何呢？怎樣醫治呢？

小葵樹在何處可找到種子呢？怎樣種呢？

希望先生爲我盡早解答！

讀者L·S·L上　一九八〇年五月十一日

（答L·S·L讀者）紫蘇初出時的兩片小葉是子葉，當然沒有顏色，要等到再長出葉時才是紫蘇的眞葉，這時才有顏色出現，有兩片眞葉時才進行移植。

金魚頭上的白點東西，想知道是不是白點病很容易，只要把金魚兜起來，用手剔一下白點，能抹得脫的便是白點，否則是金魚的白色素。若患白點病，剔去白點後，可替金魚患處塗上紅汞，然後放回魚缸中，一天不痊癒，第二天再來第二次，直到痊癒爲止。此後在意水的清潔，把污物從缸中吸出來。

小葵樹的種子何處找得到，我不知道，你可到店花及種子公司去問一下或會知道。

菊花葉有斑紋

圓叟先生：

鄙人於春節時買了一盤菊花，花後任其自生，近來發現它的葉上密佈着彎曲性的曲折如地圖的條紋（請看附入葉片）不知是否被某種害虫爬行過留下痕跡所致，抑或是病態，請教我怎樣處理爲是，謝謝。祝

您健康愉快

陳子寬啓　五月十日

（答陳子寬讀者）菊花的葉像地圖般具有斑紋，是虫作怪，噴以殺虫藥，殺虫藥可到藥種行去買，是殺用的殺虫藥，每種殺虫藥有每種虫藥的開水份量，照說明書開水噴殺好了，十天或十五天一次，決不能用家庭用的噴由甲蚊虫的殺虫藥，否則虫死了，花也死亡的。

季候風
文：童華信　圖：楚子

一七一：

寫字間的佈置跟以前不同，充滿了新氣象，金燕做了他的女秘書。

金燕說，這年來，她細心觀察過，這兒的生意，還有可爲，人口一天一天的多，居住問題永遠難以解決，縱然解決一時，如放眼望去，爲長遠計，仍然不足，所以地皮這一行，仍然有利可圖。

馬恰道：「我對于這方面，一無所知，而且本錢不多，一向不敢動腦筋。」金燕道：「這等生意，一個人是不易搞得起來的，動輒一億幾千萬，必定要合夥，然後才有可爲。」

馬恰搖頭道：「你也知道我是個窮光且，銀行戶口只得三個零以下的數字，如何敢想幹這等大生意。」金燕笑道：「你忘記了我也曾說過，可以幫助你。」

馬恰沒有忘記他說過的話，但是地產不比別的，要有雄厚資本才行。

金燕道：「我可以想辦法。」馬恰道：「與別人合作，易出毛病。」金燕道：「如是獨資，只能搞小生意，當今之世，生意愈大愈有可爲，小生意只會被人家吃掉。」金燕說的話一點也沒有錯，生意必定做得大，小生意無可爲，這是大魚吃小魚的世界。

金燕道：「把眼光放遠一些，投資也不一定在此地，可以在鄰埠發展，趁人們還未有多大注意，便先走人一步。」

馬恰想到當日糊裡糊塗有行與黃琛便搞這一套，要先走一步，那知道鬧鬧了出來，黃琛走了，這計劃便告吹了，當日他們是要搞旅遊，旁及地皮生意，投資建一些遊樂場。

但今天金燕的計劃却不然，把地皮拿在手中，却不是去興建什麼大廈，只是用來炒，當然也可以興建，興建便賺得更多，只不過是多一點麻煩。

「我沒有成見，你有什麼好主意，可以大家談談。」

馬恰道：「我也沒有成見，我只覺得與別人合作，易出毛病。」

金燕聽他說了，淡淡一笑，不再說了。

金燕也很忙，有不少應酬，有時候，電話撥到寫字間來找，男的女的也有，都是操英語的，但是金燕接聽了，却是講馬來語，說英語，馬恰聽得懂，馬來語便一無所知了，馬恰心中便有些不舒服，覺得金燕有些事情是瞞了他，要不然，爲什麼不說英語。

雖然他也知道金燕的英語不大好，日常應酬是可以的，如此看來，這些電話，談的都不是普通事情了。

要知道有第三者在座，如非有特殊事情，對白還是用大家懂的語言好，這減少了人家的疑惑，在社會交際場合中，這是大家都應該知道的常識。

因此金燕用馬來語來與人家談話，初時馬恰還不覺得什麼，聽得多了，心中便不好受，有時候便忍不住問金燕。

金燕却說對方是馬來人，英語蹩腳，多說幾句也不行，也不善華語，所以用馬來語交談了。

馬恰知道在南洋一帶，人們多懂兩種語言的，只懂本地話，對于華語與英語却不行的，實是很少，他們入學，英語乃是必修的。

馬恰心中不高興，也不再問，他只把此事放在心中。

失去的愛情
·樂蓁·

八一：安妮的生日小酌

小玲玲睜眼睛在想着什麼，過一會，說：「他說那海灣沙灘好大好大！唔，海灣只有三幾家房子，很容易找的！」

薇薇說：「你會把昨天和今天的事情，告訴爹哋嗎？」

小玲玲靈巧反問：「你認爲我好不好說？」

她伸手拂撫女兒的黑髮：「不說也吧！」

小玲玲很懂事似的說：「我不會說的，我說了出來，爹地再也不讓我放風箏，也不讓我搭街渡去東澳啦！」

她點點頭，拉着女兒走近自己的車子。然後，她駕駛車子和女兒一起回市區。她和女兒在植物公園留連幾個鐘點，然後走去大會堂玩了一會。

晚上七點鐘，薇薇和小玲玲在一家東江菜館，和安妮、馬林、曼麗、士偉、阿湘、碧莉好幾個人圍桌吃小菜。

今天是安妮生日，好幾個朋友原本都合請她吃一頓，但安妮堅持要自己請，朋友們只好送點禮物，意思到便算了。

是晚的生日小酌，原本有士良的份，但他因公幹去澳門，直至七點多，他也沒趕到菜館，薇薇只好向女主人道歉，並說：

「不要等他！」

安妮一聲：「邊吃邊等好了！」小菜便由伙計端上桌來。

友好們像往日一樣喝酒，嚼菜，談笑。士偉是廣告公司的繪畫員，他吃一會菜，看看錶，說：「士良沒理由這時候還不來的。」

幾個女的問原因，他朗聲說：「他只不過跟客戶去澳門看看酒家的外觀和格局，如何拍廣告片吧了！」

馬林說：「其實，這樣的事情不用他出馬。」

士偉說：「他自己要去，表示他負責任嘛。」

安妮說：「也許他被困在賭場裏？」

士偉說：「士良不賭錢的。」

馬林說：「他麻將瘾大！」

曼麗向薇薇開玩笑：「薇薇，你們結婚，快到七年之癢時期，提防士良在外邊作怪。」

薇薇做出落落大方的樣子，說：「在這方面，我從來不提防，洪水既然要衝破堤壩，它們始終有法子沖破的！」

曼麗哈哈笑，說：「我不信你這樣大方。」

薇薇說：「我一向抱持這種態度看待婚姻，不理什麼五年之癢，或七年之癢，眞不明白，男人爆起來，就要跑去外面找女人嗎？」

浪花集

玄幻
·白玫瑰·

新年舞會，熱鬧非常，紅男綠女盡情地歡舞。舞池擠得大家只能抖動，逐寸移步，便數舞着的人有擠逼感。擠逼感對有情男女，最合適不過，正好偎依擁抱。

范妮亦被推擠得貼着甄查理。他不敢造次，暗暗防備着她，不讓她受到擠逼。聰明的范妮，明白他的好意，對他更增好感。恐怕她太累，他在兩首音樂才邀她起舞。

「累嗎？」他問。

「不累。」她笑答。

「要杯雪糕好不好？」他看見她額上有小汗珠。

「好極了。」她高興地。

「要那一種？」

「你要什麼，我也要什麼好了。」

他越來越喜歡她自然大方，文靜活潑又開朗。召來侍應，吩咐要兩客有三種顏色味道不同的雪糕。

「嘩！吃三個雪糕球！......好極了！」她快樂地笑。

他感染快樂，凝看她好笑。

看見他的開懷笑容，她感到不好意思：「會不會是笑我幼稚呢？」不由問道：「你會覺得我太孩子氣嗎？」

「孩子氣。」是她雙親常說她的話。

「是有孩子氣。」他仍然笑得歡。

「噢！......」她眞正地難爲情起來。

「很可愛的孩子氣！」他情不自禁，伸手過去握着她的手。

她的心房立時跳躍，面孔發紅，迅速瞟了他一眼，便把視線射向枱上的花瓶。

他隨即縮回手，一時說不出什麼話，視線也投向花瓶脚。

她勇敢地抬起頭，含羞帶笑地正視他一下。

恰巧他亦是同樣地在正視她。

四目相投，兩人頓時好像感情增進十倍，都對對方產生滿腔柔情，愛苗萌芽了！

（二六八）

這是21世紀

名稱
日環

「這些屋子是分房出售的，」高翹翹說，「但價只是五百塊錢一個房間──裏面已經有了一切日常所需的設備，同時，你還可以替換新的家具，那就是說，你可以拿你原來住的房子賣給他們，他們收購的價錢是非常高的，要是你住的房子太殘舊了，但不到五百塊錢，也許是只值四百塊錢吧，餘下來的那一百塊錢，他們可以任隨你分多少期繳交。這裏，我所百思不得其解的就是他們的財政預算是怎樣估計的，他們跟他們轉換新要補的價錢，他們也不計算利息，這不是一種簡陋的屋子哩，不只有暖氣設備，還有空氣調節，完全是由太陽能發動的，你是在聽着我說話嗎？這真是一種設備齊全的屋子哩，謝先生，你聽到我在說着什麼嗎？」

「這是一個好主意，長期以來，我們都在討論着第一些廉價的屋子了，也許這就是那種屋子了。」

「這不錯，是個好主意。」高翹翹說。「我絕對不會反對的，但是，這對於發電的系統已經不是人類所能獲取太陽的暖氣，電燈和電力，當你瞭得一個這樣的屋子時，你便用不着替電費的加價而皺起眉頭了。同時，成千上萬的木匠，鐵匠和油漆師傅失業，最後還會顛覆全國的木材業哪。」

「我了解你的意思了，這是指電力供應方面，」謝亦嘉說，「但對於木匠和木材業的影響，我却不大明白，那無疑問，這種屋子的建築材料一定包括着部份木材的，同時，沒有了木匠，如何去把這種屋子建成呢？」

「不錯，這些屋子也需要木材的，但是，那些木材不知是從什麼地方來。」

「你可以調查一下嘛！」謝亦嘉說，「你可以研究一下那些木材構成的因素。他們一定是有自己的木廠和林地的。」

「他們就只有售樓公司。」高翹翹說。「同時貨倉裏邊存着不知從那裏來的木材......」

（一一九）

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

Mabuhay Pilipinas
Deluxe
富麗菲島

請認明商標，參加者三年內已逾70,000人

富麗菲島
七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。

第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島縮影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—賭場
第七天：馬尼拉—香港

週年紀念 ~~$1788~~
特價酬賓 $1588

出發日期：
6月18,21,25,28
7月2,5,9,12,16,19,20,23,26,27,30
8月2,3,6,9,10,13,16,17,20,23,24,27,30,31
9月3,6,7,10,13,14,17,20,21,24,27,28
早機去晚機返，足七天遊覽
薄利多銷，不計成本

- 乘搭707型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

總統大酒店 THE REGENT OF MANILA
the baron travel corporation
夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE
馬尼拉國際航空公司 AMI AIR-MANILA INTERNATIONAL

＊請向下列各大旅行社查詢＊

寶華旅業
3-689291

菲律賓碧瑤七天	$1580
美國夏威夷七天	$3390
美國加拿大十二天	$7690
英航歐遊團十五天	$7890
星馬泰雲頂高原十二天	$3390
星馬雲頂高原八天	$2750
全日本本州九州十天	$4200
韓日富士山八天	$3580
韓國華克山莊四天	$1990
台灣環島九天	$2190

九龍尖沙咀明尼[illegible]1521室

四季風旅行社
HATA BONDED 保障
票務部：5—451094
旅遊部：5—432277
香港德輔道中國際大廈2204室

香港油蔴地小輪船有限公司
附屬公司
香港油蔴地貿易服務有限公司旅遊部
富麗菲島、泰國、馬星泰及中國旅遊團
電話：5-214428 5-253045 3-305257
香港中環港內線碼頭．九龍佐敦道碼頭二樓

WONG'S TOUR 環通旅行社
5-765017（兩綫） 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
台灣．泰國專線
代理 富麗龍高級豪華團 各大航空公司機票
特平歐美機票，各地簽証，代辦工廠，社團旅行團
優悠旅行團 香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

安寶國際旅運
5-266481-3
日本七天豪華團：
本州：HK$3635
南北九州：HK$3635
美加探親精華遊HK$5595
夏威夷七天列島遊：HK$4600
代理各大航空公司機票
香港皇后大道中64-70A[illegible]1109室

見聞會社
5-265133 5-229181
見聞增廣
享受好時光
[illegible]107室

康誠
5-220069-0 5-210189-0 5-214409-0
菲律賓
七天豪華團$1588

泰國	台灣
五天$2090	七天$2188
六天$2290	九天$2388
逢星期四、六出發	逢星期六出發

香港中環德輔道中24號康創興銀行大廈1301室

欣欣旅運（香港）有限公司
3-842277 3-849192 5-237890 5-488138
寶島澎湖 七天豪華團
1.香港—台北—豪華夜總會 住芝麻
2.台北—澎湖（噴射機） 住勝國
3.澎湖—高雄—墾丁 住圓山
4.墾清湖—台南—溪頭 住溪光樓
5.日月潭—八卦山—台中 住寶島
6.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮館
7.野柳—陽明山—故宮 夜機返港
飛一澎湖看奇樹
跨海大橋珊瑚屋
住：東方維也納一溪頭
遊：台灣夏威夷一墾丁
$1990逢週二出發
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

健的
5-255388 3-662668 3-662626
台灣$1888 九天特級豪華團 逢星期六上午出發
台北．故宮．忠烈祠．日月潭．溪頭．台南．高雄．鵝鑾鼻．墾丁公園．彰化．台中．橫貫公路．梨山．天祥．花蓮．文化村．野生動物園．一流酒店
日本$2988 八天特級豪華團 逢星期六晨早出發
東京．大陽城．銀座．箱根．富士山．五合目．白絲瀑布．蘆芝湖．京都．大阪．寶塚．奈良．名古屋．日光．乘747珍寶豪華客機．全程一流酒店
獨立成團．直接經營．集團實力．絕對可靠
增設永安百貨公司健的旅遊服務中心
萬邦行．永安中心．摩頓台．美孚
中環卡佛大廈1606室．尖沙咀星光行1122室

大東旅遊
5-251101 5-230456
代理 富麗各線豪華團 各大航空公司機票
代辦各國簽證及
定期舉辦美加、歐洲、東南亞各地旅行團。
香港威靈頓街132-40號協記大廈

康泰
5-211411，3-676171，3-676111
大道中70號連卡佛大廈10字
彌敦道23號瑞興大廈1103室

全泰國	全台灣
清邁．曼谷．芭堤雅	逢星期一、三、六出發
桂河橋．古都大城	七天$1950，九天$2150
乘搭泰航直飛清邁	乘搭華航早去晚返
逢星期一、四、六出發	雙程內陸機
七天$1790	四晚夜總會
八天$2090	住圓山等一流大酒店

分社直營．獨立成團．專人領隊

dta 多明尼加旅運公司
代辦移民多明尼加及快証
富麗旅行團 星馬泰 泰國 菲律賓 台灣
代售英國及各地廉價機票
[illegible]458-468[illegible]1903室
5-7908531 5-772013

喜利旅運 KTS Travel
菲律賓七天豪華團$1588
5月2，5，8，11，14，17，20，23，26，29日
6月1，4，7，10，13，16，19，22，25，28日

日本本州七天	台灣七／九天
逢星期五出發	5月：4，18。

專辦機票、簽証、酒店。
香港干諾道中126號[illegible]大廈地下 電話：5-456011
九龍彌敦道假日酒店商場B201室 電話：3-683281

福康國際旅遊
5-213431 5-253931
菲島碧瑤7天遊$1588
曼谷芭提雅6天遊$2288
馬星6天遊$2688
馬星泰9天遊$3288
[illegible]G-8[illegible]G01室

AU 美加漫遊
5-452460 5-452467
美加 中華航空公司贊助 特選高級豪華團 逢星期六出發

美國西岸	HK$5,650起
美國東西岸	HK$8,990
美加東西岸十八天團	HK$9,990

遍遊夏威夷，洛杉磯（迪士尼樂園，環球片場，聖地牙哥，賭城，三藩市，紐約及多倫多各大城市）
詳情請向各大旅行社接洽

快捷
3-696136 3-696137

富麗菲島七天豪華團	$1588
菲律賓七天探親團	$1590
來回機票十酒店住宿	$1090
曼谷芭堤雅桂河橋六天	$1980
日本本州七天豪華團	$3631
桂林、南寧、柳州	
直航專機八天遊	$2300
惠州、西湖二天遊	$200

九龍尖沙咀23號十二樓1105A室 即瑞興百貨公司頂樓

ots 海外旅遊機構
5-246196 5-246197
富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個
價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄
[illegible]35[illegible]603室

先達旅運
5-278361 5-279013
代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票
並主辦國內旅遊團
香港軒尼詩道48-62號華光大廈1302室

星輝
3-320408-0
菲律賓
碧瑤夏運娜七天豪華團
乘波音707客機，飛機碧瑤，遍遊蜂島，碧瑤，艾蘭廸，百勝灘，夏運娜，海上輪遊，中菜為主，多晚夜總會，住菲律賓巴喇沙，夏宮，鄉村等五星酒店。
曼谷芭堤雅桂河橋七天$1650
[illegible]
台灣七天高級遊$2188 星馬泰九天$3288
日韓七天高級遊$3190（代辦各地自由團）
九龍彌敦道582-592號信和中心1303B室

利華旅運
3-306331-4
特約代理 富麗高級遊覽團
台灣澎湖團 北迴鐵路野生動物園 七天$1880 九天$2190
特快台證 $130 十天出證$150
逢星期一日出發特證特價優待
台北機票十酒店 四天$770
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
中華／國泰十中央大飯店包早餐四天$1100
旺角彌敦道636號銀行中心905室

美好時光旅遊有限公司
美加探親旅遊團
歐洲豪華團
台灣豪華團
菲律賓豪華團
韓國自由豪華團
泰國芭堤雅豪華團
忠誠服務 特價機票
九龍尖沙咀金馬倫道27號十五樓
3-7211131-3 3-668440

開源旅遊有限公司
5-261686 5-227916
菲島七天豪華團$1588
遊馬尼拉全部名勝，飛機往碧瑤，富麗號遨遊馬尼拉日落海灣多晚夜總會，住宿五星級酒店
廣州 桂林 陽朔 從化
七天遊（三程飛機直通車返）$1830
代理各大航空公司機票
干諾道中24—25號中華[illegible]大廈305室

多來美旅運
3-3191981 3-319197
台灣環島七天$2188
菲律賓碧瑤七天$1588
曼谷芭堤雅桂河橋六天$2288
日本本州漢城七天$3180
馬星泰九天$3288
夏威夷檀香山七天$3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

Leader 利達旅運社有限公司
3-676882 3-685567

富麗曼谷芭堤雅 清邁曼谷芭堤雅 $2288 逢星期四、六出發	富麗台灣環島 七天、九天豪華團 7天$2188 9天$2388 逢星期六出發	富麗菲島碧瑤夏運娜 七天豪華團 3，4，5月每隔三日均有團體出發 $$1588
富麗馬星泰 九天豪華團 9天$3288 馬星六天豪華團 $2688	專辦台証 由駐台公司直接辦理快捷妥當 代售各國廉價機票各地特快簽証	韓國遊踪 六天超級豪華團 $2680逢星期六出發 日本（本州）七天豪華團 $3380

九龍尖沙咀梳利士巴利道新世界中心610室

富諾旅運社
H-433384 H-433385 H-436798

台灣渡假團	七天$1700 九天$1800
日本本州觀光團	五天$2680
夏威夷環島團	七天$4090
美洲西岸豪華團	十四天$7689

主辦國內含豪華遊覽團
節目豐富 行程一流 歡迎垂詢
德輔道中130號大生銀行大廈501室

歷史悠久・專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411 3-676171 3-676111
（星期日中環上午九龍全日照常辦公）

全台灣 ＊中華航空公司鼎力贊助＊
阿里山・花蓮・溪頭
日月潭・高雄・墾丁
全港獨有新增①六福村野生動物園，②地嶽谷溫泉。
七天$1950 九天$2150（逢星期一、三、六出發）
增加成本200元・減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多。
②華航兩程內陸機，台北——花蓮，高雄——台北。
③早機去晚機返，足九天行程。

菲律賓 百勝灘・碧瑤 火山湖・蠔島
遍遊馬尼拉名勝：聖地牙哥古堡，碧瑤、艾蘭廸、百勝灘大谷地（火山湖）、蠔島、文化村等。
＊七天豪華團$~~1690~~ 特價$1490＊
逢星期六出發 早機去,晚機返,足七天.
飛機往碧瑤・團團獨立・專人領隊・依時出發
①全部採用五星級豪華大酒店
②四次高級夜總會賞怡情歌舞
③碧瑤內陸機免長途跋涉之苦
④本社職員隨團出發沿途服務

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
曼谷七天$1750 清邁八天$2090
＊節目全港最多，六次最高級夜總會。
＊乘泰航，早機去，晚機返。
＊豪華膳食，芭堤雅住假日及最高級的亞洲大酒店。
＊簽証只需三天，收費30元。
＊團團獨立，分社經營，專人領隊。
逢星期一、二、六、日出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室
電話：5-434133至5. 5-438871

全台灣 阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園
七天$1900 九天$2090
增加成本200元，減少行車16小時。
＊兩程內陸機往返花蓮，全程高級豪華。
＊乘日航、早機去、晚機返。
＊團團獨立，分社經營，專人領隊。
持證參加者送銀行現金禮券一份
逢星期六、日、一出發

歷史悠久・專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411 3-676171 3-676111
（星期日中環上午九龍全日照常辦公）

全泰國 曼谷、桂河橋、古都大城、鱷魚潭 清邁、芭堤雅、泰皇夏宮、古城縮影
專辦泰國旅行團，獨家直接主辦。曼谷、清邁自設分社，自置豪華遊覽車。
價錢並非最平，如非辦得最好，點會最多人參加？
曼谷七天$1790 清邁八天$2090 逢星期一、四、六、日出發
C.I. 簽證特快三天（收成本費30元）
①乘搭泰航，早機去晚機返。②節目全港最多，六晚夜總會。③全程一流大酒店。
曼谷往溫莎大酒店，芭堤雅住最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

星馬泰 檳城・蛇廟・星加坡・聖陶沙島 怡保・太平・吉隆坡・雲頂高原 曼谷・古城・芭堤雅・水上市場
高級豪華團 11天$3690 7天$2890
酬賓豪華團 12天$3390 8天$2750
出發日期：6月7,15,16,18,22,25,28,29日
7月2,5,6,9,12,13,16,19,20,23,26,27,28,30日
8月2,3,6,9,10,11,13,16,17,18,20,20,23,24,27,30日
全程一流大酒店、多晚豪華夜總會
特價酬賓每位減收100元

東京 日光 奈良 京都 **日本本州** 箱根 富士山 大阪 名古屋
超值豪華八天貴賓團$2990
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新落成之太陽城太子酒店，富士山山中湖酒店，大阪東急酒店。
3. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
4. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更為舒適。
5. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
6. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸。
逢星期六出發。

星晨旅遊
MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED
香港皇后大道中64號，連卡佛大廈1104-5室
5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0
星期日及公眾假期照常辦公

溪頭 野柳 **台灣環島** 阿里山 六福村
九天豪華貴賓遊$1950
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、六出發。

台泰專線・唯我獨尊
百樂旅運社有限公司
香港中區干諾道中60號紐約行11字(統一碼頭對面)
5-444007 3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室（10字）
（星期日九龍分社全日照常營業）

全泰國 清邁・桂河橋 曼谷・芭堤雅
七天$1790 八天$1850 九天$2190
①薄利宗旨，高級行程，合理收費，保證團團超值。
②CI簽證兩天辦妥，全港最快，只收成本費30元。
③精選三種最高級行程，譽冠全港，歡迎索章比較。
④團團獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當。
逢星期二、六、日依期出發

全台灣 阿里山・溪頭 六福村・墾丁
九天高級遊$2090
①全程四次噴射客機，早機出發晚機返，實足九天。
②成本全港最高，獨家行程，歡迎比較全港台灣團。
③少行枉路700里，減少長途車25小時，旅途舒適。
④團團獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當。
逢星期二、四出發 精美台灣地圖，歡迎來電索取

＊獨家首創＊
美加東岸團
大西洋城（東岸新賭城）
10天$7,890
行程創新，遍遊紐約、大西洋城、華盛頓、水牛城、尼加拉加瀑布、費城及多倫多。(機票有限期一年)
5月22,29日・6月12,26日
7月19,26日・8月2,9,16,23日

美國西岸
中華之光11天細賭城
$6,290.
5月8,22日・6月12,26日
7月10,17,24,31日
8月7,14,21,28日
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

台灣
中華之光
8天阿里山$~~2,050~~
5,6月份特價$1,950
內陸長短三程客機
可免舟車勞頓之苦
（逢星期日出發）

泰國
$~~1,750~~
5,6月份特價$1,690
7天桂河橋、大城古都
逢星期三、六出發
乘座三星式廣體豪華客機

泰馬星
10天$3,090.
12天$3,390
（逢星期日出發）
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州
6天$3,050.
乘搭日本航空公司豪華客機
日本九州$3,350.
韓日 8天$3,380.
韓國 4天$1,990.

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天
$1,588
住宿馬尼拉花園,松園,菲律賓鄉村大酒店

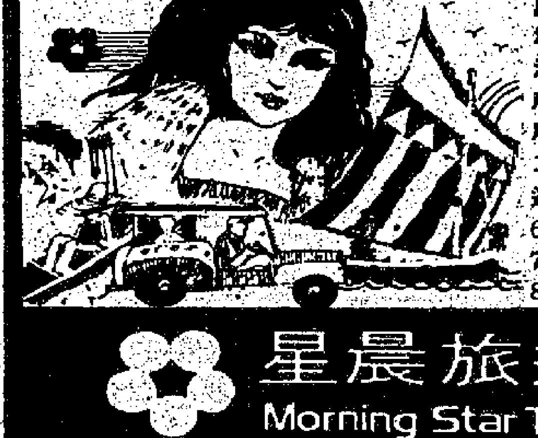
欲免向隅＊請從速報名＊ 四季風旅行社 ＊提倡旅遊大衆化＊中環國際大廈2204室＊旅遊部電話：5-432277＊

星輝旅運
九龍彌敦道582—592信和中心1303B室
星期一至六上午九時至下午七時・假日照常
3-320408 3-320409 3-320400

菲律賓 七天豪華貴賓團$1490
碧瑤・夏蓮娜・蠔島・火山湖・百勝灘・艾蘭廸・臘像館・賭場・總鐘趣堂
5月2,5,8,11,14,17,20,23,24,26,29,31 6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28. 7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31.
全程獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・分社直營團團獨立專人領隊
總鐘趣堂瞭解人民風俗・三晚豪華夜總會・菲航內陸機往碧瑤享受舒適
菲律賓巴喇沙酒店 馬尼拉巴喇沙酒店 碧瑤巴喇沙酒店 艾蘭廸夏宮假日大酒店
菲島專線・星輝首選・菲律賓旅遊局・聯合鼎力贊助

泰國 七天 芭堤雅 $1750
遍遊：芭堤雅、珊瑚島、人妖街、桂河橋、金龍仙洞、曼谷、四面佛、佛寺、皇宮、古城、玫瑰花園、鱷魚潭、湄南河、泰皇夏宮、苗人村。
住宿：芭堤雅假日、曼谷麗澤、清邁、寶鑾等。
清邁八天 $2050
C.I.特快簽証三天・逢二、六日出發
分社直營・團團獨立

遊菲島・星晨好
菲航菲律賓（碧瑤）夏蓮娜貴賓團
七天特價只收 $1690



暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、百島流、碧瑤夏蓮娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚夠采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉文華大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用菲航豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。
逢星期五、日、一出發
6月6,8,9,13,15,16,20,22,23,27,29,30
7月4,6,7,11,13,14,18,20,21,25,27,28
8月1,3,4,8,10,11,15,17,18,22,24,25,29,31

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發。
連証 $1850
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
$1950

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。5月22 6月19 7月17,31 8月7,14,21
暑期加班獨立團7月17,26
特價$5990—$7990

馬星泰十一天超級團
馬星六天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天$3290
，六天$2550
5月3,10,17,24,31 6月7,14,21,28
7月5,12,19,26 8月2,9,16,23,30

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
5月3,10,17,24,31
6月7,14,21,28
7月5,12,19,26
8月2,9,16,23,30
特價$4490

日本本州
超值豪華八天貴賓團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受；專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會
逢星期六出發。
超值八天$2990

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城、民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發$3330
韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
$1990

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅 桂河橋 清邁 古都大城
七天貴賓團$1950 八天清邁團$2190
行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，等名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店，逢星期六，日一出發
6月1,2,6,7,8,14,15,16,21,22,23,28,29,30
7月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28
8月2,3,4,9,10,11,16,17,18,23,24,25,30,31
9月1,6,7,8,13,14,15,20,21,22,27,28,29
特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0
星期日及公衆假期照常辦公

怡安旅遊

旅遊星馬泰怡安辦証快
怡安好貢獻全台灣新線

香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1701室
九龍旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室
5-254431　3-886353　3-886356

全台灣 包証

阿里山	墾丁	四重溪	溪頭	六福村

九天 $1998 逢星期六出發　七天 $1798 逢星期一出發

代安排酒店。返港可自由逗留並五、早機去，晚機。程獨家精選。假用專業導遊，四、台灣分社直營行。十足兌現。多元化膳食，保證三、高級大酒店。航機，免長途跋涉。二、花蓮－台北內及皮膚病。用，可治腸胃病、溪溫泉水可飲一、首創暢遊四重

馬星泰

馬星八天	馬星泰十二天
$2790	$3490

逢星期六出發★各團友皆獲贈金筆一對

一、同旅遊。配合全家老幼七、行程舒適蹟。及各地名勝古高原、芭堤雅、聖淘沙、雲頂六、行程包括五、成本最高之苦。小時乘坐巴士都市免除十多飛機來往各大四、全程採用機以親自領隊出發，由本社三、獨家成團二、發証特快一、分社直營

美加全球

環遊世界	國勒海美加比	美加西岸	美國西岸	夏威夷
廿三日	十三日	十三日	十日	八日
一五九九零元	八八零零元	七九九零元	五九九零元	四五九零元

佳寧集團
健的旅業

中環皇后大道中連卡佛大廈1606室　九龍尖沙咀星光行1122室
電話：5-255387-0，3-662668　3-662626

獨立成團　直接經營

菲律賓 $1388 特級豪華團
原價$1788 超值享受 絕不取巧 志在酬賓 歡迎比較 足七天行程
遍遊：馬尼拉名勝、文化村、圖像館、碧瑤、艾爾他、百勝灘、火山湖、蠔島及全港獨有乘「富麗號」遊船欣賞馬尼拉海灣日落景色，住碧瑤、多晚夜總會，住宿總統(REGENT)及夏宮等五星級大酒店。
逢週三及週六上午出發，晚機返港。6月7,14,18,21,25,28. 7月2,5,9,12,16,19,23,26,30. 8月2,6,9,13,16,20,23,27,30.

集團實力　絕對可靠

台灣 $1888 九天特級豪華團
乘搭豪華空中巴士　全程住宿一流酒店
台北、日月潭、溪頭、高雄、墾丁公園、彰化、台中、橫貫公路、花蓮、六福村、金山一流酒店
逢週四及週六上午出發

增設服務中心於永安公司

日本 $2988 八天特級豪華團 乘747珍寶客機
東京、箱根、富士山、京都、奈良、大阪、名古屋、日光
週四及週六上午出發 6月7,14,21,28. 7月5,12,19,24,26,31. 8月2,7,9,14,16,21,23,28,30.

萬邦行永安　永安中心

泰國 $1788 曼谷、桂河橋、芭堤雅 足七天豪華團
水上市場、皇宮、玉佛寺、蛇園、鱷魚潭、古城、動物園、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、四面佛、五晚夜總會，住RAJAH及HOLIDAY INN
逢星期五上午出發，晚機返港

廣恒合永安　美孚永安

馬星六天 $2488
馬星泰九天 $2988
5月23日，6月20,27日　7月18,25日　8月1,8,15日

先飛後付手續簡便

報名請到：

安達旅運有限公司

香港干諾道中15-18號大昌大廈十八樓　5-266421
九龍尖沙咀亞士厘道29號九龍中心大廈五樓　3-686231
營業時間－星期一至五：每日上午九時至下午六時
星期六：（香港）上午九時至下午五時
（九龍）上午九時至下午一時

日本	台灣	菲律賓	曼谷	歐洲	美加
七天本州 6月15日 22日－29日 $3,380 七天九州 6月7日 15日－21日 $3,380	七天 逢星期日、一出發 $1,850 九天 6月6日－20日 $2,330	六天 逢星期二出發 $1,850	芭堤雅六天 逢星期六出發 $2,250	十六天 6月19日 7月17日 $8,300 二十天 7月24日、31日 8月14日 $10,750	十天美國西岸 $6,500 十六天美加西岸 $8,990 二十天美加東西岸 $11,900 6月15日 7月20日－27日 8月3日－10日

天洋旅運公司
Any Tours & Cargo Agency
九龍尖沙咀金馬倫道二十七號東輝大廈七樓
電話：3-697251（4線）

美國・加拿大渡假團
美國西岸觀光團 $5,690
美國西岸賭城豪華團 $5,990
美加西岸豪華團 $7,690
美國加拿大東西岸豪華團 $9,690　出發日期：6月3、17日 7月1、8、15、22、29日 8月5、9、12、19、26日
全美加大環遊超級豪華團 $10,690
美國辦事處：375 SUTTER ST., 6/F. SANFRANCISCO, CA. 94108

美加
移民・探親・學生
特廉機票
代理各大航空公司機票

聯城集團

集團旅遊・實力雄厚・分區設點・服務大衆

菲島五星豪華遊
逢週六出發　足七天
$1,490（7月19日前特價酬賓）
・五星酒店豪華舒適・早出晚返足七天
・遍遊馬尼拉・碧瑤・百勝灘・大富郡　蠔島・火山湖
・粵語導遊・講解精僻

桂林陽朔五天遊
$1390　每週有團出發
・兩程飛機・行程緊湊・星湖船・直通車來回港穗
・榕城飯店・鳥語花香・舒適寫意・輕鬆活潑

省內各線甲級團

廣州－星湖－從化	5天	逢週三出發	$590
廣州－開平－新會－台山	4天	逢週四出發	$450
廣州－開平－台山－江門－中山	5天	逢週二出發	$520

樂斯旅行社　官塘工業中心第二座C.D.地下　3-446380，朝十晚七點半
寧標旅遊部　長沙灣道51A東誠大廈地下　3-806631　朝十晚九
學聯旅遊部　尖沙咀星光行1024室　3-694847　朝九晚六
打工仔雜誌旅遊部　牛頭角定安街114號永明樓二樓B座　3-411221　朝十晚九
寧標旅遊　灣仔摩利臣山道21號地下　5-757515　朝十晚八
富華遊行社　葵涌中心一樓B13室　12-282791　朝九晚七點半

參加百福

台灣七天（包證）$1850 出發日期 逢星期日、一
台灣九天豪華團 $2180 出發日期 6月6、20日 7月5、19日 8月9、23日
歐遊團 $7890起
法航精華遊 $7795起
美加東西岸二十天 $12880
澳洲十天豪華團 $7490 出發日期 7月26日
馬星七天超級豪華團 $3290 出發日期 6月20日 7月11、25日 8月8、22日
馬星泰十天豪華團 $3590 出發日期 6月23日、7月21日 8月4、18日
日本八天 $3480 出發日期 5月25日、6月29日 7月26日、8月2、8、22日
日本九州七天 $3635 出發日期 5月30日、6月6、20日 7月11、25日、8月1、22日

百福旅遊有限公司
Citizens Travel Agency Ltd

彩色美洲歡樂團 $6890 出發日期 7月12、26日 8月2、9日
彩色美洲西岸團 $6990 出發日期 6月28日、7月12、26日 8月2、9、23日
夏威夷七天列島遊 $4490 逢星期六出發
美加十四天 $8400 出發日期 5月31日 6月14、28日 7月12、26日
菲島六天豪華團 $1850 逢星期二出發
印尼峇厘島七天 $3780 出發日期 8月1日
曼谷五天精華遊 $1690 出發日期 6月10、17日 7月16日 8月13、27日
曼谷芭提雅七天豪華團 $2280 6月8日 7月10、17、24日 8月7、21、28日出發

信心十足

菲律賓碧瑤七天
HK$1,588
遍遊百勝灘、碧瑤、大谷地、蠔島樂園。
特點：住宿五星級大酒店，多晚夜總會，中菜爲主，獨立成人團，專人領隊。
出發日期：五月8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日
六月1, 4, 13, 16, 19, 25, 28日
七月1, 4, 7, 19日（逢星期六出發）

美國西岸　美加東西岸　全美加大環遊
七天$5,290　九天$6,290　十一天$7,590　十五天$9,690　十七天$10,690
遍遊楷香山、羅省、三藩市、拉斯維加斯、紐約、華盛頓、溫哥華、多倫多，每位可獲二十元美金賭彩。華籍專人領帶，中菜爲主，定期出發。特約探親團，觀光探親並重，一切安排妥善，回程可自由停留，機票一年有效票。出發日期：5月13,29日 6月3,17日 7月1,8,15,22,29日 8月5,12,19,26日

韓日七天遊
HK$3,300
日本州八天遊
HK$3,180
暢遊韓國，日本本州、大阪風景。
住宿凱悅酒店、太子酒店。
逢星期六出發

先達旅運有限公司

香港軒尼詩道48-62號華光大廈1302室
電話：5-278361-3　5-279013-4

亞洲假日

全泰國八天豪華團　$2390
行程包括：
三大佛寺，皇宮，水上市場，蛇園，鱷魚潭，芭提雅，珊瑚島，玫瑰花園，四面佛，泰皇夏宮，古都大城，雙龍寺，泰皇冬宮，苗人村，美人窩，文化村及多次夜總會（附乳豬席）等。

曼谷芭提雅古都大城　$2150
六天純豪華團
行程包括：
三大佛寺，皇宮，水上市場，蛇園，鱷魚潭，芭提雅，珊瑚島，玫瑰花園，四面佛，泰皇夏宮古都大城，及多次夜總會（附乳豬席）等

住宿：曼谷茵他大酒店　大都會大酒店　芭提雅皇家大酒店　清邁寶鑾大酒店

詳情請向各大旅行社查詢報名

亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（4線）
美加西岸1400 東岸1990 西雅圖1550 澳洲來回3086 歐洲1900
亞庇 800 星加坡 850 台北 450 馬尼拉 400
椰加達1050 大板 800 曼谷 650 溫哥華1690
★美加回港特價機票乘747 機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

電子錶 大特價
水客，批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大大公司後面）
麗莎電子錶廠 電話③850786③840380
35元男庄表 40元計時秒表
女庄表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表
出口價
LCD錶20元起
頸鏈掛錶、鬧錶
太陽能電子錶
1/100 秒計時秒錶
超薄型電子錶

特平機票
英美加包機
專人代辦各國簽証
泰証特快$100
康樂旅遊公司
中環先施公司對面
⑤443055⑤441531

旅遊

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-221583

免費代辦 各國簽證 四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906 室⑤239147⑤254272⑤254276
美國1100 加拿大1100 英國1500 荷蘭1700 台灣團750 曼谷團1490
紐約1500 椰加達950 日本750 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200
澳洲1400 星加坡800 台北390 南美2800 美加團4650
歐洲1850 馬尼拉450 曼谷600 巴黎1690 菲島團900

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196—7⑤233847⑤233912
美國1450 倫敦1650 溫哥華1700 台北680 ★免費協辦簽證
紐約1970 南美3000 多倫多1950 東京1050 ★美加回港機票
巴黎1900 巴西3500 椰加達1650 星馬1680 ★歐美國內航機
漢城1290 澳洲1450 馬尼拉490 曼谷1230 ★特價優待★

台證 特快100
往台灣可帶合法 百貨 包賺、包銷、包退貨
世界機票 台北665
得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607 新興大廈1817室電梯按18字
③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

華捷旅運有限公司
經營
潮州，福建，廣東省客運專綫
坐位舒適，空氣調節，安全快捷，價錢實惠
購票地址：中環雲咸街69號302 室（中環差館斜對面）
電話：5—239834 5—236291
分銷處：西營盤第二街125 號B（永泰號）
電話：5—470845
深圳辦事處：華僑大廈317 室

北京、天津名勝遊覽團（八天）
廣州、北京飛機來回 $2700 日期：22/6 18/7
廬山、南昌、廣州遊覽團（七天）
廣州、南昌飛機來回 $2150 日期：20/7
保健旅行團（廣州四天）
在廣州市第一人民醫院體檢並發還（健康檢查報告）
$800 日期：26/5 2/6
快樂的廣州青少年夏令營
地點：廣州、佛山、從化
七天營$299 十天營$435
長城旅行社
地址：香港九龍彌敦道772 —774 號新華銀行大廈三樓A 室
電話：③812166③812671

敏江 荔枝 旅行社
送增城掛綠禮品有限送完即止
由六月十五日起每天均有荔枝團出發另每人有十斤桂味或糯米糍贈送
電話：③030536③035930
代報名處：信生攝影器材公司
電話：③253906⑤601768⑤605744

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊．澳門旅遊
台灣旅遊．日本旅遊
韓國旅遊．泰國旅遊
星馬旅遊．菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-447137

包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807
彌敦道655 號胡社生行801 室假日照常

北京暑期學生團
憑証報名比旅行社廉宜遍遊北京風景名勝古蹟港穗來回坐船或直通車京穗一程飛機臥舖火車逢星期日出發天數任擇請即報名留位以便安排出發前20天交全程費用五至九時⑤780113中發

本報分類廣告效力宏大

迅達旅貿公司③850059③850050
香港旅行社 ⑤720362⑤720363
代理中國風光旅行團
桂林—廣州（行程伍天，售價照舊） $1680
（港穗桂來回全部飛機，逢星期日出發）
南寧—柳州—桂林航空團 8天 $2468
（全程用中國民航客機，逢星期日出發）
南寧—柳州—桂林經濟團9天 $1990
（普通車赴穗直通車返港，14/6 28/6 22/7出發）
南寧—昆明—石林 8天 $2850
（全程用中國民航客機，逢星期日出發）

婦幼保健協會
深圳市人民醫院 聯合主辦
婦幼保健院
㈠婦幼保健旅遊團：
解決婦科一切難題，安全保障，即日來回
㈡男女健康檢查團：
由富有經驗的臨床各科醫生，組成專門小組，檢查心、肺、肝、胆、腎臟功能，耳、鼻、喉、眼、口腔、牙科等60項。
一切資料交閣下保存。
香港辦事處：九龍旺角新填地街404—412號永昌大廈一樓五室健平旅遊社
電話：3—889618, 3—317035

A-1 唯一 旅遊有限公司
旺角山東街47號 中僑大廈1504室
3-304361-2, 3-318800
江南北京遊
上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京
15天 $4698 6月20日、7月18日
杭州、蘇州、南京、無錫、上海
9天 $2790 6月12日、7月15、21日
江門、新會、翠亨
2天 $339 逢星期六
順德、石岐、翠亨
2天 $335 逢星期六

柏聯 旅遊有限公司（直接承辦中國旅遊）
北京 北京上海杭州豪華團十天14/6 26/7 $4280
（一級賓館，外賓式接待，涮羊肉，填鴨宴）
北京特價團十五天 6/6 1/7 5/7 10/7 $2380
（遍遊北京天津秦皇島各地名勝）
廣州 廣州、從化、龍洞（三天三夜） $490
30/5 18/6（遊羊城、洗溫泉一樂也）
＊尚有上海、杭州、桂林、昆明、成都各綫，歡迎查詢＊
香港皇后大道西233號二樓⑤456876⑤456628
灣仔軒尼詩道209金軒大廈12字⑤739469
九龍旺角彌敦道491A展望大廈二樓 ③314876

世運 5—456566 中環國際大廈320室
台泰証 台証135 泰証100 綠印均可
美加澳洲 英法國西德比利時星馬印尼日韓菲島旅遊探親代辦簽證
菲律賓14天探親自由團$1190
中華民國護照$220綠印同價
在港居住五年或以上者有有出世紙均可申請入籍領護照 英國護照

美麗寶島 七天 $1650.
暑期特選豪華團
七天行程：
①香港—台北 宿：奧林必克大飯店
②台北—六福村—石門水庫—日月潭 宿：明潭大飯店
③日月潭—溪頭—高雄 宿：國統大飯店
④高雄—澄清湖—佛光山—台中 宿：中港大飯店
⑤台中—梨山—天祥—花蓮 宿：海濱大飯店
⑥花蓮—台北—故宮—忠烈祠—中正紀念堂—台北 宿：奧林必克大飯店
⑦台北—香港
報名查詢請與下列各大旅行社洽：

出發日期：

6	9, 16, 23, 30,
7	7, 14, 21, 28,
8	4, 11, 18, 25,

新加坡航空公司

南華快捷旅行社 5-436311-5
怡達旅行社 5-432919 5-432945
京華旅行社 5-266107-8
樂意旅遊有限公司 5-265081-4
金豐旅遊貿易公司 5-249142-5
獲加旅遊有限公司 3-948142-3
寶龍旅行社 3-842504 3-307047
飛進旅遊公司 5-241276 5-255707
達明旅運 5-456686
利安旅運有限公司 5-434008 3-7213183
怡樂遊覽社 3-680022, 3-682727
寶通旅運貿易(香港)公司 3-969861 3-965097
利達旅運社有限公司 3-676882, 3-666779
山友行旅遊部 3-209286, 3-801154
聯邦旅行社 5-245822
安康旅運 3-303271-3
振豐旅行社 3-968111, 3-965806
萬順旅行社 3-306142, 3-306561
金輝旅運貿易公司 3-968132, 3-951635
金門旅遊公司 3-319151-3

KAL 大韓航空獻新猷．福星台灣勝一籌．收費特廉服務好．酒店行程盡一流
$1,980
逢週六出發
第一天：香港—台北—陽明山—故宮—北投—台北(希爾頓大飯店)
第二天：台北—野柳—花蓮(亞士都大飯店)
第三天：花蓮—太魯閣—天祥—梨山—台中(中港大飯店)
第四天：台中—彰化大佛—溪頭森林(溪光樓)
第五天：溪頭—阿里山(阿里山賓館)
第六天：阿里山—嘉義—台南—高雄(圓山大飯店)
第七天：高雄—澄清湖—佛光山—日月潭(日月潭大飯店)
第八天：日月潭—六福村野生動物園—石門水庫—台北(統一大飯店)
第九天：台北—香港
簽証需時 報名從速
請向各大旅行社查詢
大韓福星

標準旅行社 5-246228 5-247818	七海旅運有限公司 5-447137四線	華僑企業旅運有限公司 5-261071 5-261072 5-261073	克蘭航空 5-224611 5-237266	萬寶旅運 5-7907425-6 夜後5-733550	博覽旅遊公司 5-434133-5
星晨旅遊有限公司 5-243068 5-266498	萬年旅運公司 5-456445 5-457700	德華旅行社 5-228511 5-245720	恒河旅遊 3-920169 3-920160	快達旅運社 5-252602 5-251802	飛翔旅運貿易有限公司 5-455565 5-455567
超鵬旅行社有限公司 5-266681-4 3-694195-7	遠洋旅遊 3-671165 3-660208	一明旅行社有限公司 3-675681 3-663983	安行旅運有限公司 3-958823 3-958833	誠泰旅遊 5-455393 5-455337	振邦旅運社有限公司 5-450133 5-442479

友聯公司
[illegible]

友聯公司
[illegible]

友聯公司
[illegible]

友聯公司
[illegible]

友聯公司
[illegible]

友聯公司
[illegible]

鳴謝
學助童救 報日僑華
囊善解請 翁仁長善

鳴謝 新聯服務公司
[illegible]

友聯公司
[illegible]

友聯公司
[illegible]

友聯公司
[illegible]

友聯公司
[illegible]

友聯公司
[illegible]

友聯公司
[illegible]

鳴謝 新聯服務公司
[illegible]

鳴謝 新聯服務公司
[illegible]

鳴謝 新聯服務公司
[illegible]

鳴謝 新聯服務公司
[illegible]

鳴謝 新聯服務公司
[illegible]

鳴謝佐敦道37號M式樓 九龍友聯公司
[illegible]

鳴謝佐敦道37號M式樓 九龍友聯公司
[illegible]

鳴謝佐敦道37號M式樓 九龍友聯公司
[illegible]

鳴謝佐敦道37號M式樓 九龍友聯公司
[illegible]

鳴謝佐敦道37號M式樓 九龍友聯公司
[illegible]

鳴謝佐敦道37號M式樓 九龍友聯公司
[illegible]

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號
遠道請就近訂閱 報販任歡迎閱戶
新穎彩色 多姿雜誌 印刷出版 華僑 禮拜式 柯式 隨報附送 不另收費
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

中區寫字樓

砵甸乍街擺花街繁盛商業區新入伙高級嘉賓大廈972及1120呎出租每呎十元請電 ⑤254661 ⑤246484

黃竹坑業發街二號 廠租

式千餘尺起管理處洽

勝利道　北角旺舖租　中區寫字樓　地下平租　廠房貨倉　商業樓租　薄扶林花

租賃 香港

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，按一個位遞增計算，長期照計，折扣不多。每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

（由五月一日至五月三十一日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：星辰男庄石英日曆皮帶表 價值：HK$910.-

貳獎兩名：各得星辰男庄跳字行針雙顯秒計時表一隻 每隻價值：HK$550.-

叁獎八名：各得星辰男庄石英跳字表一隻 每隻價值：HK$300.-

星辰表 CITIZEN

日月星辰・時間之始・萬物所依

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：六月六日

旺舖招租　干諾道西73號地下閣仔連通天用地共約一千六百餘呎 電話：式三八〇三八

一龍房廳 三金台

新上環商業樓出租

灣仔巨型舖出租

寫字樓招租 新型24層德興大廈軒尼詩道396-416號 九樓375方呎 最佳設備 租值廉宜 電話 ⑤227765 ⑤753981 浩華有限公司洽 大廈管理處引看

南北行旺舖 合理廉租

旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車請電 5—239859 5—226917洽

平租

香港文咸東街95號急庇利街相交大單邊旺舖及寫字樓平租七佰餘呎寫字樓租3600元 電話H430595

旺舖出租

香港近正街約六百尺地點最旺合中西藥各行生意分租一半亦好 電H 469098

中環舖位

砵甸乍街35號華興大廈地下及六樓各約千餘呎適合各行業請電話 ⑤246484⑤232916洽

萬宜大廈對面舖

砵甸乍街28地下 電H 240834郭

高街23號舖位出租

近荔園　寫字樓租　九龍旺角　旺舖平頂　旺舖招租　光猛梗房　高級廠房　後舖廉租　花園洋樓租　地下舖位　叁房壹廳租　單身女士　紅磡舖平租　旺舖平租　官塘廠房

租賃 九龍

灣景中心　梗房出租

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

旺舖出租　屯門舖位　紅磡區　別墅招租　寫字樓租　吉樓招租　偉恒昌光猛梗房租　旺角山東街　旺舖出租　荃灣金熊　油蔴地　旺舖出租　洋樓招租　荃灣金熊　旺舖招租　吉舖招租

60

元寫字樓代聽電話供應旺角彌敦道607號新興大廈2409A ③—314311

西洋菜街　工廠出租　荃威花園　黃埔四期　新型屋宇　舖位出租

旺舖出租

新填地街四二三號連自由閣二仟餘呎樓底特高舖面闊十九呎適合各行業請電3—959800昌華五金洽

葵涌葵昌路式樓 廠房分租約4000尺

業主包差餉每尺2.30廠內公用廁所廠內走廊通道露台免計租值合附電話函旺角郵箱78743約看

旺舖平租 免頂千六元

紅磡高級工商業廠房出租

旺舖招租

①花墟道26樓下壹千尺寫字樓發行生意甚佳 ②基隆街298、302樓下連閣樓五千餘尺，兩間可相通，有自己梯，銀行飲食批發最理想，分間租亦可。電話K869687洽

尖沙咀商業大廈寫字樓

五百呎起每呎八元 中央冷氣雲石私廁 一流管理電 ③693355③690909

三樓招租

太子道448 式仟呎樓底特高21呎闊無柱合會所製衣及各手輕工業廉租 面議K 381398

德福花園出租

九龍灣地鐵總站630呎 月租式仟柒佰元起 恒隆 5-7904111

旺角旺舖

榕樹灣雅　嘉寧香港　出國急售　中源中心　天興大廈　西環三滙　香港仔廠　西環舖位　街市旺舖　旺餐廳讓　好時大廈　廠房吉售　百福花園　工廠出售　茶餐廳讓　半山海景　中區唐樓　銅鑼灣　超值商場　吉樓平售　太古隅宮　湖邊大廈　銅鑼灣

出讓 香港

羅便臣道洋樓近聖心書院700呎中層兩房一廳大南出讓38萬

坪洲別墅售

環球商場

無柱四正乾口旺舖每呎萬一勿失良機 ⑤700296區太

商業租售

淺水灣新邨

麗景道中層2300呎三房二廳連有蓋車位全海景即交吉廉售290萬詳情請電 ⑤234141黎小姐洽

灣仔商業　西環昌吉　唐樓賤售　首期壹成舖　東湖新村　帝城大廈　海富中心　商場平售　急讓裁剪學校

仁寶大廈　工廠出讓　旺舖吉售　唐六樓吉　元朗　18萬8　別墅平售　龍珠島　別墅　大埔　西貢海景　吉售　荃錦公路　吉樓出讓

出讓 九龍

高級寫字樓出售

統一中心 高層全海景 請電H 231953或H 254168洽

西式花園別墅出讓

碧瑤台灣

衛城道美麗閣

1375呎三房二廳

西摩道唐樓

100呎正南2房2廳清靜 H—441887H—454660

世界地產

元朗樓宇　元朗喜利　旺角洋樓　旺舖吉售　急錢平售　荃灣眾安街　吉樓平售　農場頂讓　元朗大興　鄉村別墅　荃灣花園　旺舖出售　屯門　首期八萬　平通尖沙咀　元朗旺舖　元朗洋樓　九龍城售　大埔平售　官塘　徙置工廠　亞皆老街　工場舖位　急款平售

官塘旺舖　超值樓宇

急售

深水埗醫局街227號地下1050呎閣樓700呎售156萬有意請辦公時間電 3—039161

屯門旺舖　葵涌靚樓　高息樓售　富多來邨　尖沙咀漆　靚舖吉售　住樓吉售　尖沙咀商　康樂園　書院道　平　葵涌　高尚商住　大單邊舖　高級洋樓　荃灣中心　出售　洋樓平售　尖沙咀

葵涌金運工業

B 地下5342呎——220萬
D 地下3740呎——143萬
樓上1505呎—— 38萬

大業⑤445171（經紀免）

葵涌洋樓　元朗新樓

金發工業大廈

下葵涌・葵喜道 四千呎・呎210元 平靚廠・十年供

富麗地產 電話：5-237395

金威工業大廈

上葵涌・和宜合道 僅存地下工廠一伙 特價廉售十年付款

富麗地產 電話：5-237395

荃威花園讓　福仁新樓　士多招頂　元朗康城　西貢

旺舖廉售

富打老道山恒信園三期1050呎三房二廳連車位高層吉售 電話12—245021 許小姐洽

旺角商住

吉舖租售　葵涌工廠　屯門廠房租售　屯門工業　旺角順興　中區舖位　工廠樓租售　租售　大埔工廠　美孚租售　元朗旺舖　自由閣出租　灣仔摩理臣　尖沙咀　錦田廠房　藥舖招頂

租讓

收不交吉 置業公司

九龍佐敦道

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

處	地址	電話
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下榮益號	3—687682
西環街坊福利會	西環：堅彌地城卑路乍街十四號西環街坊福利會	5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244-246二樓敘趣軒文玩公司	5-747766
銅鑼灣雲東街	銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）	5-7903915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司	3-037195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局	3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內	3-741832
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正慶公司	12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局	12-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	12-671600
新界元朗	元朗：元朗邨第四座21、22號地下元朗區社團聯誼會	12-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務，既可省時，又免奔波

夜冷電鍍廠

大帮、大小電鍍缸、日本500m、1000m、2000m、電鍍牛、大帮電鍍銅巴掛鈎、磨光麻打、離心機、真空泵、焗爐、風子、日本ZERO泵另有鋸床、木機、火石機、及一切不銹鋼生財用具平沽 新界元朗雞地合順街18號榮記夜冷

影印機賤讓　潛水衣讓　音好包搬運　鋼琴一千九　士點爐售　道子墨寶讓　筒子翻紗機　布料平售　鋼琴出讓　診牀平讓

出讓 灣仔

旺舖及寫字樓租售

在南北行樓高廿二層每伙私家廁所文咸西街55—57永樂西街219—221大小單位接洽處永樂西街219號15樓每日九時半至六時半歡迎參觀詢問

夜冷士多

大批不銹鋼汽水柜、雪糕柜、急凍柜、雙門肉食柜、大細筋、各種風扇、另有大帮紅木桃刻擺件用品適合出口商及一切生財用具平沽新界元朗雞地合順街18號榮記夜冷。

招標出售

中國金幣

中國卅週國慶金幣6800 出土文物紀念金幣5200 冬季奧運紀念金幣2800 冬季奧運紀念銀幣300 國際兒童年紀念幣5500 華興錢幣公司 香港皇后大道中192地下 電⑤441001 ⑤449237

袋錶出讓

夜冷存倉貨

夜冷高級餐廳酒樓

大邦名貴不銹鋼餐枱椅雞亦枱卡位廚房用具碗碟杯刀叉全鋼洗碗枱案板枱柜凍菜柜枱西餅焗爐雲石面餅枱及工具用品二至四門肉食柜美國風冷西餅柜酒吧凍柜汽水機冰粒機打蛋機電子微波焗爐炸爐煎扒爐冷氣風閘抽氣扇抽氣煙罩機底扇收銀機計數機打字機鋼枱椅鋼衣服組合柜吊燈全套閘路錄影電視機傢俬什物限日沽清 天后廟道2—4號心思餐廳內洽（近百樂戲院側）

聲遺明失　遺失　遺失

招標承購

夜冷 建築機械

大幫發電機，水泵，風泵，雞頭風，鎚風機，迫石機，火碌泵，打混石，石屎車，吊車，吉普車，石屎磅，路面經鏈器，影印機，電鎚，劃灰台，冷氣機，寫字枱椅，生財工具平沽（地址：新界14咪半三聖村泰亨地盤內）

本廠有下列配額出讓

英國 CAT 2 CAT 3
法國 CAT 2 CAT 3
美國 GROUP Ⅰ GROUP Ⅲ
有意請電 5—266781與羅小姐接洽。

夜冷漂染廠

名廠散熱干衣機、不銹鋼大小圓桶洗衣機、去水機、大熨機、焗爐、風子及一切不銹鋼生財用具平沽 新界元朗雞地合順街18號榮記夜冷

總統狗店

專場繁殖世界各種類名犬出售 承接犬貓寄養訓練借種及殺虱 批發狗貓一切用品及藥品 代客替狗貓免費保健服務 店址：銅鑼灣謝菲道500號即總統戲院對面H 778206 7904042 歡迎詢問

魚狗出讓　狗 畜禽貓 吳風 850662　狗 貓病 古氏 北角 電617042

貓狗

遺失聲明　遺失聲明　聲遺明失　聲遺明失　遺失聲明

物業 交易公司 專欄

買賣租樓 唐樓洋樓　我哋幫你手 任你選到好

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，小字卅四個，刊字如超過一個位，即位多，出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

浩棧地產　代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

購不交吉　天祥

收交不吉

香港代售　九龍代售

漢記　K 640223

龍威　薄扶林 金龍台 海景台 英麗閣 富豪閣 敘文樓

新明地產　誠懇可靠　H 7909387 H 7903598　★歡迎業主委託★

金禧大廈　大坑　麗景樓　根德閣　國內置業　惠華苑

利安地產有限公司　物業管理　歡迎委託　樓宇租售　物業管理　服務週到　電話 3-303393

勝利道五號　金龍工業　滙利大廈　良友大廈　堅昌

代理租售，客路廣衆 成交快捷，忠誠服務

☆香港代租☆　☆九龍代租☆　☆香港代售☆　☆九龍代售☆

☎5-444161（十線）康業服務有限公司　中區周大福商業大廈八樓

秘書家教　新界報稅　徵求客戶

待聘　5-720862

百福花園　力企　浣沙花園　薄扶林花園　香港仔中心　力企　太古城　力企　義發　薄扶林花園　堅都大廈　金龍大廈　峯景大廈　嘉輝大廈　西摩道　堅昌　中原中心　海灣大廈　金龍大廈　山光大廈

裕安菲傭　獨一無二電視錄影　⑤458255⑤458351

奇菲傭　不滿可換　香港德輔道中40號明大廈六〇六室　H 247585 257512

何以碧利菲傭受僱最多　字號老信譽好家政專校訓練 領館推薦不滿包換歡迎比較　中環龍子行601及604室H 228143H 221300

富達菲女傭 包做到滿約　中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

為你施服務公司　香港政府註冊認可之菲傭介紹公司歡迎親臨參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案也有代表上門面洽尖沙咀麼地道希蘭大廈按9字　K 671931

鐘點女傭　留宿或鐘點服務遍港九　專業服務作一推薦　八至六時電流　⑤—260329　惠慈服務公司

女傭中心　⑤401761⑤496162

報稅理帳　5-720862

女傭待聘　英文書信　商業英文

招生

留英鋼琴　社交舞班　教授鋼琴　英語會話　教授鋼琴　唱結歌他　太極拳功劍　學　舞　智恒英語　學　北京音院　英人　教授英人　學泳　英美教師　家讀大專　英美人仕　速記簿記　現代日語　中央音院　官塘鋼琴　電腦速成

英人教師　琵琶古箏　手風琴　結他　二月速成　授曲卅年　外籍教師　職業油畫　上海音專　歐美裁剪　初級鋼琴　置富授琴　英文會話

羅馬鋼琴學院　樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租糠冷暖試演 室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓 電話：K九五七五三一　K九六二五零八

出入口文員班　YMCA遊艇班　文亮補習社　英文數理化　預科數理化　德文法文　自我催眠

婦女補習　會計速成　游泳班　社交舞班　英語小組　域奇畫廊　月入數千　油畫公司招生　溫兆明專池授泳　泳導　絲網印刷班　新班5月29日開課　英成專人教文　港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科　K 807051　室內設計　電：③—671989　太陽日語　東京女師　晨8—9　晚7—9　初級班6月6日夜開學　K 813772　K 819565

商業信札　國畫班　書法班　蔬菜雕花班　打字班　文法班　編織班　速記初班　編織班　玻璃纖維　YMCA 晨早日文　YMCA 黑白攝影

書法　史正中　蕭麗芳　蔣姚良教小提琴　美術·設計教育中心 兒童美術 素描繪畫 美術設計　黃淳樑詠春拳　漢齊畫室　日夜教授 油水素兒會國童考 畫彩描畫班畫　韓氏英數理化　暑期　YMCA 法文初班 美容初班 國畫花班 絲帶班　六月新班英文　成人學生婦女　北角英皇道391號5B H 786154

港九德信烹飪學校　榮獲英國烹飪學會會士贊助 半費優待　德法速成烹飪專科學院　凡學全科八折優待　阿朗素　凱鯊游泳學院　會考生佳音 英語　英語會話　必須善用公私文件　應用文講座　樂風音樂中心之家

哥林比亞工程學校　新制航空票務文憑　世界語學校　唯一商科語言學校 附設日夜英專班　大環山街坊福利會 中文打字研究中心主辦 專科 中文打字 速成班 九龍紅磡碼頭圍道大環道大環山邨第四座52號地下電話③330408　德誠烹飪學院　師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半費優待　彌敦道554號·K—849248　最新日本語　加開週末班2至3時半7號開課　視聽學校　視聽會話 打字拼音　職業聽覺打字六月份新班

美專　立案香港　美術日夜校歷史悠久設備完善成績斐然歡迎參觀校長陳海鷹　彌敦道438 K 859929 洛克道272 H 735830

海燕藝術學院　業餘·專業歌唱班　香港法文專科商業管理學校　托福 TOEFL　商業全科　香港工科學校★6月2日新班開課　港九樂聲琴行主辦

香港法文專科商業管理學校　航空　航空票務班　Airline Ticketing And Reservations, Routing　英語　英婦會話　英語口才訓練　秘書　秘書全科文憑　日文　日文專科　日婦會話　商科　打字全科　商業全科　TELEX電報 IBM電腦 TOEFL 出入口文員

西太平洋海外升學指導中心即辦 美英加中學專科招生　香港法文專科商業管理學校 國語　標準國語會話　標準普通話班　新制TOEFL速成　香港標準商科外文學校　校址：北角英皇道425—431近北角 H 611601　打字、簿記、日文　歡迎歷屆畢業生報名參加　香港標準商科外文學校

英婦　拼音　簿記　打字　日文　正校：彌敦道607號新興大廈三樓K—858440　二校：彌敦道593號新興大廈五樓K—859364　灣仔軒尼詩道439香島大廈二樓H 7906835

★政府註冊★ 翩翩舞蹈中心專門學校 洛克道427號四樓⑤729410 新班招生　中國舞蹈 婦女健體舞蹈 現代舞蹈 舞台北派武功 社交舞蹈 舞蹈演員班

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

香港第一商科外文學校　正校：軒尼詩道274號三樓 電：⑤—740686　分校：元朗大馬路160號二樓 電：⑫—786035　秘書全科班　商業全科班

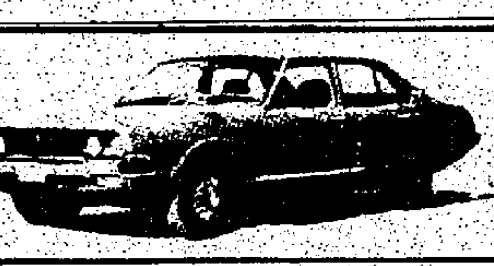
南華會習泳班招生

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）一定爲一個位，每天收費八元，例字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車買賣專欄



汽車投售 現有1976年雅馬哈私家車二輛打開標投出售，投標文件可到大坑道老總部兵房取P.A.F九龍塘標座 星期日 聯絡3-360106文小姐洽

迅誠車行 平治350 SE自動冷氣 平治450 SL自動冷氣 ……

擋風玻璃 各國汽車擋風玻璃 前後擋風 土瓜灣馬頭圍道27號協安電話622772或648638

夏巴 臨光迎歡部車舊 參觀試車 ⑤795010 ④③020111 ⑤743311

聘請

會計師行 聘請經驗核數員，中級以上 LCC，有志者寄香港郵政局信箱壹零伍伍號

葵涌工廠 聘女工，半工讀亦可，電話二二九八二一二洽

天主教校 聘中年女工，上午班，經驗者請具詳歷函本報信箱1000號

事務員多名 中區商行請中文程度可，年約十八至二十五，電話5-247623黃小姐

文具送貨 文具公司請送貨員，供膳宿，有假期，九龍塘窩打老道607號一樓，大利行洽

請推銷員 貿易公司聘請推銷員……

請練習生 貿易公司聘請練習生……

請會計員 貿易公司請會計員，相片要求待遇寄本報信箱4776號

經驗女傭 洗熨煮飯，照顧兩小孩……

聘實驗室 技術員、學校詳函北角英皇道62號上……

請三行補師 鐵器油漆補……

高班教師 九龍英文中學請高班數學教師……

文刊公司 急聘男女外勤多名……

急請員工 本公司急請水吧員工……

聘拖頭司機 聘請拖頭司機一名……

請女校工 九龍城某幼稚園聘女工數名……

冷房職工 數、看機、倉務、文員……

製衣廠出口 部聘請文員……

聘練習生 男性，初中程度……

元朗幼師 雷有愛心經驗更佳……

褓母教師

聘請 可兼送貨

中區餐廳 聘請經驗……

會計教師

津校校工 中年女

訓練業餘

聘女助護

學生兼職

聘請幼師

則樓訓練班

請女文員

冷氣技工

會計文員

見習配藥

招請女傭

英史體育

急請校工

印刷公司

股票見習

招請女傭

兼職女文員

教會小學

游泳學院 從事游泳界經驗……

急請西廚

小學教員

聘請女傭

旅遊領隊

兼職管理

漢江參茸行

請女文員

學生兼職

聘搬屋司機

壹名 ⑤708146洽

請女職員

荃灣染廠

急聘女傭

髮型聘女

兼職女文員 辦出口文件

聘女教師

出口文員

青年中心

急聘女打字員

中區洋行

請練習生

半日送貨

電台女職

攝影器材

男什工

聘請職員

津校書記

滙基書院

青年中心

書局售貨

乙級教師

導幼師兒

兼聘職女

電視廣告 爲配合今年夏季多個食品及飲品廣告製作現聘兼職廣告演員，年齡由6至60歲，性別學歷不拘，請於辦公時間電⑤776053梁小姐洽或携相片親臨松坂屋公司1204室

中區洋行聘

誠聘司機

中環區招請

招請文員 電器製品廠招請有經驗女秘書及出入口文員，能獨立處理中英文信件，有文憑者來函履歷相片中英文信件要求待遇至灣仔馬角街2－6號華興工業大廈12樓A祥興廠

惠刊本報分類廣告請撥電話 ⑤221583

中區商行

聘請男會計

黃竹坑廠

鐘點女傭 ★香港家庭服務社★ 急聘留宿及鐘點女傭數十名，港九服務全新改革，調整待遇，每日辦工時間，携身份證到大道中270號中央大廈按14字或電H－458591洽

美商電子 經驗修理員，生熟手青年男女裝配員，插桿剪焊錫，紅磡民裕街41號凱旋工商中心2E

幼師主任

聘售貨及練習生員

香港工藝公司誠聘

送貨打什

招請職員

沙田西醫

男女職員

紡織廠聘

錶行聘請 九龍旺角區

請練習生

美商機構

男女清潔雜務 月薪$1020元，男工中環都爹利街一號樂古行管理處洽，女工北角英皇道734號樂古行管理處洽，工作至七月中，七月起月薪升至$1200元

請練習生

請後生

信差

男校役

誠聘會計助理員

大製衣廠 高薪聘請熟練寫字樓初中程度有英文，年齡性別不限……

招請車跟

英日簿記英文語 國法教師

世界保衛局聘 警衛督察助理 大量聘請崗位遍港九新界……

天然公司

誠聘 ㊀女性秘書負責務經驗能獨立處理出口文件往來書信 ㊁營業主任負責本銷市場有文具或鋼具推銷經驗更佳 親繕中英履歷相片要求待遇函本報信箱1123號

★少女高薪自由理想工作★ 香港最龐大夜總會爲配合業務之需要高薪誠聘日夜班各部門女職全職月薪伍仟元以上，無須經驗收入固定，歡迎假期兼職試工，時間任擇，按時計酬本公司條件優厚，設有多種福利津貼，有困難可借上期凡年17以上有意者請電H 278606 H 278691馮先生洽或携身份證親臨香港灣仔洛克道60－62號地下（即輝煌酒樓對面）

★全職7小時 兼職3小時★ 法國巴黎式金邊門夜總會現高薪聘請各部門女侍應，兼職每小時50元，時間任擇，全職月薪7000元，歡迎各界職女仕試工一經錄用，每月有服裝車費膳食費等津貼，凡17歲以上請每日上午10時後携身份証親到香港灣仔駱克道54－56號或電H－280556注洽

新興職業

高薪三小時以上工作 歡迎星期六日現糧兼職 九龍區最高級鑽馬夜總會新開張 招請各部門女職，足16歲以上，時間上午10時選擇，但以最合適時間來上班，月薪由1500至10000元，有意者到九龍佐敦道37號保文大廈（按3字）近碼頭龍如茶樓樓上電K880515 K840500陳小姐洽（歡迎各業女性隨時參觀或試工）

徵聘機械人才 北非洲塑膠廠欲聘合格之塑膠機械主任及熟練技師兩名，以便訓練當地之技工，該廠之機器全部由香港製造包括螺旋射式塑膠機、吹氣機及吹氣壓縮機等，應徵者需有五年至十年經驗，曾在香港大工廠任職，月薪由港幣五千元至八千元，每年回港假期一個月，滿一年工作者，除伙食外，飛機票及寄宿費用全部由公司負責，請詳履歷要求待遇通訊電話地址函香港郵政總局信箱五九二一號，合則約晤

倉庫助理 銅鑼灣英商寫字樓聘女性倉庫助理員，中學畢業有一年任何工作經驗，祈將學歷履歷電話及要求待遇寄香港郵箱五十六號手錶部收，合則電約

無綫電修理 能讀理科，會畢業，無經驗者，可薪酬，頓寄履歷及工作經驗，線路道香港所附電視獨三十五號，港近欲書親電修起

中區高級男女時裝皮鞋店 聘請有經驗男裝皮鞋部長一名及男女時裝皮鞋售貨員數名 ①中五或以上程度能說流利英語懂日語者優先錄用 ②工作態度良好溫文有禮面貌清秀 ③工作時間由上午九時至下午六時 ④有勤工獎及售貨超額獎金 ⑤每月四天有薪假期及年假七天 ⑥每日供膳食 意者請電H 246471約洽

香港新張 幸運星夜總會 高薪聘請17－25歲女服務員公關經驗員多名，無須經驗（歡迎兼職）月薪2000元另佣金小賬總無貪色成份，歡迎面議，小姐兼職日場每拾元起計，意港元式，角有意請到香港軒尼詩道298號三樓（紅屋餐廳對面）退經理洽或電H 724450 H 723748

女營業助銷員 某大機構誠聘女性營業助銷員多名，負責介紹及附帶等工作，月薪H.K.$1400，每週工作五天，請詳錄學歷聯絡電話及近照函香港郵箱832號或電H 444822溫小姐洽。

聘簿記員 上環寫字樓徵男性簿記員一名，LCC中級程度熟打字，應徵來函需親繕中英文信詳述履歷近照電話及要求待遇寄本報信箱477號

初級文員 電子錶廠聘初級文員一名，中學畢業，年齡20－25歲，懂打字，男性，有意者請帶學歷證件，身份證，工作履歷，相片到荃灣橫龍街59－71號荃灣工業大廈11/F人事部洽。

補習

大學英文 **港大理科** **浸會二年級** **港大預科** **女港大預科** **港大理科** **中大預科** **預科畢業** **經驗** **四優四良** **港大畢業** **港大預科** **浸會理科**

中文大學 **港大理科** **精補幼稚** **港大工程** **港大理科** **港大物理** **香港大學** **專數** **赤柱大潭** **中文大學** **港大中大** **數學** **庇理羅士** **精補數理** **聖心** **港大預科** **中大英文** **香港大學** **中大理科** **聖保羅男女** **港大預科** **經驗補習** **小學教師**

學能中三 **中文大學** **香港大學** **精補英文** **港大預科** **經驗教師** **中大理科** **香港大學** **師範女生** **港大二年** **港大預科**

數學理化 補中小學各級數法好詳細，指導並訓練數理思考方法，應試技能，個別分組成績優良，F.5－F.6教師授課十年經驗，下午晚上K 885494 K 849128彌敦道540智慧補習社

中學教大畢業院育

倫敦中心教育中英文小學數理物理

1981最新 F.4.5.會考 英數理 最優異速成 港大畢業再獲教育文憑兼教學法獎廿年經驗專教任何中小生，或自修者英數全科時間任擇月60元 K 807051

會考81 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保證書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學 九龍窩打老道180－86號五樓 ③959571 ③953329

徵求

香港仔區補習 **粵男徵婚** **奉獻愛心** **誠徵女友** **誠徵伴侶** **失婚婦人** **誠徵女友** **初學徵鋼琴** **誠徵碎皮** **金幣銀幣** **賢淑女伴** **誠徵護士** **君子徵女友** **誠徵女友** **徵男伴** **誠徵女友** **誠徵淑女** **鋼琴** 高價徵求 電③446541或⑫268717王太洽 **藥材** 高價收購 安泰行③686780 **政府金幣** **誠徵鋼琴**

誠徵求鋼琴 **誠徵女友** **鋼琴** 徵練習用舊 **鋼琴** 自用徵 **誠徵女友** **代妹徵友** **收塑膠機** 廠房設備機器工模膠料水口什物車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批K 620789 **收買字畫** 古今 軒尼詩道244－246二樓雅趣軒 H－七四七七六六 **幸福婚姻服務公司** 相逢何必曾相識千里姻緣一綫牽 總行九龍河內道2號5樓③689986 分行軒尼斯330號12C ⑤726886 **囍**

啟事

租金待領 **特此聲明** **失物待領** **催收租**

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
82	113	901	980	401	460	650	1073	1103	1554
87	114	903	982	402	462	653	1074	1104	1555
89	117	905	983	403	643	658	1075	1105	1568
90	118	906	985	404	465	663	1077	1106	1573
95	119	908	988	413	467	666	1081	1107	1575
96	120	909	989	414	471	667	1084	1110	1578
97	126	910	990	418	478	677	1085	1111	1579
98	127	912	994	424	497	677	1086	1112	1580
99	128	931	995	428	501		1088	1116	1581
101	129	936	997	431	503		1090	1401	1683
102	130	938	998	432	582		1092	1404	1684
104	132	947	999	433	610		1093	1405	1685
106	134	958	1000	434	614		1094	1434	1686
107	136	968		435	616		1095	1436	1691
112	133	973		436	620		1099	1441	1698
	144	977		438	621		1100	1481	
				439	630		1102	1487	
				443	633			1494	
				444	638				
				445	642				
				447	643				
				448	645				
				451					
				454					
				457					

聲明啓事——何謂送胡小平所租大澳永安街拾號A地下乃吳全爲業主租約明文規定每月租金柒佰元港幣以租滿三年爲期先交按金三個月但水費電費差餉一概由承租人負責但承租人俸業三個月仍將鋪閘關鎖租項未清未將門匙交回業主故登報聲明希望承租人在一九八〇年六月十日前將門匙交回業主否則由大澳平安街坊會主席陳豪安先生暨全人主持公道將該鋪交回業主吳全自行採決免受損失 特此登報 爲荷 吳全啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於：MISS TANG CHEUK FU名下之股票第215550號（1000股普通股）215551號（800股普通股）及第050682號（1800股優先股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。 會德豐有限公司註册處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於：MISS WONG MUI名下之股票第228705號（840股普通股）及第055148號（840股優先股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。 會德豐有限公司 註册處謹啓

退股聲明 本人劉玉屏已退出元朗安寧路97號遠東汽車材料公司今後關於一切來信賬目及華洋轇轕與本人無關 退股人劉玉屏啓

中國骨科針灸院 電療針灸整脊配合X光診斷 ◀醫科大學專科醫師翁基民主診▶ 風濕，關節炎，腰椎炎，骨折內外傷，坐骨神經痛，神經衰弱，失眠頭痛及一切神經痛，血壓病，鼻炎，哮喘，視聽減退，半身痲痛，四肢行動不便後遺症 香港德輔道西48號六樓（電梯6字）新寶城酒樓樓上（上午九時至一時，下午四至八時）電話掛號5－402052

穴位指壓推拿

脫除黑痣 新法脫痣無痛無痕包皮痔病皮膚等 李偉亮主理收費低 牛頭角道164號2樓 電話：3－442574

醫藥

啓事 作丘師聲明譽樓永廢君樓明樓於九龍另未簽於九龍……

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於：MR. YOUNG, THOMAS名下之股票第236068號（600股普通股）及第058114號（600股優先股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。 會德豐有限公司 註册處謹啓

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

寶光珠石 大道中82號 電話H 453101 453111

珠寶

尋人啟事 梁少君原名黃寶蓮，爸爸梁倫養母楊有係順德大良人，現在妳生父黃福生母何翠芳及兄妹等想和妳聯絡，見字請來信華僑日報信箱473爲盼

急尋父 爸爸王田炳，家電⋯⋯請玲即

尋訪林標 陳三哥⋯⋯

尋人 **訪尋**

華僑經濟

交投轉見增加
期豆價格互有上落
全日共成交六百七十二手，價波動頗大。

（特訊）昨（廿八）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成交六百七十二手，較上日增加一百四十三手，由於造價波動大，也刺激交投增加。

昨日價格走勢互有上落，幅度頗大。六月份大豆合約價開市報一〇五點四元，收市一〇五點二元，共成二十一手，七月份開市一〇二點六元，收市一〇四點六元，共成六十三手，八月份開市一〇三點二元，收市一〇五元，共成八十三手，九月份開市一〇二元，收市一〇五點六元，共成一百零九手，十月份開市一〇二點八元，收市一〇五點八元，共成一百八十七手，十一月份一〇三點六元，收市一〇四點二元，共成一百二十八手。

香港金融行情表

一九八〇年（五月二十八日）

九九金每司兩（最高）三〇五八．〇〇（最低）三〇三八．〇〇（收市）三〇五四．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四九一．〇〇
美單	一〇〇	四九〇．二〇
美鈔	一〇〇	四九〇．〇〇
英鎊	一〇	一一五．三〇
加拿大圓	一〇〇	四二一．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一七．八〇
瑞士法郎	一〇〇	二九七．五〇
西德馬克	一〇〇	二七六．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．七八
荷蘭盾	一〇〇	二五一．五〇
澳洲圓	一〇〇	五五八．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二二．〇三
菲律賓披索	一〇〇	六〇．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八五．〇〇
坡圓	一〇〇	二二九．〇〇
台灣圓	一〇〇	一二．一五
泰國銖	一〇〇	二五．一〇
印度勞啤	一〇〇	五六．五〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	六．七〇

工程塑膠成本增幅 應低於工程金屬
未來十年需求旺
杜邦參加塑膠工業展

美國杜邦公司在本港及亞洲其他七個國家之要員，將於本周末前往新加坡，出席在亞洲首次舉行之國際橡膠及塑膠展覽會。

據該公司聚合物產品東南亞地區經理韋格頓在港稱，由於工程塑膠在工業中之地位與日重要，因此該展覽會對本港及亞洲其他地區之塑膠廠具有重大意義。

展覽會係由美國塑膠工業協會贊助，取名「橡塑膠一九八〇」，同時已引起世界各地之注意。

杜邦公司將展出DELRIN、ZYTEL及MINLON等工程塑膠產品，展地面積八百五十平方呎。韋格頓氏說，韓國將派出五十多名代表。

他說，研究表明，以塑膠作為基本工程原料之用量預計在未來十年內增加三倍以上，因此亞洲各塑膠廠必須跟上塑膠工業之發展方能保持及發展出口市場。另外，由於工程金屬之成本不斷上漲，這種產品在未來十年內將難以滿足與日增加之需求量。惟工程塑膠之生產卻不如工程金屬那樣完全依靠燃料之供應，因此工程塑膠成本之增幅應低於工程金屬。

目前採用塑膠之設計師已越來越多，主要由於工程塑膠性能良好。工程塑膠已不再是工程金屬之代用品，而且將繼續佔領更多之金屬市場。

期糖交投增
市況仍平靜，造價微升，全日成一百零七手。

（特訊）昨（廿八）日香港商品交易所原糖期貨交投較上日顯增，惟市況仍非暢旺，期現價均升，但升幅不大，全日共成一百零七手，較上日增加八十六手，現貨價報三五點八美仙，上升六十點。

商品交易所發表昨日收市價爲：九月份三六點九八美仙，共成七手，十月份三五點九五美仙，共成三十九手，一月份三六點一六美仙，共成十六手，三月份三六點五八美仙，共成六手，五月份三六點七九美仙，共成三十九手。

華商精選旅行團

香港華商旅遊協會 贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370

請向下列旅行社報名查詢：

法德 3-302251 5-249159
Thai Holidays 泰航假期
全泰國 $1950—$2250　全台灣 $1550—$2190
九龍彌敦道625號麗斯大廈1205-7室
香港皇后大道中35號商業大廈505室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁·曼谷七天團$2150 逢星期四
台灣豪華七天團$1880 逢星期六
馬星泰九天團$2890 逢星期一
免費代辦各國簽証·各地廉價機票
觀光旅遊·服務一流
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓F座

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 (6綫) 3-886356
台灣環島遊
行程創新、專業領隊、六月初開始、報名從速
暢遊：阿里山墾丁、四重溪、溪頭、六福村、中正紀念堂
包括証費 九天團$1998逢星期六出發 七天團$1798逢星期一出發
中環廖創興銀行大廈1701室 彌敦道636號銀行中心716室

國聯 旅運有限公司 5-234047-8 5-254663
台北四天自由團
台北來回機票十酒店十早餐十機場接送
HK$990
香港中環萬宜大廈520室

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日本 $2388
暑期特價酬賓團
6月28,29　7月5,12,19,26,29,31日
8月2,9,16日
日本分社：東京都目黑區下目黑5丁目34番16號
總社：九龍彌敦道23號瑞興大廈1008室

捷安旅運 5-431361 5-431362
泰國清邁八天遊 $2050
遍遊：清邁，芭堤雅，曼谷，住宿豪華大酒店
全台灣豪華團 七天$1790 九天$1990
三晚圓山，多晚夜總會，內陸機
逢星期日出發
香港中環文咸東街16—20號至德大廈702室

環通 旅行社 WONG'S TOUR H.K. 5-765017（兩線） 5-776685
銅鑼灣機票中心
台灣七天 $1888　泰國七天 $1888
馬星六天 $2300　馬星泰 $3088
韓日七天 $3288　夏威夷 $3488
韓國四天 $1988　菲律賓 $1488
特平歐美機票，各地簽証·代辦工廠、社團旅行團
優悠旅行團香港報名處假日2至6時
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種(國際)旅行社聯營

是北京天壇??
是台灣的珊瑚潭景!
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室(電梯按10)
5257148-9-0 5 224765 夜假 5 870757

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
本公司每月均舉辦
台灣阿里山環島團
日本九洲遊覽團
日本本洲遊覽團
韓國日本觀光團
星馬泰聯遊團
菲律賓觀光團
美國加拿大觀光團
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 5-456232 5-437056
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3630
九州七天 $3630
香港干諾道中140至141號 隆山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 大阪東京八天豪華遊$3180 星期六出發（早機去，晚機返，行程足八天）
曼谷 桂河橋六天超級豪華團$2290 星期六出發（曼谷住宿大都會酒店）
台灣 溪頭野生動物園七天豪華遊$1990 星期日出發（專人代辦台證$140）
菲律賓 大富郡百島七天豪華團$1590 星期六早機出發
新航美洲假期九天探親團$4989
經售各大航空公司機票，代辦各國簽證旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（吳冠森）主理

捷威 3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團 四天$1390 七天$1880 九天$2090 逢星期一、六、日出發
清邁 芭桂 提河 七天$1990 六天$1850
曼谷 雅橋 七天$1980
乘「東方皇后號」漫遊湄南河
清邁逢星期一、五　曼谷逢星期二、六、日
香港皇后大道中41—47號聯成大廈403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484

日本本州八天豪華團	$3580	
全日本九州本州八天豪華團	$3780	
韓國日本本州九天豪華團	$4180	
台灣環島九天豪華團	$2130	逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團	$1790	逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團	$1850	逢星期二、五出發
馬星泰十天豪華團	$3780	
星馬泰十二天渡假團	$3280	
美加十四天豪華團	$8400	
歐洲八國十五天豪華團	$9280	

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401—403室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

日本八天	$3180	星印尼八天	$2990
韓國四天	$1990	泰國六天	$1850
韓日七天	$3330	星馬泰十二天	$3390
台灣七天	$1990	夏威夷七天	$3490
台灣九天	$2190	夏威夷蜜月團	$9990
菲律賓六天	$1550	美洲西岸九天	$4989

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

金門旅遊 3-319151-3
代辦各國簽證及各地旅行團
平價機票
旺角登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室

百順 3-320340 3-320349
台灣亞里山環島豪華遊 週六、日一出發
九天$2150 七天$1950
菲律賓七天假日遊 $1690
日本本州七天豪華遊 $3180
韓日七天豪華遊 $3330
馬星泰十一天豪華遊 $3590
曼谷芭堤雅七天遊 $1850
九龍旺角彌敦道582—592號信和中心1405A

寶通旅運 3-965097 3-969861
星馬泰 十二天$3390 逢週三、日出發
台灣豪華團 九天$2090 逢週六出發
美國西岸 九天$4989
韓國豪華團 四天$1990 逢週六出發
特快台証130 泰証100 廉價機票
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
觀雲海日出、湯浸溫泉浴
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住圓山、芝蘭城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
曼谷·芭堤雅 七天$1840 逢星期六、日
星馬雲頂高原 八天$2750 出發：逢星期二、日
九龍旺角廖創興大廈415室(按3)
香港中環李寶椿大廈512室

華僑日報救童助學　善長仁翁請解善囊

商業 旅遊 商業 搬屋
商業小廣告
大字四個 小字卅四個 每天六元

牆紙地毯 工精價平 K7584337 唯美公司

民眾裝飾 油漆泥水 牆紙造木 鐵閘 地板裝修

油印中心 中英打字 九龍旺角皇上皇八樓國際 K957336

雪櫃翻新 專門上門安裝修理冷氣機 雪櫃換各國膠邊 服務港九 電K-884416凱旋洽

中英打字 油印電子製版 文件表格 彌敦道525號 A16樓良友 K315452

特藝速印 中英打字 大小印件即日起貨 中環蘭桂坊14號地下 H245815

東方專影 晒圖 電器照原大一比一翻新 機器建築 彌敦道六七四 二樓 K950355

遊河 門平 借問何處好遊艇 H728103梁

裝修 水泥 木漆 牆紙 造油 鐵器 ⑤703804 電呼H284222 叫6785藝成

柯式印刷 各類精印 ③203261

油漆 泥水 工程收銀 大小做妥 平 請③880232

水晶地板 專業 每呎八價 ⑤258811 ⑤466135 傳呼8869

宏記鐵器

藝華裝修 油漆牆紙 樓房間格 防水執漏 土木工程 水電工程 H274660 ③815771

承接別墅 裝飾石等 建築工程 水晶地板 磁瓦 K-264047

舊爛酸枝 花梨傢俬 古玩瓷器 收購翻新 ③665406 大新行

元朗文馨 印務公司 承印大小文件 12-790363

專通渠廁 K847576

遊河 大小中西遊艇 海上暢遊服務 代辦自助餐盒 3-852246

南海裝修 泥水 鋁質鐵器 請電K六三三五八〇五

城發裝修 土木工程 12-825643

遊艇租賃 公司碼頭 海陸旅行團 H二四〇七七

樓房裝修 估價十足 H256498

專修冷氣機 洗衣機 雪櫃 ⑤478394

百葉窗簾 新界 ③-308337

瑞生隆五金行 SUI SANG LOONG 科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

收購存貨 1222室

出口批發 九龍長沙灣道二二三號 永翔行 3-798321

遊艇 遊艇最好 服務最佳 中西款式 大小俱備 ③311829 ③311839 日夜租貨

根屋裝飾設計廊 K—311134
最新貢獻分期付款美化居室商場祇需與本公司聯絡自會有意想不到的收獲凡自置物業業主工商界均是本公司理想的對象彌敦道永安置業大廈8字803

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③-7780065 大明行

商務調查 政府註册絕對保密
代理追收任何錢債貸款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等
灣仔洛克道114-120嘉洛商業大廈按12字C室電話H272530 H272619

油漆裝修 ③889954

無泡洗粉 德國特 K284194 H484521

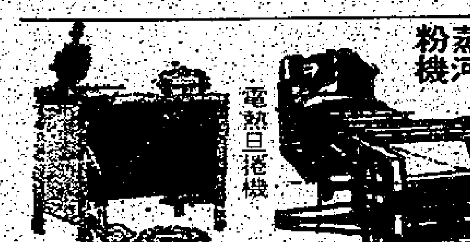
裝修建造 明記 12-271049 3-7858

巴基斯坦 象牙碎料 30元一斤 K202712

遊河 璐明遊艇 歷史悠久 H224210 H779096

植物工模

水晶地板 東昇打臘 清潔抹窗 H—750265


吳晃機器廠 自動蒸粉機 河粉機 出品各類食品機械 歡迎定造 電熱旦撻機 廠址：香港石水渠街十六號 電話⑤739920

水晶 蒸洗地毯 殺蟲打臘 張記 H282941 H276015

漏水 新填地街484號地下 ③940168-9 ⑤72235-9

聯邦私家偵探有限公司 英國偵探總會會員
攝影錄音跟蹤代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 K311833 K311811
彌敦道611號按11字五月花上

印嘜 紙招貼膠

東方公司 萬能角鋼 窗簾 電話：⑤二七七八六六

遊艇服務 大小遊艇日夜租賃 特約快餐 豐儉由人 ③—666427·697808

追債 代客追收空頭支票貸款 拖賬掉賬枯賬遠年舊賬（夜晚專用⑤271933）中環⑤251920

香港私家偵探 政府註册3-818008 電話：③-818781 ③-819666

閉路電視中心 適合：工廠·舖頭·銀行·商場·寫字樓·酒店·超級市場·酒樓 全套只售$2150 預約示範·請電：大東影音公司K682517張先生洽

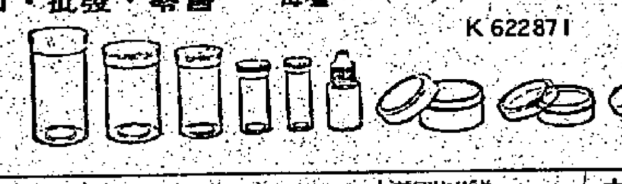
漏水包醫

漏水 ③251805

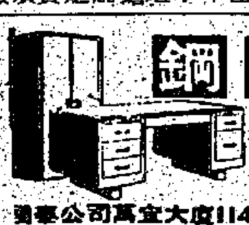
執漏 門專 ⑤782593

天然水晶地板 天然機構·用料一流·專業人材 H785375 H786509

遠東打臘 水晶地板 K666809 H719803

金輪實業公司 出口·批發·零售 高級透明膠筒膠盒12吋間尺 每個……$3.60起 K622871


水晶地板
★車磨油水晶 及地板翻新和打臘
精工 3-786472請即5-705074
3-787587賜電5-704084
★華美水晶地板工程公司


鋼寫字樓 國泰第一 鋼具品質 總公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

漏水 林氏專造 裝修
防水漏水工程 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 櫥櫃鐵器
供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年
彌敦道300號14樓華豐大廈H2電話K315403

漏水 宇宙防水工程行

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 5—444221 5—441655 3—783284

興業搬屋 專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

搬運

精批命理 大嶼山馮天祐居士

鍾應堂 掌相命師

海上暢遊 中西華麗大小遊艇 自助餐快餐隨尊意 雷氏遊艇部 ⑤227015-7

搬琴 代客 樂聲琴行 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③037968

水漏 華記隆 四十八年經驗老師傅 先執妥後收錢 分期付款歡迎 K949972

中國出口勞工手套 馬氏貿易公司經營有意請電12—427927洽

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

吉祥搬屋（搬琴專家）双人房70元 小家庭120元 3-651749·634114 5-629021·625822

永勝搬運公司 政府註冊·提防假冒 專搬門屋 九龍848480 848767 香港436198 435125 新界369569 818054

立誠 搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 晚8-11時請電 3-634566

超群搬運公司 專門搬屋